

# DEWALT®

|                                                             |     |
|-------------------------------------------------------------|-----|
| Dansk (oversat fra original brugsvejledning)                | 4   |
| Deutsch (Übersetzung der Originalanweisung)                 | 13  |
| English ( <b>original instructions</b> )                    | 23  |
| Español (traducido de las instrucciones originales)         | 32  |
| Français (traduction de la notice d'instructions originale) | 42  |
| Italiano (tradotto dalle istruzioni originali)              | 52  |
| Nederlands (vertaald vanuit de originele instructies)       | 62  |
| Norsk (oversatt fra de originale instruksjonene)            | 72  |
| Português (traduzido das instruções originais)              | 81  |
| Suomi (käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta)             | 91  |
| Svenska (översatt från de ursprungliga instruktionerna)     | 100 |
| Türkçe (orijinal talimatlardan çevrilmiştir)                | 109 |
| Ελληνικά (μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)             | 118 |



Fig. A

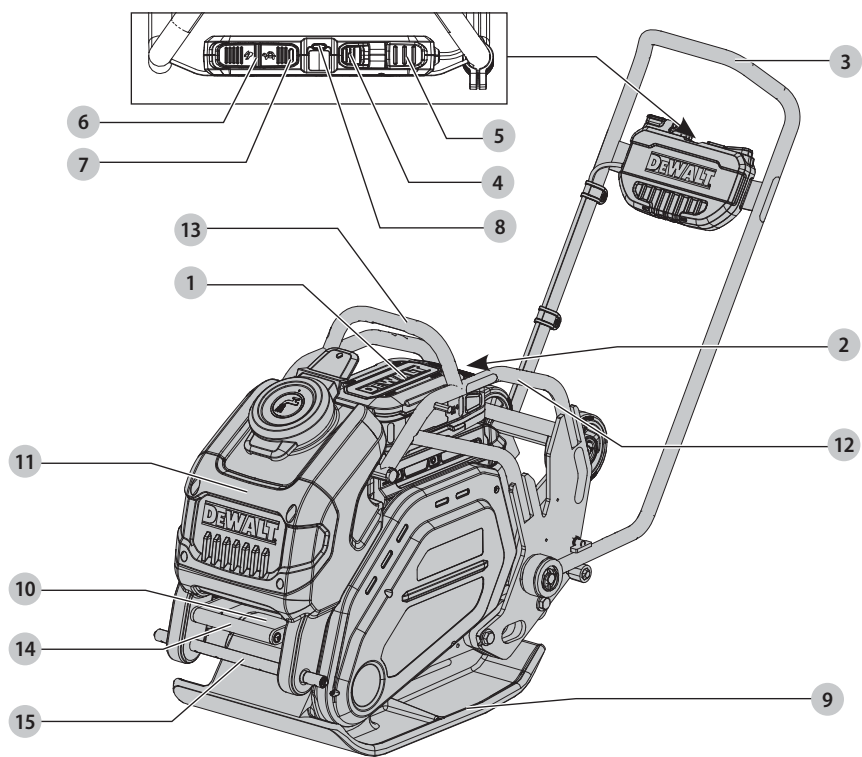


Fig. B

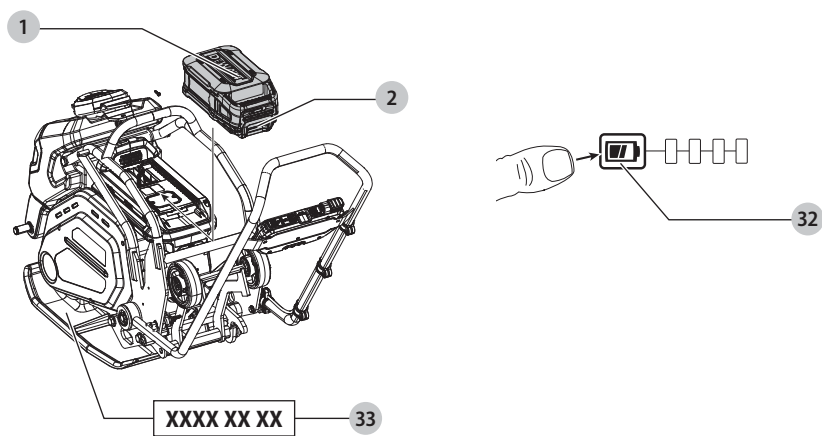


Fig. C

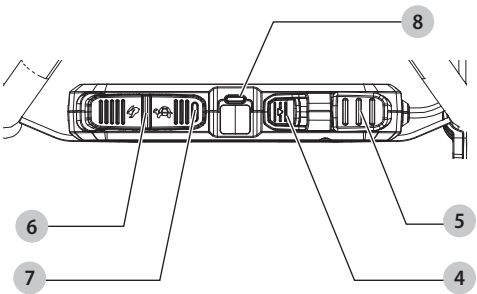


Fig. D

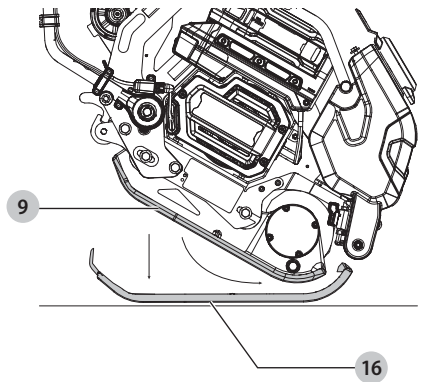


Fig. E

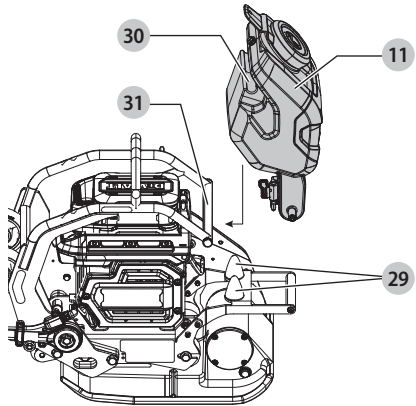


Fig. F

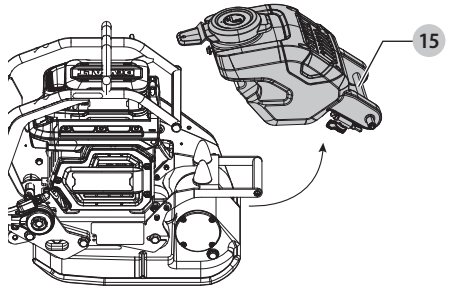


Fig. G

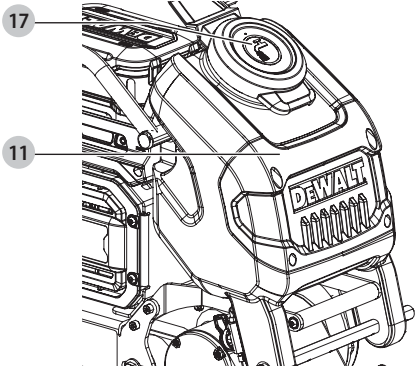


Fig. H

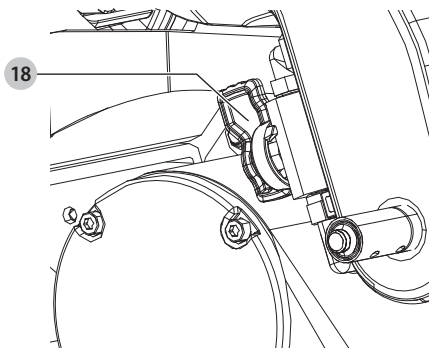


Fig. I

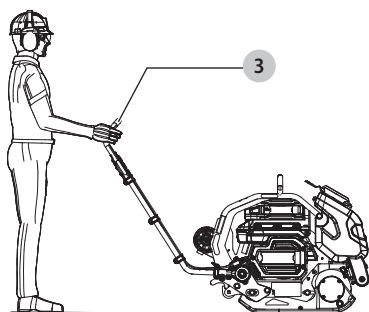


Fig. J

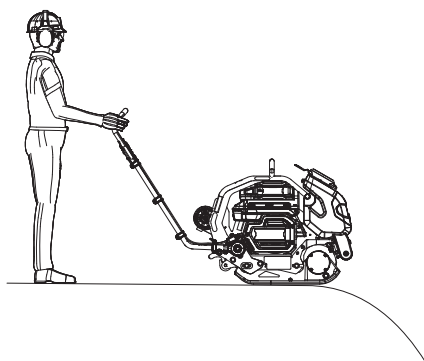


Fig. K

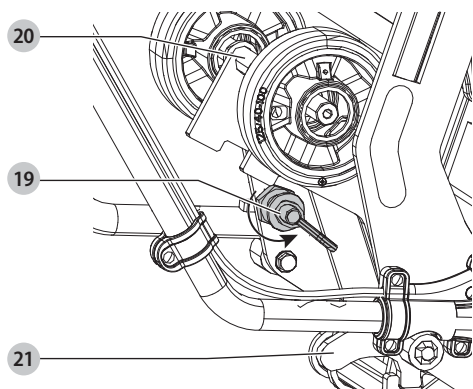


Fig. L

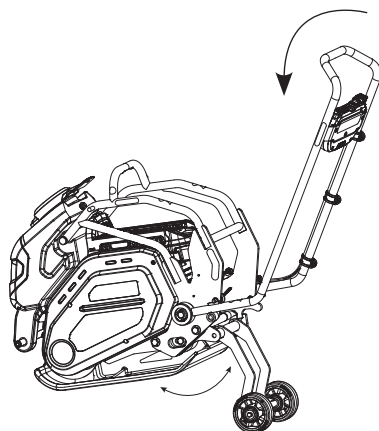


Fig. M

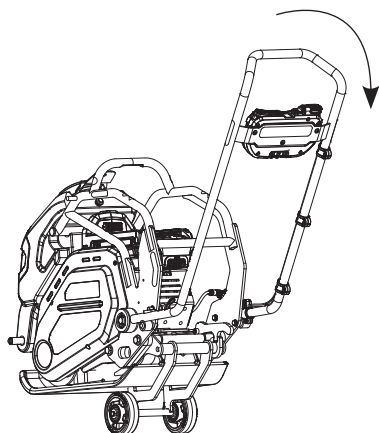


Fig. N

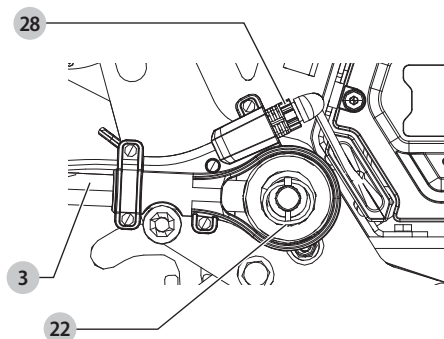


Fig. O

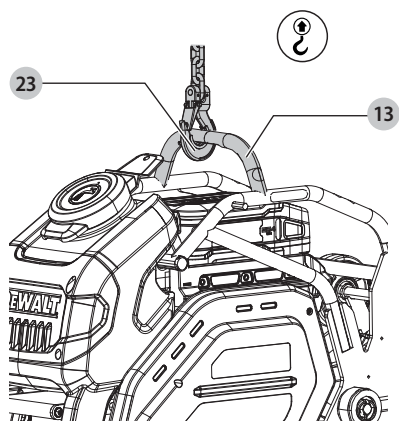


Fig. P

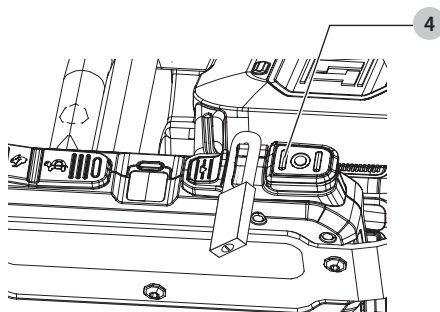


Fig. Q

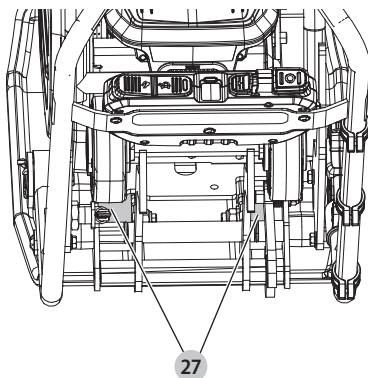
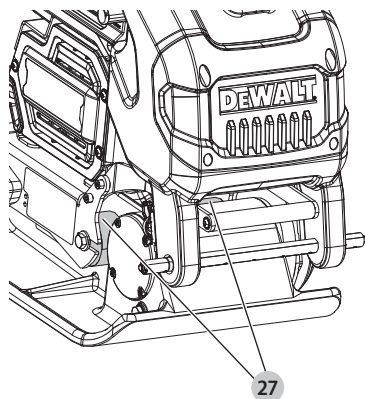


Fig. R

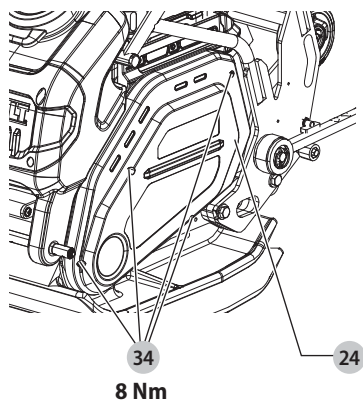
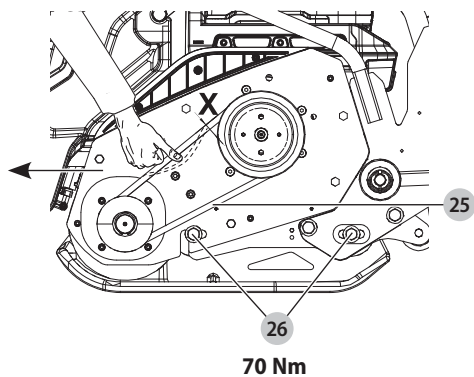


Fig. S



# DEWALT POWERSHIFT™ PLADEKOMPRIMATOR

## DCPS7154

**ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer i denne vejledning, herunder afsnittene om batteri og oplader, som findes i en original værktøjsvejledning, eller den separate vejledning til batterier og opladere. Vejledninger kan fås ved at kontakte kundeservice (se bagsiden af denne vejledning).

### Tekniske data

| DCPS7154                                                                         |                                |      |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------|
| Type                                                                             | 1                              |      |
| Batteritype                                                                      | Li-Ion                         |      |
| Dimensioner                                                                      |                                |      |
| Bredde                                                                           | mm                             | 400  |
| Længde (håndtag i arbejdsposition)                                               | mm                             | 1160 |
| Længde (håndtag i opbevaringsposition)                                           | mm                             | 1010 |
| Længde (pladevibrator uden håndtag)                                              | mm                             | 860  |
| Højde (håndtag i arbejdsposition)                                                | mm                             | 940  |
| Højde (håndtag i opbevaringsposition)                                            | mm                             | 770  |
| Højde (pladevibrator uden håndtag)                                               | mm                             | 670  |
| Maksimal hældningsvinkel før maskinen kan væltes til siden                       | 20°                            |      |
| Maksimal stigningsevne                                                           | 30%                            |      |
| Fremføringshastighed                                                             | 28 m/min   1,04 mph   91,8 fpm |      |
| Slagstyrke                                                                       | kN                             | 15   |
| Slagfrekvens                                                                     | hz                             | 100  |
| Specificeret kontaktttryk                                                        | N/cm²                          | 10,7 |
| Vandbeholderens kapacitet                                                        | l                              | 11   |
| Bluetooth®-sender                                                                |                                |      |
| Frekvensbånd                                                                     | MHz                            | 2400 |
| Maks. effekt (EIRP)                                                              | mW                             | 0,28 |
| Vægt                                                                             |                                |      |
| Uden batteri og uden vandbeholder                                                | kg                             | 91   |
| Uden batteri og tom vandbeholder                                                 | kg                             | 94   |
| Uden batteri og halvt fyldt vandbeholder                                         | kg                             | 100  |
| Uden batteri og fuld vandbeholder                                                | kg                             | 105  |
| Støjrærdier og/eller vibrationsrærdier (triax vector sum) i henhold til EN500-4: |                                |      |
| L <sub>PA</sub> (Lydtryksniveau på arbejdspladsen)                               | dB(A)                          | 88   |
| L <sub>WA</sub> (Målt lydeffekt)                                                 | dB(A)                          | 99   |
| Usikkerhed K =                                                                   | dB(A)                          | 3    |
| Vibrationsemissionsværdi a <sub>h</sub> =                                        | m/s²                           | 1,5  |
| Usikkerhed K =                                                                   | m/s²                           | 1,5  |

Vibrations- og/eller støjemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, der er angivet i EN 500-4, og kan anvendes til

at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

**ADVARSEL:** Det angivne vibrations- og/eller støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrations- og/eller støjemissionen imidlertid variere. Det kan markant forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration og/eller støj bør også tage højde for de gange, hvor der slukkes for værktøjet, eller når det kører, men ikke bruges til arbejdet. Det kan markant mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens og/eller støjens indvirkning, som f.eks.: at vedligeholde værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme (relevant for vibration), organisering af arbejdsmonstre.

### EF-overensstemmelseserklæring

#### Maskindirektiv og radioudstyrsdirektiv



#### Vibrationsplade DCPS7154

DEWALT erklærer, at de produkter, der er beskrevet under **Tekniske data**, er i overensstemmelse med 2006/42/EF og EN62841-1:2015+A11:2022, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011.

Disse produkter overholder også direktiv 2014/53/EU, 2011/65/EU og 2000/14/EF bilag VIII med TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Tyskland, bemyndiget organ nummer: 0197

Kategori bilag I: punkt 8

L<sub>WA</sub> (målt lydeffektniveau) 99 dB

L<sub>WA</sub> (garanteret lydeffektniveau) 105 dB

Der kan anmodes om hele teksten på nedenstående adresse, eller den er tilgængelig på følgende internetadresse:

**www.2helpu.com** (søg efter produkt- og typenummeret angivet på navnepladen).

Kontakt DEWALT på følgende adresse eller se bagsiden af brugsanvisningen for at få flere oplysninger.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

Markus Rompel  
Vice-President Engineering, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Tyskland  
31.12.2024



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade bør du læse betjeningsvejledningen.

## Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauer for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.

**▲ FARE:** Angiver en overhængende farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **vil** resultere i **dødsfald eller alvorlig personskade**.

**▲ ADVARSEL:** Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **dødsfald eller alvorlig personskade**.

**▲ FORSIGTIG:** Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **mindre eller moderat personskade**.

**BEMÆRK:** Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **ejendomsskade**.

**▲** Betyder fare for elektrisk stød.

**▲** Betyder risiko for brand.

## GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRKTØJER

**▲ ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

### GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

#### 1) Sikkerhed i Arbejdsområdet

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen.

#### 2) Elektrisk Sikkerhed

- Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten.** Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj. Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten.** Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) **Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

f) **Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

### 3) Personlig Sikkerhed

- Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj.** Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjebliks uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
- Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingern på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
- Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
- Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
- Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker.** Hold dit hår og tøj væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.** Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.
- Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtilfreds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdal af et sekund.

### 4) Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj

- Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj.** Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres. Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.
- Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden, hvis aftagelig, fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.

d) **Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.

e) **Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.

f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanten har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.

g) **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.

h) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Glatte håndtag og gribeplader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.

## 5) Anvendelse og Vedligeholdelse af Batteri

a) **Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten.** En oplader, der er beregnet til en bestemt type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden type batteripakke.

b) **Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type.** Brug af andre batteripakker kan skabe risiko for personskade og brand.

c) **Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktpletter.** Kortslutninger mellem batterikontakter kan forårsage forbrænding eller brand.

d) **Hvis en batteripakke udsættes for overlast, kan der sive væske ud. Undgå kontakt. Hvis væsken berøres ved et tilfælde, skal der skylles med masser af vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.** Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrænding.

e) **Anvend ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.

f) **Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller meget varme temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre en eksplosion.

g) **Følg alle opladningsinstruktionerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er anført i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

## 6) Service

a) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.

b) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.** Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

## Sikkerhedsinstruktioner for pladevibratorer

Under maskinens drift er der adskillige resterende risici, der opstår på grund af maskinens formål, og som ikke kan fjernes ved design. Læs derfor følgende instruktioner:

- ⚠ **ADVARSEL:** Pladevibratorens exciter **10** kan blive meget varm under brug. Rør ikke ved varme overflader med ubeskyttet hud.
- Bliv fortrolig med maskinens betjeningsselementer og arbejdsmetode ved at få vejledning fra erfarne brugere/trænere.
- Kontroller, at alle sikkerhedsanordninger er installeret korrekt.
- Start aldrig maskinen med defekte instrumenter eller betjeningsselementer. Dette kan forårsage personskade!
- Undersøg dit arbejdsmiljø og gør det klar til arbejdet. Dette omfatter blandt andet:
  - At fjerne hindringer i arbejdsområdet.
  - At kontrollere underlagets bæreevne.
  - At sørge for nødvendige sikkerhedsforanstaltninger.
  - De nævnte punkter er ofte forekommende aktiviteter i forbindelse med maskinens anvendelsesområde. Listen er ikke udtømmende og afhænger af det specifikke arbejdsmiljø. Tilpas den altid til dit eget arbejdsmiljø.
  - Følg tændings- og slukningsprocedurerne i henhold til brugsanvisningen.

## Tilpasninger og ændringer af maskinen

Uautoriserede ændringer af maskinen er ikke tilladt af sikkerhedsmæssige årsager.

Originale dele og tilbehør er specielt designet til maskinen. Det skal bemærkes, at dele og specialudstyr, der ikke leveres af DeWALT, ikke er godkendt af DeWALT. Installationen og/eller brugen af sådanne produkter kan også påvirke den aktive og/eller passive sikkerhed.

Producenten fralægger sig alt ansvar for skader forårsaget af brug af ikke-originale dele eller specialudstyr.

## Afmærkninger på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Læs brugsanvisningen før brug.



Brug høreværn.



Bær øjenværn.



Bær sikkerhedssko



Anbring ikke hånden inden for dette område



Løftepunkt.



Klemfare.



Sprøjt ikke med højtryksvand.



Varme overflader



DeWALT POWERSHIFT™ batteri

## Tilbageværende risici

Denne DeWALT-maskine er designet i overensstemmelse med den nyeste teknologi og de gældende teknologiske bestemmelser. Ikke desto mindre kan denne maskine stadig bringe mennesker og udstyr i fare, hvis:

- den ikke bruges efter hensigten.
- den ikke bruges af passende uddannet personale.
- den bliver forkert modificeret eller tilpasset.
- sikkerhedsbestemmelserne er blevet ignoreret.

Derfor skal alle, der er involveret i at betjene, vedligeholde eller reparere maskinen, læse og følge brugsanvisningen, især sikkerhedsbestemmelserne. Dette skal om nødvendigt bekræftes med underskrifter fra driftsvirksomheden.

## Advarsler om møntbatteri

| ⚠ ADVARSEL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>INDTAGELSESFARE:</b> Dette produkt indeholder et knapcellebatteri eller et møntbatteri.</li> <li>• indtagelse kan medføre <b>DØD</b> eller alvorlig personskade.</li> <li>• Et indtaget knapcellebatteri eller møntbatteri kan forårsage <b>indre kemiske forbrændinger</b> på så lidt som <b>2 timer</b>.</li> <li>• <b>HOLD</b> nye og brugte batterier <b>UDEN FOR RÆKKEVIDDEN af BØRN</b>.</li> <li>• <b>Søg straks lægehjælp</b>, hvis der er mistanke om, at et batteri er blevet slugt eller indsat i nogen del af kroppen.</li> </ul> |  |

Fjern og genbrug eller bortskaf brugte batterier med det samme i overensstemmelse med lokale bestemmelser, og hold dem væk fra børn. Batterier må IKKE smides i husholdningsaffald eller brændes. Selv brugte batterier kan forårsage alvorlig personskade eller død. Søg professionel lægehjælp for information om behandling. Værktøjer bruger et batteri af typen CR2450 med en nominel spænding på 3 V. Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades. Må ikke aflades med magt, genoplades, skilles ad, opvarmes til over 60 °C eller brændes. Dette kan medføre personskade som følge af udluftning, lækage eller eksplosion, der kan forårsage kemiske forbrændinger. Sørg for, at batterierne er installeret korrekt i henhold til polariteten (+ og -). Bland ikke gamle og nye batterier, forskellige mærker eller typer batterier såsom alkaliske, kulstof-zink eller genopladelige batterier. Fjern og genanvend eller bortskaf straks batterier fra udstyr, der ikke har været brugt i en længere periode, i henhold til lokale bestemmelser. Sørg altid for at lukke batterirummet helt. Hvis batterirummet ikke lukker ordentligt, skal du stoppe med at bruge produktet, tage batterierne ud og holde dem på afstand af børn.

## Batteritype

Disse batteripakker kan bruges:

| Batteri   | (kg) |
|-----------|------|
| DCBPS0554 | 5,3  |

DCAFVPS DeWALT FLEXVOLT® til DeWALT POWERSHIFT™ adapteren\*\* kan også bruges med følgende batteripakker:

| Batteri  | (kg) | Batteri og adapter |
|----------|------|--------------------|
| DCB546   | 2,78 |                    |
| DCB547/G | 3,16 |                    |
| DCB548   | 3,16 |                    |
| DCB549   | 3,90 |                    |

\*\*DCAFVPS DeWALT FLEXVOLT® til DeWALT POWERSHIFT™ adapteren må ikke sælges eller bruges i Tyskland.

## Pakkens indhold

Pakken indeholder:

- 1 Pladevibrator
  - 1 Betjeningsvejledning
- *Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*

## Datokodeposition (Fig. B)

Produktionsdatokoden **33** består af et 4-cifret år efterfulgt af en 2-cifret uge og forlænges af en 2-cifret fabrikskode.

## Beskrivelse (Fig. A)

⚠ **ADVARSEL:** Du skal aldrig modificere elværktøjet eller dele af det. Det kan medføre skade eller personskade.

- 1 Batteri
- 2 Batteriudløserknop
- 3 Håndtag
- 4 Dobbeltvirkende ON-kontakt
- 5 OFF-kontakt
- 6 Hastighedskontrol
- 7 Indikator for lav hastighed
- 8 Advarsel om varm motor
- 9 Fundamentsplade
- 10 Exciter
- 11 Aftagelig vandbeholder
- 12 Ramme
- 13 Særligt løftepunkt
- 14 Forreste håndtag
- 15 Sprinklerrør

## Tilsigtet brug

DCPS7154 DeWALT POWERSHIFT™ pladevibratoren er et pålideligt professionelt komprimeringsapparat takket være dens stabile og robuste design.

Denne maskine må kun bruges til:

- Komprimering af bituminøst materiale i vej- og stianlæg.
- Let komprimeringsarbejde inden for anlægsarbejde og jordarbejde.
- Enhver anden brug er utilsigtet og derfor forkert. Forkert brug kan true sikkerheden for det personale, der arbejder med maskinen. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader, der måtte opstå.

En sikker betjening af maskinen er kun garanteret ved tilsigtet brug.

Tilsigtet brug omfatter også overholdelse af alle oplysninger i denne betjeningsvejledning.

Må **IKKE** anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Denne maskine er en professionel værktøjsmaskine.

**LAD IKKE** børn komme i kontakt med værktøjet. Uerfarne brugere må ikke anvende dette værktøj uden opsyn.

• **Små børn og svagelige personer.** Dette værktøj er ikke beregnet til at blive brugt af små børn og personer med fysisk eller psykisk funktionsnedsættelse uden opsyn.

• Dette produkt er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring, kendskab eller færdigheder, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

## SAMLING OG JUSTERINGER

**▲ ADVARSEL:** For at nedsætte risikoen for alvorlig personskade skal du slå værktøjet fra og frakoble batteripakken inden du foretager eventuelle justeringer eller fjerner/installerer fastgørelser eller tilbehør. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.

**▲ ADVARSEL:** Anvend kun DEWALT batterier og opladere.

**▲ FARE:** Fare for død eller personskade på grund af beskadigede kabler eller kontakter på maskinen. Hvis kabler eller kontakter er beskadiget på nogen måde, skal de udskiftes af teknisk personale eller producenten.

**▲ ADVARSEL:** Manglende brug af personligt beskyttelsesudstyr (PPE) eller brug af uegnet udstyr kan skade helbredet eller forårsage personskader. Personligt beskyttelsesudstyr omfatter: Øjenbeskyttelse.

Høreværn.

Sikkerhedssko.

Udvælg og forbered det korrekte personlige beskyttelsesudstyr til arbejdet. Brug kun personligt beskyttelsesudstyr, der er i korrekt stand og yder effektiv beskyttelse. Tilpas det personlige beskyttelsesudstyr til personen, såsom til kropsstørrelsen.

**▲ ADVARSEL:** Brug kun DEWALT-batterier.

Gør følgende før brug af maskinen:

1. Anbring maskinen på en plan overflade.
2. Løft transporthjulene og lås dem. Se **Klargøring af maskinen til transport**.
3. Efterse:
  - Skruernes samling for fast placering.
  - Maskinens tilstand (visuel inspektion).
  - Kontrollér batteriet og batteriets fastgørelse for skader (visuel inspektion).
  - Kontrollér batteriskinnen og klemrækken for snavs (visuel inspektion).

Tør den om nødvendigt af med en ren, tør klud. Tør eventuelt synligt kondensvand eller andet vand i batteriskinne- og klemrækkeområdet.

Kontakt om nødvendigt et autoriseret servicecenter for at reparere eventuelle opdagede defekter.

4. Kontrollér, at ON/OFF-kontakterne er i "OFF"-position.
5. Lås håndtaget op. Se **Klargøring af maskinen til transport**.

6. Kontrollér batteriets opladningsstatus.

Udskift om nødvendigt med et fuldt opladet batteri.

7. Skub batteriet ind i maskinens batteriskinne, og sørg for, at det sidder fast. Et hørbart klik sikrer, at det er installeret korrekt.

8. Når den bruges til varm asfalt, bør der anvendes koldt vand for at forhindre, at den varme asfalt klæber til den kolde bundplade, så brugeren skal tænde for sprinklerfunktionen.

9. Indstil hastigheden til den langsomme indstilling, før du starter.

10. Når disse trin er afsluttet, kan maskinen startes.

11. Indstil hastigheden til det ønskede niveau.

## På- og afmontering af batteripakken (Fig. B)

**▲ ADVARSEL:** Sørg for, at der er slukket for værktøjet, før batteripakken isættes.

**BEMÆRK:** Kontrollér om batteripakken er fuldt opladet inden brug for at opnå de bedste resultater.

## Sådan installeres batteripakken i værktøjet

1. Ret batteripakken ❶ ind efter rillerne.
2. Skub det ind, indtil batteripakken sidder godt fast i værktøjet og sørg for at du hører, at låsen klikker på plads.

## Sådan fjernes batteripakken fra værktøjet

1. Tryk på batteriudløserknappen ❷ og træk batteripakken ud.
2. Isæt batteripakken i opladeren som beskrevet i batteri-/opladervejledningen.

## Dobbeltvirkende ON/OFF-kontakt (Fig. A, C)

**▲ ADVARSEL:** Fare for personskade som følge af skader og defekter på maskinen. Skader og defekter på maskinen, især på sikkerhedsudstyret, udgør farekilder. Beskadigede maskiner kan føre til skader hos maskinføreren eller omkringstående. Se visuelt efter for skader før hver opstart. Hvis der findes og identificeres skader, må maskinen aldrig bruges. Udskift defekte komponenter.

**▲ ADVARSEL:** Når ON/OFF-kontrollen står på ON, begynder maskinen straks at bevæge sig fremad. Under kolde forhold, eller efter lang tids inaktivitet, vil motoren starte, men maskinen bevæger sig måske ikke fremad, og den hvide LED ❸ vil blinke. Så snart maskinen er opvarmet, vil den automatisk begynde at bevæge sig fremad.

Gør følgende for at starte maskinen:

1. Skub den dobbeltvirkende ON-kontakt ❹ til højre og skub derefter ned.

Maskinen er klar til brug. Se **Betjening af maskinen**.

## Slukning af maskinen (Fig. A, C)

**▲ ADVARSEL:** Fare for personskade ved uautoriseret adgang.

Hvis maskinen efterlades uden opsyn, kan uautoriserede personer bruge maskinen og skade sig selv og andre.

Sluk maskinen, når arbejdet er afsluttet.

Ved driftsafbrydelser eller efter afsluttet arbejde skal batteriet tages ud, og maskinen skal beskyttes mod uautoriseret adgang. Se **Parkering af maskinen**.

Gør følgende for at stoppe maskinen:

1. Tryk godt ned på den røde OFF-kontakt ❺.
2. Maskinen slukkes.

## Hastighedsregulering (Fig. A, C)

Maskinens hastighed kan styres med hastighedsreguleringsknappen ❻.

Tryk på hastighedreguleringsskappen til venstre for at øge maskinens hastighed. Tryk på hastighedreguleringsskappen til højre for at reducere maskinens hastighed.

Grænsefladen/kontrolpanelet har en rød LED-advarsel for varm motor **8** i midten og en hvid LED-indikator for lav hastighed **7** i hastighedsvælgerknappen.

| LED funktion                                                       | Beskrivelse                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Hvid</b><br>indikator for lav hastighed <b>7</b> lyser konstant | Lav hastighed aktiveret.                                                                                                    |
| <b>Hvid</b><br>indikator for lav hastighed <b>7</b> blinker        | Maskinen har endnu ikke nået fuld fremadgående hastighed.                                                                   |
| <b>Rød</b><br>advarsel for varm motor <b>8</b> lyser konstant      | Motoren har nået sin maksimale driftstemperatur og er automatisk blevet slukket. Giv motoren tid til at køle af.            |
| <b>Rød</b><br>advarsel for varm motor <b>8</b> blinker             | Maskinen signalerer en fejl, der kan føre til motorsvigt. Sluk maskinen og aflever den hos en autoriseret DEWALT-reparatør. |

## Gummimåtte (Fig. D)

Ved komprimering af sammenlåsende stenbelægning anbefales det at bruge gummimåtten **16** (fås separat). Dette forhindrer beskadigelse af maskinen og komprimeringsmaterialet.

Gummimåtten kan monteres uden værktøj.

1. Læg gummimåtten **16** på en flad, plan overflade.
2. Placer maskinen oven på gummimåtten og skub den fremad, så de forreste hjørner af fundamentspladen **9** passer ind under de to tapper på hvert hjørne af gummimåtten.
3. Fastgør de to clips på bagsiden af gummimåtten ved at løfte hver clip og placere dem over den bagerste kant af fundamentspladen.

## På- og afmontering af vandbeholderen (Fig. E, F)

### Installation af vandbeholderen (Fig. E)

1. Før du installerer vandbeholderen **11**, skal begge bufferstop **29** sprøjtes med silikonespray.
2. Placer vandbeholderen på bufferstoppe, og skub vandbeholderen kraftigt mod maskinen, så rillen **30** i vandbeholderen passer under stangen **31** på forsiden af maskinen.

### Aftagning af vandbeholderen (Fig. F)

For at tage vandbeholderen af skal du trække beholderen væk fra maskinen fra området omkring beholderens sprinklerør **15**, indtil den adskiller sig fra maskinen.

## Vandsprinkler (Fig. G, H)

**⚠ ADVARSEL:** Vær opmærksom på beskadigelse af ejendom. Fyld kun vandbeholderen med rent vand eller en frostvæskeblanding. Hvis der er fare for frost, skal vandbeholderen og sprinklersystemet tømmes eller fyldes med en frostvæskeblanding.

**⚠ ADVARSEL:** Lad IKKE vand sprøjte ud/over vandtanken for at forhindre, at vandet kommer i kontakt med batteriskinnen og klemrækkeområdet.

1. Tag batteriet ud.
2. Fyld vandbeholderen **11** gennem beholderåbningen **17**.
3. Undersøg, om der er våde områder i batterigrænsefladen, og tør området grundigt.
4. Isæt batteriet.
5. Drej på hanen **18**.
  - a. Position "0" = Slukket
  - b. Position "I" = Tændt

## BETJENING

**⚠ ADVARSEL:** For at nedsætte risikoen for alvorlig personskade skal du slå værktøjet fra og frakoble batteripakken inden du foretager eventuelle justeringer eller fjerner/installerer fastgørelser eller tilbehør. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.

**⚠ FARE:** Dødsfare hvis maskinen vipper eller glider. Ustabil materiale, ustabile kanter og glatte overflader kan få maskinen til at vælte. Dette kan forårsage alvorlige personskader eller død.

- Naviger forsigtigt på skrånninger, og før altid maskinen opad i en lige retning med håndtaget i låst position.
- Ved grøftekanter og terrasser samt foran forhindringer skal maskinen føres på en måde, så maskinføreren ikke kan komme til skade ved fald eller knusning (Fig. J).
- Maskinen må ikke bruges på hældninger, der overstiger den maksimale stigningsvevne angivet i **Tekniske data**, og håndtaget skal være indstillet til låst position.
- Hold tilstrækkelig afstand fra grøftekanter og skrånninger.
- Undlad enhver form for arbejde, der truer maskinens stabilitet.
- Sørg for, at operatøren er placeret på en måde, hvor han/hun ikke rammes, hvis maskinen skulle vælte.
- Undgå at køre over hård beton, hærdet bitumen, frossen jord eller underlag, der ikke har tilstrækkelig bæreevne.

**⚠ FORSIGTIG:** Fare for ulykke. Maskinen kører straks efter opstart. Hold godt fast i maskinen.

**⚠ FORSIGTIG:** Fare for at klemme fingrene. Når håndtaget foldes op, kan fingrene komme i klemme mellem håndtaget og rammen. Når håndtaget foldes op, skal du sørge for, at der ikke er fingre mellem håndtaget og rammen.

**⚠ BEMÆRK:** Vær opmærksom på beskadigelse af ejendom. Ved komprimering af sammenlåsende stenbelægning anbefales det at bruge en gummimåtte (fås separat) for at forhindre skader på maskinen og komprimeringsmaterialerne.

## Korrekt håndposition (Fig. I)

**⚠ ADVARSEL:** For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser skal du **ALTID** anvende den rette håndposition som vist.

**⚠ ADVARSEL:** For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser skal du **ALTID** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion. Korrekt håndposition kræver begge hænder på håndtaget **3**.

## Klargøring af maskinen til transport (Fig. A, K–M)

**⚠ FORSIGTIG:** Fare for skade hvis maskinen vipper! Lange nedetider på transportkøretøjet og kørsel på ujævnt eller skrånende underlag nedsætter maskinens stabilitet. Maskinen kan vippe eller glide af. Ved længere perioder med stilstand må

maskinen ikke parkeres på transporthjulene. Flyt pladevibratoren med hjul forsigtigt på ujævn eller skrånende underlag.

**▲ FORSIGTIG: Fare for personskade ved tung belastning!** Der kan opstå fodskader, når maskinen løftes eller sænkes. Placer ikke fødderne på eller under den løftede fundamentsplade. Bær sikkerhedssko.

Når du bruger hjulsættet, kan maskinen transporteres over korte afstande.

Gør følgende for at sænke transporthjulene:

1. Lad håndtaget hvile i dets laveste position på stoppene. Tryk håndtaget **3** let ned med gummistoppene.
2. Drej låsestiften **(19)**, indtil den udvider sig og forhindrer, at håndtaget løftes (Fig. K).
3. Frigør transporthjulene **(20)** ved hjælp af frigørelsesarmen til transporthjulene **(21)**, og lad hjulene falde ned på underlaget (Fig. K).
4. Med håndtaget låst skal maskinen vippes op på den forreste kant. Transporthjulene drejer ind under pladen (Fig. L).
5. Vip maskinen tilbage, indtil pladen ligger vandret på transporthjulene (Fig. M). Enheden er klar til at blive flyttet.
6. Efter transport skal du følge den modsatte rækkefølge for at opbevare og låse transporthjulene.

## Afmontering af håndtaget (Fig. N)

Håndtaget kan afmonteres for at gøre transporten lettere.

**▲ ADVARSEL: Fare for personskade som følge af forkert håndtering af maskinen!** Hvis maskinen betjenes uden håndtaget, kan den ikke kontrolleres og kan forårsage personskade. Brug ikke maskinen uden håndtaget.

Efter transport skal håndtaget monteres korrekt igen.

Gør følgende for at afmontere håndtaget:

1. Afbryd M19-kabelstikket **(28)** ved at løsne den grå møtrik på stikket. Der kræves ingen værktøjer.
2. Træk splinterne **(22)** ud.
3. Træk håndtaget **(3)** forsigtigt ud og fjern det.
4. Sæt splinterne tilbage i hullerne for at sikre, at de ikke tabes.

## Parkering af maskinen (Fig. K, L, P)

Efter arbejdet skal maskinen parkeres på jævnt underlag og i et tørt miljø.

Beskyt den mod utilsigtet bevægelse og uautoriseret brug. Hvis maskinen efterlades uden opsyn, skal den låses for at forhindre uautoriseret brug ved at låse den dobbeltvirkende ON-kontakt **(4)** (Fig. P)

Fjern DeWALT POWERSHIFT™-batteriet fra værktøjet eller FLEXVOLT®-adapteren fra værktøjet og FLEXVOLT®-batteriet fra adapteren.

**BEMÆRK:** Maskinen må ikke stilles eller opbevares på transporthjulene **(20)**. Der kan opstå skader. Transporthjulene er kun designet til at transportere enheden over korte afstande.

## Efter brug af maskinen

Gør følgende efter brug af maskinen:

1. Sluk for maskinen.
2. Sluk derefter for vandsprinkleren.
3. Anbring maskinen på en plan overflade.
4. Fjern batteriet fra maskinen. Se **Indsættelse og udtagning af batteripakken fra værktøjet**.
5. Rengør batteriet med en ren, tør klud.

6. Rengør batteriskinnen og klemrækken med en ren, tør klud.
7. Se visuelt batteriet efter for skader.
8. Oplad batteriet.
9. Lås med hængelås (følger ikke med værktøjet). Se **Parkering af maskinen**.

## Læsning og transport af maskinen (Fig. A, O)

**▲ ADVARSEL: Maskinen er tung. Løft den ikke med hånden.**

**▲ FARE: Dødsfare fra hængende last! Maskinen er tung, 100 kg uden batteri og med en halvfylt vandbeholder. Forkert transport af maskinen kan få den til at falde og skade personer.**

- Følgende skal altid overholdes:
- Sluk altid motoren og tag batteriet ud i forbindelse med last og transport.
- Fastgør maskinen for at forhindre, at den vipper eller glider.
- Personer må ikke nærme sig hængende laster, stå under hængende laster eller køre på en hængende last.
- Sørg for, at ingen personer udsættes for fare.
- Brug kun tilstrækkeligt stærke og sikre lastramper, når du laster.
- Maskinen kan svinge, når den hænges op.
- Kontroller kontaktpunktet (særligt løftepunkt) for skader og slid inden brug. Udskift øjeblikkeligt beskadigede dele.
- Fastgør maskinen, så den ikke ruller eller glider af eller vælter.
- Når maskinen surres fast, skal du altid bruge punktet eller rammen beregnet til dette.

Denne maskine har et forreste håndtag **(14)**, som brugeren kan bruge til at manøvrere eller skubbe maskinen til den ønskede placering.

Hvis transporthjulene ikke er i brug, skal du bruge det forreste håndtag til at placere maskinen præcist i det ønskede område. Gør følgende for at transportere maskinen eller løfte den med en kran:

1. Tag altid batteriet ud før last og transport.
2. Sørg for, at motoren er kølet af.
3. Lås håndtaget.
4. Fastgør krankrogene **(23)** på det angivne løftepunkt **(13)**.
5. Last maskinen på transportkøretøjet.
6. Fjern krankrogene fra det angivne løftepunkt.
7. Fastgør maskinen til transportøjer med stropper og last den korrekt.
8. Fjern stropperne på destinationen.
9. Fastgør krankrogene på det angivne løftepunkt.
10. Løft maskinen væk fra transportkøretøjet.
11. Placer maskinen på en jævn gulv og gør den klar til brug.

## VEDLIGEHOLDELSE

Dit elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.

**▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.** Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken.

**▲ FARE: Fare for personskade eller dødsfald på grund af funktionsfejl.** Forkert vedligeholdelse af maskinen eller ignorering af et problem før idriftsættelse kan forårsage alvorlige funktionsfejl.

Fortsæt i henhold til vedligeholdelsesanbefalingerne og vedligeholdelsesplanerne i brug vejledningen.

- Overhold sikkerhedsreglerne!
- Udfør kun vedligeholdelse med maskinen slukket og batteriet taget ud.
- Rengør maskinen med en ren, tør klud, før du går i gang med vedligeholdelse.
- Placer maskinen på plant underlag, og sørg for, at den ikke glider eller ruller væk.
- Sørg for, at alle udskiftede dele genanvendes på en sikker og miljøvenlig måde.
- Undgå kortslutninger i maskinens ledende kabler.
- Sprøjt aldrig elektriske komponenter med en højtryksspraystråle.
- Når maskinen er rengjort med en ren, tør klud, skal du blæse komponenterne tørre med trykluft for at undgå lækstrømme.

## Vedligeholdelses- og reparationsarbejde

Korrekt vedligeholdelse, inspektion og justering er vigtige dele af maskinens sikkerhedskoncept. Hvis disse opgaver ikke udføres korrekt, er der stor risiko for personskade på grund af defekt sikkerhedsudstyr. Læs derfor følgende punkter:

- Overhold de vedligeholdelses-, inspektions- og justeringsopgaver samt intervaller, der er angivet i **vedligeholdelsesskemaet**, som findes i slutningen af hvert sprogafsnit.
- Vedligeholdelse må kun udføres af kvalificeret, autoriseret personale.
- Brug udelukkende originale udskiftningsdele.
- Brug kun passende og teknisk fejlfrit løfteudstyr og lastophævningsanordninger med tilstrækkelig løftekapacitet, når større samlinger og specifikke dele skal udskiftes. Sørg for at fastgøre og sikre delene omhyggeligt til løfteudstyret! Faldende dele kan forårsage alvorlige personskader.
- Se bagsiden af denne vejledning for kontaktoplysninger til servicecentre, eller gå ind på **www.2helpu.com**.

## Opbevaring

Når maskinen lukkes ned i en længere periode (længere end 6 uger), skal den placeres på et jævnt, fast og stabilt underlag på en palle for at forhindre maskinens bundplade i at ruste.

- Fjern batteriet fra maskinen.
- Opbevaringsstedet skal være tørt, beskyttet og have lav luftfugtighed.
- Omgivelsestemperaturen skal være mellem 0 °C og 30 °C og må ikke udsættes for kraftige temperatursvingninger.
- Rengør grundigt med en ren, tør klud.
- Kontrollér for lækager og skader. Kontakt et autoriseret servicecenter for at reparere eventuelle opagede defekter.
- Dæk med en beskyttende presenning.

## Når maskinen tages i brug igen

Før maskinen skal tages i brug igen, skal den efterses for:

- lækager,
  - defekter eller
  - andre skader.
1. Kontakt et autoriseret servicecenter for at reparere eventuelle opagede defekter.
  2. Kontrollér alle skruer, møtrikker og bolte, og stram dem igen.

## Rengøring

**⚠ ADVARSEL:** Fare for elektrisk stød og mekanisk fare. Fjern batteriet inden rengøring.

**⚠ ADVARSEL:** For at sikre sikker og effektiv drift skal du altid holde maskinen og ventilationsåbningerne rene.

**⚠ ADVARSEL:** Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en ren, tør klud. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i en væske.

**⚠ ADVARSEL:** Rengør aldrig maskinen, mens motoren kører.

**⚠ ADVARSEL:** Sørg for, at der IKKE sprøjtes vand på batteriskinnen og klemrækkeområdet. Tør alle batterigrænsfladens komponenter tørre.

**⚠ ADVARSEL:** Når du bruger en vandslange, må vandet ikke rettes mod elektriske dele, og disse skal tildækkes på forhånd.

**⚠ ADVARSEL:** Risiko for brand og eksplosion forårsaget af brændbare stoffer. Brug ikke brændbare eller aggressive materialer til rengøring.

**⚠ BEMÆRK:** Fare for skader på maskinen ved brug af højtryksspray.

Ventilationsåbninger kan rengøres med en tør, blød ikke-metallisk børste og/eller en egnet støvsuger. Brug ikke vand eller rengøringsmidler. Bær godkendt øjenværn og godkendt støvmaske.

**VIGTIGT:** Rengør maskinen dagligt.

1. Tag batteriet ud.
2. Monter transporthætten på batteriet.
3. Beskyt batteripolerne mod vand.
4. Tør maskinen med en ren, tør klud.
5. Tør eventuelle fugtige pletter på maskinen, der kan være opstået under rengøringen.
6. Efter rengøring skal du kontrollere kabler, ledninger og skruesamlinger for utætheder, løse forbindelser, gnidningsmærker og andre skader og for forurening af batteripolerne og M19-stikket.

Fjern eventuelle problemer med det samme.

## Kontrol af motoren for skader

**⚠ ADVARSEL:** Fare for personskade som følge af skader eller defekter på motoren. Skader og defekter på motoren er farekilder. En beskadiget maskinmotor kan føre til skader hos maskinføreren eller omkringstående.

Se visuelt efter for skader før hver opstart. Hvis der findes og identificeres skader, må maskinen aldrig bruges.

Udskift defekte komponenter.

Gør følgende for at kontrollere motoren for skader:

1. Efterse:
  - Motordæksel.
  - Alle synlige ledninger og kabler.
2. Udfør et visuelt eftersyn. Kontakt et autoriseret servicecenter for at reparere eventuelle opagede defekter.

## Kontrol af ventilationsåbningerne

Kontrollér luftventiler og udløbsåbninger for grov forurening, såsom blade, kraftige støvaflejringer osv., og rengør dem om nødvendigt.

## Kontrol af de tilsluttede samlinger

Med vibrerende enheder er det altid vigtigt at kontrollere med jævne mellemrum, at skruer, møtrikker og bolte er stramme. Gør følgende med henblik herpå:

1. Kontrollér, at alle skruer, møtrikker og bolte sidder fast.
2. Stram om nødvendigt skruer, møtrikker og bolte igen.

## Efterse gummibøsningerne (Fig. Q)

Der er fire gummibøsninger **27**, to foran og to bagpå, mellem chassiset og fundamentspladen, der har til formål at dæmpe vibrationer.

Kontrollér gummibøsningerne på følgende måde.

1. Kontrollér gummibøsningerne for:
  - Revner og brud.
  - Fast placering.
2. Udskift straks beskadigede gummibøsninger.

## Kilerem

### ▲ ADVARSEL: Fare for personskade fra roterende dele.

*Knusningskader kan opstå med et åbent kileremstræk. Udfør kun inspektions- og vedligeholdelsesopgaver med motoren slukket. Brug ikke maskinen uden kileremsskærmen.*

▲ **ADVARSEL: Personskade fra varme overflader (Remskiver, fastgørelsesenheder og kilerem).** Lad maskinen køle af, før du går i gang med enhver form for vedligeholdelse. Brugere skal bære handsker, når de udfører enhver form for påkrævet vedligeholdelse.

## Efterse kileremmen (Fig. R, S)

Gør følgende for at kontrollere kileremmen:

1. Sluk for motoren og lad maskinen køle af.
2. Tag batteriet ud.
3. Fjern kileremmens skærm **24**.
4. Kontrollér kileremmens **25** tilstand, og udskift den, hvis der er synlige skader.
5. Kontrollér kileremmens spænding, og stram den om nødvendigt.
6. Geninstaller kileremmens skærm.

## Stram kileremmen (Fig. R, S)

1. Sluk for motoren og lad maskinen køle af.
2. Tag batteriet ud.
3. Fjern de fire skruer til kileremmens beskyttelsesskærm **34**. Fjern kileremmens skærm.
4. Løsn de eksterne fastgørelsesbolte **26** på gummibufferne.
5. Stram kileremmen ved at skubbe kileremmens ramme bagud.
6. Dimension X for gennemskubning = ca. 10 mm.
7. Sørg for, at bufferens forspænding er ens.
8. Stram de eksterne fastgørelsesbolte **26** på gummibufferne.
9. Geninstaller remmens skærm.

**VIGTIGT:** Sørg for, at alle fire skruer til kileremmens beskyttelsesskærm **34** er strammet godt. BRUG IKKE maskinen, hvis nogen af de fire skruer mangler. Kontakt et autoriseret servicecenter, hvis en eller flere skruer mangler, eller hvis det ikke er muligt at stramme dem ordentligt.

## Vedligeholdelsesskema

| Vedligeholdelse                                                     | Hver dag | Efter 20 timers brug | Efter 100 timers brug |
|---------------------------------------------------------------------|----------|----------------------|-----------------------|
| Rengør maskinen.                                                    | X        |                      |                       |
| Kontrollér ledningsnettet visuelt.                                  | X        |                      |                       |
| Kontrollér batteriskinnesystemet og klemrækken visuelt.             | X        |                      |                       |
| Kontrollér alle gummielementer visuelt.                             | X        |                      |                       |
| Kontrollér kileremmens spænding visuelt og stram den om nødvendigt. |          |                      | X                     |
| Kontrollér, at alle skruesamlinger sidder fast.                     |          | X                    | X                     |

## Miljøbeskyttelse



Produkter/batterier kan genbruges, men hvis de er markeret med den overstregede skraldespand, må de ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Lad batterierne aflade helt og adskil dem, og adskil eventuelle lyskilder fra produktet, hvis det er muligt. Det er brugerens ansvar at slette personlige oplysninger fra produktet. Aflever derefter affaldet på et officielt affaldsindsamlingsanlæg eller hos en deltagende forhandler, som ofte tager imod det gratis. Emballagen skal bortskaffes baseret på den markerede materialekode. Brugs- og sikkerhedsinstruktioner bør kun bortskaffes, når det relevante produkt ikke længere er i brug.

Kontakt din kommune for at få vejledning i affaldshåndtering. Få yderligere oplysninger på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) og ved at scanne ovenstående QR-kode.

# DEWALT POWERSHIFT™-PLATTENVERDICHTER

## DCPS7154



**WARNUNG:** Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anleitungen und Spezifikationen in diesem Handbuch. Das umfasst auch die Angaben in den Kapiteln zu Akkus und Ladegeräten, die im Handbuch eines Originalwerkzeugs oder in einem separaten

Handbuch für Akkus und Ladegeräte enthalten sind. Handbücher sind über den Kundendienst erhältlich. (Kontaktadressen finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs.)

### Technische Daten

| DCPS7154                                                              |                                |      |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------|
| Typ                                                                   | 1                              |      |
| Akkutyp                                                               | Li-Ionen                       |      |
| Abmessungen                                                           |                                |      |
| Breite                                                                | mm                             | 400  |
| Länge (Griff in Betriebsstellung)                                     | mm                             | 1160 |
| Länge (Griff in Aufbewahrungsstellung)                                | mm                             | 1010 |
| Länge (Plattenverdichter ohne Griff)                                  | mm                             | 860  |
| Höhe (Griff in Betriebsstellung)                                      | mm                             | 940  |
| Höhe (Griff in Aufbewahrungsstellung)                                 | mm                             | 770  |
| Höhe (Plattenverdichter ohne Griff)                                   | mm                             | 670  |
| Maximaler Neigungswinkel, bevor die Maschine seitlich umkippen könnte | 20°                            |      |
| Maximale Steigfähigkeit                                               | 30 %                           |      |
| Vorschubrate                                                          | 28 m/min   1,04 mph   91,8 fpm |      |
| Stoßkraft                                                             | kN                             | 15   |
| Stoßfrequenz                                                          | Hz                             | 100  |
| Spezifischer Anpressdruck                                             | N/cm <sup>2</sup>              | 10,7 |
| Wassertankinhalt                                                      | l                              | 11   |
| Bluetooth®-Sender                                                     |                                |      |
| Frequenzband                                                          | MHz                            | 2400 |
| Max. Leistung (EIRP)                                                  | mW                             | 0,28 |
| Gewicht                                                               |                                |      |
| Ohne Akku und ohne Wassertank                                         | kg                             | 91   |
| Ohne Akku und mit leerem Wassertank                                   | kg                             | 94   |
| Ohne Akku und mit halbvollem Wassertank                               | kg                             | 100  |
| Ohne Akku und mit vollem Wassertank                                   | kg                             | 105  |
| Lärmwerte bzw. Vibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN500-4:     |                                |      |
| L <sub>PA</sub> (Schalldruckpegel am Einsatzort)                      | dB(A)                          | 88   |
| L <sub>WA</sub> (gemessene Schallleistung)                            | dB(A)                          | 99   |
| Messungsgenauigkeit K =                                               | dB(A)                          | 3    |
| Vibrationsemissionswert a <sub>h</sub> =                              | m/s <sup>2</sup>               | 1,5  |
| Messungsgenauigkeit K =                                               | m/s <sup>2</sup>               | 1,5  |

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN 500-4 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.

**▲ WARNUNG:** Der angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann der Vibrations- und/oder Lärmwert verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.

Eine Schätzung der Vibrations- und/oder Lärmbelastung sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.

Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener vor den Vibrations- und/oder Lärmauswirkungen zu schützen, wie: Pflege des Werkzeugs und Zubehörs, Hände warm halten (wichtig in Bezug auf Vibrationsauswirkungen), Organisation von Arbeitsmustern.

### EG-Konformitätserklärung

#### Maschinenrichtlinie und Funkgeräterichtlinie



#### Rüttelplatte DCPS7154

DeWALT erklärt, dass diese unter **Technische Daten** beschriebenen Produkte den Normen 2006/42/EG und EN62841-1:2015+A11:2022, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011 entsprechen.

Diese Produkte entsprechen auch den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2000/14/EG Anhang VIII laut: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Deutschland, Nummer der benannten Stelle: 0197

Kategorie Anhang I: Punkt 8

L<sub>WA</sub> (gemessene Schallleistung) 99 dB

L<sub>WA</sub> (garantierte Schallleistung) 105 dB

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann bei DeWALT unter der nachstehenden Anschrift angefordert bzw. unter folgender Internetadresse abgerufen werden:

**www.2helpu.com.** Suchen Sie nach dem Produkt und geben Sie die auf dem Typenschild angegebene Nummer ein.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DeWALT unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DeWALT ab.



Markus Rompel  
Vice-President Engineering, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510 Idstein, Deutschland  
31.12.2024



**WARNUNG:** Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.

## Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.

**▲ GEFAHR:** Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt**.

**▲ WARNUNG:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann**.

**▲ VORSICHT:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann**.

**HINWEIS:** Weist auf ein Verhalten hin, das **nichts mit Verletzungen zu tun hat**, aber, wenn es **nicht vermieden wird**, **zu Sachschäden führen kann**.

**▲** Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.

**▲** Weist auf eine Brandgefahr hin.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

**▲ WARNUNG:** Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

### BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

#### 1) Sicherheit im Arbeitsbereich

a) **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.

b) **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### 2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.

d) **Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder Rcd) geschützte Stromversorgung.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

#### 3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung,

Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

g) **Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.

h) **Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

#### 4) Verwendung und Pflege des Elektrogerätes

a) **Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/ oder den Akku (sofern abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.

d) **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.

e) **Warten Sie die Elektrogeräte. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.

g) **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

#### 5) Verwendung und Pflege von Akkugeräten

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.

b) **Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus.** Der Einsatz anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.

c) **Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen**

**Metallteilen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen verursachen können.** Wenn die Akkupole kurzgeschlossen werden, kann dies zu Verbrennungen oder einem Brand führen.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen.** Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist oder modifiziert wurde.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.

f) **Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.** Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.

g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf.** Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.

#### 6) Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

b) **Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

#### Sicherheitshinweise für Plattenverdichter

Beim Betrieb der Maschine bestehen verschiedene Restgefahren, die durch den Verwendungszweck der Maschine bedingt sind und durch die Konstruktion nicht beseitigt werden können. Daher sind die folgenden Hinweise zu beachten:

- ▲ **WARNUNG:** Der Erreger **10** des Plattenverdichters kann während des Betriebs sehr heiß werden. Berühren Sie heiße Oberflächen nicht mit ungeschützter Haut.
- Machen Sie sich mit den Bedienungs- und Steuerungselementen und der Funktionsweise der Maschine vertraut, indem Sie sich von erfahrenen Anwendern oder in einer Schulung unterweisen lassen.
- Prüfen Sie, ob alle Sicherheitsvorrichtungen fest angebracht sind.
- Starten Sie die Maschine niemals mit defekten Instrumenten oder Bedienelementen. Anderenfalls drohen Verletzungen!
- Untersuchen Sie Ihr Arbeitsumfeld und bereiten Sie es für die Arbeit vor. Dazu gehören unter anderem:
  - Beseitigung von Hindernissen im Arbeitsbereich.
  - Überprüfung der Tragfähigkeit des Bodens.
  - Bereitstellung der erforderlichen Schutzmaßnahmen.
- Diese Punkte sind häufig vorkommende Tätigkeiten in Bezug auf den Einsatzbereich der Maschine. Diese Liste kann jedoch nicht vollständig sein und hängt immer von der jeweiligen Arbeitsumgebung ab. Passen Sie sie immer an Ihr eigenes Arbeitsumfeld an.
- Halten Sie sich an die Einschalt- und Ausschaltprozeduren gemäß der Betriebsanleitung.

## Umrüstungen und Veränderungen an der Maschine

Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine sind aus Sicherheitsgründen nicht zulässig.

Die Originalteile und das Zubehör wurden speziell für diese Maschine entwickelt. Teile und Spezialausrüstungen, die nicht von DeWALT geliefert werden, sind nicht von DeWALT zugelassen. Der Einbau und/oder die Verwendung solcher Produkte kann auch die aktive und/oder passive Sicherheit beeinträchtigen.

Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder Spezialausrüstungen entstehen.

## Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie Augenschutz.



Tragen Sie Sicherheitsschuhwerk.



Hand von diesem Bereich fernhalten



Hebepunkt.



Einklemmgefahr.



Nicht mit unter Hochdruck stehendem Wasser besprühen.



Heiße Oberflächen.



DeWALT POWERSHIFT™-Akku

## Restrisiken

*Diese DeWALT-Maschine wurde nach dem aktuellen Stand der Technik und den anerkannten Regeln der Technik gebaut. Dennoch kann diese Maschine unter folgenden Umständen Menschen und Geräte gefährden:*

- Sie wird nicht bestimmungsgemäß verwendet.
- Sie wird nicht von entsprechend geschultem Personal verwendet.
- Sie wurde unsachgemäß verändert oder umgewandelt.
- Die Sicherheitsvorschriften wurden ignoriert.

*Daher müssen alle Personen, die mit der Bedienung, Wartung oder Reparatur der Maschine zu tun haben, die Betriebsanleitung und insbesondere die Sicherheitsvorschriften lesen und befolgen. Dies muss von der Betreiberfirma gegebenenfalls durch Unterschriften bestätigt werden.*

## Warnhinweise zur Knopfzelle

### ⚠ WARNUNG

- **GEFAHR DES VERSCHLUCKENS:** Dieses Produkt enthält eine Knopfzelle oder eine Knopf-Batterie.
- **BEI VERSCHLUCKEN DROHEN TÖDLICHE** oder schwere Verletzungen.
- Eine verschluckte Knopfzelle oder Knopf-Batterie kann innerhalb von nur **2 Stunden innere Verätzungen** verursachen.
- **BEWAHREN SIE** neue und gebrauchte Batterien **AUSSERHALB DER REICHWEITE von KINDERN AUF.**
- **Suchen Sie sofort einen Arzt auf,** wenn der Verdacht besteht, dass eine Batterie verschluckt oder in einen Teil des Körpers eingeführt wurde.



Entfernen Sie verbrauchte Batterien und führen Sie sie sofort gemäß den örtlichen Vorschriften dem Recycling oder der Entsorgung zu und halten Sie sie von Kindern fern. Batterien NICHT im Hausmüll entsorgen oder ins Feuer werfen. Auch gebrauchte Batterien können zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Suchen Sie einen Arzt auf, um Informationen bezüglich einer Behandlung zu erhalten. Das Gerät verwendet eine Batterie vom Typ CR2450 mit einer Nennspannung von 3 V. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Nicht gewaltsam entladen, aufladen, zerlegen, über 60 °C erhitzen oder verbrennen. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr durch austretende Gase oder Flüssigkeiten oder durch Explosion, die zu chemischen Verbrennungen führen kann. Achten Sie darauf, dass die Batterien entsprechend der Polarität (+ und -) eingesetzt werden. Verwenden Sie nicht gleichzeitig alte und neue Batterien, verschiedene Marken oder Batterietypen, wie Alkali-, Zink-Kohle- oder wiederaufladbare Batterien. Entfernen Sie die Batterien aus Geräten, die längere Zeit nicht benutzt werden, und führen Sie sie sofort dem Recycling oder der Entsorgung entsprechend den örtlichen Vorschriften zu. Verschließen Sie das Batteriefach immer vollständig. Wenn das Batteriefach nicht ordnungsgemäß schließt, stellen Sie die Nutzung des Geräts ein, entfernen Sie die Batterien und halten Sie sie von Kindern fern.

## Akkutyp

Diese Akkus können verwendet werden:

| Akku      | (kg) |
|-----------|------|
| DCBPS0554 | 5,3  |

Der DCAFVPS DeWALT FLEXVOLT®-zu-DeWALT POWERSHIFT™-Adapter\*\* kann auch mit folgenden Akkus verwendet werden:

| Akku             | (kg) |
|------------------|------|
| Akku und Adapter |      |
| DCB546           | 2,78 |
| DCB547/G         | 3,16 |
| DCB548           | 3,16 |
| DCB549           | 3,90 |

\*\*Der DCAFVPS DeWALT FLEXVOLT®-zu-DeWALT POWERSHIFT™-Adapter ist nicht zum Verkauf oder zur Verwendung in Deutschland bestimmt.

## Packungsinhalt

Die Packung enthält:

- 1 Plattenverdichter
- 1 Betriebsanleitung
- Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.

## Lage des Datumscodes (Abb. [Fig.] B)

Der Code für das Herstellungsdatum **33** besteht aus einer 4-stelligen Jahresangabe, gefolgt von einer 2-stelligen Wochenangabe und einem 2-stelligen Werkscode.

## Beschreibung (Abb. A)

**▲ WARNUNG:** Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder dessen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- 1 Akku
- 2 Akku-Löseknopf
- 3 Griff
- 4 Doppeltwirkender EIN-Schalter
- 5 AUS-Schalter
- 6 Drehzahlkontrolle
- 7 Anzeige für niedrige Drehzahl
- 8 Warnung vor heißem Motor
- 9 Basisplatte
- 10 Erreger
- 11 Abnehmbarer Wassertank
- 12 Rahmen
- 13 Spezieller Hebepunkt
- 14 Vorderer Handgriff
- 15 Sprinklerrohr

## Verwendungszweck

Der DCP57154 DeWALT POWERSHIFT™ Plattenverdichter ist dank seiner stabilen und robusten Bauweise ein zuverlässiges professionelles Verdichtungsgerät.

Diese Maschine ist nur für folgende Verwendung vorgesehen:

- Verdichtung von bituminösem Material im Straßen- und Wegebau.
- Leichte Verdichtungsarbeiten im Tiefbau und Erdbau.
- Jede andere Verwendung ist unbeabsichtigt und daher unzulässig. Unsachgemäße Verwendung kann die Sicherheit des Bedienpersonals der Maschine gefährden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für daraus resultierende Schäden. Ein sicherer Betrieb der Maschine ist nur bei Verwendung gemäß dem Verwendungszweck gewährleistet.
- Zum Verwendungszweck gehört auch die Einhaltung aller Angaben in dieser Betriebsanleitung.

**NICHT** in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.

Diese Maschine ist ein Elektrowerkzeug für den professionellen Gebrauch.

**LASSEN SIE NICHT ZU**, dass Kinder in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

• **Kleine Kinder und behinderte Personen.** Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch kleine Kinder oder behinderte Personen ohne Aufsicht gedacht.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

## ZUSAMMENBAUEN UND EINSTELLEN

**▲ WARNUNG:** Zur Reduzierung der Gefahr schwerer Verletzungen das Gerät ausschalten und den Akku herausnehmen, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbauteile oder Zubehör montieren/demontieren. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

**▲ WARNUNG:** Verwenden Sie ausschließlich DeWALT-Akkus und -Ladegeräte.

**▲ GEFAHR:** Verletzungs- oder Lebensgefahr durch beschädigte Kabel oder Kontakte an der Maschine. Sollten Kabel oder Kontakte in irgendeiner Weise beschädigt sein, lassen Sie sie durch technisches Personal oder den Hersteller ersetzen.

**▲ WARNUNG:** Die Nichtverwendung von persönlicher Schutzausrüstung (PSA) oder die Verwendung ungeeigneter Ausrüstung kann zu Gesundheitsschäden oder Verletzungen führen. Persönliche Schutzausrüstung umfasst Folgendes: Augenschutz.

Gehörschutz.  
Sicherheitsschuhwerk.

Bestimmen und Vorbereiten der richtigen persönlichen Schutzausrüstung für die Arbeit. Verwenden Sie nur persönliche Schutzausrüstung, die sich in einwandfreiem Zustand befindet und wirksamen Schutz bietet. Passen Sie die persönliche Schutzausrüstung an die Person an, z. B. an ihre Körpergröße.

**▲ WARNUNG:** Verwenden Sie nur DeWALT-Akkus.

Gehen Sie vor der Benutzung der Maschine wie folgt vor:

1. Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche ab.
2. Heben Sie die Transporträder an und sichern Sie sie. Siehe **Vorbereitung der Maschine auf den Transport**.
3. Überprüfen:
  - Schraubverbindungen auf festen Sitz.
  - Zustand der Maschine (Sichtprüfung).
  - Prüfen Sie den Akku und seine Befestigung auf Schäden (Sichtprüfung).
  - Prüfen Sie die Akkuschiene und den Klemmenblock auf Verschmutzung (Sichtprüfung).

Reinigen Sie die Teile ggf. mit einem sauberen, trockenen Tuch. Trocknen Sie sichtbares Kondenswasser oder sonstiges Wasser im Bereich der Akkuschiene und des Klemmenblocks ab.

Lassen Sie festgestellte Mängel ggf. von einer autorisierten Kundendienststelle beheben.

4. Prüfen Sie, ob die EIN/AUS-Bedienelemente in der Position „OFF“ (AUS) stehen.

5. Entsichern Sie den Griff. Siehe **Vorbereitung der Maschine auf den Transport**.

6. Überprüfen Sie den Ladezustand des Akkus.

Ersetzen Sie den Akku gegebenenfalls durch einen vollständig geladenen Akku.

7. Schieben Sie den Akku in die Akkuschiene der Maschine und vergewissern Sie sich, dass er fest Platz sitzt. Ein hörbares Klicken stellt sicher, dass er korrekt eingesetzt ist.

- 8. Bei der Verwendung von heißem Asphalt sollte kaltes Wasser versprüht werden, damit der Asphalt nicht an der kalten Basisplatte haften bleibt.
- 9. Stellen Sie die Geschwindigkeit vor dem Starten auf die langsame Stufe.
- 10. Nach Abschluss dieser Schritte kann die Maschine gestartet werden.
- 11. Stellen Sie die Geschwindigkeit auf die gewünschte Stufe ein.

Anbringen und Entfernen des Akkus (Abb. B)

**▲ WARNUNG:** Achten Sie darauf, dass sich das Werkzeug in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie den Akku einsetzen.

**HINWEIS:** Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte der Akku vollständig aufgeladen werden.

Einsetzen des Akkus in das Werkzeug

- 1. Richten Sie den Akku **1** an den Schienen aus.
- 2. Schieben Sie den Akku herein, bis er fest im Werkzeug sitzt, und stellen Sie sicher, dass Sie das Einrasten der Sicherung hören.

Entfernen des Akkus aus dem Werkzeuggriff

- 1. Drücken Sie Löseknopf **2** und ziehen Sie den Akku kräftig heraus.
- 2. Legen Sie den Akku wie im Handbuch des Akkus/Ladegeräts beschrieben in das Ladegerät.

Doppeltwirkender Ein/Aus-Schalter (Abb. A, C)

**▲ WARNUNG: Verletzungsgefahr durch Schäden und Mängel an der Maschine.** Schäden und Mängel an der Maschine, insbesondere an Sicherheitsvorrichtungen, sind Gefahrenquellen. Beschädigte Maschinen können den Maschinenbediener oder umstehende Personen verletzen. Vor jeder Inbetriebnahme ist eine Sichtprüfung auf Beschädigungen durchzuführen. Wenn ein Schaden festgestellt wurde, darf die Maschine nicht in Betrieb genommen werden. Tauschen Sie defekte Komponenten aus.

**▲ WARNUNG:** Sobald der EIN/AUS-Schalter auf ON (EIN) gestellt wird, beginnt die Maschine sofort mit der Vorwärtsbewegung. Bei kalter Witterung oder nach längerer Nichtbenutzung startet der Motor, aber die Maschine bewegt sich möglicherweise nicht vorwärts und die weiße LED **7** blinkt. Sobald die Maschine aufgewärmt ist, beginnt sie sich automatisch vorwärts zu bewegen.

Gehen Sie zum Starten der Maschine wie folgt vor:

- 1. Schieben Sie den doppeltwirkenden Ein-/Ausschalter **4** nach rechts und drücken Sie ihn dann nach unten.

Die Maschine ist einsatzbereit. Siehe **Bedienung der Maschine**.

Ausschalten der Maschine (Abb. A, C)

**▲ WARNUNG: Verletzungsgefahr durch unbefugten Zugriff.** Eine unbeaufsichtigte Maschine kann von Unbefugten benutzt werden und diese sowie andere Personen verletzen. Schalten Sie die Maschine nach Beendigung der Arbeit aus. Nehmen Sie bei Betriebsunterbrechungen oder nach Beendigung der Arbeit den Akku heraus und schützen Sie die Maschine vor unbefugtem Zugriff. Siehe **Parken der Maschine**.

Gehen Sie zum Anhalten der Maschine wie folgt vor:

- 1. Drücken Sie fest auf den roten OFF-Schalter **5**.
- 2. Die Maschine schaltet sich aus.

Geschwindigkeitsregler (Abb. A, C)

Die Geschwindigkeit der Maschine kann über die Drehzahlkontrolle **6** gesteuert werden.

Das Drücken der Taste für die Drehzahlkontrolle an der linken Seite erhöht die Geschwindigkeit der Maschine. Das Drücken der Taste für die Drehzahlkontrolle an der rechten Seite verringert die Geschwindigkeit der Maschine.

Die Schnittstelle bzw. das Bedienfeld verfügt über eine rote LED-Warnung bei heißem Motor **8** in der Mitte sowie über eine weiße LED als Anzeige für niedrige Drehzahl **7** in der Drehzahlauswahltaste.

| LED-Funktion                                                             | Beschreibung                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Weiß</b><br>Anzeige für niedrige Drehzahl <b>7</b> leuchtet dauerhaft | Niedrige Drehzahl aktiviert.                                                                                                                                                   |
| <b>Weiß</b><br>Anzeige für niedrige Drehzahl <b>7</b> blinkt             | Die Maschine hat noch nicht die volle Drehzahl erreicht.                                                                                                                       |
| <b>Rot</b><br>Warnung vor heißem Motor <b>8</b> leuchtet dauerhaft       | Der Motor hat seine maximale Betriebstemperatur erreicht und schaltet sich automatisch ab. Lassen Sie den Motor ausreichend lange abkühlen.                                    |
| <b>Rot</b><br>Warnung vor heißem Motor <b>8</b> blinkt                   | Die Maschine meldet einen Fehler, der zu einem Motorausfall führen könnte. Schalten Sie die Maschine aus und bringen Sie sie zu einer autorisierten DEWALT-Reparaturwerkstatt. |

Gummimatte (Abb. D)

Bei der Verdichtung von Verbundsteinpflaster wird die Verwendung einer Gummimatte **16** (separat erhältlich) empfohlen. Das verhindert Schäden an der Maschine und am Verdichtungsmaterial.

Die Gummimatte kann ohne Werkzeug angebracht werden.

- 1. Legen Sie die Gummimatte **16** auf eine flache, ebene Oberfläche.
- 2. Stellen Sie die Maschine auf die Gummimatte und schieben Sie sie nach vorne, bis die vorderen Ecken der Basisplatte **9** unter den beiden Laschen an jeder Ecke der Gummimatte sitzen.
- 3. Befestigen Sie die beiden Clips an der Rückseite der Gummimatte, indem Sie jeden Clip anheben und über die hintere Kante der Basisplatte legen.

Anbringen und Entfernen des Wassertanks (Abb. E, F)

Einsetzen des Wassertanks (Abb. E)

- 1. Sprühen Sie vor dem Einsetzen des Wassertanks **11** beide Pufferanschlänge **29** mit Silikonspray ein.
- 2. Setzen Sie den Wassertank auf die Pufferanschlänge und schieben Sie ihn kräftig so in Richtung Maschine, dass die Nut **30** im Wassertank unter der Schiene **31** an der Vorderseite der Maschine sitzt.

## Entfernen des Wassertanks (Abb. F)

Zum Entfernen des Wassertanks ziehen Sie ihn im Bereich des Sprinklerrohrs **15** am Tank von der Maschine weg, bis er sich löst.

## Wassersprüher (Abb. G, H)

**▲ WARNUNG:** Es besteht Gefahr von Sachschäden. Befüllen Sie den Wassertank nur mit sauberem Wasser oder Frostschutzmittel. Leeren Sie bei Frostgefahr den Wassertank und die Sprinkleranlage oder füllen Sie sie mit Frostschutzmittel.

**▲ WARNUNG:** Lassen Sie KEIN Wasser aus dem bzw. über den Wassertank spritzen, da es nicht mit der Akkuschiene und dem Klemmenblockbereich in Berührung kommen darf.

1. Entfernen Sie den Akku.
2. Befüllen Sie den Wassertank **11** durch die Tanköffnung **17**.
3. Untersuchen Sie den Bereich der Akkuschnittstelle auf feuchte Stellen und trocknen Sie ihn ggf. gründlich ab.
4. Setzen Sie den Akku ein.
5. Drehen Sie den Wasserhahn **18**.
  - a. Position „0“ = AUS
  - b. Position „I“ = EIN

## BETRIEB

**▲ WARNUNG:** Zur Reduzierung der Gefahr schwerer Verletzungen das Gerät ausschalten und den Akku herausnehmen, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbauteile oder Zubehör montieren/demontieren. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

**▲ GEFAHR:** Lebensgefahr durch Kippen oder Rutschen der Maschine. Instabile Materialien oder Kanten sowie rutschige Oberflächen können zum Umkippen der Maschine führen. Es drohen schwere oder tödliche Verletzungen.

- Fahren Sie an Hängen vorsichtig und führen Sie die Maschine immer in gerader Richtung nach oben, wobei der Griff gesichert sein muss.
- Führen Sie die Maschine an Grabenkanten und Terrassen sowie vor Hindernissen so, dass der Maschinenbediener nicht durch Stürze oder Quetschungen verletzt werden kann (Abb. J).
- Die Maschine darf nicht an Steigungen eingesetzt werden, welche die in den **Technischen Daten** angegebene maximale Steigfähigkeit überschreiten und der Griff muss gesichert sein.
- Halten Sie ausreichenden Abstand zu Grabenrändern und Böschungen.
- Jede Arbeitsweise, welche die Stabilität der Maschine gefährdet, ist unzulässig.
- Der Bediener muss sich während des Einsatzes in einer Position befinden, in der er sich beim Umkippen der Maschine in Sicherheit bringen kann.
- Fahren Sie nicht auf hartem Beton, gehärtetem Bitumen, gefrorenem Boden oder Böden ohne ausreichende Tragfähigkeit.

**▲ VORSICHT: Unfallgefahr.** Die Maschine fährt sofort nach dem Einschalten los. Halten Sie die Maschine daher gut fest.

**▲ VORSICHT: Einklemmgefahr für die Finger.** Beim Hochklappen des Griffs können Finger zwischen Griff und Rahmen geraten. Achten Sie beim Einklappen des Griffs stets darauf, dass sich keine Finger zwischen Griff und Rahmen befinden.

**▲ HINWEIS:** Es besteht Gefahr von Sachschäden. Beim Verdichten von Verbundsteinpflaster wird die Verwendung einer

Gummimatte (separat erhältlich) empfohlen, um Schäden an der Maschine und am Verdichtungsmaterial zu vermeiden.

## Richtige Haltung der Hände (Abb. I)

**▲ WARNUNG:** Zur Reduzierung des Risikos schwerer Verletzungen muss **IMMER** die richtige Handstellung eingehalten werden, wie in der Abbildung gezeigt.

**▲ WARNUNG:** Zur Reduzierung des Risikos schwerer Verletzungen muss das Gerät **IMMER** fest in den Händen gehalten werden, damit jederzeit richtig reagiert werden kann. Bei der korrekten Handposition liegen beide Hände auf dem Griff **3**.

## Vorbereiten der Maschine für den Transport (Abb. A, K–M)

**▲ VORSICHT: Verletzungsgefahr durch Umkippen der Maschine!** Lange Stillstandszeiten auf dem Transportfahrzeug und das Fahren auf unebenem oder schrägem Untergrund verringern die Stabilität der Maschine. Die Maschine kann kippen oder wegrutschen. Stellen Sie die Maschine bei längeren Stillstandszeiten nicht auf den Transporträdern ab. Bewegen Sie den Plattenverdichter mit Rädern auf unebenem oder schrägem Untergrund besonders vorsichtig.

**▲ VORSICHT: Verletzungsgefahr durch schwere Last!** Beim Anheben oder Absenken der Maschine können Fußverletzungen auftreten. Stellen Sie nicht die Füße auf oder unter die angehobene Basisplatte. Tragen Sie Sicherheitsschuhwerk. Mithilfe der Räder kann die Maschine über kurze Strecken transportiert werden.

Zum Absenken der Transporträder gehen Sie wie folgt vor:

1. Lassen Sie den Griff **3** in seiner untersten Position auf den Anschlägen ruhen. Drücken Sie ihn dann leicht nach unten gegen die Gummianschläge.
2. Drehen Sie den Sicherungsstift **19**, bis er so weit ausfährt, dass der Griff nicht mehr angehoben werden kann (Abb. K).
3. Lösen Sie die Transporträder **20** mit dem Entriegelungshebel für die Transporträder **21** und lassen Sie die Räder auf den Boden fallen (Abb. K).
4. Kippen Sie die Maschine bei gesichertem Griff auf die Vorderkante. Die Transporträder bewegen sich unter der Platte (Abb. L).
5. Kippen Sie die Maschine zurück, bis die Platte waagrecht auf den Transporträdern liegt (Abb. M). Die Maschine ist einsatzbereit.
6. Gehen Sie nach dem Transport in umgekehrter Reihenfolge vor, um die Transporträder zu verstauen und zu sichern.

## Abnehmen des Griffs (Abb. N)

Zum leichteren Transport kann der Griff abgenommen werden.

**▲ WARNUNG: Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Handhabung der Maschine!** Wenn die Maschine ohne Griff betrieben wird, ist sie nicht kontrollierbar und kann Verletzungen verursachen.

Betreiben Sie die Maschine nicht ohne den Griff.

Montieren Sie den Griff nach dem Transport wieder ordnungsgemäß.

Zum Entfernen des Griffs gehen Sie wie folgt vor:

1. Lösen Sie den M19-Kabelstecker **28**, indem Sie die graue Mutter am Stecker abschrauben. Dazu werden keine Werkzeuge benötigt.
2. Ziehen Sie die Klappsplinte **22** heraus.

3. Ziehen Sie den Griff **3** vorsichtig heraus und entfernen Sie ihn.
4. Stecken Sie die Klappsplinte wieder in die Löcher, damit sie nicht verloren gehen.

## Parken der Maschine (Abb. K, L, P)

Stellen Sie die Maschine nach der Arbeit auf ebenem Boden und in einer trockenen Umgebung ab.

Sichern Sie sie gegen unbeabsichtigte Bewegung und unbefugte Benutzung. Wird die Maschine unbeaufsichtigt gelassen, so ist sie durch Verriegeln des doppelwirkenden Ein-/Ausschalters **4** gegen unbefugte Benutzung zu sichern (Abb. P).

Nehmen Sie den DeWALT POWERSHIFT™-Akku aus dem Gerät oder trennen Sie den FLEXVOLT®-Adapter vom Gerät und nehmen den FLEXVOLT®-Akku aus dem Adapter.

**HINWEIS:** Die Maschine nicht auf den Transporträdern **20** abstellen oder lagern. Anderenfalls drohen Beschädigungen. Die Transporträder sind nur zum Bewegen der Maschine über kurze Strecken vorgesehen.

## Nach der Benutzung der Maschine

Gehen Sie nach der Benutzung der Maschine wie folgt vor:

1. Schalten Sie die Maschine aus.
2. Stellen Sie den Wassersprüher aus.
3. Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche ab.
4. Entfernen Sie den Akku aus der Maschine. Siehe **Einsetzen und Entfernen des Akkus**.
5. Reinigen Sie den Akku mit einem sauberen, trockenen Tuch.
6. Reinigen Sie die Akkuschiene und den Klemmenblock mit einem sauberen, trockenen Tuch.
7. Führen Sie eine Sichtprüfung des Akkus durch.
8. Laden Sie den Akku auf.
9. Mit Vorhängeschloss sichern (nicht im Lieferumfang enthalten). Siehe **Parken der Maschine**.

## Verladen und Transportieren der Maschine (Abb. A, O)

**▲ WARNUNG:** Die Maschine ist schwer. Nicht von Hand anheben.

**▲ GEFAHR:** Todesgefahr durch schwebende Last! Die Maschine ist schwer, 100 kg ohne Akku und mit einem halbvollen Wassertank. Unsachgemäßer Transport der Maschine kann zum Herunterfallen führen und Personen verletzen.

- Folgendes ist zu beachten:
- Schalten Sie beim Verladen und Transportieren immer den Motor der Maschine aus und nehmen Sie den Akku heraus.
- Sichern Sie die Maschine, damit sie nicht kippen oder verrutschen kann.
- Personen dürfen sich nicht in die Nähe von hängenden Lasten begeben, sich darunter aufhalten oder auf ihr mitfahren.
- Stellen Sie sicher, dass keine Personen gefährdet werden.
- Benutzen Sie beim Verladen nur ausreichend starke und sichere Laderampen.
- Die Maschine kann im aufgehängten Zustand ins Schwingen geraten.
- Prüfen Sie die Kontaktstelle (vorgesehener Hebepunkt) vor der Benutzung auf Beschädigung und Verschleiß. Ersetzen Sie beschädigte Teile sofort.

- Sichern Sie die Maschine gegen Wegrollen oder Abrutschen und gegen Umkippen.

- Verwenden Sie zum Verzurren der Maschine immer die dafür vorgesehene Stelle oder den Rahmen.

Diese Maschine verfügt über einen vorderen Handgriff **14**, mit dem der Benutzer die Maschine bedienen oder an die gewünschte Stelle schieben kann.

Wenn die Transporträder nicht benutzt werden, verwenden Sie den vorderen Handgriff, um die Maschine genau an der gewünschten Stelle zu positionieren.

Um die Maschine zu transportieren oder mit einem Kran anzuheben, gehen Sie wie folgt vor:

1. Nehmen Sie den Akku vor dem Verladen und Transportieren immer heraus.
2. Achten Sie darauf, dass der Motor abgekühlt ist.
3. Sichern Sie den Griff.
4. Bringen Sie die Kranhaken **23** an dem vorgesehenen Hebepunkt **13** an.
5. Laden Sie die Maschine auf das Transportfahrzeug.
6. Entfernen Sie die Kranhaken von dem vorgesehenen Hebepunkt.
7. Sichern Sie die Maschine mit Gurten an den Transportösen, so dass sie richtig verladen ist.
8. Nehmen Sie am Zielort die Gurte ab.
9. Bringen Sie die Kranhaken an dem vorgesehenen Hebepunkt an.
10. Heben Sie die Maschine vom Transportfahrzeug.
11. Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche und bereiten Sie sie für den Betrieb vor.

## WARTUNG

Ihr Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßigen Reinigung ab.

**▲ WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden.** Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen. Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden.

**▲ GEFAHR: Verletzungs- oder Lebensgefahr durch Fehlfunktion.** Unsachgemäße Wartung der Maschine oder das Ignorieren eines Problems vor der Inbetriebnahme kann zu schwerwiegenden Fehlfunktionen führen. Gehen Sie gemäß den Wartungsempfehlungen und -plänen in der Betriebsanleitung vor.

- Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften!
- Führen Sie Wartungsarbeiten nur bei ausgeschalteter Maschine und entnommenem Akku durch.
- Reinigen Sie das Gerät vor Beginn der Wartung mit einem sauberen, trockenen Tuch.
- Stellen Sie die Maschine auf einen ebenen Untergrund und sichern Sie sie gegen Rutschen oder Wegrollen.
- Alle ausgetauschten Teile müssen auf sichere und umweltfreundliche Weise recycelt werden.
- Verhindern Sie Kurzschlüsse an den leitenden Kabeln der Maschine.

- Elektrische Bauteile niemals mit einem Hochdruckwasserstrahl abspritzen.
- Nach der Reinigung der Maschine mit einem sauberen, trockenen Tuch blasen Sie die Bauteile mit Druckluft trocken, um Kriechströme zu vermeiden.

## Wartungs- und Reparaturarbeiten

Ordnungsgemäße Wartung, Inspektion und Einstellung sind wichtige Bestandteile des Sicherheitskonzepts für die Maschine. Bei unsachgemäßer Ausführung dieser Aufgaben besteht ein hohes Verletzungsrisiko aufgrund nicht funktionierender Sicherheitsausrüstung. Daher sind die folgenden Punkte zu beachten:

- Halten Sie sich an die Aufgaben und Intervalle bezüglich der Wartung, Inspektion und Einstellung, die in der **Wartungstabelle** am Ende jedes Sprachabschnitts angegeben sind.
- Die Wartung darf nur durch qualifiziertes und autorisiertes Personal erfolgen.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile.
- Verwenden Sie beim Austausch von größeren Baugruppen und Einzelteilen nur geeignete und technisch einwandfreie Hebezeuge und Lastaufnahmemittel mit ausreichender Tragkraft. Die Teile sind sorgfältig an der Hebevorrichtung zu befestigen und zu sichern! Herabfallende Teile können schwere Verletzungen verursachen.
- Die Kontaktdaten der Kundendienststelle finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs oder auf **www.2helpu.com**.

## Aufbewahrung

Wenn die Maschine für längere Zeit (länger als 6 Wochen) stillgelegt wird, sollte sie auf einer Palette auf ebenem, festem und stabilem Boden abgestellt werden, um Rostbildung am unteren Teil der Maschine zu verhindern.

- Entfernen Sie den Akku aus der Maschine.
- Der Lagerort sollte trocken und geschützt sein und nur eine geringe Luftfeuchtigkeit aufweisen.
- Die Umgebungstemperatur sollte zwischen 0 °C und 30 °C liegen und keinen starken Temperaturschwankungen unterworfen sein.
- Reinigen Sie sie gründlich mit einem sauberen, trockenen Tuch.
- Prüfen Sie auf Lecks und Schäden. Lassen Sie festgestellte Mängel von einer autorisierten Kundendienststelle beheben.
- Mit einer Schutzplane abdecken.

## Wiederinbetriebnahme der Maschine

Überprüfen Sie die Maschine vor der Wiederinbetriebnahme auf Folgendes:

- Lecks,
  - Defekte oder
  - sonstige Schäden.
1. Lassen Sie festgestellte Mängel von einer autorisierten Kundendienststelle beheben.
  2. Überprüfen Sie alle Schrauben, Muttern und Bolzen und ziehen Sie sie ggf. nach.

## Reinigung

**⚠ WARNUNG:** Stromschlag und mechanische Gefahren. Nehmen Sie vor der Reinigung den Akku heraus.

**⚠ WARNUNG:** Zur Gewährleistung eines sicheren und effizienten Betriebs sind die Maschine und die Lüftungsschlitze stets sauber zu halten.

**⚠ WARNUNG:** Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Geräts. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein sauberes, trockenes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

**⚠ WARNUNG:** Reinigen Sie die Maschine niemals bei laufendem Motor.

**⚠ WARNUNG:** Lassen Sie KEIN Wasser auf die Akkuschiene und den Klemmenblockbereich spritzen. Wischen Sie alle Komponenten der Akkuschmittstelle trocken.

**⚠ WARNUNG:** Wenn Sie einen Wasserschlauch verwenden, richten Sie das Wasser nicht auf elektrische Teile und decken Sie diese vorher ab.

**⚠ WARNUNG:** Brand- und Explosionsgefahr durch brennbare Stoffe. Verwenden Sie zur Reinigung keine brennbaren oder aggressiven Materialien.

**⚠ HINWEIS:** Beschädigungsgefahr für die Maschine durch Hochdruckwasser.

Die Lüftungsschlitze können mit einer trockenen, weichen, nicht-metallischen Bürste und/oder einem geeigneten Staubsauger gereinigt werden. Keinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden. Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.

**WICHTIG:** Reinigen Sie die Maschine täglich.

1. Entfernen Sie den Akku.
2. Bringen Sie die Transportkappe auf dem Akku an.
3. Schützen Sie die Akkupole vor Wasser.
4. Trocknen Sie die Maschine mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
5. Trocknen Sie alle feuchten Stellen an der Maschine, die bei der Reinigung entstanden sind.
6. Überprüfen Sie nach der Reinigung die Kabel, Drähte und Verschraubungen auf Undichtigkeiten, lose Verbindungen, Scheuerstellen und andere Beschädigungen sowie auf Verunreinigungen der Akkupole und des M19-Steckers. Beseitigen Sie alle Probleme sofort.

## Prüfen des Motors auf Beschädigungen

**⚠ WARNUNG:** Verletzungsgefahr durch Schäden oder Defekte am Motor. Beschädigungen und Defekte am Motor sind Gefahrenquellen. Ein beschädigter Maschinenmotor kann den Maschinenbediener oder umstehende Personen verletzen. Vor jeder Inbetriebnahme ist eine Sichtprüfung auf Beschädigungen durchzuführen. Wenn ein Schaden festgestellt wurde, darf die Maschine nicht in Betrieb genommen werden. Tauschen Sie defekte Komponenten aus.

Zum Prüfen des Motors auf Beschädigungen gehen Sie wie folgt vor:

1. Überprüfen:
  - Motorabdeckung.
  - Alle sichtbaren Drähte und Kabel.
2. Sichtprüfung durchführen. Lassen Sie festgestellte Mängel von einer autorisierten Kundendienststelle beheben.

Überprüfung der Lüftungsöffnungen

Überprüfen Sie die Lüftungs- und Auslassöffnungen auf grobe Verschmutzungen wie Blätter, starke Staubablagerungen usw. und entfernen Sie sie diese, falls vorhanden.

Prüfen der Verbindungen

Bei vibrierenden Geräten ist es immer wichtig, Schrauben, Muttern und Bolzen regelmäßig auf festen Sitz zu kontrollieren. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- 1. Prüfen Sie alle Schrauben, Muttern und Bolzen auf festen Sitz.
- 2. Ziehen Sie die Schrauben, Muttern und Bolzen bei Bedarf nach.

Überprüfen der Gummibuchsen (Abb. Q)

Zwischen dem Chassis und der Basisplatte befinden sich vier Gummibuchsen 27, zwei vorne und zwei hinten, die zur Dämpfung von Vibrationen dienen.

Überprüfen Sie die Gummibuchsen wie folgt:

- 1. Überprüfen Sie die Gummibuchsen auf Folgendes:
  - Risse und Bruchstellen.
  - Festen Sitz.
- 2. Ersetzen Sie beschädigte Gummibuchsen sofort.

Keilriemen

**⚠️ WARNUNG: Verletzungsgefahr durch rotierende Teile.** Bei einem offen laufenden Riemenantrieb drohen Quetschverletzungen. Führen Sie Inspektions- und Wartungsarbeiten nur bei ausgeschaltetem Motor durch. Betreiben Sie die Maschine nicht ohne Keilriemenschutz.

**⚠️ WARNUNG: Verletzungsgefahr durch heiße Oberflächen (Riemenscheiben, Befestigungselemente und Keilriemen).** Lassen Sie die Maschine erst abkühlen, bevor Sie mit Wartungsarbeiten beginnen. Bei Wartungsarbeiten sind Handschuhe zu tragen.

Überprüfen Sie den Keilriemen (Abb. R, S)

Zum Überprüfen des Keilriemens gehen Sie wie folgt vor:

- 1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie die Maschine abkühlen.
- 2. Entfernen Sie den Akku.
- 3. Entfernen Sie den Keilriemenschutz 24.
- 4. Überprüfen Sie den Zustand des Keilriemens 25 und tauschen Sie ihn aus, falls Schäden sichtbar sind.
- 5. Prüfen Sie die Keilriemenspannung, ggf. nachspannen.
- 6. Bringen Sie den Keilriemenschutz wieder an.

Spannen des Keilriemens (Abb. R, S)

- 1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie die Maschine abkühlen.
- 2. Entfernen Sie den Akku.
- 3. Drehen Sie die vier Schrauben des Keilriemenschutzes 34 heraus. Entfernen Sie den Keilriemenschutz.
- 4. Lösen Sie die äußeren Befestigungsschrauben 26 der Gummianschläge.
- 5. Spannen Sie den Keilriemen, indem Sie seinen Rahmen nach hinten schieben.
- 6. Durchsteckmaß X = ca. 10 mm.
- 7. Achten Sie darauf, dass die Vorspannung der Puffer gleichmäßig ist.

8. Ziehen Sie die äußeren Befestigungsschrauben 26 der Gummianschläge fest.

9. Bringen Sie den Riemenschutz wieder an.

**WICHTIG:** Alle vier Schrauben des Keilriemenschutzes 34 müssen fest angezogen sein. Verwenden Sie die Maschine NICHT, wenn eine der vier Schrauben fehlt. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle, wenn eine oder mehrere Schrauben fehlen oder sich nicht richtig festziehen lassen.

Wartungsdiagramm

| Wartung                                                   | Täglich | Nach 20 Betriebsstunden | Nach 100 Betriebsstunden |
|-----------------------------------------------------------|---------|-------------------------|--------------------------|
| Maschine reinigen.                                        | X       |                         |                          |
| Sichtprüfung des Kabelbaums.                              | X       |                         |                          |
| Sichtprüfung von Akkuschienensystem und Klemmenblock.     | X       |                         |                          |
| Sichtprüfung aller Gummielemente.                         | X       |                         |                          |
| Sichtprüfung der Keilriemenspannung und ggf. nachspannen. |         |                         | X                        |
| Prüfen Sie alle Schraubverbindungen auf festen Sitz.      |         | X                       | X                        |

Umweltschutz



Die Produkte/Akkus können recycelt werden. Wenn sie jedoch mit einem durchgestrichenen Mülleimer gekennzeichnet sind, dürfen sie nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden. Entladen Sie die Batterien vollständig und trennen Sie sie. Trennen Sie zudem nach Möglichkeit alle Lichtquellen vom Produkt. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, personenbezogene Daten vom Produkt zu entfernen. Bringen Sie den Abfall dann zu einer offiziellen Abfallsammelstelle oder zu einer Entsorgungsstelle, wo die Entsorgung häufig kostenfrei ist. Die Entsorgung der Verpackung muss entsprechend dem Materialcode erfolgen. Betriebs- und Sicherheitshinweise sollten erst entsorgt werden, wenn das entsprechende Produkt endgültig nicht mehr verwendet wird.

Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde/Stadt über die Verfahren zur richtigen Abfallentsorgung. Besuchen Sie für weitere Informationen [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) und scannen Sie den obigen QR-Code.

# DEWALT POWERSHIFT™ PLATE COMPACTOR

## DCPS7154

 **WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual. Manuals can be obtained by contacting Customer Service (refer to the back page of this manual).**

### Technical Data

|                                                                               |                                | DCPS7154 |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------|
| Type                                                                          | 1                              |          |
| Battery type                                                                  | Li-Ion                         |          |
| Dimensions                                                                    |                                |          |
| Width                                                                         | mm                             | 400      |
| Length (handle in operating position)                                         | mm                             | 1160     |
| Length (handle in storage position)                                           | mm                             | 1010     |
| Length (plate compactor without handle)                                       | mm                             | 860      |
| Height (handle in operating position)                                         | mm                             | 940      |
| Height (handle in storage position)                                           | mm                             | 770      |
| Height (plate compactor without handle)                                       | mm                             | 670      |
| Maximum incline angle before machine can tip to the side                      | 20°                            |          |
| Maximum climbing capability                                                   | 30%                            |          |
| Rate of advance                                                               | 28 m/min   1.04 mph   91.8 fpm |          |
| Impact force                                                                  | kN                             | 15       |
| Impact frequency                                                              | hz                             | 100      |
| Specified contact pressure                                                    | N/cm²                          | 10.7     |
| Water tank capacity                                                           | l                              | 11       |
| Bluetooth® Transmitter                                                        |                                |          |
| Frequency Band                                                                | MHz                            | 2400     |
| Max. Power (EIRP)                                                             | mW                             | 0.28     |
| Weight                                                                        |                                |          |
| Without battery and without water tank                                        | kg                             | 91       |
| Without battery and empty water tank                                          | kg                             | 94       |
| Without battery and half-filled water tank                                    | kg                             | 100      |
| Without battery and full water tank                                           | kg                             | 105      |
| Noise values and/or vibration values (triax vector sum) according to EN500-4: |                                |          |
| L <sub>PA</sub> (Sound pressure level at the workplace)                       | dB(A)                          | 88       |
| L <sub>WA</sub> (Measured sound power level)                                  | dB(A)                          | 99       |
| Uncertainty K =                                                               | dB(A)                          | 3        |
| Vibration emission value a <sub>h</sub> =                                     | m/s²                           | 1.5      |
| Uncertainty K =                                                               | m/s²                           | 1.5      |

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test

given in EN 500-4 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

 **WARNING:** The declared vibration and/or noise emission level represents the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories or is poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.

### EC-Declaration of Conformity

#### Machinery Directive and Radio Equipment Directive



#### Vibratory Plate DCPS7154

DeWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with 2006/42/EC and EN62841-1:2015+A11:2022, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011.

These products also comply with Directive 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2000/14/EC Annex VIII with TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body number: 0197 Category Annex I: item 8

|                                                |        |
|------------------------------------------------|--------|
| L <sub>WA</sub> (measured sound power level)   | 99 dB  |
| L <sub>WA</sub> (guaranteed sound power level) | 105 dB |

The full text of the EU declaration of conformity can be requested at below address or is available at the following internet address: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com) (search by the Product and Type Number indicated on the nameplate).

For more information, please contact DeWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DeWALT.

Markus Rompel  
Vice-President Engineering, PTE-Europe  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Germany  
31.12.2024



**WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

## Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

**▲ DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

**▲ WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

**▲ CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

**NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

**▲** Denotes risk of electric shock.

**▲** Denotes risk of fire.

## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

**▲ WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work Area Safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical Safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3) Personal Safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol**

**or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4) Power Tool Use and Care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping

surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 5) Battery Tool Use and Care

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## 6) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

## Safety Instructions for Plate Compactors

During the machine's operation, various residual hazards exist that are caused by the purpose of the machine's use and cannot be eliminated by design. Therefore, heed the following instructions:

- ▲ **WARNING:** The exciter **10** of the plate compactor may become very hot during use. Do not touch hot surfaces with unprotected skin.
- Become familiar with the operation and control elements and the manner of working with the machine by requiring instructions from experienced users/trainers.
- Check that all of the safety devices are securely installed in place.
- Never start the machine with defective instruments or controls. This may cause injury!
- Examine your work environment and prepare it for the work. This includes, among other things:
  - Removing obstacles in the work area.
  - Checking the ground's load capacity.
  - Providing necessary safeguards.
- The points listed here are frequently occurring activities in relation to the machine's area of application. This list is not

complete, and depends on the specific work environment. Always adapt it to your own work environment.

- Abide by the switching-on and switching-off procedures as per the instruction manual.

## Conversions and Changes to the Machine

Unauthorised changes to the machine are not permitted for safety reasons.

Original parts and accessories have been specially designed for the machine. It should be noted that parts and special equipment not supplied by DeWALT are not approved by DeWALT. The installation and/or the use of such products can also affect the active and/or passive safety.

The manufacturer disclaims all liability for any damage caused by using non-original parts or special equipment.

## Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection.



Wear safety shoes



Do not place hand in this area



Lifting point.



Pinch hazard.



Do not spray with high pressure water.



Hot surfaces



DeWALT POWERSHIFT™ Battery

## Residual Risks

This DeWALT machine has been designed according to current state-of-the-art technology and the applicable technology regulations. Nevertheless, this machine can still endanger people and equipment if it is:

- not used as intended.
- not used by suitably trained personnel.
- is improperly modified or converted.
- the safety regulations were ignored.

Therefore, everyone involved in operating, maintaining or repairing the machine must read and abide by the instruction manual and especially the safety regulations. This must be confirmed by the operating company through signatures as necessary.

Coin Cell Warnings

**⚠ WARNING**

- **INGESTION HAZARD:** This product contains a button cell or coin battery.
- **DEATH** or serious injury can occur if ingested.
- A swallowed button cell or coin battery can cause **Internal Chemical Burns** in as little as **2 hours**.
- **KEEP** new and used batteries **OUT OF REACH OF CHILDREN**.
- **Seek immediate medical attention** if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body.

Remove and immediately recycle or dispose of used batteries according to local regulations and keep away from children. Do NOT dispose of batteries in household waste or incinerate. Even used batteries may cause severe injury or death. Seek professional medical attention for treatment information. The tool uses a CR2450 type battery of nominal 3V voltage. Non-rechargeable batteries are not to be recharged. Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above 60 °C, or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns. Ensure the batteries are installed correctly according to polarity (+ and -). Do not mix old and new batteries, different brands or types of batteries, such as alkaline, carbon-zinc, or rechargeable batteries. Remove and immediately recycle or dispose of batteries from equipment not used for an extended period of time according to local regulations. Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep them away from children.

Battery Type

These battery packs may be used:

| Battery   | (kg) |
|-----------|------|
| DCBPS0554 | 5.3  |

The DCAFPVS DEWALT FLEXVOLT® to DEWALT POWERSHIFT™ adapter\*\* can also be used with the following battery packs:

| Battery  | (kg) Battery and adapter |
|----------|--------------------------|
| DCB546   | 2.78                     |
| DCB547/G | 3.16                     |
| DCB548   | 3.16                     |
| DCB549   | 3.90                     |

\*\*DCAFPVS DEWALT FLEXVOLT® to DEWALT POWERSHIFT™ adapter is not for sale or use in Germany.

Package Contents

The package contains:

- 1 Plate compactor
- 1 Instruction manual
- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.

Date Code Position (Fig. B)

The production date code **33** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

Description (Fig. A)

**⚠ WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Battery
- 2 Battery release button
- 3 Handle
- 4 Dual action ON switch
- 5 OFF switch
- 6 Speed control
- 7 Low speed indicator
- 8 Hot motor warning
- 9 Base plate
- 10 Exciter
- 11 Removable water tank
- 12 Frame
- 13 Dedicated lifting point
- 14 Front handle
- 15 Sprinkler tube

Intended use

The DCPS7154 DEWALT POWERSHIFT™ plate compactor is a reliable professional compacting device thanks to its stable, robust design.

This machine is only to be used for:

- Compaction of bituminous material in street and path construction.
- Light compaction work in civil engineering and earthworks.
- Any other use is unintended and therefore improper. Improper use can threaten the safety of the personnel working with the machine. The manufacturer accepts no liability for resulting damages.

Safe operation of the machine is ensured only by intended use. Intended use also includes compliance with all information in this instruction manual.

**DO NOT** use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

This machine is a professional power tool.

**DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

**⚠ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

- ▲ **WARNING:** Use only DeWALT batteries and chargers.
- ▲ **DANGER:** Death or injury hazard from damaged cables or contacts on the machine. If any cables or contacts are damaged in any way, have them replaced by technical personnel or the manufacturer.
- ▲ **WARNING:** Failure to use personal protective equipment (PPE) or using unsuitable equipment, may harm health or cause injury. Personal protective equipment includes:  
Eye protection.  
Hearing protection.  
Safety shoes.  
Determine and prepare the right personal protective equipment for the job. Use only personal protective equipment that is in proper condition and offers effective protection. Adjust the personal protective equipment to the person, such as to body size.
- ▲ **WARNING:** Use only DeWALT batteries.

- Before using the machine, do as follows:
1. Place the machine on a level floor.
  2. Lift the transport wheels and lock them. Refer to **Preparing the Machine for Transport**.
  3. Inspect:
    - Screw joints for firm seating.
    - Condition of the machine (visual inspection).
    - Check the battery and attachment of the battery for damage (visual inspection).
    - Check the battery rail and terminal block for dirt (visual inspection).
- If necessary, clean with a clean, dry cloth. Dry any visible condensed water or any other water in battery rail and terminal block area.
- If necessary, contact an authorised service centre to repair any defects found.
4. Check the ON/OFF controls are in "OFF" position.
  5. Unlock the handle. Refer to **Preparing the Machine for Transport**.
  6. Check the battery charge status.
- If necessary, replace with a fully charged battery.
7. Slide the battery into the machines battery rail and ensure it is firmly held in place. An audible click ensures it is installed correctly.
  8. When used for hot asphalt, cold water should be used to help prevent the hot asphalt from sticking to the cold base plate, so user should turn on sprinkler function.
  9. Adjust the speed to the slow setting before starting.
  10. Once these steps are finished, the machine can be started.
  11. Adjust speed to desired level.

**Installing and Removing the Battery Pack (Fig. B)**

- ▲ **WARNING:** Ensure the tool is in the off position before inserting the battery pack.
- NOTE:** For best results, make sure your battery pack ❶ is fully charged.

**To Install the Battery Pack into the Tool**

1. Align the battery pack with the rails.
2. Slide it in until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

**To Remove the Battery Pack from the Tool**

1. Press the battery release button ❷ and firmly pull the battery pack.
2. Insert battery pack into the charger as described in the battery/charger manual.

**Dual Action ON Switch/OFF Switch (Fig. A, C)**

- ▲ **WARNING:** Injury hazard from damage and defects on the machine. Damage and defects on the machine, especially the safety equipment, are hazard sources. Damaged machines can injure the machine operator or bystanders. Before every start-up, visually inspect for damage. If damage is located and identified, never operate the machine. Replace defective components.
- ▲ **WARNING:** When the ON/OFF control is set to ON, the machine starts to move forward immediately. In cold conditions, or after a long time of not being used, the motor will start but the machine might not move forward, and white LED ❷ will blink. As soon as machine warms up, it will start to move forward automatically.

- To start the machine, do as follows:
1. Slide the dual action ON switch ❹ to the right and then push down.
- The machine is ready to operate. Refer to **Operation**.
- Shutting Off the Machine (Fig. A, C)**
- ▲ **WARNING:** Injury hazard from unauthorised access. If the machine is left unsupervised, unauthorised people can use the machine and injure themselves and others. Shut the machine off after finishing work. During operation interruptions or after finishing work, remove the battery and protect the machine from unauthorised access. Refer to **Parking the Machine**.
- To stop the machine, do as follows:
1. Press down firmly on the red OFF switch ❺.
  2. The machine shuts off.

**Speed Controls (Fig. A, C)**

- The speed of the machine can be controlled by the speed control button ❻.
- Pressing the speed control button on the left increases the speed of the machine. Pressing the speed control button on the right decreases the speed of the machine.
- The interface/control panel has a red LED hot motor warning ❸ in the centre and a white LED low speed indicator ❷ in the speed selection button.

| LED Function                                                 | Description                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>White</b><br>Low speed indicator ❷ constantly illuminated | Low speed activated.                                                                                                       |
| <b>White</b><br>Low speed indicator ❷ blinking               | The machine has not reached full forward speed yet.                                                                        |
| <b>Red</b><br>Hot motor warning ❸ constantly illuminated     | The motor has reached its maximum operational temperature and automatically turned off. Allow the motor time to cool down. |

| LED Function                                  | Description                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Red</b><br>Hot motor warning 8<br>blinking | The machine is signalling a fault that could result in motor failure. Turn the machine off and take it to an authorised DEWALT repair agent. |

### Rubber Mat (Fig. D)

When compacting interlocking stone pavers, it is recommended that the rubber mat (available separately) 16 be used. This prevents damage to the machine and compaction material. The rubber mat can be installed without tools.

1. Lay the rubber mat 16 on a flat, level surface.
2. Place the machine on top of the rubber mat and slide the machine forward so that the front corners of the base plate 9 fit under the two tabs on each corner of the rubber mat.
3. Secure the two clips on the back of the rubber mat, by lifting each clip and placing them over the back edge of the base plate.

### Attaching and Removing the Water Tank (Fig. E, F)

#### Installing the Water Tank (Fig. E)

1. Before installing the water tank 11, spray both buffer stops 29 with silicone spray.
2. Place the water tank on the buffer stops and with force push the water tank towards the machine, so that the groove 30 in the water tank fits under the bar 31 on the front of the machine.

#### Removing the Water Tank (Fig. F)

To remove the water tank, pull the tank away from the machine from the area around the sprinkler tube 15 of the tank until it separates from the machine.

### Water Sprinkler (Fig. G, H)

**▲ WARNING:** Beware of property damage. Fill the water tank only with clean water or antifreeze mixture. If there is danger of freezing, empty the water tank and sprinkler system, or fill it with antifreeze mixture.

**▲ WARNING:** DO NOT allow water to splash out/over the water tank to prevent the water contacting the battery rail and terminal block area.

1. Remove the battery.
2. Fill the water tank 11 through the tank opening 17.
3. Inspect for wet areas in the battery interface area and thoroughly dry the area.
4. Insert the battery.
5. Turn the tap 18.
  - a. Position "0" = OFF
  - b. Position "I" = ON

### OPERATION

**▲ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

**▲ DANGER:** Death hazard from tilting or sliding the machine. Unstable material, unstable edges and slippery surfaces can cause the machine to tip over. This can cause severe injury or death.

- Navigate slopes carefully, and always guide the machine upward in a straight direction, with the handle in the locked position.
- At ditch edges and terraces, and in front of obstacles, guide the machine so that the machine operator cannot be injured by falling or crushing (Fig. J).
- The machine should not be used on any gradients that exceed the maximum climbing capability set out in **Technical Data** and the handle should be set to the locked position.
- Keep adequate distance from trench edges and embankments.
- Refrain from any manner of working that threatens the machine's stability.
- Make sure to position operator in a location during use so that if the machine were to tip over, the operator would be clear.
- Do not move over hard concrete, hardened bitumen surfaces, frozen ground or ground that does not have an adequate load capacity.

**▲ CAUTION:** Accident hazard. The machine drives off immediately after start-up. Keep a strong hold on the machine.

**▲ CAUTION:** Finger pinch hazard. When folding the handle up, fingers can get between the handle and the frame. When folding the handle, make sure that fingers are not between the handle and the frame.

**▲ NOTICE:** Beware of property damage. When compacting interlocking stone pavers, it is recommended that a rubber mat (available separately) be used to prevent damage to the machine and compaction materials.

### Proper Hand Position (Fig. I)

**▲ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

**▲ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction. Proper hand position requires both hands on the handle 3.

### Preparing the Machine for Transport (Fig. A, K–M)

**▲ CAUTION:** Injury hazard from tilting the machine! Long downtimes on the transport vehicle and moving on uneven or sloped ground decreases the machine's stability. The machine can tilt or slide off. For long downtimes, do not park the machine on the transport wheels. Move the wheeled plate compactor carefully on uneven or sloped ground.

**▲ CAUTION:** Injury hazard from heavy load! Foot injuries may occur when lifting or lowering the machine. Do not place feet on or under the lifted base plate. Wear safety shoes. When using the wheel kit, the machine can be transported short distances.

To lower the transport wheels do as follows:

1. Allow the handle to rest in its lowest position on the stops. Push the handle 3 down slightly against the rubber stops.
2. Rotate the locking pin 19 until it extends, preventing the handle from being lifted (Fig. K).
3. Release the transport wheels 20 using the transport wheels release lever 21 and allow the wheels to drop to the ground (Fig. K).
4. With the handle locked, tilt the machine onto the front edge. The transport wheels swivel under the plate (Fig. L).
5. Tilt the machine back until the plate lies horizontally on the transport wheels (Fig. M). The device is ready to move.

6. After transport, follow the opposite sequence to stow and lock the transport wheels away.

## Removing the Handle (Fig. N)

For easier transport, the handle can be removed.

**▲ WARNING: Injury hazard from improper handling of the machine!** *If the machine is operated without the handle, it cannot be controlled and can cause injury.*

*Do not operate the machine without the handle.*

*After transport, properly install the handle again.*

To remove the handle, do as follows:

1. Disconnect the M19 cable connector **28** by unscrewing the grey nut on the connector. No tools are required.
2. Pull out the lynch pins **22**.
3. Pull the handle **3** gently out and remove it.
4. Insert the lynch pins back into the holes to secure them against loss.

## Parking the Machine (Fig. K, L, P)

After work, park the machine on level ground, and in a dry environment.

Secure it against unintentional movement and unauthorised use. If the machine is left unattended, the machine shall be locked against unauthorised use by locking the dual action ON switch **4** (Fig. P).

Remove the DEWALT POWERSHIFT™ battery from the tool or FLEXVOLT® adaptor from the tool and FLEXVOLT® battery from the adaptor.

**NOTE:** Do not place or store the machine on the transport wheels **20**. Damage may occur. The transport wheels are designed only for transporting the unit short distances.

## After Using the Machine

After using the machine, do as follows:

1. Turn off the machine.
2. Turn off the water sprinkler.
3. Place the machine on a level floor.
4. Remove the battery from the machine. Refer to **Installing and Removing the Battery Pack**.
5. Clean the battery with a clean, dry cloth.
6. Clean the battery rail and terminal block with a clean, dry cloth.
7. Visually check the battery for damage.
8. Charge the battery.
9. Lock by padlock (not supplied with the tool). Refer to **Parking the Machine**.

## Parking the Machine.

## Loading and Transporting the Machine (Fig. A, O)

**▲ WARNING:** *The machine is heavy. Do not lift by hand.*

**▲ DANGER:** *Death hazard from suspended load! The machine is heavy, 100 kg without battery and with a half-filled water tank. Improperly transporting the machine can cause it to fall and injure people.*

- It is required to:
  - Always shut off the motor and remove the battery when loading and transporting.
  - Secure the machine to prevent it tilting or slipping.
  - Persons may not go near hanging loads, stand under hanging loads, or ride on a hanging load.

- Ensure that no persons will be endangered.
- Only use sufficiently strong and secure loading ramps when loading.
- The machine may swing when suspended.
- Check the contact point (dedicated lifting point) before use for damage and wear. Immediately replace damaged parts.
- Secure the machine against rolling or slipping off and against tipping over.
- When lashing down the machine always use the provided dedicated point or frame.

This machine includes a front handle **14** that the user can use to manipulate, or slide the machine to desired location.

If the transport wheels are not in use, use the front handle to properly locate the machine to the exact area you want.

To transport the machine or lift it with a crane, do as follows:

1. Always remove the battery before loading and transporting.
2. Make sure that the motor has cooled.
3. Lock the handle.
4. Attach the crane hooks **23** to the dedicated lifting point **13**.
5. Load the machine onto the transport vehicle.
6. Remove the crane hooks from the dedicated lifting point.
7. Secure the machine to the transport lugs with straps and load it correctly.
8. At the destination, remove the straps.
9. Attach the crane hooks to the dedicated lifting point.
10. Lift the machine off the transport vehicle.
11. Place the machine on a level floor and prepare it for operation.

## MAINTENANCE

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

**▲ WARNING:** *To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.*

The charger and battery pack are not serviceable.

**▲ DANGER:** *Injury or death hazard due to malfunction.*

*Improper machine maintenance or ignoring a problem before commissioning can cause severe malfunctions.*

*Proceed according to the maintenance recommendations and maintenance schedules in the operating manual.*

- Heed the safety regulations!
- Perform maintenance only with the machine turned off and the battery removed.
- Clean the machine with a clean, dry cloth before starting maintenance.
- Place the machine on level ground and secure it against sliding or rolling away.
- Ensure that all replaced parts are recycled in a safe, environmentally friendly way.
- Prevent short circuits on machine's conductive cables.
- Never spray electrical components with a high-pressure water jet.
- After cleaning the machine with a clean, dry cloth, blow the components dry with compressed air to prevent leakage currents.

## Maintenance and Repair Work

Proper maintenance, inspection and adjustment are important parts of the machine's safety concept. If these tasks are not performed properly, there is great risk of injury due to nonfunctional safety equipment. Therefore, heed the following points:

- *Adhere to the maintenance, inspection and adjustment tasks and intervals specified in the **Maintenance Chart**, located at the end of each language section.*
- *Maintenance is to be done only by qualified, authorised personnel.*
- *Use only original replacement parts.*
- *Only use suitable and technically faultless lifting equipment and load suspending devices with sufficient lifting capacities when replacing larger assemblies and specific parts. Attach and secure parts carefully to the lifting equipment! Falling parts may severely injure people.*
- Please refer to the back page of this manual for service centre contact information, or visit **www.2helpu.com**.

## Storage

When shutting down the machine for an extended time (longer than 6 weeks), it should be placed on even, firm stable ground on a pallet to prevent the bottom base of the machine from rusting.

- Remove the battery from the machine.
- The storage location should be dry, protected and have low air humidity.
- The ambient temperature should be between 0 °C and 30 °C and be subject to no strong temperature deviations.
- Clean thoroughly with a clean, dry cloth.
- Check for leaks and damage. Contact an authorised service centre to repair any defects found.
- Cover with a protective tarp.

## Returning the Machine to Use

Before returning the machine to use, check the machine for:

- leaks,
- defects or,
- other damage.

1. Contact an authorised service centre to repair any defects found.
2. Check and retighten all screws, nuts and bolts.

## Cleaning

**▲ WARNING:** *Electrical shock and mechanical hazard. Remove the battery before cleaning.*

**▲ WARNING:** *To ensure safe and efficient operation, always keep the machine and the ventilation slots clean.*

**▲ WARNING:** *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a clean, dry cloth. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

**▲ WARNING:** *Never clean the machine with the motor running.*

**▲ WARNING:** *DO NOT allow water to splash onto the battery rail and terminal block area. Wipe all battery interface components dry.*

**▲ WARNING:** *When using a water hose, do not aim the water towards electrical parts and cover these in advance.*

**▲ WARNING:** *Risk of fire and explosion caused by inflammable substances. For cleaning, do not use any flammable or aggressive materials.*

**▲ NOTICE:** *Damage hazard to the machine from high pressure water.*

Ventilation slots can be cleaned using a dry, soft non-metallic brush and/or a suitable vacuum cleaner. Do not use water or any cleaning solutions. Wear approved eye protection and an approved dust mask.

**IMPORTANT:** Clean the machine daily.

1. Remove the battery.
2. Install the transportation cap on the battery.
3. Protect the battery terminals from water.
4. Wipe the machine dry with a clean, dry cloth.
5. Dry any damp spots on the machine that may have occurred during cleaning.
6. After cleaning, check the cables, wires and screw joints for leaks, loose connections, chafe marks and other damage and for contamination of the battery terminals and M19 connector. Eliminate any problems immediately.

## Checking the Motor for Damage

**▲ WARNING:** *Injury hazard from damage or defects on the motor. Damage and defects on the motor are hazard sources. A damaged machine motor can injure the machine operator or bystanders.*

*Before every start-up, visually inspect for damage. If damage is located and identified, never operate the machine.*

*Replace defective components.*

To check the motor for damage, do as follows:

1. Inspect:
  - Motor cover.
  - All visible wires and cables.
2. Do a visual inspection. Contact an authorised service centre to repair any defects found.

## Checking the Vents

Check air vents and outlet openings for coarse contamination, such as leaves, heavy dust deposits, etc., and clean if necessary.

## Checking the Connented Joints

With vibrating devices it is always important to check the screws, nuts, and bolts for tightness at regular intervals.

For that, do as follows:

1. Check all screws, nuts, and bolts for firm seating.
2. Retighten the screws, nuts, and bolts, if necessary.

## Inspect the Rubber Bushes (Fig. Q)

There are four rubber bushes **27**, two in the front, and two in the rear, between the chassis and the base plate that serve to dampen vibrations.

Check the rubber bushes, as follows.

1. Check the rubber bushes for:
  - Cracks and ruptures.
  - Firm seating.
2. Replace damaged rubber bushes immediately.

## V-belt

**⚠ WARNING: Injury hazard from rotating parts.** Crushing injuries can occur with an open-running belt drive. Perform inspection and maintenance tasks only with the motor turned off. Do not operate the machine without the V-belt guard.

**⚠ WARNING: Injury hazard from hot surfaces (pulleys, fastenings and V-Belt).** Allow the machine to cool down first before beginning any maintenance. Users must wear gloves to perform any required maintenance.

### Inspect the V-belt (Fig. R, S)

To check the V-belt, do as follows:

1. Shut off the motor and allow the machine to cool down.
2. Remove the battery.
3. Remove the V-belt guard **24**.
4. Check the condition of the V-belt **25**, and replace it if damage is visible.
5. Check the V-belt tension, and tighten if necessary.
6. Reinstall the V-belt guard.

### Tightening the V-belt (Fig. R, S)

1. Shut off the motor and allow the machine to cool down.
2. Remove the battery.
3. Remove the four V-belt guard screws **34**. Remove the V-belt guard.
4. Loosen the external fastening bolts **26** of the rubber buffers.
5. Tighten the V-belt by sliding the V-belt frame rearward.
6. Push-through dimension X = approx. 10 mm.
7. Make sure the buffers' pretension is even.
8. Tighten the external fastening bolts **26** of the rubber buffers.
9. Reinstall the belt guard.

**IMPORTANT:** Ensure all four V-belt guard screws **34** are firmly tightened. DO NOT use the machine if any of the four screws are missing. Contact an authorised service centre if one or more screws are missing, or it is not possible to firmly tighten them.

## Maintenance Chart

| Maintenance                                                | Every day | After<br>20 hours<br>of use | After<br>100 hours<br>of use |
|------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------|------------------------------|
| Clean the machine.                                         | <b>X</b>  |                             |                              |
| Visually check the wire harness.                           | <b>X</b>  |                             |                              |
| Visually check the battery rail system and terminal block. | <b>X</b>  |                             |                              |
| Visually check all rubber elements.                        | <b>X</b>  |                             |                              |
| Visually check the V-belt tension and tighten if required. |           |                             | <b>X</b>                     |
| Check all screw joints for firm seating.                   |           | <b>X</b>                    | <b>X</b>                     |

## Protecting the Environment



Products/batteries are recyclable, but if marked with the crossed-out bin, they must not be disposed of with normal household waste.

Run the batteries down completely and separate them, and separate any light sources from the product if possible. It is the user's responsibility to delete personal data from the product. Then take the waste to an official waste collection center or a participating retailer who will often accept it free of charge. Packaging should be discarded based on the marked material code. Operating and safety instructions should only be discarded once the applicable product is no longer in use.

Please check with your local community/municipality for waste management guidance. For further information, visit **www.2helpU.com** and scan the above QR code.

# COMPACTADOR DE PLACAS DEWALT POWERSHIFT™

## DCPS7154

 **ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones contenidas en este manual, incluidos los apartados sobre la batería y el cargador del manual original de la herramientas o de los manuales separados de las baterías y los cargadores. Puede obtener los manuales contactando con el Servicio al Cliente (consulte la página trasera de este manual).

### Datos técnicos

| DCPS7154                                                                                           |                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Tipo                                                                                               | 1                              |
| Tipo de batería                                                                                    | Iones de litio                 |
| Dimensiones                                                                                        |                                |
| Anchura                                                                                            | mm 400                         |
| Longitud (empuñadura en posición de trabajo)                                                       | mm 1160                        |
| Longitud (empuñadura en posición de almacenamiento)                                                | mm 1010                        |
| Longitud (compactador de placa sin empuñadura)                                                     | mm 860                         |
| Altura (empuñadura en posición de trabajo)                                                         | mm 940                         |
| Altura (empuñadura en posición de almacenamiento)                                                  | mm 770                         |
| Altura (compactador de placa sin empuñadura)                                                       | mm 670                         |
| Ángulo de inclinación máximo antes de que la máquina se incline hacia un lado                      | 20°                            |
| Capacidad máxima de subida                                                                         | 30%                            |
| Velocidad de avance                                                                                | 28 m/min   1,04 mph   91,8 fpm |
| Fuerza de impacto                                                                                  | kN 15                          |
| Frecuencia de impacto                                                                              | hz 100                         |
| Presión de contacto especificada                                                                   | N/cm² 10,7                     |
| Capacidad del depósito de agua                                                                     | l 11                           |
| Transmisor Bluetooth®                                                                              |                                |
| Banda de frecuencia                                                                                | MHz 2400                       |
| Potencia máx. (EIRP)                                                                               | mW 0,28                        |
| Peso                                                                                               |                                |
| Sin batería y sin depósito de agua                                                                 | kg 91                          |
| Con batería y depósito de agua vacío                                                               | kg 94                          |
| Sin batería y con depósito de agua lleno hasta la mitad                                            | kg 100                         |
| Sin batería y con depósito de agua lleno                                                           | kg 105                         |
| Valores de ruido y/o vibración (suma de vectores de tres direcciones) conforme a la norma EN500-4: |                                |
| L <sub>PA</sub> (nivel de presión sonora en el lugar de trabajo)                                   | dB(A) 88                       |

| DCPS7154                                          |       |     |
|---------------------------------------------------|-------|-----|
| L <sub>WA</sub> (nivel de potencia sonora medida) | dB(A) | 99  |
| Incertidumbre K =                                 | dB(A) | 3   |
| Valor de emisión de vibraciones a <sub>h</sub> =  | m/s²  | 1,5 |
| Incertidumbre K =                                 | m/s²  | 1,5 |

El nivel de emisión de vibraciones y/o ruido que figura en esta hoja de información ha sido medido de conformidad con una prueba normalizada proporcionada en la norma EN 500-4 y puede utilizarse para comparar herramientas entre sí. Puede usarse para una evaluación preliminar de la exposición.

**▲ ADVERTENCIA:** El nivel de emisión de vibraciones y/o ruido declarado se refiere a las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para otras aplicaciones, con accesorios diferentes o mantenidos de forma incorrecta, la emisión de ruido o vibraciones puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Para valorar el nivel de exposición al ruido o a las vibraciones, también deberían tenerse en cuenta las veces que la herramienta está apagada o en funcionamiento pero sin realizar ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos del ruido y las vibraciones, como, por ejemplo, realizar el mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, mantener las manos calientes (relevante para las vibraciones) u organizar patrones de trabajo.

### Declaración de conformidad CE

#### Directiva de máquinas y directiva de equipos radioeléctricos

## CE

### Placa vibratoria DCPS7154

DEWALT declara que los productos descritos en **Datos técnicos** cumplen las siguientes normas: 2006/42/CE y EN62841-1:2015+A11:2022, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011.

Estos productos también cumplen la Directiva 2014/53/UE, 2011/65/UE y 2000/14/CE Anexo VIII con TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Alemania, Número de organismo notificado: 0197

Categoría Anexo I: elemento 8

|                                                       |        |
|-------------------------------------------------------|--------|
| L <sub>WA</sub> (nivel de potencia acústica medida)   | 99 dB  |
| L <sub>WA</sub> (nivel potencia acústica garantizada) | 105 dB |

El texto completo de la declaración de conformidad UE se puede solicitar a la dirección indicada abajo y también está disponible en la siguiente dirección web: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)

(búsqueda por número de producto y tipo indicados en la placa de identificación).

Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o consulte la parte posterior del manual.

El abajo firmante es el responsable de la elaboración de la documentación técnica y expide la presente declaración en nombre y representación de DEWALT.



Markus Rompel  
Vicepresidente de ingeniería, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Alemania  
31.12.2024



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

### Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

▲ **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**

▲ **ADVERTENCIA:** Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**

▲ **ATENCIÓN:** Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**

**AVISO:** Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, **puede ocasionar daños materiales.**

▲ Indica riesgo de descarga eléctrica.

▲ Indica riesgo de incendio.

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

▲ **ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

#### CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

#### 1) Seguridad en el Área de Trabajo

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.

b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.

c) **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

#### 2) Seguridad Eléctrica

a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.** El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

#### 3) Seguridad Personal

a) **Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.

b) **Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.

c) **Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.

d) **Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.

e) **No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) **Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

g) **Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

h) **No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta.** Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.

#### 4) Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas

a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.

b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.

d) **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.

e) **Ocupese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.** Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.

f) **Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.

g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.

h) **Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

#### 5) Uso y cuidado de las herramientas que funcionan con batería

a) **Recárguelas sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.

b) **Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente.** El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de lesión o de incendio.

c) **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos de metal, como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** El provocar un cortacircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

d) **En condiciones de abuso, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto de forma accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.

e) **No utilice paquetes de baterías o herramientas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un funcionamiento imprevisto y provocar incendios, explosiones o riesgos de lesiones.

f) **No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar explosión.

g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura indicado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

#### 6) Servicio

a) **Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **No repare nunca los paquetes de baterías dañados.** La reparación de paquetes de baterías debe ser realizada únicamente por el fabricante o los proveedores de servicios autorizados.

#### Instrucciones de seguridad para compactadores de placa

Durante el funcionamiento de la máquina, existen diferentes peligros residuales, derivados de su finalidad de uso, que no pueden eliminarse a través del diseño. Por lo tanto, preste atención a las siguientes instrucciones:

**⚠ ADVERTENCIA:** El excitador **10** del compactador de placa puede calentarse excesivamente durante el uso. No toque las superficies calientes con la piel desprotegida.

- Familiarícese con el funcionamiento, los elementos de control y la forma de trabajar con la máquina y solicite instrucciones a los usuarios/formadores experimentados.

- Compruebe que todos los dispositivos de seguridad están firmemente instalados en su sitio.

- Nunca ponga en marcha la máquina si tiene instrumentos o mandos defectuosos. Podrían producirse lesiones.

- Examine su entorno de trabajo y prepárelo para el trabajo. Esto comprende, entre otras cosas:

- Eliminación de obstáculos en la zona de trabajo.

- Comprobación de la capacidad de carga del suelo.

- Dotación de las protecciones necesarias.

- Los puntos enumerados aquí son actividades que se realizan con frecuencia en relación con el ámbito de aplicación de la máquina. Esta lista no es completa y depende del entorno

de trabajo específico. *Adáptela siempre a su propio entorno de trabajo.*

- Respe te los procedimientos de conexión y desconexión indicados en el manual de instrucciones.

## Conversiones y cambios en la máquina

Por motivos de seguridad, no está permitido aportar modificaciones no autorizadas a la máquina.

Las piezas y los accesorios originales han sido especialmente diseñados para la máquina. Cabe notar que las piezas y equipos especiales no suministrados por DeWALT no han sido aprobados por DeWALT. La instalación y/o el uso de tales productos también pueden afectar a la seguridad activa y/o pasiva.

El fabricante declina toda responsabilidad por los daños causados por el uso de piezas o equipos especiales no originales.

## Marcas en la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes del uso, lea el manual de instrucciones.



Use protección auditiva.



Use protección ocular.



Use calzado de seguridad.



No coloque las manos en esta zona.



Punto de elevación.



Peligro de aplastamiento.



No rociar con agua a presión.



Superficies calientes.



Batería DeWALT POWERSHIFT™

## Riesgos residuales

*Esta máquina DeWALT ha sido diseñada de acuerdo con el estado actual de la técnica y las normas tecnológicas aplicables. A pesar de ello, puede representar un peligro para las personas y los equipos en los siguientes casos:*

- No se utiliza conforme a lo previsto.
- No es utilizada por personal debidamente formado.
- Ha sido modificada o transformada indebidamente.
- Se usa ignorando las normas de seguridad.

Por lo tanto, todas las personas implicadas en el funcionamiento, el mantenimiento y la reparación de la máquina deben leer y respetar el manual de instrucciones y, especialmente, las normas de seguridad. Todo ello deberá ser confirmado por la empresa operadora mediante las firmas que sean necesarias.

## Advertencias sobre las pilas de moneda

### ⚠ ADVERTENCIA

- **PELIGRO DE INGESTIÓN:** Este producto contiene una pila de moneda o de botón.
- En caso de ingestión pueden producirse lesiones graves o la **MUERTE**.
- La ingestión de una pila de moneda o de botón puede causar **quemaduras químicas internas** en tan solo **2 horas**.
- **MANTENGA** las pilas nuevas y usadas **FUERA DE ALCANCE** de **LOS NIÑOS**.
- **Obtenga atención médica inmediata** si sospecha que ha ingerido o ha introducido una pila en cualquier parte del cuerpo.



Retire y recicle o deseche inmediatamente las pilas usadas de acuerdo con las normas locales y manténgalas fuera del alcance de los niños. NO tire las pilas junto con los residuos domésticos ni las incinere. Hasta las pilas usadas pueden causar lesiones graves o la muerte. Solicite atención médica profesional para obtener información sobre el tratamiento. La herramienta utiliza un tipo de pila CR2450 de tensión nominal de 3 V. Las pilas no recargables no deben recargarse. No fuerce la descarga, recarga, desmontaje o calentamiento por encima de 60 °C ni las incinere. Si lo hace, pueden producirse lesiones por quemaduras químicas derivadas de salida de gases, fugas o explosiones. Asegúrese de que las pilas estén instaladas correctamente, respetando la polaridad (+ y -). No mezcle pilas nuevas y usadas ni pilas de marcas o tipos diferentes, como pilas alcalinas, de carbono-zinc o recargables. Retire y recicle o deseche inmediatamente las pilas de los equipos que no utilice durante un periodo prolongado de tiempo de acuerdo con las normas locales. Cierre siempre completamente el compartimento de las pilas. Si el compartimento de las pilas no se cierra bien, deje de usar el producto, extraiga las pilas y manténgalo alejado del alcance de los niños.

## Tipo de batería

Se pueden usar estas baterías:

| Batería   | (kg) |
|-----------|------|
| DCBP50554 | 5,3  |

El adaptador DCAFPVS DeWALT FLEXVOLT® para DeWALT POWERSHIFT™ \*\* también puede utilizarse con las siguientes baterías:

| Batería  | (kg) batería y adaptador |
|----------|--------------------------|
| DCB546   | 2,78                     |
| DCB547/G | 3,16                     |
| DCB548   | 3,16                     |
| DCB549   | 3,90                     |

\*\*El adaptador DCAFPVS DeWALT FLEXVOLT® para DeWALT POWERSHIFT™ no está a la venta ni puede usarse en Alemania.

## Contenido del embalaje

La caja contiene:

- 1 Compactador de placa
- 1 Manual de instrucciones

• Compruebe que la herramienta, las piezas y los accesorios no hayan sufrido ningún daño durante el transporte.

## Posición del código de fecha (Fig. B)

El código de fecha de fabricación **33** está compuesto por los 4 dígitos del año, seguidos por los 2 dígitos de la semana, más los 2 dígitos del código de la fábrica.

## Descripción (Fig. A)

**▲ ADVERTENCIA:** Nunca altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.

- 1 Batería
- 2 Botón de liberación de la batería
- 3 Empuñadura
- 4 Interruptor de encendido de doble accionamiento
- 5 Interruptor de apagado
- 6 Control de velocidad
- 7 Indicador de baja velocidad
- 8 Aviso de motor caliente
- 9 Placa de base
- 10 Excitador
- 11 Depósito de agua extraíble
- 12 Bastidor
- 13 Punto de elevación específico
- 14 Empuñadura delantera
- 15 Tubo aspersor

## Uso previsto

El compactador de placa DCPS7154 DeWALT POWERSHIFT™ es un dispositivo de compactación profesional y fiable, gracias a su diseño estable y robusto.

Esta herramienta debe usarse únicamente para:

- Compactación de material bituminoso en la construcción de calles y caminos.
- Trabajos ligeros de compactación en ingeniería civil y movimientos de tierras.
- No está previsto ningún otro uso y, por tanto, se considerará indebido. El uso indebido puede poner en peligro la seguridad del personal que trabaja con la máquina. El fabricante no se hace responsable de los daños que pudiesen derivarse.

El funcionamiento seguro de la máquina está garantizado solo para el uso previsto.

El uso previsto también incluye el cumplimiento de toda la información contenida en este manual de instrucciones.

**NO** debe usarse en condiciones de humedad ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Esta máquina es una herramienta eléctrica profesional.

**NO** permita que los niños toquen la herramienta. El uso de la herramienta por parte de usuarios inexpertos requiere supervisión.

- **Niños pequeños y personas con discapacidad.** Este aparato no puede ser utilizado sin supervisión por niños pequeños o personas con discapacidades.
- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias, a menos que estén supervisados por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deje nunca a los niños solos con este producto.

## MONTAJE Y AJUSTES

**▲ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la unidad y desconecte la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o colocar complementos o accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.

**▲ ADVERTENCIA:** Utilice exclusivamente baterías y cargadores de DeWALT.

**▲ PELIGRO:** Peligro de muerte o lesiones por cables o contactos dañados en la máquina. Si algún cable o contacto tiene algún daño, hágalo sustituir por personal técnico o por el fabricante.

**▲ ADVERTENCIA:** No usar equipos de protección individual (EPI) o usar equipos inadecuados puede perjudicar la salud o causar lesiones. El equipo de protección individual incluye:

Protección visual.

Protección auditiva.

Calzado de seguridad.

Determine y prepare el equipo de protección individual adecuado para el trabajo. Utilice únicamente equipos de protección individual que estén en buen estado y ofrezcan una protección eficaz. Ajuste el equipo de protección individual a la persona, por ejemplo al tamaño corporal.

**▲ ADVERTENCIA:** Use solo baterías DeWALT.

Antes de utilizar la máquina, haga lo siguiente:

1. Coloque la máquina sobre una superficie nivelada.
2. Levante las ruedas de transporte y bloquéelas. Consulte

**Preparación de la máquina para el transporte.**

3. Controle:

- Que las uniones atornilladas estén bien fijadas.
- El estado de la máquina (inspección visual).
- Compruebe si la batería y su fijación presentan daños (inspección visual).

- Compruebe que el carril de la batería y el bloque de terminales no estén sucios (inspección visual).

Si es necesario, límpielos con un paño limpio y seco. Seque el agua condensada visible o cualquier otro tipo de líquido en la zona del carril de la batería y el bloque de terminales.

Si es necesario, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para reparar los defectos detectados.

4. Compruebe que los mandos de encendido y apagado estén en posición de apagado ("OFF").

5. Desbloquee la empuñadura. Consulte **Preparación de la máquina para el transporte.**

6. Compruebe el estado de carga de la batería.

Si es necesario, sustitúyala con una batería totalmente cargada.

7. Deslice la batería por el carril de la batería de la máquina y compruebe que quede fijada firmemente en su lugar. Un clic audible garantiza que se ha instalado correctamente.

8. Cuando se utiliza para el asfalto caliente, se debe utilizar agua fría para prevenir que el asfalto caliente se pegue a la placa de base fría, para ello el usuario debe activar la función de aspersión.

9. Ajuste la velocidad a la configuración lenta antes de comenzar.

10. Una vez finalizados estos pasos, la máquina puede ponerse en marcha.

11. Ajuste la velocidad al nivel deseado.

## Colocación y extracción de la batería (Fig. B)

**▲ ADVERTENCIA:** Compruebe que la herramienta esté apagada antes de colocar la batería.

**NOTA:** Para obtener los mejores resultados, compruebe que la batería esté completamente cargada.

### Instalar la batería en la herramienta

1. Alinee la batería ❶ con los rieles.
2. Deslice la batería hasta que quede bien colocada en la herramienta y asegúrese de que haga un chasquido cuando encaje.

### Retirar la batería de la herramienta

1. Pulse el botón de liberación ❷ y tire firmemente de la batería.
2. Introduzca la batería en el cargador como se describe en el manual de la batería/cargador.

## Interruptor de encendido/apagado de doble accionamiento (Fig. A, C)

**▲ ADVERTENCIA: Peligro de lesiones por daños y defectos de la máquina.** Los daños y defectos de la máquina, especialmente en el equipo de seguridad, son una fuente de peligro. Las máquinas dañadas pueden causar lesiones al operador o a otras personas. Antes de cada puesta en marcha, inspeccione visualmente si hay daños. Si localiza e identifica daños, nunca ponga la máquina en funcionamiento. Sustituya los componentes defectuosos.

**▲ ADVERTENCIA:** Cuando el mando de encendido/apagado se pone en posición de encendido, la máquina empieza a avanzar inmediatamente. En condiciones de frío, o después de mucho tiempo sin uso, el motor arranca pero es posible que la máquina no avance y que parpadee el LED blanco ❷. Tan pronto como la máquina se calienta, empieza a avanzar automáticamente. Para arrancar la máquina, haga lo siguiente:

1. Deslice el interruptor de encendido de doble accionamiento ❹ hacia la derecha y púselo.

La máquina está lista para funcionar. Consulte **Funcionamiento de la máquina**.

### Apagado de la máquina (Fig. A, C)

**▲ ADVERTENCIA: Peligro de lesiones por acceso no autorizado.** Si la máquina se deja sin supervisión, pueden utilizarla personas no autorizadas y causarse lesiones a sí mismas y a otras personas.

Apague la máquina al finalizar el trabajo.

Durante las interrupciones de funcionamiento o después de terminar el trabajo, retire la batería y proteja la máquina de accesos no autorizados. Consulte **Estacionamiento de la máquina**.

Para parar la máquina, haga lo siguiente:

1. Presione firmemente el interruptor rojo de apagado ❺.
2. La máquina se apaga.

### Controles de velocidad (Fig. A, C)

La velocidad de la máquina puede controlarse con el botón de control de velocidad ❻.

Si se pulsa el botón de control de velocidad a la izquierda, aumenta la velocidad de la máquina. Si se pulsa el botón de control de velocidad a la derecha, disminuye la velocidad de la máquina.

La interfaz/panel de control tiene un LED rojo de advertencia de motor caliente ❸ en el centro y un LED blanco indicador de baja velocidad ❷ en el botón de selección de velocidad.

| Función de los LEDs                                                     | Descripción                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Blanco</b><br>Indicador de baja velocidad ❷ iluminado constantemente | Baja velocidad activada.                                                                                                                         |
| <b>Blanco</b><br>Indicador de baja velocidad ❷ intermitente             | La máquina aún no ha alcanzado la velocidad máxima de avance.                                                                                    |
| <b>Rojo</b><br>Aviso de motor caliente ❸ iluminado constantemente       | El motor ha alcanzado la temperatura máxima de funcionamiento y se ha apagado automáticamente. Deje que el motor se enfríe.                      |
| <b>Rojo</b><br>Advertencia de motor caliente ❸ intermitente             | La máquina está señalizando un fallo que podría causar la avería del motor. Apague la máquina y llévela a un servicio técnico autorizado DEWALT. |

## Alfombrilla de goma (Fig. D)

Cuando se compactan adoquines de piedra entrecruzados, se recomienda usar la alfombrilla de goma (disponible por separado) ❹. Esto evita daños a la máquina y al material de compactación.

La alfombrilla de goma puede instalarse sin herramientas.

1. Coloque la alfombrilla de goma ❹ sobre una superficie plana y nivelada.
2. Coloque la máquina encima de la alfombrilla de goma y deslícela hacia delante hasta que las esquinas delanteras de la placa de base ❾ queden debajo de las dos lengüetas de cada esquina de la alfombrilla de goma.
3. Fije los dos clips en la parte posterior de la alfombrilla de goma levantando cada clip y colocándolo sobre el borde posterior de la placa de base.

## Colocación y remoción del depósito de agua (Fig. E, F)

### Instalación del depósito de agua (Fig. E)

1. Antes de instalar el depósito de agua ❹, rocíe ambos topes amortiguadores ❷ con spray de silicona.
2. Coloque el depósito de agua sobre los topes amortiguadores y empuje con fuerza el depósito de agua hacia la máquina, de modo que la ranura ❸ del depósito de agua encaje debajo de la barra ❹ de la parte delantera de la máquina.

### Remoción del depósito de agua (Fig. F)

Para sacar el depósito de agua, tírelo hacia fuera de la máquina desde la zona que rodea el tubo aspersor ❶ del depósito hasta sacarlo de la máquina.

## Aspersor de agua (Fig. G, H)

**▲ ADVERTENCIA:** Tenga cuidado de no causar daños materiales. Llene el depósito de agua solo con agua limpia o mezcla anticongelante. Si hay peligro de congelación, vacíe

el depósito de agua y el sistema del aspersor, o llénelo con mezcla anticongelante.

**▲ ADVERTENCIA:** NO permita que el agua salpique fuera/sobre el depósito de agua, para evitar que entre en contacto con el carril de la batería y el área del bloque de terminales.

1. Extraiga la batería.
2. Llene el depósito de agua **11** por la abertura del depósito **17**.
3. Controle si hay zonas húmedas en la zona de interfaz de la batería y seque bien la zona.
4. Inserte la batería.
5. Gire el grifo **18**.
  - a. Posición "0" = OFF
  - b. Posición "I" = ON

## FUNCIONAMIENTO

**▲ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la unidad y desconecte la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o colocar complementos o accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.

**▲ PELIGRO: Peligro de muerte por vuelco o deslizamiento de la máquina.** El material inestable, los bordes inestables y las superficies resbaladizas pueden causar el vuelco de la máquina. Esto puede causar lesiones graves o la muerte.

- Navegue por las pendientes con cuidado y guíe siempre la máquina hacia arriba en dirección recta, con la empuñadura en posición bloqueada.
- En los bordes de zanjas y terrazas y delante de los obstáculos, guíe la máquina de modo que el operador no pueda lesionarse por caída o aplastamiento (Fig. J).
- La máquina no debe utilizarse en pendientes que superen la capacidad máxima de subida establecida en **Datos técnicos**, y la empuñadura debe colocarse en la posición de bloqueo.
- Mantenga una distancia adecuada de los bordes de las zanjas y los terraplenes.
- Absténgase de realizar todo tipo de trabajos que pongan en peligro la estabilidad de la máquina.
- Durante el uso, asegúrese de que el operador tenga una ubicación tal que, si la máquina vuelca, el operador quede libre.
- No se desplace sobre superficies de hormigón duro, asfalto endurecido, suelo helado o suelo que no tenga una capacidad de carga adecuada.

**▲ ATENCIÓN: Peligro de accidente.** La máquina arranca inmediatamente después de la puesta en marcha. Sujete firmemente la máquina.

**▲ ATENCIÓN: Peligro de apretarse los dedos.** Cuando pliegue la empuñadura hacia arriba, los dedos pueden quedar atrapados entre la empuñadura y el bastidor. Cuando pliegue la empuñadura hacia arriba, compruebe que los dedos no estén entre la empuñadura y el bastidor.

**▲ AVISO:** Tenga cuidado de no causar daños materiales. Cuando compacte adoquines de piedra entrecruzados, recomendamos utilizar una alfombrilla de goma (disponible por separado) para evitar daños a la máquina y a los materiales de compactación.

## Posición correcta de las manos (Fig. I)

**▲ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, tenga **SIEMPRE** las manos en una posición adecuada como la que se muestra.

**▲ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, sujete **SIEMPRE** bien la herramienta para prevenir una reacción repentina.

La posición correcta de las manos es con ambas manos apoyadas en la empuñadura **3**.

## Preparación de la máquina para el transporte (Fig. A, K–M)

**▲ PRECAUCIÓN: ¡Peligro de lesiones por inclinación de la máquina!** Los tiempos de parada prolongados sobre el vehículo de transporte y el desplazamiento por terrenos irregulares o inclinados disminuyen la estabilidad de la máquina. La máquina puede inclinarse o deslizarse. En caso de tiempos de parada prolongados, no estacione la máquina sobre las ruedas de transporte. Desplace el compactador de placa con ruedas con cuidado sobre terrenos irregulares o inclinados.

**▲ ATENCIÓN: ¡Peligro de lesiones por carga pesada!**

Pueden producirse lesiones en los pies al levantar o bajar la máquina. No coloque los pies encima ni debajo de la placa de base levantada. Use calzado de seguridad.

La máquina puede transportarse distancias cortas usando el kit de ruedas.

Para bajar las ruedas de transporte, haga lo siguiente:

1. Deje que la empuñadura quede en la posición más baja sobre los topes. Empuje la empuñadura **3** ligeramente hacia abajo contra los topes de goma.
2. Gire el pasador de bloqueo **19** hasta que se extienda, para impedir que se levante la empuñadura (Fig. K).
3. Libere las ruedas de transporte **20** usando la palanca de desbloqueo de las ruedas de transporte **21** y deje que las ruedas caigan al suelo (Fig. K).
4. Teniendo la empuñadura bloqueada, incline la máquina sobre el borde delantero. Las ruedas de transporte giran bajo la placa (Fig. L).
5. Incline la máquina hacia atrás hasta que la placa quede horizontal sobre las ruedas de transporte (Fig. M). La máquina está lista para moverla.
6. Después del transporte, siga la secuencia inversa para guardar y bloquear las ruedas de transporte.

## Extracción de la empuñadura (Fig. N)

Para facilitar el transporte, se puede desmontar la empuñadura.

**▲ ADVERTENCIA: ¡Peligro de lesiones por manejo inadecuado de la máquina!** Si la máquina se utiliza sin la empuñadura, no se puede controlar y puede causar lesiones. No utilice la máquina sin la empuñadura. Después del transporte, vuelva a instalar correctamente la empuñadura.

Para retirar la empuñadura, haga lo siguiente:

1. Desconecte el conector del cable M19 **28** desenroscando la tuerca gris del conector. No se necesitan herramientas.
2. Saque los pasadores de seguridad **22**.
3. Tire de la empuñadura **3** suavemente hacia fuera para sacarla.
4. Vuelva a insertar los pasadores en los orificios para fijarlos y evitar que se pierdan.

## Estacionamiento de la máquina (Fig. K, L, P)

Después del trabajo, estacione la máquina en un terreno llano y en un entorno seco.

Asegúrela contra movimientos involuntarios y usos no autorizados. Si la máquina se deja desatendida, deberá bloquearse contra el uso no autorizado trabando el interruptor de encendido de doble accionamiento **4** (Fig. P)  
Extraiga la batería DEWALT POWERSHIFT™ o el adaptador FLEXVOLT® de la herramienta y la batería FLEXVOLT® del adaptador.

**NOTA:** No coloque ni guarde la máquina sobre las ruedas de transporte **20**. Podrían producirse daños. Las ruedas de transporte ha sido diseñadas solo para transportar la unidad en distancias cortas.

## Después de usar la máquina

Después de usar la máquina, haga lo siguiente:

1. Apague la máquina.
2. Apague el aspersor de agua.
3. Coloque la máquina sobre una superficie nivelada.
4. Extraiga la batería de la máquina. Consulte **Colocación y extracción de la batería de la herramienta**.
5. Limpie la batería con un paño limpio y seco.
6. Limpie el carril de la batería y el bloque de terminales con un paño limpio y seco.
7. Compruebe visualmente si la batería está dañada.
8. Cargue la batería.
9. Cierre con candado (no suministrado con la herramienta). Consulte **Estacionamiento de la máquina**.

## Carga y transporte de la máquina (Fig. A, O)

**▲ ADVERTENCIA:** La máquina es pesada. No la levante a mano.

**▲ PELIGRO:** ¡Peligro de muerte por carga suspendida! La máquina pesa 100 kg sin batería y con el depósito de agua medio lleno. El transporte incorrecto de la máquina puede provocar la caída de la misma y lesiones personales.

- Es necesario hacer lo siguiente:
- Apague siempre el motor y retire la batería antes de cargar y transportar la máquina.
- Fije la máquina para evitar que se incline o se deslice.
- Las personas no deben acercarse a las cargas suspendidas, situarse debajo de tales cargas suspendidas ni montar sobre una carga colgante.
- Asegúrese de que no haya personas en peligro.
- Para la carga, utilice solo rampas de carga suficientemente fuertes y seguras.
- La máquina puede balancearse cuando está suspendida.
- Antes del uso, compruebe que el punto de contacto (punto de elevación dedicado) no esté dañado ni desgastado. Sustituya inmediatamente las piezas dañadas.
- Fije la máquina para que no ruede, resbale ni vuelque.
- Para amarrar la máquina, utilice siempre el punto o el bastidor específico suministrado.

Esta máquina incluye una empuñadura delantera **14** que el usuario puede usar para manipular o deslizar la máquina hasta el lugar deseado.

Si las ruedas de transporte no están en uso, utilice la empuñadura delantera para ubicar correctamente la máquina en la zona exacta que desee.

Para transportar la máquina o elevarla con una grúa, haga lo siguiente:

1. Retire siempre la batería antes de la carga y el transporte.
2. Compruebe que el motor se haya enfriado.
3. Bloquee la empuñadura.
4. Fije los ganchos de la grúa **23** al punto de elevación específico **13**.
5. Cargue la máquina en el vehículo de transporte.
6. Retire los ganchos de la grúa del punto de elevación específico.
7. Fije la máquina a las orejetas de transporte con correas y cárguela correctamente.
8. En el lugar de destino, retire las correas.
9. Coloque los ganchos de la grúa en el punto de elevación específico.
10. Levante la máquina del vehículo de transporte.
11. Coloque la máquina sobre un suelo nivelado y prepárela para el uso.

## MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.

**▲ ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar accesorios o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

El cargador y el paquete de pilas no pueden ser reparados.

**▲ PELIGRO:** Peligro de lesiones o muerte debido a mal funcionamiento. El mantenimiento inadecuado de la máquina o ignorar un problema antes de la puesta en marcha puede causar averías graves.

- Proceda de acuerdo con las recomendaciones de mantenimiento y los programas de mantenimiento del manual de instrucciones.
- ¡Preste atención a las normas de seguridad!
  - Realice el mantenimiento únicamente con la máquina apagada y tras haber sacado la batería.
  - Limpie la máquina con un paño limpio y seco antes de empezar el mantenimiento.
  - Coloque la máquina en un terreno llano y fíjela para evitar que se deslice o ruede.
  - Asegúrese de que todas las piezas sustituidas sean recicladas de forma segura y respetuosa con el medioambiente.
  - Evite cortocircuitos en los cables conductores de la máquina.
  - Nunca rocíe los componentes eléctricos con un chorro de agua a alta presión.
  - Después de limpiar la máquina con un paño limpio y seco, seque los componentes con aire comprimido para evitar corrientes de fuga.

## Mantenimiento y reparaciones

El mantenimiento, la inspección y el ajuste adecuados son partes importantes del concepto de seguridad de la máquina. Si estas tareas no se realizan correctamente, existe un gran riesgo

de lesiones debidas a la falta de funcionamiento del equipo de seguridad. Por lo tanto, preste atención a los siguientes puntos:

- *Cumpla las tareas y los intervalos de mantenimiento, inspección y ajuste especificados en el Cuadro de mantenimiento que se encuentra al final de cada sección lingüística.*

- *El mantenimiento debe ser realizado únicamente por personal cualificado y autorizado.*

- *Use solo piezas de repuesto originales.*

- *Use solo equipos de elevación adecuados y técnicamente impecables y dispositivos de suspensión de cargas con suficiente capacidad de elevación cuando sustituya bloques mayores y piezas específicas. ¡Fije y asegure con cuidado las piezas al equipo de elevación! La caída de piezas puede causar lesiones graves a las personas.*

- Consulte en la parte trasera de este manual la información de contacto del centro de servicio o visite el sitio

**www.2helpu.com.**

## Almacenamiento

Cuando apague la máquina por un tiempo prolongado (más de 6 semanas), debe colocarla en un suelo estable, uniforme y firme, sobre un palé, para evitar que se oxide la base inferior de la máquina.

- Extraiga la batería de la máquina.

- El lugar de almacenamiento debe estar seco y protegido y debe tener una humedad ambiente baja.

- La temperatura ambiente debe estar comprendida entre 0 °C y 30 °C y no debe haber fuertes variaciones de temperatura.

- Limpie con un paño limpio y seco.

- Compruebe que no haya fugas ni daños. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para reparar los defectos detectados.

- Cúbrela con una lona protectora.

## Cómo volver a utilizar la máquina

Antes de volver a utilizar la máquina, compruebe que no tenga:

- fugas,
- defectos u
- otros daños

1. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para reparar los defectos detectados.

2. Compruebe y vuelva a apretar todos los tornillos, tuercas y pernos.

## Limpieza

**▲ ADVERTENCIA:** Descarga eléctrica y peligro mecánico. Extraiga la batería antes de la limpieza.

**▲ ADVERTENCIA:** Para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente, mantenga la máquina y las ranuras de ventilación siempre limpias.

**▲ ADVERTENCIA:** Nunca utilice disolventes ni otros productos químicos agresivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales usados en estas piezas. Utilice un paño limpio y seco. Nunca deje que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en líquidos.

**▲ ADVERTENCIA:** Nunca limpie la máquina con el motor en marcha.

**▲ ADVERTENCIA:** NO permita que el agua salpique el carril de la batería y el área del bloque de terminales. Seque todos los componentes de la interfaz de la batería.

**▲ ADVERTENCIA:** Cuando utilice una manguera de agua, no dirija el chorro hacia las piezas eléctricas y cúbralas previamente.

**▲ ADVERTENCIA:** Riesgo de incendio y explosión causado por sustancias inflamables. No utilice materiales inflamables o agresivos para la limpieza.

**▲ AVISO:** Peligro de daños en la máquina por agua a alta presión.

Las ranuras de ventilación pueden limpiarse con un cepillo no metálico suave y seco y/o una aspiradora adecuada. No use agua ni otros líquidos limpiadores. Use protección ocular y una mascarilla antipolvo aprobadas.

**IMPORTANTE:** Limpie la máquina diariamente.

1. Extraiga la batería.
2. Instale la tapa de transporte en la batería.
3. Proteja los terminales de la batería del agua.
4. Limpie la máquina con un paño limpio y seco.
5. Seque las manchas de humedad de la máquina que puedan haberse producido durante la limpieza.
6. Después de la limpieza, compruebe que los cables, alambres y uniones atornilladas no tengan fugas, conexiones flojas, marcas de roce u otros daños, y que los terminales de la batería y el conector M19 no estén sucios.

Elimine inmediatamente cualquier problema.

## Comprobación de daños en el motor

**▲ ADVERTENCIA:** Peligro de lesiones por daños o defectos del motor. Los daños y defectos en el motor son fuentes de peligro. El motor de una máquina dañada puede causar lesiones al operador o a otras personas.

Antes de cada puesta en marcha, inspeccione visualmente si hay daños. Si localiza e identifica daños, nunca ponga la máquina en funcionamiento.

Sustituya los componentes defectuosos.

Para comprobar si el motor tiene daños, haga lo siguiente:

1. Controle:
  - Tapa del motor.
  - Todos los alambres y cables visibles.
2. Realice una inspección visual. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para reparar los defectos detectados.

## Comprobación de las aberturas de ventilación

Compruebe que las aberturas de ventilación y las salidas de aire no tengan suciedad gruesa, como hojas, grandes acumulaciones de polvo, etc., y límpielas si es necesario.

## Comprobación de las uniones roscadas

Cuando se trata de dispositivos vibratorios, siempre es importante comprobar el apriete de los tornillos, tuercas y pernos a intervalos periódicos.

Para hacerlo, haga lo siguiente:

1. Compruebe que todos los tornillos, tuercas y pernos estén bien apretados.
2. Si es necesario, vuelva a apretar los tornillos, tuercas y pernos.

Inspeccione los casquillos de goma (Fig. Q)

Hay cuatro casquillos de goma 27, dos en la parte delantera y dos en la parte trasera, entre el chasis y la placa de base, que sirven para amortiguar las vibraciones.

Compruebe los casquillos de goma, como sigue.

- 1. Compruebe si los casquillos de goma tienen:
  - Grietas y roturas.
  - Asiento firme.
- 2. Sustituya inmediatamente los casquillos de goma dañados.

Correa trapezoidal

**⚠ ADVERTENCIA: Peligro de lesiones por piezas giratorias.** Pueden producirse lesiones por aplastamiento en caso de transmisión con correa abierta. Realice las tareas de inspección y mantenimiento únicamente con el motor apagado. No utilice la máquina sin el protector de la correa trapezoidal.

**⚠ ADVERTENCIA: Peligro de lesiones por superficies calientes (poleas, fijaciones y correa trapezoidal).** Deje que la máquina se enfríe antes de empezar a hacer cualquier operación de mantenimiento. Los usuarios deben llevar guantes para realizar todos los mantenimientos necesarios.

Inspección de la correa trapezoidal (Fig. R, S)

Para comprobar la correa trapezoidal, haga lo siguiente:

- 1. Apague el motor y deje que la máquina se enfríe.
- 2. Extraiga la batería.
- 3. Retire el protector de la correa trapezoidal 24.
- 4. Compruebe el estado de la correa trapezoidal 25 y sustitúyala si tiene daños visibles.
- 5. Compruebe la tensión de la correa trapezoidal y apriétela si es necesario.
- 6. Vuelva a montar el protector de la correa trapezoidal.

Apriete de la correa trapezoidal (Fig. R, S)

- 1. Apague el motor y deje que la máquina se enfríe.
- 2. Extraiga la batería.
- 3. Extraiga los cuatro tornillos del protector de la correa trapezoidal 34. Retire el protector de la correa trapezoidal.
- 4. Afloje los pernos de fijación exteriores 26 de los topes de goma.
- 5. Apriete la correa trapezoidal deslizando el bastidor de la correa trapezoidal hacia atrás.
- 6. Medida de paso X = aprox. 10 mm.
- 7. Asegúrese de que la pretensión de los topes sea uniforme.
- 8. Apriete los pernos de fijación exteriores 26 de los topes de goma.
- 9. Vuelva a montar el protector de la correa.

**IMPORTANTE:** Compruebe que los cuatro tornillos del protector de la correa trapezoidal 34 estén firmemente apretados. NO use la máquina si falta alguno de los cuatro tornillos. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado si faltan uno o más tornillos, o si no es posible apretarlos firmemente.

Cuadro de mantenimiento

| Mantenimiento                                                                          | Diario | Después de 20 horas de uso | Después de 100 horas de uso |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------|-----------------------------|
| Limpie la máquina.                                                                     | X      |                            |                             |
| Compruebe visualmente el mazo de cables.                                               | X      |                            |                             |
| Compruebe visualmente el sistema de carriles de la batería y el bloque de terminales.  | X      |                            |                             |
| Compruebe visualmente todos los elementos de goma.                                     | X      |                            |                             |
| Compruebe visualmente la tensión de la correa trapezoidal y apriétela si es necesario. |        |                            | X                           |
| Compruebe que las uniones atornilladas estén bien fijadas.                             |        | X                          | X                           |

Protección del medioambiente



Los productos y las baterías son reciclables, pero si están marcadas con el símbolo del cubo de basura tachado, no deben tirarse junto con los residuos domésticos normales. Haga agotar totalmente las baterías y sáquelas, y separe toda fuente de luz del producto si es posible. Es responsabilidad del usuario eliminar los datos personales del producto. Después, lleve el residuo a un centro oficial de recogida de residuos o a un minorista que participe en el programa de recogida, que, por lo general, lo aceptará gratis. El embalaje debe desecharse según el código de material indicado. Las instrucciones de uso y seguridad deberían eliminarse solo después de dejar de usar el producto al que se refieren.

Consulte a su comunidad/municipio local para obtener información sobre la gestión de residuos. Para más información, visite [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) y escanee el código QR anterior.

# PLAQUE VIBRANTE DEWALT POWERSHIFT™

## DCPS7154

**AVERTISSEMENT : veuillez à lire tous les avertissements sur la sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications de la présente notice, dont les sections concernant la batterie et le chargeur qui figurent dans la notice d'origine du produit ou qui sont fournies dans la notice séparée "Batteries et chargeurs". Il est possible de se procurer les notices en contactant le service client (consultez le dos de la présente notice).**

### Caractéristiques techniques

|                                                                                                    |                                | DCPS7154 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------|
| Type                                                                                               | 1                              |          |
| Type de batterie                                                                                   | Li-Ion                         |          |
| Dimensions                                                                                         |                                |          |
| Largeur                                                                                            | mm                             | 400      |
| Longueur (poignée en position d'utilisation)                                                       | mm                             | 1160     |
| Longueur (poignée en position de rangement)                                                        | mm                             | 1010     |
| Longueur (compacteur sans poignée)                                                                 | mm                             | 860      |
| Hauteur (poignée en position d'utilisation)                                                        | mm                             | 940      |
| Hauteur (poignée en position de rangement)                                                         | mm                             | 770      |
| Hauteur (compacteur sans poignée)                                                                  | mm                             | 670      |
| Angle d'inclinaison maximum avant que la machine bascule sur le côté                               | 20°                            |          |
| Capacité de grimpe maximum                                                                         | 30%                            |          |
| Cadence                                                                                            | 28 m/min   1,04 mph   91,8 fpm |          |
| Force d'impact                                                                                     | kN                             | 15       |
| Fréquence des impacts                                                                              | hz                             | 100      |
| Pression de contact spécifiée                                                                      | N/cm²                          | 10,7     |
| Capacité du réservoir d' eau                                                                       | l                              | 11       |
| Émetteur Bluetooth®                                                                                |                                |          |
| Bande de fréquences                                                                                | MHz                            | 2400     |
| Puissance maxi (EIRP)                                                                              | mW                             | 0,28     |
| Poids                                                                                              |                                |          |
| Sans batterie et sans réservoir d'eau                                                              | kg                             | 91       |
| Sans batterie et réservoir d'eau vide                                                              | kg                             | 94       |
| Sans batterie et réservoir d'eau rempli à moitié                                                   | kg                             | 100      |
| Sans batterie et réservoir d'eau plein                                                             | kg                             | 105      |
| Valeurs sonores et/ou valeurs des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN500-4: |                                |          |
| L <sub>PA</sub> (Niveau de pression sonore au poste de travail)                                    | dB(A)                          | 88       |
| L <sub>WA</sub> (Niveau de puissance sonore mesuré)                                                | dB(A)                          | 99       |
| Incertitude K =                                                                                    | dB(A)                          | 3        |

| DCPS7154                                      |                  |     |
|-----------------------------------------------|------------------|-----|
| Valeur des vibrations émises a <sub>h</sub> = | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |
| Incertitude K =                               | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

Le niveau sonore et/ou de vibrations émis indiqué dans ce feuillet d'informations a été mesuré conformément à une méthode de test normalisée établie par la norme EN 500-4 et il peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

**▲ AVERTISSEMENT :** le niveau sonore et/ou de vibrations émis déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents ou qu'il est mal entretenu, le niveau sonore et/ou de vibrations émis peut varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Toute estimation du degré d'exposition aux vibrations et/ou au bruit doit également prendre en compte les heures où l'outil est éteint ou lorsqu'il est en marche sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent sensiblement réduire le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifiez et déterminez les mesures de sécurité supplémentaires pouvant protéger l'utilisateur des effets des vibrations et/ou du bruit, comme par exemple l'entretien de l'outil et des accessoires, le fait de conserver les mains au chaud (pertinent pour les vibrations) et d'organiser les méthodes de travail.

### Déclaration de conformité CE

#### Directives Machines et Directive sur les Équipements radio



#### Plaque vibrante DCPS7154

DEWALT certifie que les produits décrits dans la section **Caractéristiques techniques** sont en conformité avec les normes 2006/42/CE et EN62841-1:2015+A11:2022, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011.

Ces produits sont également conformes aux Directives 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2000/14/CE, annexe VIII TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Allemagne, numéro de l'organisme mandaté : 0197

Catégorie annexe I : point 8

L<sub>WA</sub> (niveau de puissance sonore mesuré) 99 dB

L<sub>WA</sub> (niveau de puissance sonore garanti) 105 dB

L'intégralité de la déclaration de conformité européenne peut être demandée à l'adresse postale ci-dessous ou encore à l'adresse Internet suivante : **www.2helpu.com** (recherche par produit et par numéro de type indiqué sur la plaque signalétique).

Pour obtenir plus de précisions, prenez contact avec DEWALT à l'adresse qui suit ou consultez la dernière page de la notice.

Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique et il fait cette déclaration au nom de DEWALT.



Markus Rompel  
Vice-Président Engineering, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Allemagne  
31.12.2024



**AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

## Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.

▲ **DANGER** : indique une situation de risque imminent qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera des blessures graves ou mortelles**.

▲ **AVERTISSEMENT** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles**.

▲ **ATTENTION** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées**.

**AVIS** : indique une pratique ne **posant aucun risque de blessures**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels**.

▲ Indique un risque de choc électrique.

▲ Indique un risque d'incendie.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES PROPRES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

▲ **AVERTISSEMENT** : veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non respect des instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

### CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

#### 1) Sécurité – Aire de Travail

a) **Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.

b) **Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.

c) **Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

#### 2) Sécurité – Électricité

a) **La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre**

(masse). L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.

b) **Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.

d) **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.

e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.

f) **Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

#### 3) Sécurité Individuelle

a) **Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.

b) **Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.** Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.

c) **Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.

d) **Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.

e) **Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.** Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.

f) **Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

g) **Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.

h) **Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne**

**plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

#### 4) Utilisation et Entretien des Outils Électriques

- a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e) **Entretien des outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- f) **Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.
- h) **Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

#### 5) Utilisation et entretien de la batterie

- a) **Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur propre à un certain type de batterie peut créer des risques d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec leur batterie spécifique.** L'utilisation d'autres batteries comporte des risques de dommages corporels ou d'incendie.
- c) **Après utilisation, ranger la batterie à l'écart d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes, car cela pose des risques de brûlures ou d'incendie.**
- d) **Si utilisée de façon abusive, la batterie pourra perdre du liquide. Éviter alors tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact oculaire, rincer puis consulter immédiatement un médecin.** Le liquide de la batterie peut engendrer irritation ou brûlures.

- e) **N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié.** Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion.
- g) **Respectez toutes les consignes de mise en charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Une mise en charge inappropriée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

#### 6) Réparation

- a) **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.
- b) **Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé.** Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

#### Consignes de sécurité pour les compacteurs à plaque vibrante

Pendant le fonctionnement de la machine, certains risques résiduels existent. Ils sont inhérents à l'utilisation même de la machine et il est impossible de les éliminer. Vous devez donc respecter les consignes suivantes :

- ▲ **AVERTISSEMENT :** l'excitateur **(10)** du compacteur à plaque vibrante peut devenir très chaud pendant l'utilisation. Ne touchez pas les surfaces chaudes à mains nues.
- Familiarisez-vous avec le fonctionnement et les éléments de commande et avec la façon de travailler avec la machine en demandant à des utilisateurs/formateurs expérimentés.
  - Contrôlez que tous les dispositifs de sécurité sont correctement installés en place.
  - Ne démarrez jamais la machine si un des instruments ou des éléments de commande est défectueux. Cela pourrait occasionner des blessures !
  - Inspectez votre environnement de travail et préparez-le pour votre intervention. Cela inclut, entre autres :
  - retirer les obstacles dans la zone de travail.
  - Contrôler la capacité de charge du sol.
  - Disposez les dispositifs de protection nécessaires.
  - Les points listés ici sont fréquents en rapport avec la zone d'application de la machine. Cette liste n'est pas exhaustive et elle dépend de l'environnement de travail spécifique. Veillez à toujours l'adapter à votre propre environnement de travail.
  - Respectez les procédures de mise en marche et de mise à l'arrêt indiquées dans la notice d'utilisation.

#### Conversions et changements sur la machine

Pour quelque raison que ce soit, les modifications de la machine non autorisées sont interdites.

Des pièces et des accessoires d'origine ont été spécifiquement conçus pour la machine. Sachez que les pièces et les équipements spéciaux non fournis par DEWALT ne sont pas autorisés par DEWALT. L'installation et/ou l'utilisation de tels produits peut également nuire à la sécurité active et/ou passive.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage provoqué par l'utilisation de pièces ou d'équipements spéciaux non d'origines.

## Marquages apposés sur l'outil

Les pictogrammes suivants sont présents sur l'outil :



lisez la notice avant l'utilisation.



Portez des protections auditives.



Portez une protection oculaire.



Portez des chaussures de sécurité



Éloignez les mains de cette zone



Point de levage.



Risque de pincement.



N'aspergez pas la machine avec de l'eau sous haute pression.



Surfaces chaudes



Batterie DEWALT POWERSHIFT™

## Risques résiduels

Cette machine DEWALT a été conçue selon une technologie de pointe actuelle et la réglementation technique en vigueur. Cette machine peut cependant toujours nuire aux personnes et aux équipements si :

- elle n'est pas utilisée comme prévu.
- elle n'est pas utilisée par du personnel correctement formé.
- elle a été modifiée ou convertie de façon inappropriée.
- la réglementation sur la sécurité n'est pas respectée.

C'est la raison pour laquelle toutes les personnes impliquées dans l'utilisation, la maintenance ou les réparations de la machine doivent lire et respecter la notice d'utilisation et notamment les consignes de sécurité. Cela doit être confirmé par la société exploitant la machine, par des signatures si nécessaire.

## Avertissement pour les piles boutons

### ▲ AVERTISSEMENT

- **RISQUE D'INGESTION** : ce produit contient une pile bouton.
- **SON INGESTION PEUT ENTRAÎNER LA MORT** ou de graves blessures.
- L'ingestion d'une pile bouton peut provoquer des **brûlures chimiques internes** en **2 heures**.
- **CONSERVEZ** les piles neuves et usagées **HORS DE PORTÉE des ENFANTS**.
- **Consultez un médecin immédiatement** si vous suspectez qu'une pile a été avalée ou insérée dans une quelconque partie du corps.



Retirez et recyclez ou jetez immédiatement les piles usagées conformément à la réglementation locale et tenez-les à l'écart des enfants. NE jetez PAS les piles/batteries avec les déchets ménagers et les incinerez pas. Même usagées les piles/batterie peuvent provoquer de graves blessures ou la mort. Consultez un professionnel de la santé pour obtenir des informations sur le traitement. L'outil utilise un CR2450 type de batterie d'une tension nominale de 3V. Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées. Ne forcez pas la décharge, la recharge, ne l'ouvrez pas, évitez les sources de chaleur supérieures à 60 °C et ne l'incinérer pas. Le résultat pourrait sinon entraîner des blessures de type brûlures chimiques dues au dégazage, à une fuite ou une explosion. Veillez à ce que les piles/batteries soient installées correctement, en respectant la polarité (+ et -). Ne mélangez pas des pile/batteries usagées avec des piles/batteries neuves, des piles/batteries de différentes marques ou des types de piles/batteries différents, comme alcalines avec zinc-carbone ou piles/batteries rechargeables. Retirez et recyclez immédiatement ou jetez les piles/batteries de l'équipement non utilisées pendant une longue période et conformément à la réglementation. Veillez à toujours parfaitement refermer le compartiment à pile/batterie. Si le compartiment à pile/batterie ne peut plus être correctement fermé, n'utilisez plus le produit, retirez les piles/batteries et conservez-les loin des enfants.

## Type de batterie

Il est possible d'utiliser les blocs-batteries suivants :

| Batterie  | (kg) |
|-----------|------|
| DCBPS0554 | 5,3  |

L'adaptateur DCAFPVS DEWALT FLEXVOLT® vers DEWALT POWERSHIFT™ \*\* peut également servir avec les blocs-batteries suivants :

| Batterie | (kg) Batterie et adaptateur |
|----------|-----------------------------|
| DCB546   | 2,78                        |
| DCB547/G | 3,16                        |
| DCB548   | 3,16                        |
| DCB549   | 3,90                        |

\*\*L'adaptateur DCAFPVS DEWALT FLEXVOLT® vers DEWALT POWERSHIFT™ n'est destiné ni à la vente, ni à l'utilisation en Allemagne.

## Contenu de l'emballage

L'emballage contient :

- 1 Compacteur à plaque vibrante
- 1 Notice d'utilisation
- Vérifiez que l'outil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés pendant le transport.

## Emplacement du code date (Fig. B)

Le code de la date de fabrication **33** est composé de l'année en 4 chiffres, suivie de la semaine en 2 chiffres, suivie de 2 chiffres représentant le code de l'usine.

## Descriptif (Fig. A)

**▲ AVERTISSEMENT :** ne modifiez jamais l'outil électrique ni aucune de ses pièces. Il existe sinon un risque de blessures ou de dommages.

- 1 Batterie
- 2 Bouton de libération de la batterie
- 3 Poignée
- 4 Interrupteur de mise en marche à double action
- 5 Interrupteur de mise à l'arrêt
- 6 Régulateur de vitesse
- 7 Indicateur Vitesse faible
- 8 Avertissement Moteur chaud
- 9 Semelle
- 10 Excitateur
- 11 Réservoir d'eau amovible
- 12 Structure
- 13 Point de levage
- 14 Poignée avant
- 15 Tube gicleur

## Utilisation prévue

Le compacteur à plaque vibrante DCPS7154 DEWALT POWERSHIFT™ est un équipement de compactage professionnel fiable du fait de sa stabilité et de sa robustesse.

Cette machine est exclusivement destinée :

- au compactage de bitumineux pour les travaux de voirie.
- Aux petits travaux de compactage pour les travaux de génie civil et de terrassement.
- Toute autre utilisation n'a pas été prévue et est donc inappropriée. Toute utilisation incorrecte ou inappropriée peut nuire à la sécurité du personnel travaillant avec la machine. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages pouvant en résulter.

Le fonctionnement sûr de la machine ne peut être garanti que si la machine est utilisée comme prévu.

L'utilisation prévue inclut également le respect de toutes les informations de la présente notice.

**N'UTILISEZ PAS** l'équipement dans un environnement humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Cette machine est un outil électrique professionnel.

**NE LAISSEZ PAS** les enfants entrer en contact avec l'outil. Les utilisateurs inexpérimentés doivent être surveillés quand ils utilisent cet outil.

• **Jeunes enfants et personnes infirmes.** Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes sans surveillance.

- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience, de connaissances ou d'aptitudes, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez jamais les enfants seuls avec ce produit.

## MONTAGE ET RÉGLAGES

**▲ AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

**▲ AVERTISSEMENT :** utiliser exclusivement des batteries et chargeurs DEWALT.

**▲ DANGER :** risque de blessure ou danger de mort avec les câbles ou les contacteurs endommagés de la machine. Si un câble ou un contacteur est endommagé d'une quelconque manière, faites-le immédiatement remplacé par un technicien ou le fabricant.

**▲ AVERTISSEMENT :** le non-respect du port des équipements de protection individuelle (EPI) ou l'utilisation d'équipements inadaptés, peut nuire à la santé et entraîner des blessures. Les équipements de protection personnelle incluent :

protection oculaire.

Protection auditive.

Chaussures de sécurité.

Choisissez et préparez les bons EPI pour la tâche à réaliser.

N'utilisez que des EPI en bon état et offrant une réelle protection.

Réglez les EPI en fonction de la taille de la personne qui les utilise.

**▲ AVERTISSEMENT :** n'utilisez que des batteries DEWALT.

Avant d'utiliser la machine, procédez comme suit :

1. placez la machine sur un sol de niveau.
2. Relevez les roues de transport et verrouillez-les. Consultez la section **Préparer la machine pour le transport**.
3. Inspectez :
  - le bon serrage de tous les raccords vissés.
  - L'état de la machine (inspection visuelle).
  - Contrôlez l'absence de dommages sur la batterie et le raccordement de la batterie (inspection visuelle).
  - Contrôlez la propreté du rail et des bornes de la batterie (inspection visuelle).

Au besoin, nettoyez avec un chiffon propre et sec. Essayez toute trace d'eau et de condensation visibles sur le rail et le bornier de la batterie.

Si nécessaire, contactez un centre d'assistance agréé pour réparer les défauts constatés.

4. Contrôlez que la commande Marche/Arrêt est bien sur Arrêt.

5. Déverrouillez la poignée. Consultez la section **Préparer la machine pour le transport**.

6. Contrôlez le niveau de charge de la batterie.

Si nécessaire, remplacez la batterie par une pleine.

7. Glissez la batterie dans les rails pour la batterie de la machine et veillez à ce qu'elle soit fermement maintenue en place. Le clic garantit qu'elle a été installée correctement.

8. Si la machine est utilisée sur de l'asphalte chaud, de l'eau froide doit être utilisée pour empêcher l'asphalte de coller à la semelle. L'utilisateur doit donc activer le gicleur.

9. Réglez la vitesse au plus bas avant de démarrer.

10. Une fois ces étapes terminées, vous pouvez démarrer la machine.

11. Réglez la vitesse au niveau voulu.

## Installer et retirer le bloc-batterie (Fig. B)

**▲ AVERTISSEMENT :** assurez-vous que l'outil est bien éteint avant d'insérer le bloc-batterie.

**REMARQUE :** pour un résultat optimal, contrôlez que votre bloc-batterie est complètement rechargé.

### Pour installer le bloc-batterie dans l'outil

1. Alignez le bloc batterie ❶ avec les rails.
2. Faites-le glisser jusqu'à ce qu'il soit bien fixé en place dans l'outil et assurez-vous de bien entendre le clic de verrouillage.

### Pour retirer le bloc-batterie de l'outil

1. Enfoncez le bouton de libération de la batterie ❷ et tirez fermement le bloc-batterie hors de l'outil.
2. Insérez le bloc-batterie dans le chargeur comme décrit dans la notice de la batterie/du chargeur.

## Interrupteur de mise en marche à double action/ Interrupteur de mise à l'arrêt (Fig. A, C)

**▲ AVERTISSEMENT :** *risque de blessure si la machine est endommagée et défectueuse.* Les dommages et les défauts de la machine, notamment sur l'équipement de sécurité, sont des sources de risque. Les machines endommagées peuvent blesser leurs opérateurs ainsi que les personnes à proximité. Avant chaque démarrage, inspectez visuellement la machine pour y déceler d'éventuels dommages. Si vous trouvez et identifiez un dommage, n'utilisez jamais la machine. Faites remplacer les pièces défectueuses.

**▲ AVERTISSEMENT :** *la machine se déplace immédiatement, dès que la commande Marche/Arrêt est mise sur Marche.* Par temps froid ou après une longue période d'inactivité, le moteur peut démarrer mais il se peut que la machine n'avance pas et que le voyant blanc ❷ clignote. La machine commence à avancer immédiatement, dès qu'elle est chaude.

Pour mettre la machine en marche, procédez comme suit :

1. glissez l'interrupteur de mise en marche à double action ❹ vers la droite et enfoncez-le.

La machine est alors prête à l'emploi. Consultez la section **Utiliser la machine.**

### Éteindre la machine (Fig. A, C)

**▲ AVERTISSEMENT :** *risque de blessure en cas d'accès non autorisé.* Si la machine est laissée sans surveillance, certaines personnes non autorisées peuvent l'utiliser et se blesser eux-mêmes et les autres.

Éteignez la machine dès le travail terminé.

Pendant les pauses ou une fois le travail terminé, retirez la batterie et protégez la machine contre tout accès non autorisé. Consultez la section **Gérer la machine.**

Pour arrêter la machine, procédez comme suit :

1. appuyez fermement sur l'interrupteur de mise à l'arrêt rouge ❺.
2. La machine s'éteint.

## Variateur de vitesse (Fig. A, C)

La vitesse de la machine peut être contrôlée grâce au variateur de vitesse ❻.

Enfoncez le variateur de vitesse sur la gauche permet d'accélérer la vitesse de la machine. Enfoncez le variateur de vitesse sur la droite permet de ralentir la vitesse de la machine.

L'interface/panneau de commande intègre au centre un voyant rouge qui avertit si le moteur chauffe ❸ et un voyant blanc indiquant une vitesse faible ❷ dans variateur de vitesse.

| Fonctionnement des voyants                                     | Désignation                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Indicateur Vitesse faible <b>blanc</b> ❷ allumé en permanence  | La vitesse faible est activée.                                                                                                        |
| Indicateur Vitesse faible <b>blanc</b> ❷ clignotant            | La machine n'a pas encore atteint sa pleine vitesse en marche avant.                                                                  |
| Avertissement Moteur chaud <b>rouge</b> ❸ allumé en permanence | Le moteur a atteint sa température de service maximum et il se coupe automatiquement. Laissez le moteur refroidir.                    |
| Avertissement Moteur chaud <b>rouge</b> ❸ clignotant           | La machine signale un défaut qui pourrait entraîner une panne moteur. Éteignez la machine et emmenez-la à un réparateur agréé DEWALT. |

## Tapis en caoutchouc (Fig. D)

Pour compacter des pavés autobloquants, il est recommandé d'utiliser un tapis en caoutchouc (disponible en supplément) ❹. Cela permet d'éviter l'endommagement de la machine et le matériel de compactage.

Le tapis en caoutchouc peut être installé sans outils.

1. Couchez le tapis en caoutchouc ❹ sur une surface plate et de niveau.
2. Placez la machine en haut du tapis en caoutchouc et faites-la glisser vers l'avant pour que les coins de devant de la semelle ❾ soient alignés sous les deux pattes au chaque coin du tapis en caoutchouc.
3. Sécurisez les deux clips à l'arrière du tapis en les soulevant et en les plaçant par-dessus le bord arrière de la semelle.

## Installer et retirer le réservoir d'eau (Fig. E, F)

### Installer le réservoir d'eau (Fig. E)

1. Avant d'installer le réservoir d'eau ❶, appliquez du silicone en spray sur les deux butées de l'amortisseur ❷.
2. Installez le réservoir d'eau sur les butées de l'amortisseur et poussez avec force le réservoir d'eau vers la machine, pour que la rainure ❸ sur le réservoir d'eau prenne le dessous de la barre ❹ à l'avant de la machine.

### Retirer le réservoir d'eau (Fig. F)

Pour retirer le réservoir d'eau, tirez-le hors de la machine au niveau de la zone autour du tuyau du gicleur ❶ jusqu'à ce qu'il soit extrait de la machine.

## Gicleur d'eau (Fig. G, H)

**▲ AVERTISSEMENT :** faites attention aux dégâts matériels. Ne remplissez le réservoir qu'avec de l'eau propre ou mélangée à de

l'antigel. S'il existe un risque de gel, videz le réservoir d'eau et le système d'aspersion ou ajoutez de l'antigel.

**▲ AVERTISSEMENT :** NE laissez PAS l'eau éclabousser/s'écouler sur le réservoir d'eau afin d'empêcher qu'elle entre en contact avec le rail de la batterie et la zone du bornier.

1. Retirez la batterie.
2. Remplissez le réservoir d'eau **11** par l'ouverture **17**.
3. Inspectez la présence de zones mouillées dans la zone d'interface de la batterie et essuyez parfaitement la zone.
4. Insérez la batterie.
5. Tournez le robinet **18**.
  - a. Position "0" = FERMÉ
  - b. Position "I" = OUVERT

## FONCTIONNEMENT

**▲ AVERTISSEMENT :** afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

**▲ DANGER : danger de mort si la machine bascule ou glisse.** Toutes les matières et les bordures instables et toutes les surfaces glissantes peuvent faire basculer la machine. Cela peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

- Déplacez-vous prudemment en pente et guidez toujours la machine tout droit vers le haut, avec la poignée verrouillée.
- Sur les bords des fossés et des terrasses, devant les obstacles, guidez la machine de façon à ce que l'opérateur ne puisse pas être blessé ou écrasé en tombant (Fig. J).
- La machine ne doit pas être utilisée en pente dépassant sa capacité de grimpe maximum, mentionnées dans les **Caractéristiques techniques** et la poignée doit être verrouillée.
- Gardez une distance appropriée avec les tranchées et les remblais.

- N'adoptez jamais aucune méthode de travail qui puisse menacer la stabilité de la machine.
- Pendant l'utilisation, l'opérateur doit veiller à se positionner de sorte que si la machine bascule, il ne reste pas coincé.
- Ne déplacez pas la machine sur du béton durci, des surfaces bitumées durcies, des sols gelés ou des sols n'ayant la capacité de charge suffisante.

**▲ ATTENTION : risque d'accident.** La machine bouge sitôt démarrée. Tenez-la avec force.

**▲ ATTENTION : risque de se pincer les doigts.** En relevant la poignée, il est possible de se coincer les doigts entre la poignée et le châssis. En repliant la poignée, veillez à ce que vos doigts ne se trouvent pas entre la poignée et le châssis.

**▲ REMARQUE :** faites attention aux dégâts matériels. Pour compacter des pavés autobloquants, il est recommandé d'utiliser un tapis en caoutchouc (disponible en supplément) afin d'éviter d'endommager la machine et aux matériaux de compactage.

## Position correcte des mains (Fig. I)

**▲ AVERTISSEMENT :** afin de réduire tout risque de graves blessures, veillez à **TOUJOURS** respecter la position des mains recommandée et illustrée.

**▲ AVERTISSEMENT :** afin de réduire tout risque de blessures graves, maintenez **TOUJOURS** l'outil fermement afin de pouvoir anticiper toute réaction soudaine.

La position correcte pour les mains nécessite que les deux mains soient sur la poignée **3**.

## Préparer la machine pour le transport (Fig. A, K–M)

**▲ ATTENTION : risque de blessure si la machine bascule**

! Les longues périodes d'arrêt à bord du véhicule de transport et les déplacements sur des sols irréguliers et en pente impactent la stabilité de la machine. La machine peut basculer ou glisser. À l'arrêt ne garez pas la machine sur ses roues de transport. Sur les sols irréguliers ou en pente, déplacez le compacteur à plaque vibrante muni de roues avec précaution.

**▲ ATTENTION : risque de blessure par les charges lourdes**

! Les blessures aux pieds sont possibles en soulevant ou en abaissant la machine. Ne mettez pas vos pieds sur ou sous la semelle quand elle est surélevée. Portez des chaussures de sécurité. En utilisant le kit Roues, il est possible de déplacer la machine sur de courtes distances.

Pour abaisser les roues de transport, procédez comme suit :

1. laissez la poignée reposer sur les butées dans sa position la plus basse. Abaissez légèrement la poignée **3** contre les butées en caoutchouc.
2. Tournez la goupille de verrouillage **19** jusqu'à ce qu'elle soit déployée pour empêcher le soulèvement de la poignée (Fig. K).
3. Libérez les roues de transport **20** à l'aide du levier des roues de transport **21** et laissez tomber les roues jusqu'au sol (Fig. K).
4. Alors que la poignée est verrouillée, penchez la machine vers l'avant. Les roues de transport basculent sous la plaque (Fig. L).
5. Redressez la machine jusqu'à ce que la plaque soit à l'horizontale sur les roues de transport (Fig. M). L'équipement peut alors être déplacé.
6. Une fois le transport terminé, répétez l'opération dans l'ordre inverse pour rétracter et verrouiller les roues de transport.

## Retirer la poignée (Fig. N)

Pour faciliter le transport il est possible de retirer la poignée.

**▲ AVERTISSEMENT : risque de blessure si la machine n'est pas manipulée correctement !** Si la machine est utilisée sans la poignée, elle ne peut pas être maîtrisée et cela peut occasionner des blessures.

Ne faites pas fonctionner la machine sans sa poignée.

Après avoir transporté la machine, réinstallez la poignée correctement.

Pour retirer la poignée, procédez comme suit :

1. débranchez le connecteur de câble M19 **28** en dévissant l'écrou gris sur le connecteur. Aucun outil n'est nécessaire.
2. Retirez les goupilles **22**.
3. Tirez doucement la poignée **3** vers l'extérieur pour la retirer.
4. Réinsérez les goupilles dans les trous pour ne pas les perdre.

## Garer la machine (Fig. K, L, P)

Une fois le travail terminé, garez la machine sur un sol de niveau et au sec.

Sécurisez-la contre tout mouvement intempestif et utilisation non autorisée. Si la machine est laissée sans surveillance, elle doit être verrouillée contre toute utilisation non autorisée en bloquant l'interrupteur de mise en marche à double action **4** (Fig. P)

Retirez la batterie DeWALT POWERSHIFT™ de l'outil ou l'adaptateur FLEXVOLT® de l'outil et la batterie FLEXVOLT® de l'adaptateur.

**REMARQUE :** ne laissez et ne ranger pas la machine sur ses roues **20**. Des dommages sont sinon possibles. Les roues de transport ne sont prévues que pour déplacer la machine sur de courtes distances.

## Après avoir utilisé la machine

Après avoir utilisé la machine, procédez comme suit :

1. éteignez la machine.
2. Coupez le gicleur d'eau.
3. Placez la machine sur un sol de niveau.
4. Retirez la batterie de la machine. Consultez la section **Insérer et retirer le bloc-batterie de l'outil**.
5. Nettoyez la batterie la batterie avec un chiffon propre et sec.
6. Nettoyez le rail de la batterie et le bornier avec un chiffon propre et sec.
7. Contrôlez visuellement l'absence de dommages sur la batterie.
8. Rechargez la batterie
9. Consignez la machine avec un cadenas (non fourni). Consultez la section **Garer la machine**.

## Charger et transporter la machine (Fig. A, O)

**⚠ AVERTISSEMENT :** la machine est lourde. Ne la soulevez pas à la main.

**⚠ DANGER :** danger de mort par les charges suspendues ! La machine est lourde, 100 kg sans batterie et avec le réservoir d'eau à moitié plein. Le transport mal adapté de la machine peut entraîner sa chute et des blessures.

- Il est nécessaire de :
- toujours veiller à couper le moteur et à retirer la batterie pour charger et transporter la machine.
- Sécuriser la machine pour empêcher qu'elle ne bascule ou qu'elle ne glisse.
- Personne ne doit se tenir près ou sous des charges suspendues, ni grimper sur une charge suspendue.
- Veiller à ce que personne ne soit mis en danger.
- N'utiliser que des rampes de chargement suffisamment solides et sûres.
- Il est possible que la machine se balance quand elle est suspendue.
- Contrôler l'absence de dommage et d'usure sur les points de contact (structure, anneaux de levage) avant l'utilisation. Remplacer immédiatement toutes les pièces endommagées.
- Sécuriser la machine pour qu'elle ne puisse pas rouler, glisser ou basculer.
- Pour arrimer la machine, toujours utiliser le point d'attache ou la structure prévus.

Cette machine est équipée d'une poignée avant **14** que l'utilisateur peut utiliser pour manipuler ou faire glisser la machine jusqu'à l'endroit voulu.

Si vous n'utilisez pas les roues de service, n servez-vous de la poignée avant pour positionner la machine correctement dans la zone précise que vous souhaitez.

Pour transporter la machine ou la soulever à l'aide d'une grue, procédez comme suit :

1. veillez à toujours retirer la batterie avant de le chargement le transport.
2. Veillez à ce que le moteur ait refroidi.
3. Verrouillez la poignée.

4. Fixez les crochets de l'élingue **23** au niveau de point de levage prévu **13**.
5. Chargez la machine sur le véhicule de transport.
6. Retirez le crochet de l'élingue du point de levage.
7. Sécurisez la machine au niveau des pattes de transport avec des sangles et installez-la correctement.
8. Arrivé à destination, retirez les sangles.
9. Fixez les crochets de l'élingue au niveau de point de levage prévu.
10. Soulevez la machine hors du véhicule de transport.
11. Placez la machine sur un sol de niveau et préparez-la pour l'utiliser.

## MAINTENANCE

Votre outil électrique a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.

**⚠ AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels. Le chargeur et le bloc batterie ne peuvent pas être réparés.

**⚠ DANGER :** risque de blessure et danger de mort en cas de dysfonctionnement. La maintenance incorrecte de la machine et/ou le fait d'ignorer un problème avant la mise en service peut entraîner de graves dysfonctionnements. Procédez en respectant les recommandations et le programme de maintenance présents dans la notice d'utilisation.

- Respectez la réglementation sur la sécurité !
- N'effectuez la maintenance que quand la machine est éteinte et que la batterie a été retirée.
- Nettoyez la machine avec un chiffon propre et sec avant de commencer la maintenance.
- Positionnez la machine sur un sol de niveau et sécurisez-la pour qu'elle ne puisse ni glisser, ni rouler.
- Veillez à ce que toutes les pièces remplacées soient correctement, de façon sûre et écologique.
- Évitez les court-circuits sur les câble conducteurs de la machine.
- N'aspergez jamais les composants électriques avec de l'eau à haute pression.
- Après avoir nettoyé la machine avec un chiffon propre et sec, séchez les composants à l'air comprimé pour éviter les courants de fuite.

## Maintenance et travaux de réparation

La maintenance, des inspections et des réglages corrects sont des points importants du concept même de la sécurité de la machine. Si ces tâches ne sont pas exécutées correctement, il est existe un grand de blessure à cause du dysfonctionnement possible d'un équipement de sécurité. Vous devez donc respecter les points suivants :

- respectez les tâches et les intervalles de maintenance, d'inspection et de réglage spécifiés dans le **Tableau de maintenance**, situé à la fin de chaque différente langue.
- La maintenance ne doit être exécutée que du personnel qualifié et agréé.
- N'utilisez que des pièces détachées d'origine.
- N'utilisez que des engins de levage et des appareils de suspension de charge adaptés et techniquement intacts, de

capacité suffisante pour remplacer les grands ensembles et certaines pièces spécifiques. Fixez et sécurisez soigneusement les pièces sur l'engin de levage ! La chute d'une pièce peut occasionner de graves blessures.

• Consultez la dernière page de cette notice pour obtenir les coordonnées des centres d'assistance ou visitez le site [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Rangement

Si vous arrêtez la machine pour une longue période (plus de 6 semaines), positionnez-la sur un sol de niveau, ferme et stable et sur une palette pour empêcher la semelle de la machine de rouiller.

- Retirez la batterie de la machine.
- Le lieu de stockage soit être un endroit sec, protégé et peu humide.
- La température ambiante doit être comprise entre 0 °C et 30 °C, sans fluctuations importantes.
- Nettoyez soigneusement la machine avec un chiffon propre et sec.
- Contrôlez l'absence de fuites et de dommages. Contactez un centre d'assistance agréé pour réparer les défauts constatés.
- Couvrez la machine avec une bâche de protection.

## Remettre la machine en service

Avant de remettre la machine en service, contrôlez :

- l'absence de fuite,
  - de défauts ou de
  - tout autre dommage.
1. Contactez un centre d'assistance agréé pour réparer les défauts constatés.
  2. Contrôlez et resserrez toutes les vis, tous les écrous et tous les boulons.

## Nettoyage

**⚠ AVERTISSEMENT :** risque de décharges électriques et de chocs mécaniques. Retirez la batterie avant le nettoyage.

**⚠ AVERTISSEMENT :** afin de garantir un fonctionnement sûr et efficace, veillez à ce que la machine et les aérations restent propres.

**⚠ AVERTISSEMENT :** n'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques décapants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient attaquer la matière de ces pièces. Utilisez un chiffon sec et propre. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil et n'immergez jamais aucune de ses pièces dans aucun liquide.

**⚠ AVERTISSEMENT :** ne nettoyez jamais la machine quand le moteur est en marche.

**⚠ AVERTISSEMENT :** NE permettez AUCUNE élaboussure d'eau sur le rail de la batterie et la zone du bornier. Essayez tous les éléments servant au raccordement de la batterie.

**⚠ AVERTISSEMENT :** si vous utilisez un tuyau d'eau, couvrez au préalable les composants électriques et ne dirigez pas l'eau dessus.

**⚠ AVERTISSEMENT :** risque d'incendie et d'explosion dû à des substances inflammables. Pour le nettoyage, n'utilisez aucun produit inflammable ou agressif.

**⚠ REMARQUE :** risque d'endommager la machine avec de l'eau à haute pression.

Vous pouvez nettoyer les aérations à l'aide d'une brosse souple non-métallique sèche et/ou un aspirateur adapté. N'utilisez ni

eau, ni solution de nettoyage. Veillez à vous protéger les yeux et à porter un masque à poussière homologué.

**IMPORTANT :** nettoyez la machine tous les jours.

1. Retirez la batterie.
2. Installez le cache de transport sur la batterie.
3. Protégez les bornes de la batterie de l'eau.
4. Essuyez la machine pour la sécher avec un chiffon propre et sec.
5. Séchez tous les endroits de la machine qui ont pu être mouillés pendant le nettoyage.
6. Après le nettoyage, contrôlez l'absence de fuite, de desserrement, de trace de frottement et de tout autre dommage sur les câbles, les fils et les raccords vissés et contrôlez l'absence de contamination sur les bornes de la batterie et le connecteur M19.

Corrigez immédiatement tout problème détecté.

## Contrôlez l'absence de dommages sur le moteur

**⚠ AVERTISSEMENT :** risque de blessure si le moteur est endommagé ou défectueux. Tout dommage ou défaut sur le moteur est une source de danger. Un moteur de machine endommagé peut blesser l'opérateur de la machine ainsi que les personnes à proximité.

Avant chaque démarrage, inspectez visuellement la machine pour y déceler d'éventuels dommages. Si vous trouvez et identifiez un dommage, n'utilisez jamais la machine.

Faites remplacer les pièces défectueuses.

Pour contrôler les dommages sur le moteur, procédez comme suit :

1. inspectez :
  - le cache du moteur.
  - Tous les fils et câbles visibles.
2. Procédez à une inspection visuelle. Contactez un centre d'assistance agréé pour réparer les défauts constatés.

## Contrôler les aérations

Contrôlez l'absence de grosses impuretés, comme des feuilles ou une grosse accumulation de poussière, etc., sur les aérations et les sorties d'air et nettoyez si nécessaire.

## Contrôler les raccords

Sur les équipements qui vibrent il est toujours important de contrôler régulièrement que les vis, les écrous et les boulons sont bien serrés.

Pour ce faire, procédez comme suit :

1. contrôlez la bonne fixation de toutes les vis, tous les écrous et tous les boulons.
2. Resserrez les vis, les écrous et les boulons, si nécessaire.

## Inspecter les douilles en caoutchouc (Fig. Q)

Il y a quatre douilles en caoutchouc , deux à l'avant et deux à l'arrière, entre le châssis et la semelle. Elles servent à amortir les vibrations.

Contrôlez les douilles en caoutchouc comme suit :

1. contrôlez les douilles en caoutchouc pour :
  - les fissures et les casses.
  - Le bon assise.
2. Remplacez immédiatement les douilles en caoutchouc endommagées.

## Courroie trapézoïdale

**⚠ AVERTISSEMENT : risque de blessure avec les pièces rotatives.** Des blessures par écrasement sont possibles avec une courroie d'entraînement fonctionnant sans cache. N'effectuez les inspections et les opérations de maintenance que quand le moteur est coupé. Ne faites pas fonctionner la machine sans le carter de la courroie trapézoïdale.

**⚠ AVERTISSEMENT : risque de blessure sur les surfaces chaudes (poulies, fixations et courroie trapézoïdale).**

Laissez la machine refroidir avant d'entreprendre toute opération de maintenance. Les utilisateurs doivent porter des gants pour effectuer n'importe laquelle des opérations de maintenance.

### Inspecter la courroie trapézoïdale (Fig. R, S)

Pour contrôler la courroie trapézoïdale, procédez comme suit :

1. coupez le moteur et laissez la machine refroidir.
2. Retirez la batterie.
3. Retirez le carter de la courroie trapézoïdale **24**.
4. Contrôlez l'état de la courroie trapézoïdale **25**, et remplacez-la en cas de dommage visible.
5. Contrôlez la tension de la courroie trapézoïdale et retendez-la si nécessaire.
6. Réinstallez le carter de la courroie trapézoïdale.

### Tendre la courroie trapézoïdale (Fig. R, S)

1. Coupez le moteur et laissez la machine refroidir.
2. Retirez la batterie.
3. Retirez les quatre vis du carter de la courroie trapézoïdale **34**. Retirez le carter de la courroie trapézoïdale.
4. Desserrez les boulons de fixation extérieurs **26** des amortisseurs en caoutchouc.
5. Tendez la courroie trapézoïdale en faisant glisser la monture de la courroie trapézoïdale vers l'arrière.
6. Distance de poussée X = 10 mm environ.
7. Veillez à ce que la pré-tension des amortisseurs soit identique.
8. Serrez les boulons de fixation extérieurs **26** des amortisseurs en caoutchouc.
9. Réinstallez le carter de la courroie trapézoïdale.

**IMPORTANT :** veillez à ce que les quatre vis du carter de la courroie trapézoïdale **34** soient fermement serrées. N'utilisez PAS la machine si l'une des quatre vis manque. Contactez un centre d'assistance agréé si une vis ou plus manquent ou s'il vous est impossible de les serrer fermement.

## Tableau de maintenance

| Maintenance                                                                                 | Tous les jours | Après 20 heures d'utilisation | Après 100 heures d'utilisation |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------|--------------------------------|
| Nettoyez la machine.                                                                        | X              |                               |                                |
| Contrôlez visuellement les jeux de câbles.                                                  | X              |                               |                                |
| Contrôlez visuellement le système de rail et le bornier de la batterie.                     | X              |                               |                                |
| Contrôlez visuellement tous les éléments en caoutchouc.                                     | X              |                               |                                |
| Contrôlez visuellement la tension de la courroie trapézoïdale et retendez-la si nécessaire. |                |                               | X                              |
| Contrôlez le bon serrage de tous les raccords vissés.                                       |                | X                             | X                              |

## Protection de l'environnement



Les produits et les piles/batteries sont recyclables mais s'ils sont marqués du symbole d'une poubelle barrée d'une croix, ils ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Videz complètement les batteries et retirez-les et retirez, si possible, toute source d'éclairage du produit. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de supprimer ses données personnelles du produit. Apportez ensuite le produit à jeter dans un centre de récupération des déchets ou chez un revendeur qui, le plus souvent, l'accepte gratuitement. Les emballages doivent être jetés en fonction du code matière qui figure dessus. Les notices et les consignes de sécurité ne doivent être jetées que lorsque le produit qu'elles concernent n'est plus en service. Veillez à vérifier auprès de votre collectivité/municipalité locale, les directives en matière de gestion des déchets. Pour plus d'informations, visitez le site [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) et scannez le code QR ci-dessous.

# PIASTRA VIBRANTE DEWALT POWERSHIFT™

## DCPS7154

 **AVVERTENZA:** leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche contenute nel presente manuale, comprese le sezioni relative alle batterie e al caricabatterie riportate nel manuale originale dell'elettro utensile o nel manuale Batterie e caricabatterie separato. È possibile ottenere i manuali contattando il Servizio clienti (consultare l'ultima pagina di questo manuale).

Dati tecnici

|                                                                                    |                                | DCPS7154 |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------|
| Tipo                                                                               | 1                              |          |
| Tipo di batteria                                                                   | Ioni di litio                  |          |
| Dimensioni                                                                         |                                |          |
| Larghezza                                                                          | mm                             | 400      |
| Lunghezza (staffa di guida in posizione operativa)                                 | mm                             | 1160     |
| Lunghezza (staffa di guida in posizione di stoccaggio)                             | mm                             | 1010     |
| Lunghezza (compattatore a piastra vibrante senza staffa di guida)                  | mm                             | 860      |
| Altezza (staffa di guida in posizione operativa)                                   | mm                             | 940      |
| Altezza (staffa di guida in posizione di stoccaggio)                               | mm                             | 770      |
| Altezza (compattatore a piastra vibrante senza staffa di guida)                    | mm                             | 670      |
| Angolo massimo di inclinazione prima che la macchina possa ribaltarsi lateralmente | 20°                            |          |
| Capacità massima di superamento di pendenze                                        | 30%                            |          |
| Velocità di avanzamento                                                            | 28 m/min   1,04 mph   91,8 fpm |          |
| Forza di impatto                                                                   | kN                             | 15       |
| Frequenza di impatto                                                               | Hz                             | 100      |
| Pressione di contatto specificata                                                  | N/cm²                          | 10,7     |
| Capacità del serbatoio dell'acqua                                                  | l                              | 11       |
| Trasmettitore Bluetooth®                                                           |                                |          |
| Banda di frequenza                                                                 | MHz                            | 2400     |
| Potenza massima (EIRP)                                                             | mW                             | 0,28     |
| Peso                                                                               |                                |          |
| Senza batteria e senza serbatoio dell'acqua                                        | kg                             | 91       |
| Senza batteria e con serbatoio dell'acqua vuoto                                    | kg                             | 94       |
| Senza batteria e con serbatoio dell'acqua semi-pieno                               | kg                             | 100      |
| Senza batteria e con serbatoio dell'acqua pieno                                    | kg                             | 105      |

| DCPS7154                                                                                                                    |       |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----|
| Valori di rumore e/o vibrazione (somma vettoriale delle tre componenti sugli assi cartesiani) ai sensi della norma EN500-4: |       |     |
| L <sub>PA</sub> (Livello di pressione sonora delle emissioni in nel luogo di lavoro)                                        | dB(A) | 88  |
| L <sub>WA</sub> (Livello di potenza sonora misurato)                                                                        | dB(A) | 99  |
| Incertezza K =                                                                                                              | dB(A) | 3   |
| Valore di emissione di vibrazioni a <sub>h</sub> =                                                                          |       |     |
| Incertezza K =                                                                                                              | m/s²  | 1,5 |
|                                                                                                                             | m/s²  | 1,5 |

I livelli di emissione di vibrazione e/o rumore indicati in questa scheda informativa sono stati misurati secondo una procedura standardizzata e prevista nella norma EN 500-4 e possono essere utilizzati per mettere a confronto elettro utensili diversi e per una valutazione preliminare dell'esposizione.

 **AVVERTENZA:** i livelli di emissione di vibrazione e/o rumore dichiarati si riferiscono alle applicazioni principali dell'elettro utensile. Tuttavia, se l'elettro utensile viene utilizzato per applicazioni o con accessori diversi o se non è sottoposto a una manutenzione adeguata, i suoi livelli di emissione di rumore e/o di vibrazioni potrebbero differire da tali valori. Questo potrebbe aumentare sensibilmente i livelli di esposizione per il periodo di utilizzo complessivo.

Una stima del livello di esposizione a rumore e vibrazioni dovrebbe anche tenere conto di quante volte l'elettro utensile viene spento o di quando rimane acceso, ma senza essere effettivamente usato. Questo fatto potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

Individuare misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o del rumore, quali sottoporre l'elettro utensile e gli accessori a manutenzione, mantenere le mani calde (misura attinente alle vibrazioni) e prevedere l'organizzazione di modelli di lavoro.

Dichiarazione CE di conformità

Direttiva Macchine e Direttiva sulle apparecchiature radio



Piastra vibrante

DCPS7154

DEWALT dichiara che questi prodotti descritti nella sezione **Dati tecnici** sono conformi alle norme 2006/42/CE e EN62841-1:2015+A11:2022, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011.

Inoltre, questi prodotti sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2000/14/CE Allegato VIII con TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Norimberga, Germania, Codice ID dell'organismo notificato: 0197

Categoria Allegato I: articolo 8

L<sub>WA</sub> (livello di potenza sonora misurata) 99 dB

$L_{WA}$  (livello di potenza sonora garantita) 105 dB

Il testo completo della Dichiarazione CE di conformità può essere richiesto all'indirizzo riportato di seguito oppure è consultabile online al seguente indirizzo: **www.2helpu.com** (compiere una ricerca inserendo il Codice prodotto e il Codice tipo, indicati sulla targhetta identificativa). Per maggiori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo indicato di seguito o consultare l'ultima di copertina del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del fascicolo tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.



Markus Rempel  
Vicepresidente Engineering, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Germania  
31.12.2024



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

## Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.

▲ **PERICOLO:** indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi**.

▲ **AVVERTENZA:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o lesioni personali gravi**.

▲ **ATTENZIONE:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata**.

**AVVISO:** indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** ma che, se non evitata, **potrebbe provocare danni materiali**.

▲ Segnala il pericolo di scosse elettriche.

▲ Segnala rischio di incendi.

## AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER APPARATI ELETTRICI

▲ **AVVERTENZA:** leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

### CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

## 1) Sicurezza Dell'area di Lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**

Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.

b) **Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri**

**infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.

c) **Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

## 2) Sicurezza Elettrica

a) **Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.

b) **Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.

c) **Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

d) **Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.

e) **Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.

f) **Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

## 3) Sicurezza Personale

a) **Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.

b) **Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.

c) **Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferare o trasportare l'apparato.** Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di accesso provoca incidenti.

d) **Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.

e) **Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.

f) **Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontano dalle parti mobili.** Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

- g) **Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.
- h) **Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

#### 4) Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

- a) **Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.** L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.
- b) **Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.** Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettrointensile, se staccabile, prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o riporlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.
- d) **Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitare l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.
- e) **Eseguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.
- f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g) **Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.

- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.

#### 5) Uso e Manutenzione Della Batteria

- a) **Ricaricare l'apparato esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.** Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria differente.
- b) **Gli apparati elettrici vanno usati esclusivamente con i pacchi batteria specificatamente indicati.** L'utilizzo di ogni altro pacco batteria crea rischio di lesioni e d'incendio.
- c) **Se il pacco batteria non è utilizzato tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare un contatto dei terminali.** Il corto circuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o un incendio.

- d) **In condizioni di uso eccessivo è possibile che la batteria espella del liquido; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

- e) **Non utilizzare un pacco batteria o un utensile danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile, con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.

- f) **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.

- g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'utensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.

#### 6) Assistenza

- a) **L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.
- b) **Non riparare le batterie danneggiate.** Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

#### Istruzioni di sicurezza per i compattatori a piastra vibrante

Durante l'uso della macchina, sussistono vari pericoli residui dovuti alla finalità di impiego della stessa e che non possono essere eliminati in fase di progettazione. Pertanto, è necessario prestare attenzione alle istruzioni riportate di seguito.

**⚠ AVVERTENZA:** l'eccitatore **10** del compattatore a piastra vibrante potrebbe scaldarsi molto durante l'uso. Non toccare le superfici molto calde senza protezioni.

- Acquisire dimestichezza con gli elementi operativi e di controllo e con il modo di lavorare con la macchina richiedendo istruzioni a operatori/addestratori esperti.
- Verificare che tutti i dispositivi di sicurezza siano saldamente installati in posizione.
- Non avviare mai la macchina in presenza di strumenti o comandi difettosi. Ciò potrebbe causare lesioni personali!
- Esaminare l'ambiente operativo e prepararlo per il lavoro. Tra le altre cose, è necessario:
  - rimuovere gli ostacoli presenti nell'area di lavoro;
  - verificare la capacità di carico del terreno;
  - predisporre le protezioni necessarie.
- I punti qui elencati sono attività che si svolgono con una certa frequenza in relazione all'area di applicazione della macchina. Questo elenco non è completo e dipende dall'ambiente di lavoro specifico. Adattarlo sempre al proprio ambiente di lavoro.
- Rispettare le procedure di accensione e spegnimento previste e riportate nel manuale di istruzioni.

#### Conversioni e modifiche alla macchina

Per ragioni di sicurezza, non è consentito apportare modifiche non autorizzate alla macchina.

Ricambi e accessori originali sono stati progettati appositamente per questa macchina. È opportuno tenere presente che parti e

attrezzature speciali non fornite da DEWALT non sono approvate da quest'ultima. L'installazione e/o l'uso di tali prodotti può influire anche sulla sicurezza attiva e/o passiva.

Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni causati dall'uso di parti o attrezzature speciali non originali.

## Riferimenti sull'elettrooutensile

Sull'elettrooutensile sono riportati i seguenti pittogrammi:



leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.



Indossare dispositivi di protezione per l'udito.



Indossare occhiali di sicurezza.



Indossare calzature antinfortunistiche



Non mettere le mani in quest'area



Punto di sollevamento.



Rischio di schiacciamento.



Non spruzzare l'elettrooutensile con acqua compressa ad alta pressione.



Superfici calde



Batteria POWERSHIFT™ di DEWALT

## Rischi residui

Questa macchina DEWALT è stata progettata secondo lo stato dell'arte della tecnologia e le normative vigenti in materia. Ciononostante, questa macchina può mettere in pericolo le persone e le attrezzature nei seguenti casi:

- se non viene utilizzata come previsto;
- se non viene utilizzata da personale debitamente addestrato;
- se viene modificata o trasformata in maniera impropria;
- se le norme di sicurezza vengono ignorate.

Pertanto, tutto il personale coinvolto nell'uso, nella manutenzione o nella riparazione della macchina è tenuto a leggere e rispettare le istruzioni per l'uso e, in particolare, le norme di sicurezza. La conferma di ciò deve essere data dall'impresa che esegue il lavoro, se necessario, mediante apposizione di firme.

## Avvertenze relative alle batterie a bottone o a moneta

### ⚠ AVVERTENZA

- **PERICOLO DI INGESTIONE:** questo prodotto contiene una batteria a bottone o una batteria a moneta.
- Se dovesse essere ingerita, possono verificarsi **MORTE** o lesioni personali gravi.
- L'ingestione di una batteria a bottone o a moneta può causare **ustioni chimiche interne** in appena **2 ore**.
- **TENERE LE** batterie nuove e usate **FUORI DALLA PORTATA dei BAMBINI**.
- **Rivolgersi immediatamente a un medico** se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita in una parte del corpo.



Rimuovere e riciclare o smaltire immediatamente le batterie usate secondo le normative vigenti a livello locale e tenerle lontane dalla portata dei bambini. NON smaltire le batterie nei rifiuti domestici né incenerirle. Anche le batterie usate possono causare gravi lesioni personali o la morte. Rivolgersi a un medico professionista per informazioni sul possibile trattamento. Questa macchina usa una batteria del tipo CR2450 con tensione nominale di 3 V. Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate. Non forzare la scarica, la ricarica, lo smontaggio, il riscaldamento oltre i 60 °C o l'incenerimento. Questo potrebbe causare lesioni dovute a sfiati, perdite o esplosioni con conseguenti ustioni chimiche. Assicurarsi che le batterie siano installate correttamente secondo la polarità (+ e -). Non mischiare batterie vecchie e nuove, di marche o tipi diversi, come batterie alcaline, al carbonio-zinco o ricaricabili. Rimuovere e riciclare immediatamente o smaltire le batterie delle apparecchiature non utilizzate per un periodo di tempo prolungato, in conformità alle norme locali. Chiudere sempre saldamente lo scomparto della batteria. Se lo scomparto della batteria non è chiuso bene, interrompere l'uso del prodotto, rimuovere la batteria e tenerla lontana dalla portata dei bambini.

## Tipi di batteria

È possibile utilizzare i seguenti modelli di pacchi batteria:

| Batteria | (kg) |
|----------|------|
| DCBP0554 | 5,3  |

L'adattatore DCAFPVS da FLEXVOLT® a DEWALT POWERSHIFT™ DEWALT\*\* può essere usato anche con i seguenti pacchi batteria:

| Batteria | (kg) | Batteria e adattatore |
|----------|------|-----------------------|
| DCB546   | 2,78 |                       |
| DCB547/G | 3,16 |                       |
| DCB548   | 3,16 |                       |
| DCB549   | 3,90 |                       |

\*\*L'adattatore DCAFPVS da FLEXVOLT® a DEWALT POWERSHIFT™ DEWALT non è in vendita né utilizzato in Germania.

## Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 Compattatore a piastra vibrante

## 1 Manuale di istruzioni

- *Controllare se l'elettrotensile e i relativi componenti o accessori presentano danni che potrebbero avere subito durante il trasporto.*

**Posizione del codice data (Fig. B)**

Il codice data di produzione **33** consiste in un anno a 4 cifre seguito da una settimana a 2 cifre ed è esteso da un codice di fabbrica a 2 cifre.

**Descrizione (Fig. A)**

**⚠ AVVERTENZA:** non modificare mai questo elettrotensile né alcuno dei relativi componenti. Ne potrebbero derivare danni materiali o lesioni alle persone.

- 1 Batteria
- 2 Pulsante di rilascio batteria
- 3 Staffa di guida
- 4 Interruttore di accensione a doppia azione
- 5 Interruttore di spegnimento
- 6 Controllo della velocità
- 7 Indicatore di bassa velocità
- 8 Avviso di motore caldo
- 9 Piastra di base
- 10 Eccitatore
- 11 Serbatoio dell'acqua rimovibile
- 12 Telaio
- 13 Punto di sollevamento dedicato
- 14 Manico anteriore
- 15 Tubo dell'irroratore

**Uso previsto**

Il Compattatore a piastra vibrante DCPS7154 POWERSHIFT™ di DEWALT è un dispositivo di compattazione professionale affidabile grazie alla sua struttura stabile e robusta.

Questa macchina deve essere utilizzata esclusivamente per:

- la compattazione di materiale bituminoso nella costruzione di strade e viali;
- lavori di compattazione leggera in opere di ingegneria civile e lavori di sterro.
- Qualsiasi altro uso non è previsto ed è quindi improprio. Un uso improprio può mettere a rischio la sicurezza del personale che lavora con la macchina. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per i danni che ne derivano.

Il funzionamento sicuro della macchina è garantito solo dall'uso previsto.

L'uso previsto comprende anche l'osservanza di tutte le informazioni contenute in questo manuale di istruzioni.

**NON** utilizzare la macchina in ambienti umidi o in cui siano presenti liquidi o gas infiammabili.

Questa macchina è un elettrotensile professionale.

**NON** consentire ai bambini di venire a contatto con l'elettrotensile. L'uso di questo elettrotensile da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.

- **Bambini e infermi.** Questo elettrotensile non è destinato all'uso da parte di bambini piccoli o persone inferme senza adeguata supervisione.
- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone di qualsiasi età con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza, conoscenza o competenze, a meno che siano sorvegliate da una persona responsabile della loro

sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

**ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI**

**⚠ AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

**⚠ AVVERTENZA:** utilizzare esclusivamente pacchi batteria e caricabatterie DEWALT.

**⚠ PERICOLO:** pericolo di morte o di lesioni derivante da cavi o contatti danneggiati della macchina. In presenza di cavi o contatti danneggiati in qualsiasi modo, farli sostituire da personale tecnico o dal fabbricante.

**⚠ AVVERTENZA:** il mancato utilizzo dei dispositivi di protezione individuale (DPI) o l'impiego di dispositivi non idonei può nuocere alla salute o procurare lesioni a persone. I DPI comprendono:

occhiali di sicurezza;  
dispositivi di protezione per l'udito;  
calzature antinfortunistiche.

Determinare e predisporre i dispositivi di protezione individuale più adatti per il lavoro. Usare unicamente i DPI che siano in buono stato e offrano una protezione efficace. Adattare i dispositivi di protezione individuale alla persona che li indossa, ad esempio alle dimensioni della sua corporatura.

**⚠ AVVERTENZA:** usare solo batterie DEWALT.

Prima di utilizzare la macchina, procedere come descritto di seguito:

1. porre la macchina su un piano orizzontale;
2. sollevare le ruote di trasporto e bloccarle. Consultare la sezione **Preparazione della macchina per il trasporto**;
3. controllare:
  - che i giunti a vite siano ben saldi;
  - la condizione della macchina (ispezione a vista);
  - che la batteria e il relativo attacco non siano danneggiati (ispezione a vista);
  - se le guide di scorrimento della batteria e la morsettiera siano sporchi (ispezione a vista).

Se necessario, pulire con un panno asciutto e pulito. Asciugare l'acqua di condensa visibile o qualsiasi altro tipo di umidità nella zona della batteria e della morsettiera.

Se necessario, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per fare riparare i difetti riscontrati.

4. Verificare che i comandi di accensione e spegnimento siano nella posizione di spegnimento.

5. Sbloccare la staffa di guida. Consultare la sezione **Preparazione della macchina per il trasporto**;

6. Verificare lo stato di carica della batteria.

Se necessario, sostituirla con una batteria completamente carica.

7. Far scorrere la batteria nelle relative guide di scorrimento sulla macchina e assicurarsi che si blocchi saldamente in posizione. Uno scatto udibile assicura che la batteria è stata installata correttamente.

8. Quando si usa l'asfalto caldo, è necessario spruzzare acqua fredda per evitare che l'asfalto caldo si attacchi alla piastra di base fredda; pertanto l'operatore dovrà attivare la funzione di irrorazione.

9. Prima di avviare la macchina, regolare la velocità sull'impostazione lenta.

10. Una volta terminati questi passaggi, la macchina potrà essere avviata.

11. Regolare la velocità al livello desiderato.

## Installazione e rimozione del pacco batteria (Fig. B)

**⚠ AVVERTENZA:** verificare che la macchina sia spenta prima di installare il pacco batteria.

**NOTA:** per ottenere risultati ottimali, assicurarsi che il pacco batteria sia completamente carico prima dell'uso.

## Installazione del pacco batteria all'interno dell'elettro utensile

1. Allineare il pacco batteria **1** alle guide di scorrimento.
2. Farlo scorrere verso l'interno finché non sarà saldamente alloggiato all'interno dell'utensile e assicurarsi di avvertire lo scatto del blocco in posizione.

## Rimozione del pacco batteria dall'elettro utensile

1. Premere il pulsante di rilascio batteria **2** ed estrarre con decisione il pacco batteria.
2. Inserire il pacco batteria nel caricabatterie come descritto nel manuale del pacco batteria/del caricabatterie.

## Interruttore di accensione a doppia azione/ Interruttore di spegnimento (Fig. A, C)

**⚠ AVVERTENZA: pericolo di lesioni personali dovute a danni e difetti della macchina.** Eventuali danni e difetti della macchina, in particolare dei dispositivi di sicurezza, costituiscono fattori di pericolo. Le macchine danneggiate possono provocare lesioni all'operatore o ad altre persone presenti. Prima di ogni avvio della macchina, controllare a vista che non sia danneggiata. Se il danno viene individuato e identificato, non mettere mai in funzione la macchina. Sostituire i componenti difettosi.

**⚠ AVVERTENZA:** quando il comando di accensione/spegnimento è impostato su acceso, la macchina inizia ad avanzare immediatamente. In condizioni di basse temperature ambientali oppure dopo un lungo periodo di inutilizzo, il motore si avvia, ma la macchina potrebbe non spostarsi in avanti. Il LED bianco **7** lampeggia. Appena la macchina si riscalderà, inizierà ad avanzare automaticamente.

Per avviare la macchina, procedere come descritto di seguito:

1. fare scorrere l'interruttore di accensione a doppia azione **4** verso destra poi premere.

La macchina è pronta per l'uso. Consultare la sezione **Utilizzo della macchina**.

## Spegnimento della macchina (Fig. A, C)

**⚠ AVVERTENZA: pericolo di lesioni in caso di accesso non autorizzato.** Se la macchina viene lasciata incustodita, persone non autorizzate potrebbero utilizzarla e ferirsi o fare del male ad altre persone.

Spegnere la macchina al termine del lavoro. Durante le interruzioni del lavoro o al termine dello stesso, rimuovere la batteria e proteggere la macchina dall'accesso di persone non autorizzate. Consultare la sezione **Parcheggio della macchina**.

Per arrestare la macchina, procedere come descritto di seguito:

1. premere con decisione sull'interruttore di spegnimento rosso **5**.
2. La macchina si spegnerà.

## Controlli della velocità (Fig. A, C)

La velocità della macchina può essere controllata dal pulsante di controllo della velocità **6**.

Premendo il pulsante di controllo della velocità a sinistra si aumenta la velocità della macchina. Premendo il pulsante di controllo della velocità a destra si riduce la velocità della macchina.

Il pannello di interfaccia/controllo presenta un LED rosso di avviso di motore caldo **8** al centro e un LED bianco di indicazione di bassa velocità **7** nel pulsante di selezione della velocità.

| Funzione LED                                                        | Descrizione                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Bianco</b><br>Indicatore di bassa velocità <b>7</b> acceso fisso | Bassa velocità attivata.                                                                                                                                              |
| <b>Bianco</b><br>Indicatore di bassa velocità <b>7</b> lampeggiante | La macchina non ha ancora raggiunto la piena velocità.                                                                                                                |
| <b>Rosso</b><br>Avviso di motore caldo <b>8</b> acceso fisso        | Il motore ha raggiunto la temperatura massima di esercizio e si è spento automaticamente. Attendere che il motore si raffreddi.                                       |
| <b>Rosso</b><br>Avvertenza di motore caldo <b>8</b> lampeggiante    | La macchina sta segnalando un guasto che potrebbe provocare un'avaria al motore. Spegnerla la macchina e portarla presso un centro di riparazione autorizzato DEWALT. |

## Tappetino di gomma (Fig. D)

Quando si compattano pavimentazioni in pavé autobloccante, si consiglia di utilizzare il tappetino di gomma (in vendita a parte) **16**. In questo modo si evitano danni alla macchina e al materiale di compattazione.

Il tappetino di gomma può essere installato senza attrezzi.

1. Appoggiare il tappetino di gomma **16** su una superficie orizzontale e liscia.
2. Posizionare la macchina sul tappetino di gomma e farla scorrere in avanti in modo che gli angoli anteriori della piastra di base **9** si inseriscano sotto le due linguette presenti su ciascun angolo del tappetino di gomma.
3. Fissare i due fermi sul retro del tappetino di gomma, sollevando ciascun fermo e sistemandoli sul bordo posteriore della piastra di base.

## Montaggio e rimozione del serbatoio dell'acqua (Fig. E, F)

### Installazione del serbatoio dell'acqua (Fig. E)

1. Prima di installare il serbatoio dell'acqua **11**, spruzzare su entrambi i fermi paracolpi **29** del silicone in spray.
2. Posizionare il serbatoio dell'acqua sui fermi paracolpi e spingerlo con forza in direzione della macchina, in modo che la scanalatura **30** presente nel serbatoio si inserisca sotto la barra **31** sulla parte anteriore della macchina.

## Rimozione del serbatoio dell'acqua (Fig. F)

Per rimuovere il serbatoio dell'acqua estrarlo dalla macchina dall'area attorno al tubo dell'irroratore **15** del serbatoio finché si separerà dalla macchina.

## Irroratore (Fig. G, H)

**▲ AVVERTENZA:** prestare attenzione a che non si verifichino danni materiali. Riempire il serbatoio dell'acqua solo con acqua pulita o miscela antigelo. In caso di pericolo di congelamento, svuotare il serbatoio dell'acqua e l'impianto di irrorazione o riempirlo con una miscela antigelo.

**▲ AVVERTENZA:** NON lasciare che l'acqua schizzi fuori/sopra il serbatoio dell'acqua per evitare che l'acqua venga a contatto con il binario di scorrimento della batteria e l'area della morsettiera.

1. Rimuovere la batteria.
2. Riempire il serbatoio dell'acqua **11** attraverso l'apertura del serbatoio **17**.
3. Controllare che non vi siano aree bagnate nell'area dell'interfaccia della batteria e asciugare accuratamente l'area.
4. Inserire la batteria.
5. Ruotare il tappo **18**.
  - a. Posizione "0" = Spento
  - b. Posizione "I" = Acceso

## USO

**▲ AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone, spegnere l'elettrotensile e scollegare il pacco batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale della macchina può provocare lesioni alle persone.

**▲ PERICOLO:** pericolo di morte in caso di ribaltamento o scorrimento della macchina. Materiale instabile, coste instabili e superfici scivolose possono provocare il ribaltamento della macchina. Questo può causare gravi lesioni personali o la morte di persone.

- Percorrere i tratti in pendenza con cautela e condurre sempre la macchina dal basso verso l'alto in direzione rettilinea, con la staffa di guida in posizione bloccata.
- In corrispondenza di cigli di fossati e terrazze e davanti a un ostacolo, guidare la macchina in modo che l'operatore non possa subire lesioni a seguito di una caduta o di uno schiacciamento (Fig. J).
- La macchina non deve essere utilizzata su pendenze superiori alla capacità massima di superamento indicata nella sezione **Dati tecnici** e la staffa di guida deve essere posta in posizione bloccata.
- Mantenere una distanza adeguata dai cigli di fossi e terrapieni.
- Astenersi da qualsiasi tipo di lavoro che minacci la stabilità della macchina.
- Durante l'uso, posizionarsi in modo tale che, in caso di ribaltamento della macchina, l'operatore sia al sicuro.
- Non spostarsi la macchina su cemento duro, superfici bituminose indurite, terreni ghiacciati o terreni con una scarsa capacità di carico.

**▲ ATTENZIONE:** rischio di incidenti. La macchina parte subito dopo l'avvio. Mantenere una forte presa sulla macchina.

**▲ ATTENZIONE:** pericolo di schiacciamento delle dita. Quando si ripiega la staffa di guida verso l'alto, potrebbe capitare che le dita si incastrino tra la staffa e il telaio. Quando si ripiega la staffa di guida, assicurarsi di evitare che le dita si trovino tra la staffa e il telaio.

**▲ AVVISO:** prestare attenzione a che non si verifichino danni materiali. Quando si compattano pavimentazioni in pavé autobloccante, si consiglia di utilizzare un tappetino di gomma (acquistabile a parte) per evitare di danneggiare la macchina e i materiali di compattazione.

## Posizione corretta delle mani (Fig. I)

**▲ AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni alle persone, tenere **SEMPRE** le mani nella posizione corretta, come illustrato in figura.

**▲ AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni alle persone, mantenere **SEMPRE** una presa sicura allo scopo di prevenire reazioni improvvise. La posizione corretta delle mani prevede entrambe le mani sulla staffa di guida **3**.

## Preparazione della macchina per il trasporto (Fig. A, K-M)

**▲ ATTENZIONE:** pericolo di lesioni in caso di ribaltamento della macchina! Lunghi tempi di inattività del veicolo di trasporto e spostamenti su terreni irregolari o in pendenza riducono la stabilità della macchina. La macchina potrebbe ribaltarsi o scivolare via. In caso di lunghi periodi di inattività, non parcheggiare la macchina sulle ruote di trasporto. Spostare il compattatore a piastra vibrante con ruote con cautela sui terreni irregolari o in pendenza.

**▲ ATTENZIONE:** pericolo di lesioni provocate da un carico pesante! Durante il sollevamento o l'abbassamento della macchina si potrebbero subire lesioni ai piedi. Non mettere i piedi sopra o sotto la piastra di base quando è sollevata. Indossare calzature antinfortunistiche.

Con il kit di ruote la macchina può essere trasportata per brevi distanze.

Per abbassare le ruote di trasporto procedere come descritto di seguito:

1. permettere alla staffa di guida di appoggiarsi ai fermi nella posizione più bassa. Abbassare leggermente la staffa di guida **3** contro i fermi di gomma.
2. Ruotare il perno di bloccaggio **19** fino a quando si estenderà, impedendo il sollevamento della staffa di guida (Fig. K).
3. Sganciare le ruote di trasporto **20** tramite la leva di rilascio delle ruote di trasporto **21** e fare abbassare le ruote fino a terra (Fig. K).
4. Con la staffa di guida bloccata, inclinare la macchina sul bordo anteriore. Le ruote di trasporto ruotano sotto la piastra di base (Fig. L).
5. Inclinare la macchina all'indietro finché la piastra non si troverà in posizione orizzontale sulle ruote di trasporto (Fig. M); a questo punto la macchina è pronta per essere trasportata.
6. Dopo il trasporto, procedere in senso inverso per ripiegare e bloccare le ruote di trasporto.

## Rimozione della staffa di guida (Fig. N)

Per agevolare il trasporto della macchina è possibile rimuovere la staffa di guida.

**▲ AVVERTENZA:** pericolo di lesioni personali dovuto a un uso improprio della macchina! Se la macchina viene azionata con la staffa di guida smontata, non è possibile controllarla, con il rischio di provocare lesioni a persone. Non utilizzare la macchina senza la staffa di guida.

Dopo il trasporto, installare di nuovo correttamente la staffa di guida.

Per rimuovere la staffa di guida procedere come descritto di seguito:

1. staccare il connettore del cavo M19 **28** svitando il dado di colore grigio presente sul connettore. Non servono attrezzi.
2. Sfilare i perni di collegamento **22**.
3. Sfilare delicatamente la staffa di guida **3** e rimuoverla.
4. Inserire di nuovo i perni di collegamento nei fori per fare in modo che non vadano persi.

## Parcheggio della macchina (Fig. K, L, P)

Dopo il lavoro, parcheggiare la macchina su un terreno pianeggiante e in un ambiente asciutto.

Metterla in sicurezza in modo che non possa essere spostata involontariamente o utilizzata da persone non autorizzate. Se la macchina viene lasciata incustodita, è necessario bloccare l'interruttore di accensione a doppia azione per impedirne l'uso da parte di persone non autorizzate **4** (Fig. P).

Rimuovere la batteria DEWALT POWERSHIFT™ dall'elettrotensile oppure l'adattatore FLEXVOLT® dall'elettrotensile e la batteria FLEXVOLT® dall'adattatore.

**NOTA:** non appoggiare o riporre la macchina sulle ruote di trasporto **20**. Potrebbero verificarsi dei danni. Le ruote di trasporto sono state concepite unicamente per trasportare la macchina su brevi distanze.

## Dopo l'uso della macchina

Dopo avere usato la macchina, procedere come descritto di seguito:

1. spegnere la macchina.
2. disattivare l'irroratore dell'acqua.
3. porre la macchina su un piano orizzontale.
4. rimuovere la batteria dalla macchina. Consultare la sezione **Inserimento e rimozione della batteria dall'elettrotensile**.
5. pulire la batteria con un panno asciutto e pulito.
6. pulire le guide di scorrimento della batteria e la morsetteria con un panno asciutto e pulito.
7. controllare a vista che la batteria non sia danneggiata.
8. caricare la batteria.
9. bloccare con il lucchetto (non in dotazione con la macchina). Consultare la sezione **Parcheggio della macchina**.

## Caricamento e trasporto della macchina (Fig. A, O)

**▲ AVVERTENZA:** la macchina è pesante. Non sollevarla a braccia.

**▲ PERICOLO:** pericolo di morte per carichi sospesi! La macchina pesa molto: 100 kg senza batteria e con il serbatoio dell'acqua mezzo pieno. Il trasporto improprio della macchina può provocare la caduta della stessa e il ferimento di persone.

- È necessario:
- spegnere sempre il motore e rimuovere la batteria quando si carica e si trasporta la macchina;
- fissare la macchina per evitare che si inclini o scivoli.
- Non è consentito avvicinarsi a carichi sospesi o sostarvi sotto, né salire a cavalcioni su un carico sospeso.
- Assicurarsi che non vi siano persone in pericolo.
- Per caricare la macchina su un veicolo utilizzare solo rampe di carico sufficientemente robuste e sicure.
- Quando è sospesa, la macchina potrebbe oscillare.

• Prima dell'uso, controllare che il punto di contatto (punto di sollevamento dedicato) non sia danneggiato o usurato. Sostituire immediatamente le parti danneggiate.

• Fissare la macchina in modo da evitarne il rotolamento o lo scivolamento e il ribaltamento.

• Per fissare la macchina, servirsi sempre dell'apposito punto di fissaggio o del telaio dedicati di cui è dotata.

Questa macchina è provvista di una staffa di guida anteriore **14** che l'operatore può utilizzare per manovrare o far scorrere la macchina nella posizione desiderata.

Se le ruote di trasporto non sono in uso, utilizzare la staffa di guida anteriore per posizionare correttamente la macchina nell'area di lavoro desiderata.

Per trasportare la macchina o sollevarla con una gru, procedere come descritto di seguito:

1. rimuovere sempre la batteria prima di caricare e trasportare la macchina;
2. assicurarsi che il motore si sia raffreddato;
3. Bloccare la staffa di guida;
4. fissare il gancio della gru **23** al punto di sollevamento dedicato **13**;
5. caricare la macchina sul veicolo di trasporto;
6. rimuovere il gancio della gru dal punto di sollevamento dedicato;
7. fissare la macchina ai golfari con delle cinghie e caricarla correttamente;
8. una volta giunti a destinazione, rimuovere le cinghie;
9. fissare il gancio della gru al punto di sollevamento dedicato.
10. sollevare la macchina e scaricarla dal veicolo di trasporto;
11. posizionare la macchina su un fondo piano e prepararla per l'uso.

## MANUTENZIONE

Questo apparato è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.

**▲ AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

Il caricabatteria e il pacco batteria non sono parti riparabili.

**▲ PERICOLO:** pericolo di lesioni o di morte in caso di malfunzionamento. Una manutenzione non corretta della macchina o la mancata considerazione di un problema prima della sua messa in funzione possono causare gravi malfunzionamenti.

Procedere attenendosi alle raccomandazioni e ai programmi di manutenzione riportati nel manuale d'uso.

- Rispettare le norme di sicurezza!
- Eseguire la manutenzione solo a macchina spenta e con la batteria rimossa.
- Prima di avviare un intervento di manutenzione, pulire la macchina con un panno asciutto e pulito.
- Posizionare la macchina su un terreno pianeggiante e fissarla per evitare che scivoli o si sposti.
- Assicurarsi che tutte le parti sostituite siano riciclate in condizioni di sicurezza e nel rispetto dell'ambiente.

- Evitare cortocircuiti sui cavi conduttori della macchina.
- Non dirigere mai un getto d'acqua ad alta pressione sui componenti elettrici della macchina.
- Dopo aver pulito la macchina con un panno pulito e asciutto, soffiare aria compressa sui componenti per evitare correnti di dispersione.

## Manutenzione e riparazione

La manutenzione, l'ispezione e la regolazione corrette sono parti importanti del concetto di sicurezza della macchina. Se queste operazioni non vengono eseguite correttamente, vi è il rischio di lesioni dovute al mancato funzionamento dei dispositivi di sicurezza. Pertanto, è necessario prestare attenzione ai seguenti punti:

- rispettare le attività e gli intervalli di manutenzione, ispezione e regolazione specificati nella **Tabella di manutenzione**, situata alla fine di ogni sezione linguistica.
- La manutenzione deve essere eseguita solo da personale qualificato e autorizzato.
- Utilizzare solo parti di ricambio originali.
- Per la sostituzione di gruppi più grandi e di parti specifiche, utilizzare solo attrezzature di sollevamento e dispositivi di sospensione del carico idonei e tecnicamente ineccepibili, con capacità di sollevamento sufficienti. Montare e fissare con cura le parti all'attrezzatura di sollevamento! La caduta di parti potrebbe ferire gravemente delle persone.
- Per informazioni sui recapiti dei centri di assistenza, consultare l'ultima di copertina di questo manuale oppure visitare il sito web **www.2helpu.com**.

## Stoccaggio

Quando la macchina rimane inutilizzata per un periodo prolungato (più di 6 settimane), deve essere posta su un piano stabile e uniforme, su un pallet, per evitare che la base inferiore della macchina si arrugginisca.

- Rimuovere la batteria dalla macchina.
- Lo stoccaggio deve avvenire in un luogo asciutto, protetto e con una bassa umidità dell'aria.
- La temperatura dell'ambiente di stoccaggio deve essere compresa tra 0 °C e 30 °C e non deve subire forti sbalzi di temperatura.
- Pulire a fondo solo con un panno asciutto e pulito.
- Controllare che non vi siano perdite o segni di danneggiamento. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per riparare eventuali difetti riscontrati.
- Coprire con un telo protettivo.

## Restituzione della macchina all'uso

Prima di rimettere in funzione la macchina, controllare che non vi siano:

- perdite,
- difetti o
- altri danni.

1. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per riparare eventuali difetti riscontrati.
2. Controllare e serrare tutte le viti, i dadi e i bulloni.

## Pulizia

**▲ AVVERTENZA:** pericolo di scosse elettriche e rischio meccanico. Prima della pulizia rimuovere il pacco batteria.

**▲ AVVERTENZA:** per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente del compressore, mantenere sempre pulite la macchina e le feritoie di ventilazione.

**▲ AVVERTENZA:** non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'elettrotensile. Tali sostanze chimiche potrebbero indebolire i materiali con cui sono realizzate tali parti. Usare un panno asciutto e pulito. Non lasciare mai che penetri del liquido all'interno dell'elettrotensile e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

**▲ AVVERTENZA:** non pulire mai la macchina con il motore acceso.

**▲ AVVERTENZA:** EVITARE schizzi d'acqua sulle guide di scorrimento della batteria e sull'area della motorizzazione. Asciugare tutti i componenti d'interfaccia della batteria.

**▲ AVVERTENZA:** quando si utilizza un tubo per l'acqua, non dirigere l'acqua verso le parti elettriche e coprirle preventivamente.

**▲ AVVERTENZA:** rischio di incendio ed esplosione dovuto alla presenza di sostanze infiammabili. Per la pulizia, non utilizzare materiali infiammabili o aggressivi.

**▲ AVVISO:** pericolo di danni alla macchina derivanti dall'acqua compressa ad alta pressione.

Le feritoie di ventilazione possono essere pulite con uno spazzolino asciutto e morbido con setole non metalliche e/o con un aspirapolvere adatto. Non utilizzare acqua né soluzioni detergenti. Indossare occhiali di sicurezza e una maschera antipolvere omologati.

**IMPORTANTI:** pulire la macchina quotidianamente.

1. Rimuovere la batteria.
2. Installare il cappuccio di trasporto sulla batteria.
3. Proteggere i terminali della batteria dall'acqua.
4. Asciugare la macchina con un panno asciutto e pulito.
5. Asciugare tutte le aree umide sulla macchina che potrebbero essersi create durante la pulizia.
6. Dopo la pulizia, controllare che i cavi, i fili e i giunti a vite non perdano, non siano allentati e non presentino segni di sfregamento o altri segni di danneggiamento, e che i terminali della batteria e il connettore M19 non siano contaminati. Eliminare immediatamente eventuali problemi.

## Controllo dell'integrità del motore

**▲ AVVERTENZA:** pericolo di lesioni personali dovute a danni o difetti del motore. Se il motore è danneggiato o difettoso costituisce una fonte di pericolo. Un motore danneggiato può provocare lesioni all'operatore o ad altre persone presenti. Prima di ogni avvio della macchina, controllare a vista che non sia danneggiata. Se il danno viene individuato e identificato, non mettere mai in funzione la macchina.

Sostituire i componenti difettosi.

Per controllare la integrità del motore procedere come descritto di seguito.

1. Ispezionare:
  - il carter del motore;
  - tutti i fili e i cavi elettrici.
2. Eseguire un'ispezione a vista. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per riparare eventuali difetti riscontrati.

## Controllo di prese d'aria e bocchette di scarico dell'aria

Controllare che le prese d'aria e le bocchette di scarico dell'aria non siano contaminate da sporcizia grossolana, come foglie, depositi di polvere pesante, ecc. e, se necessario, pulirle.

## Controllo dei giunti collegati

Con i dispositivi vibranti è sempre importante controllare il serraggio di viti, dadi e bulloni a intervalli regolari.

A tale scopo, procedere come descritto di seguito:

1. controllare che tutte le viti, i dadi e i bulloni siano ben stretti;
2. se necessario, serrare di nuovo viti, dadi e bulloni.

## Ispezionare le boccole di gomma (Fig. Q)

Tra il telaio e la piastra di base sono presenti quattro boccole di gomma **27**, due anteriori e due posteriori, che servono a smorzare le vibrazioni.

Ispezionare le boccole di gomma come descritto di seguito.

1. Controllare che le boccole di gomma:

- non presentino crepe e rotture;
- siano ben salde.

2. Sostituire le boccole di gomma danneggiate immediatamente.

## Cinghia trapezoidale

**▲ AVVERTENZA: pericolo di lesioni derivanti da parti rotanti.** Se la cinghia di trasmissione non è protetta può provocare lesioni da schiacciamento. Eseguire gli interventi di ispezione e manutenzione solo a motore spento. Non utilizzare la macchina senza il carter della cinghia di trasmissione trapezoidale.

**▲ AVVERTENZA: pericolo di lesioni dovuto a superfici calde (pulegge, dispositivi di fissaggio e cinghia trapezoidale).**

Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, attendere che la macchina si sia raffreddata. Per eseguire gli interventi di manutenzione necessari, l'operatore deve indossare i guanti.

## Ispezione della cinghia trapezoidale (Fig. R, S)

Per ispezionare la cinghia trapezoidale, procedere come descritto di seguito:

1. spegnere il motore e attendere che la macchina si raffreddi;
2. rimuovere la batteria;
3. rimuovere il carter della cinghia trapezoidale **24**;
4. esaminare lo stato della cinghia trapezoidale **25** e sostituirla nel caso in cui sia visibilmente danneggiata;
5. controllare la tensione della cinghia trapezoidale e, se necessario, serrarla.
6. reinstallare il carter della cinghia trapezoidale.

## Serraggio della cinghia trapezoidale (Fig. R, S)

1. Spegner il motore e attendere che la macchina si raffreddi.
2. Rimuovere la batteria.
3. Rimuovere le quattro viti di fissaggio del carter della cinghia di trapezoidale **34**. Rimuovere il carter della cinghia trapezoidale.
4. Allentare i bulloni di fissaggio esterni **26** dei paracolpi di gomma.
5. Stringere la cinghia trapezoidale facendo scorrere indietro il relativo telaio.

6. Dimensione X di passaggio = circa 10 mm.

7. Assicurarsi che il pretensionamento dei paracolpi sia uniforme.

8. Stringere i bulloni di fissaggio esterni **26** dei paracolpi di gomma.

9. Reinstallare il carter della cinghia trapezoidale.

**IMPORTANTE:** assicurarsi che tutte e quattro le viti di fissaggio del carter della cinghia trapezoidale **34** siano saldamente serrate. NON utilizzare la macchina se manca una delle quattro viti. Nel caso in cui manchino una o più viti di fissaggio o non sia possibile serrarle saldamente, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

## Tabella di manutenzione

| Manutenzione                                                                           | Tutti i giorni | Dopo 20 ore di utilizzo | Dopo 100 ore di utilizzo |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------|--------------------------|
| Pulire la macchina.                                                                    | <b>X</b>       |                         |                          |
| Controllare a vista il cablaggio.                                                      | <b>X</b>       |                         |                          |
| Controllare a vista le guide di scorrimento del pacco batteria e la morsetteria.       | <b>X</b>       |                         |                          |
| Controllare a vista tutti gli elementi di gomma.                                       | <b>X</b>       |                         |                          |
| Controllare a vista la tensione della cinghia trapezoidale e, se necessario, serrarla. |                |                         | <b>X</b>                 |
| Controllare che tutti i giunti a vite siano ben saldi.                                 |                | <b>X</b>                | <b>X</b>                 |

## Protezione dell'ambiente



I prodotti/Le batterie sono riciclabili, ma, se sono contrassegnati con il simbolo del cassonetto barrato, non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Lasciare scaricare completamente le batterie e separarle e, se possibile, separare le fonti luminose dal prodotto. È responsabilità dell'utilizzatore provvedere all'eliminazione di tutti i dati personali dal prodotto da smaltire. A quel punto sarà possibile conferirlo presso un centro di raccolta ufficiale o presso un rivenditore aderente all'iniziativa, che nella maggior parte dei casi lo ritirerà a titolo gratuito. L'imballaggio deve essere scartato in base al codice del materiale contrassegnato su di esso. Le istruzioni per l'uso e la sicurezza devono essere smaltite solo quando il prodotto non è più in uso.

Per informazioni sulla gestione dei rifiuti, rivolgersi alla propria comunità locale/al proprio comune di residenza. Per ulteriori informazioni, visitare il sito web **www.2helpU.com** e scansionare il codice QR riportato sopra.

# DEWALT POWERSHIFT™ TRILPLAAT

## DCPS7154

**WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties in deze handleiding, met inbegrip van de delen over de geleverde accu en lader in een originele gereedschapshandleiding of de afzonderlijke Accu's en laders-handleidingen. Handleidingen kunnen verkregen worden door contact op te nemen met de klantendienst (raadpleeg de laatste pagina van deze handleiding).

### Technische gegevens

| DCPS7154                                                                  |                                |      |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------|
| Type                                                                      | 1                              |      |
| Accutype                                                                  | Li-Ion                         |      |
| Afmetingen                                                                |                                |      |
| Breedte                                                                   | mm                             | 400  |
| Lengte (handgreep in bedrijfspositie)                                     | mm                             | 1160 |
| Lengte (handgreep in opslagpositie)                                       | mm                             | 1010 |
| Lengte (trilplaat zonder handgreep)                                       | mm                             | 860  |
| Hoogte (handgreep in bedrijfspositie)                                     | mm                             | 940  |
| Hoogte (handgreep in opslagpositie)                                       | mm                             | 770  |
| Hoogte (trilplaat zonder handgreep)                                       | mm                             | 670  |
| Maximum hellingshoek voordat de machine kan omkantelen                    | 20°                            |      |
| Maximum klimvermogen                                                      | 30%                            |      |
| Snelheid van voortgang                                                    | 28 m/min   1,04 mph   91,8 fpm |      |
| Impactkracht                                                              | kN                             | 15   |
| Impactfrequentie                                                          | hz                             | 100  |
| Opgegeven contactdruk                                                     | N/cm <sup>2</sup>              | 10,7 |
| Volume watertank                                                          | l                              | 11   |
| Bluetooth®-zender                                                         |                                |      |
| Frequentieband                                                            | MHz                            | 2400 |
| Max. vermogen (EIRP)                                                      | mW                             | 0,28 |
| Gewicht                                                                   |                                |      |
| Zonder accu en zonder watertank                                           | kg                             | 91   |
| Zonder accu en met lege watertank                                         | kg                             | 94   |
| Zonder accu en met half gevulde watertank                                 | kg                             | 100  |
| Zonder accu en met volle watertank                                        | kg                             | 105  |
| Geluids- en/of trillingswaarden (triax vectorsom) overeenkomstig EN500-4: |                                |      |
| L <sub>PA</sub> (Geluidsrukniveau op de werkplek)                         | dB(A)                          | 88   |
| L <sub>WA</sub> (Gemeten geluidsvermogensniveau)                          | dB(A)                          | 99   |
| Onzekerheid K =                                                           | dB(A)                          | 3    |
|                                                                           |                                |      |
| Trillingsemissiewaarde a <sub>h</sub> =                                   | m/s <sup>2</sup>               | 1,5  |
| Onzekerheid K =                                                           | m/s <sup>2</sup>               | 1,5  |

Het trillings- en/of geluidsemissieniveau dat in dit gegevensblad wordt opgegeven, is gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde test opgegeven in EN 500-4 en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Er kan een eerste beoordeling van blootstelling mee worden uitgevoerd.

**WAARSCHUWING:** Het verklaarde vibratie- en/of geluidsemissieniveau geldt voor de hoofdtoepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt, of slecht wordt onderhouden, kan de trillings- en/of geluidsemissie verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale werkperiode.

Bij een schatting van het blootstellingsniveau aan vibratie- en/of geluid moet ook rekening worden gehouden met de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld, of aanstaat maar niet werkelijk wordt ingezet bij werkzaamheden. Dit kan het blootstellingsniveau gedurende de totale werkperiode aanzienlijk verlagen.

Stel vast of er nog aanvullende veiligheidsmaatregelen zijn ter bescherming van de gebruiker tegen de effecten van trilling en/of geluid, zoals: goed onderhoud van gereedschap en de accessoires, de handen warm houden (relevant voor trilling), organisatie van werkpatronen.

### EG-conformiteitsverklaring

#### Machinerichtlijn en richtlijn radioapparatuur



#### Trilplaat DCPS7154

DEWALT verklaart dat deze producten die worden beschreven in **Technische gegevens** voldoen aan 2006/42/EG en EN62841-1:2015+A11:2022, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011.

Deze producten zijn ook conform Richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU en 2000/14/EC Bijlage VIII with TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Duitsland, nummer aangemelde instantie: 0197

Categorie bijlage I: item 8

L<sub>WA</sub> (gemeten geluidsvermogensniveau) 99 dB

L<sub>WA</sub> (gegarandeerd geluidsvermogensniveau) 105 dB

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden aangevraagd via onderstaand adres of is verkrijgbaar op het volgende internetadres: **www.2helpu.com** (zoek op het product en op het typenummer dat op het typeplaatje wordt vermeld).

Neem voor meer informatie contact op met DEWALT op het volgende adres of kijk op de achterzijde van de handleiding. De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technisch bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.



Markus Rompel  
Vice-President Engineering, PTE- Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Germany  
31.12.2024



**WAARSCHUWING:** Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

## Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.

**▲ GEVAAR:** Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen.

**▲ WAARSCHUWING:** Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels.

**▲ VOORZICHTIG:** Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of matige letsels.

**OPMERKING:** Geeft een handeling aan waarbij geen persoonlijk letsel optreedt die, indien niet voorkomen, schade aan goederen kan veroorzaken.

**▲** Wijst op risico van een elektrische schok.

**▲** Wijst op brandgevaar.

## ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

**▲ WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

### BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

## 1) Veiligheid Werkplaats

a) **Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.**

Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.

b) **Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.

c) **Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

## 2) Elektrische Veiligheid

a) **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier**

**aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.

b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.

d) **Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.

e) **Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.

f) **Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

## 3) Persoonlijke Veiligheid

a) **Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

b) **Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.

c) **Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de „off” (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of ronddraagt.** Het rondragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.

d) **Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.** Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.

e) **Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.

g) **Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.

*h) Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren. Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.*

#### 4) Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

*a) Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing. Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.*

*b) Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten. Leder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*

*c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze kan worden losgenomen, uit het elektrisch gereedschap en voer daarna pas aanpassingen uit, wissel daarna pas accessoires of berg daarna pas het gereedschap op. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.*

*d) Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.*

*Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.*

*e) Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.*

*f) Houd snijdgereedschap scherp en schoon. Correct onderhouden snijdgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.*

*g) Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd. Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.*

*h) Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet. Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.*

#### 5) Gebruik en Verzorging van Gereedschap op Accu

*a) Gebruik alleen de lader die door de fabrikant wordt opgegeven. Een lader die geschikt is voor één accutype, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere accu.*

*b) Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met speciaal omschreven accu's. Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.*

*c) Als de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van het ene contactpunt met het andere kunnen maken. Het kortsluiten*

*van de accucontactpunten samen kan brandwonden of brand veroorzaken.*

*d) Als het gereedschap te zwaar wordt belast, kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk hier toch mee in contact komt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact met de ogen komt, dient u daarnaast medische hulp in te roepen. Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.*

*e) Werk niet met een accu of met gereedschap dat beschadigd is of waaraan wijzigingen zijn aangebracht. Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of een risico van letsel.*

*f) Stel een accu of gereedschap niet bloot aan open vuur of uitzonderlijk hoge temperatuur. Brand of een temperatuur boven de 130 °C kunnen de accu doen exploderen.*

*g) Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt opgegeven. Door op onjuiste wijze opladen of opladen bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigd raken en het risico van brand toenemen.*

#### 6) Service

*a) Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt. Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.*

*b) Probeer nooit beschadigde accu's te repareren. De reparaties aan accu's mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde servicecentra.*

#### Veiligheidsinstructies voor trilplaten

*Tijdens gebruik van de machine, zijn er nog meerdere overige gevaren die worden veroorzaakt door het doel van de machine en niet via ontwerp geëlimineerd kunnen worden. Besteed daarom aandacht aan de volgende instructies:*

**⚠ WAARSCHUWING:** De nokkenkrans **10** van de trilplaat kan zeer heet worden tijdens gebruik. Raak hete oppervlakken niet aan met niet beschermde huid.

- Leer de bedienings- en regelonderdelen en de manier van werken met de machine kennen door instructies van ervaren gebruikers/opleiders.

- Controleer of alle veiligheidsuitrustingen juist geïnstalleerd zijn.

- Start de machine nooit met defecte instrumenten of bedieningen. Dit kan letsels veroorzaken!

- Onderzoek uw werkplek en bereid deze voor op de werkzaamheden. Dit omvat, onder andere:

- Het verwijderen van obstakels op de werkplek.

- Het controleren van het draagvermogen van de ondergrond.

- Zorg voor noodzakelijke afschermingen.

- De hier weergegeven punten zijn vaak voorkomende activiteiten met betrekking tot de plaats van gebruik van de machine. De lijst is niet volledig en hangt af van de specifieke werkplek. Pas deze altijd aan uw eigen werkplek aan.

- Volg de procedures voor in- en uitschakelen in de gebruikershandleiding.

#### Ombouwen en wijzigen van de machine

Onbevoegde wijzigingen van de machine zijn niet toegestaan, om veiligheidsredenen.

Originele onderdelen en accessoires zijn speciaal ontwikkeld voor de machine. Het moet worden opgemerkt dat onderdelen en speciale uitrusting die niet door DeWALT geleverd werd, niet zijn goedgekeurd door DeWALT. De installatie en/of het gebruik van zulke producten kan ook de actieve en/of passieve veiligheid beïnvloeden.

De fabrikant wijst alle aansprakelijkheid af voor schade veroorzaakt door het gebruik van niet originele onderdelen of speciale apparatuur.

## Markeringen op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik.



Draag gehoorbescherming.



Draag oogbescherming.



Draag veiligheidsschoenen



Plaats uw hand niet binnen dit gebied



Hijspunt.



Gevaar voor beklemming.



Niet op spuiten met water onder hoge druk.



Hete oppervlakken



DEWALT POWERSHIFT™-accu

## Overige risico's

*Deze DeWALT-machine werd ontworpen overeenkomst de huidige geavanceerde technologie en de geldende technische regelgeving. Niettemin, kan de machine nog altijd gevaar vormen voor mensen en apparatuur als deze:*

- niet wordt gebruikt zoals bedoeld.
- niet wordt gebruikt door voldoende opgeleide personeel.
- onjuist wordt aangepast of omgebouwd.
- de veiligheidsregels genegeerd worden.

*Daarom moet iedereen die is betrokken bij het gebruiken, onderhouden of repareren van de machine, de gebruikershandleiding lezen en volgen, in het bijzonder de veiligheidsregels. Dit moet via ondertekening worden bevestigd door het bedrijf dat de machine gebruikt, zoals vereist.*

## Waarschuwingen voor knoopcellen

### ⚠ WAARSCHUWING

- **GEVAAR VOOR INSLIKKEN:** Dit product bevat een knoopcelbatterij.
- **OVERLIJDEN** of ernstig letsel kan het gevolg zijn van inslikken.
- Een ingeslikte knoopcelbatterij kan **interne chemische brandwonden** veroorzaken, na slechts **2 uur**.
- **BEWAAR** nieuwe en gebruikte batterijen **BUITEN BEREIK van KINDEREN**.
- **Zoek onmiddellijk medische hulp** als een batterij, vermoedelijk, werd ingeslikt of in een ander lichaamsdeel werd gestoken.



Verwijder en recycle of gooi gebruikte batterijen onmiddellijk weg overeenkomstig de lokale regelgeving en houd ze uit de buurt van kinderen. Gooi batterijen NIET weg met huishoudelijk afval of verbrand ze niet. Zelfs gebruikte batterijen kunnen ernstig letsel of overlijden veroorzaken. Zoek professionele medische hulp voor informatie over de behandeling. Het gereedschap gebruikt een CR2450 type battery met een nominale spanning van 3 V. Niet oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden. Niet geforceerd ontladen, opladen, demonteren, verwarmen tot meer dan 60 ° C of verbranden. Dit doen kan letsels veroorzaken vanwege het vrijkomen van gassen, lekken of een explosie, met chemische brandwonden als gevolg. Verzeker dat de batterijen juist geplaatst worden, volgens polariteit (+ en -). Gebruik geen oude en nieuwe batterijen, batterijen van verschillende merken of verschillende types van batterijen, zoals alkaline, koolstof-zink of oplaadbare batterijen, samen. Verwijder batterijen uit apparatuur die gedurende lange periode niet gebruikt wordt onmiddellijk en recycle of gooi ze weg overeenkomstig de lokale regelgeving. Sluit het batterijcompartiment altijd stevig. Als het batterijcompartiment niet stevig kan worden gesloten, gebruik het product dan niet meer, verwijder de batterijen en houd ze buiten het bereik van kinderen.

## Accutype

Deze accu's kunnen worden gebruikt:

| Accu      | (kg) |
|-----------|------|
| DCBP50554 | 5,3  |

De DCAFPVS DeWALT FLEXVOLT® naar DeWALT POWERSHIFT™ adapter\*\* kan worden gebruikt met de volgende accu's:

| Accu     | (kg) Accu en adapter |
|----------|----------------------|
| DCB546   | 2,78                 |
| DCB547/G | 3,16                 |
| DCB548   | 3,16                 |
| DCB549   | 3,90                 |

\*\*De DCAFPVS DeWALT FLEXVOLT® naar DeWALT POWERSHIFT™ adapter is niet beschikbaar voor verkoop of gebruik in Duitsland.

## Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Trilplaat
- 1 Gebruikershandleiding

• Controleer het gereedschap, de onderdelen of accessoires op eventuele beschadiging tijdens transport.

## Positie datumcode (Afb. [Fig.] B)

De productiedatumcode **33** bestaat uit een 4-cijferig jaar gevolgd door een 2-cijferige week en wordt uitgebreid met een 2-cijferige fabriekscode.

## Beschrijving (Afb. A)

**▲ WAARSCHUWING:** Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

- 1 Accu
- 2 Accuvrijgaveknop
- 3 Handgreep
- 4 AAN-schakelaar met dubbele werking
- 5 UIT-schakelaar
- 6 Snelheidsregeling
- 7 Indicatielampje lage snelheid
- 8 Waarschuwing warme motor
- 9 Grondplaat
- 10 Nokkenkrans
- 11 Verwijderbare watertank
- 12 Frame
- 13 Speciaal hijspunt
- 14 Voorste handgreep
- 15 Sprinklerslang

## Bedoeld gebruik

De DCP57154 DEWALT POWERSHIFT™ trilplaat is een betrouwbaar professioneel compacteringsapparaat dankzij het stabiel, stevig ontwerp.

Deze machine mag alleen worden gebruikt voor:

- Compacteren van bitumineus materiaal voor het aanleggen van straten en paden.
- Licht compacteringswerk in burgerlijke bouwwerken en grondwerken.
- Elk ander gebruik is niet de bedoeling en daardoor ongepast. Ongepast gebruik kan de veiligheid van het personeel dat met de machine werkt in het gedrang brengen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor de daaruit voortvloeiende schade.

De veilige werking van de machine wordt alleen verzekerd bij bedoeld gebruik.

Bedoeld gebruik omvat ook het naleven van alle informatie in deze gebruikershandleiding.

**NIET GEBRUIKEN** onder natte omstandigheden of op een plaats waar brandbare vloeistoffen of gassen zijn.

Deze machine is elektrisch gereedschap.

Laat kinderen **NIET** met het gereedschap in contact komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers met dit product werken.

• **Jonge kinderen en personen met een zwakke**

**gezondheid.** Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen en personen met een zwakke gezondheid, zonder toezicht.

• Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische mogelijkheden hebben; wanneer sprake is

van gebrek aan ervaring, kennis of vaardigheden is gebruik alleen toegestaan onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid van gebruikers. Kinderen mogen nooit alleen gelaten worden met dit product.

## MONTAGE EN AANPASSINGEN

**▲ WAARSCHUWING:** Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdt/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

**▲ WAARSCHUWING:** Gebruik alleen de accusets en laders van DEWALT.

**▲ GEVAAR:** Gevaar voor letsel of een fataal ongeval vanwege beschadigde kabels of contactpunten op de machine. Als er kabels of contactpunten beschadigd zijn, laat deze dan vervangen door technici of de fabrikant.

**▲ WAARSCHUWING:** Geen persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) of ongeschikt apparaat gebruiken, kan schadelijk voor de gezondheid zijn of letsels veroorzaken. Persoonlijke beschermingsmiddelen omvatten:

Oogbescherming.

Gehoorscherming.

Veiligheidsschoenen.

Bepaal en bereid de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen voor de taak voor. Gebruik alleen persoonlijke beschermingsmiddelen die in goede staat verkeren en afdoende bescherming bieden. Pas de persoonlijke beschermingsmiddelen aan de persoon aan, zoals de maat.

**▲ WAARSCHUWING:** Gebruik alleen DEWALT-accu's.

Doe het volgende voor gebruik van de machine:

1. Zet de machine op een vlakke ondergrond.
2. Til de transportwielen op en vergrendel ze. Raadpleeg **De machine voorbereiden voor transport**.

3. Inspecteer:

- Het stevig vast staan van alle schroefverbindingen.
- De staat van de machine (visuele inspectie).
- Controleer de accu en de bevestiging van de accu op beschadiging (visuele inspectie).
- Controleer de accurail en het klemmenblok op vuil (visuele inspectie).

Reinig, indien nodig, met een schone, droge doek. Droog zichtbaar gecondenseerd water of ander water in de buurt van de accurail en het klemmenblok.

Neem, indien nodig, contact op met een erkend servicecentrum om vastgestelde defecten te repareren.

4. Controleer of de AAN/UIT-bedieningen in de stand "UIT" staan.

5. Ontgrendel de handgreep. Raadpleeg **De machine voorbereiden voor transport**.

6. Controleer het laadniveau van de accu.

Vervang de accu, indien nodig, door een volledig opgeladen accu.

7. Schuif de accu in de accurail van de machine en verzeker dat deze stevig op zijn plaats zit. Een hoorbare klik bevestigt goede installatie.

8. Indien gebruikt voor heet asfalt, moet koud water gebruikt worden om te helpen voorkomen dat het heet asfalt aan de koude grondplaat blijft kleven, dus moet de gebruiker de sproeifunctie inschakelen.

9. Zet de snelheid op de lage instelling vóór het starten.
10. Zodra deze stappen voltooid zijn, kan de machine gestart worden.
11. Zet de snelheid op het gewenste niveau.

## De accu plaatsen en verwijderen (Afb. B)

**▲ WAARSCHUWING:** *Verzekert dat het gereedschap in de uit-stand staat voordat u de accu plaatst.*

**OPMERKING:** U bereikt het beste resultaat wanneer de accu volledig is opgeladen.

### De accu in het gereedschap plaatsen

1. Lijn de accu ① uit met de rails.
2. Schuif de accu in het gereedschap tot deze stevig vastzit en let er vooral op dat u de accu hoort vastklikken.

### De accu uit het gereedschap nemen

1. Druk op de accuvrijgaveknop ② en trek de accu stevig uit het gereedschap.
2. Plaats de accu in de lader zoals wordt beschreven in de handleiding van de accu/lader.

## AAN-schakelaar/UIT-schakelaar met dubbele werking (Afb. A, C)

**▲ WAARSCHUWING:** *Gevaar voor letsels als gevolg van beschadiging en defecten van de machine.*

*Beschadigingen en defecten van de machine, in het bijzonder de veiligheidsuitrusting, vormen een bron van gevaar. Beschadigde machines kunnen de gebruiker of omstanders verwonden. Controleer visueel op beschadiging, telkens voordat u de machine start. Gebruik de machine nooit als er schade opgemerkt en vastgesteld is. Vervang defecte onderdelen.*

**▲ WAARSCHUWING:** *Als de AAN/UIT-bediening op AAN is ingesteld, begint de machine onmiddellijk voorwaarts te bewegen. In koude omstandigheden of als de machine lange tijd niet gebruikt is, zal de motor starten maar de machine mogelijk niet voorwaarts bewegen en zal de witte LED ⑦ knipperen. Zodra de machine is opgewarmd, zal deze automatisch voorwaarts beginnen bewegen.*

Doe het volgende om de machine te starten:

1. Schuif de AAN-schakelaar met dubbele werking ④ naar rechts en druk deze omlaag.

De machine is klaar voor gebruik. Raadpleeg **De machine gebruiken**.

### De machine uitschakelen (Afb. A, C)

**▲ WAARSCHUWING:** *Gevaar voor letsel vanwege gebruik door onbevoegden. Als de machine onbeheerd achter wordt gelaten, kunnen onbevoegde personen de machine gebruiken en zichzelf en anderen kwetsen.*

*Schakel de machine uit na voltooiing van het werk. Verwijder tijdens onderbrekingen of na voltooiing van het werk, de accu en beveilig de machine tegen gebruik door onbevoegden. Raadpleeg **De machine stallen**.*

Doe het volgende om de machine te stoppen:

1. Druk stevig op de rode OFF-schakelaar ⑤.
2. De machine schakelt uit.

## Snelheidsregeling (Afb. A, C)

De snelheid van de machine kan geregeld worden door de snelheidsregelsknop ⑥.

Op de snelheidsregelsknop aan de linkerkant drukken, verhoogt de snelheid van de machine. Op de

snelheidsregelsknop aan de rechterkant drukken, verlaagt de snelheid van de machine.

De interface/het bedieningspaneel heeft een rode LED voor waarschuwing voor hoge motortemperatuur ⑧ in het midden en een witte LED voor lage snelheid ⑦ op de snelheidskeuzeknop.

| Functie led-lampje                                                     | Beschrijving                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Wit</b><br>indicatielampje voor lage snelheid ⑦<br>brandt constant  | Lage snelheid geactiveerd.                                                                                                                                |
| <b>Wit</b><br>indicatielampje voor lage snelheid ⑦<br>knippert         | De machine heeft de volledige snelheid voorwaarts nog niet bereikt.                                                                                       |
| <b>Rode</b><br>waarschuwing hoge motortemperatuur ⑧<br>brandt constant | De motor heeft de maximale bedrijfstemperatuur bereikt en werd automatisch uitgeschakeld. Geef de motor tijd om af te koelen.                             |
| <b>Rode</b><br>waarschuwing hoge motortemperatuur ⑧<br>knippert        | De machine geeft een fout aan die kan leiden tot uitschakelen van de motor. Schakel de machine uit en breng deze naar een erkende DeWALT-reparatiedienst. |

## Rubberen mat (Afb. D)

Tijdens het compacteren van met elkaar verbonden stenen tegels, wordt aanbevolen om de rubberen mat (afzonderlijk verkrijgbaar) ⑩ te gebruiken. Dit voorkomt beschadiging van de machine en het te compacteren materiaal.

De rubberen mat kan worden geïnstalleerd zonder gereedschap.

1. Leg de rubberen mat ⑩ op een vlak, effen oppervlak.
2. Plaats de machine bovenop de rubberen mat en schuif de machine vooruit zodat de hoeken van de grondplaat ⑨ passen onder de twee lippen op elke hoek van de rubberen mat.
3. Zet de twee klemmen op de achterkant van de rubberen mat vast, door elke klem op te tillen en over de achterste rand van de grondplaat te plaatsen.

## De watertank bevestigen en verwijderen (Afb. E, F)

### De watertank installeren (Afb. E)

1. Spuit, voor het installeren van de watertank ⑪, siliconen op beide bufferaanslagen ②⑨.
2. Plaats de watertank op de bufferaanslagen en duw de watertank met kracht in de richting van de machine, zodat de groef ③① in de watertank onder de stang ③① op de voorkant van de machine klikt.

### De watertank verwijderen (Afb. F)

Trek, om de watertank te verwijderen, de tank weg van de machine, weg van het geel rond de sprinklerslang ①⑤ van de tank tot deze van de machine komt.

## Watersproeier (Afb. G, H)

**▲ WAARSCHUWING:** *Let op voor materiële schade. Vul de watertank alleen met schoon water of antivriesmengsel. Als er een*

gevaar voor bevriezen is, maak de watertank en het sproeisysteem dan leeg of vul het met antivriesmengsel.

▲ **WAARSCHUWING:** Laat GEEN water uit/over de tank spatten om te voorkomen dat water op de accurail en het klemmenblok komt.

1. Verwijder de accu.
2. Vul de watertank **11** via de vulopening **17**.
3. Inspecteer op natte plekken in het accugedeelte en maak het gebied grondig droog.
4. Plaats de accu.
5. Draai aan de kraan **18**.
  - a. Stand "0" = UIT
  - b. Stand "I" = AAN

## WERKING

▲ **WAARSCHUWING:** Schakel, om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, het gereedschap uit en koppel de accu los voordat u aanpassingen maakt of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert. Wanneer het gereedschap per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel.

▲ **GEVAAR:** Gevaar voor een fataal ongeval door het kantelen of verschuiven van de machine. Onstabiel materiaal, onstabiele randen en gladde oppervlakken kunnen ervoor zorgen dat de machine omkantelt. Dit kan leiden tot ernstig letsel of een fataal ongeval.

- Wees voorzichtig op hellingen en geleid de machine altijd recht omhoog, met de handgreep in de vergrendelde stand.
- Geleid de machine op randen van sloten en terrassen en voor obstakels, zodat de gebruiker van de machine zich niet kan kwetsen of bekneld kan raken (Afb. J).
- De machine mag niet gebruikt worden op hellingen die het maximum klimvermogen dat is opgegeven in **Technische gegevens** overschrijdt en de handgreep moet in de vergrendelde stand gezet worden.
- Houd voldoende afstand van de rand van sleuven en dijken.
- Werk niet op een manier die de stabiliteit van de machine in het gedrang brengt.
- Verzekert dat de gebruiker zich tijdens gebruik op een plaats bevindt waar hij, moest de machine omkantelen, veilig is.
- Niet bewegen over hard beton, oppervlakken van uitgehard bitumen, bevroren grond of grond met onvoldoende draagvermogen.

▲ **OPGELET:** Gevaar voor ongeval. De machine begint onmiddellijk na het starten te bewegen. Houd de machine stevig vast.

▲ **OPGELET:** Gevaar voor beklemming van vingers. Tijdens het omhoog vouwen van de handgreep, kunnen vingers tussen de handgreep en het frame gekneld raken. Verzekert, tijdens het samenvouwen van de handgreep, dat er zich geen vingers tussen de handgreep en het frame bevinden.

▲ **KENNISGEVING:** Let op voor materiële schade. Tijdens het compacteren van in elkaar passende stenen klinkers, wordt aanbevolen om een rubberen mat (afzonderlijk verkrijgbaar) te gebruiken om beschadiging van de machines en te compacteren materialen te voorkomen.

## Juiste handpositie (Afb. I)

▲ **WAARSCHUWING:** Beperk het risico op ernstig persoonlijk letsel, plaats **ALTIJD** uw handen in de juiste positie, zoals afgebeeld.

▲ **WAARSCHUWING:** Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, houd het gereedschap **ALTIJD** stevig vast, zodat u bent voorbereid op een plotselinge terugslag.

De juiste handpositie vereist beide handen op de handgreep **3**.

## De machine voorbereiden voor transport (Afb. A, K–M)

▲ **OPGELET:** Gevaar voor letsels door optillen van de machine! Lange tijd op het transportvoertuig en verplaatsen op oneffen of hellende ondergrond, vermindert de stabiliteit van de machine. De machine kan omkantelen of van het voertuig schuiven. Zet de machine niet op de transportwielen als deze lange tijd niet gebruikt zal worden. Verplaats de trilplaat voorzichtig op oneffen of hellende ondergrond.

▲ **OPGELET:** Gevaar voor letsels vanwege het hoog gewicht! Voeten kunnen gekwetst worden bij het hijsen of laten zakken van de machine. Plaats uw voeten niet op of onder de opgetilde grondplaat. Draag veiligheidsschoenen.

Met de wielenset kan de machine over korte afstanden verplaatst worden.

Doe het volgende om de transportwielen te laten zakken:

1. Laat de handgreep in de laagste positie rusten, op de aanslagen. Duw de handgreep **3** omlaag, tot net tegen de rubberen aanslagen.
2. Draai de vergrendelpen **19** tot deze is uitgetrokken, om te voorkomen dat de handgreep omhoog gezet kan worden (Afb. K).
3. Zet de transportwielen **20** los met de vrijgavehendel voor de transportwielen **21** en laat de wielen tot op de grond zakken (Afb. K).
4. Kantel, met de handgreep vergrendeld, de machine op de voorste rand. De transportwielen zwenken onder de plaat (Afb. L).
5. Kantel de machine achteruit tot de plaat horizontaal op de transportwielen zit (Afb. M). Het apparaat is klaar om te verplaatsen.
6. Volg na transport de omgekeerde volgorde om de transportwielen weg te klappen en te vergrendelen.

## De handgreep verwijderen (Afb. N)

De handgreep kan verwijderd worden, voor eenvoudiger transport.

▲ **WAARSCHUWING:** Gevaar voor letsels door onjuiste hantering van de machine! Als de machine zonder handgreep gebruikt wordt, kan deze niet onder controle gehouden worden en letsel veroorzaken.

Gebruik de machine niet zonder de handgreep.

Installeer de handgreep opnieuw na transport.

Doe het volgende om de handgreep te verwijderen:

1. Koppel de M19-kabelconnector **28** los door de grijze moer op de connector los te draaien. Er is geen gereedschap nodig.
2. Trek de splitpennen **22** uit.
3. Trek de handgreep **3** voorzichtig los en verwijder deze.
4. Steek de splitpennen opnieuw in de gaten om ze niet te verliezen.

## De machine stallen (Afb. K, L, P)

Stal de machine na het werk op een effen ondergrond en in een droge omgeving.

Beveilig de machine tegen onbedoelde verplaatsing en onbevoegd gebruik. Als de machine onbeheerd achter wordt gelaten, moet de machine worden vergrendeld tegen onbevoegd gebruik door de AAN-schakelaar met dubbele werking te vergrendelen **4** (Afb. P)

Haal de DEWALT POWERSHIFT™-accu uit het gereedschap of de FLEXVOLT®-adapter van het gereedschap en de FLEXVOLT®-accu uit de adapter.

**OPMERKING:** Plaats of stal de machine niet op de transportwielen **20**. Dit kan de machine beschadigen. De transportwielen zijn alleen ontworpen voor het vervoeren van de eenheid over korte afstanden.

## Na gebruik van de machine

Doe het volgende na gebruik van de machine:

1. Schakel de machine uit.
2. Draai de watertoevoer dicht.
3. Zet de machine op een vlakke ondergrond.
4. Haal de accu uit de machine. Raadpleeg **De accu in het gereedschap plaatsen en verwijderen**.
5. Reinig de accu met een schone, droge doek.
6. Reinig de accurail en het klemmenblok met een schone, droge doek.
7. Controleer de accu visueel op beschadiging.
8. Laad de accu op.
9. Vergrendel met een hangslot (niet bij het gereedschap geleverd). Raadpleeg **De machine stallen**.

## De machine laden en transporteren (Afb. A, O)

**⚠ WAARSCHUWING:** De machine is zwaar. Niet met de hand optillen.

**⚠ GEVAAR:** Dodelijk gevaar door zwevende last! De machine is zwaar, 100 kg zonder accu en met half gevulde watertank. Het niet juist transporteren van de machine kan ertoe leiden dat deze valt en mensen kwetst.

- Volgende zaken zijn verplicht:
- Altijd de motor uitschakelen en de accu verwijderen tijdens laden en transporteren.
- Maak de machine vast om te voorkomen dat deze omvalt of wegglijd.
- Personen mogen niet in de buurt van hangende lasten komen of niet onder hangende lasten staan.
- Verzekert dat er geen personen gevaar lopen.
- Gebruik alleen voldoende sterke en stevige laadplatformen tijdens het laden.
- De machine kan schommelen indien opgehangen.
- Controleer het contactpunt (speciaal hijspunt) voor gebruik op beschadiging en slijtage. Vervang beschadigde onderdelen onmiddellijk.
- Maak de machine vast zodat deze niet kan rollen of wegglijden en omkantelen.
- Gebruik bij het vaststorten van de machine altijd het voorziene punt of het frame.

Deze machine is voorzien van een handgreep vooraan **14** die de gebruiker kan gebruiken om de machine naar de gewenste locatie te schuiven.

Gebruik, als de transportwielen niet geplaatst zijn, de voorste handgreep om de machine op de gewenste plaats te zetten. Doe het volgende bij het transporteren of optillen van de machine met een kraan:

1. Verwijder de accu altijd voor het laden en transporteren.
2. Verzekert dat de motor afgekoeld is.
3. Vergrendel de handgreep.
4. Bevestig de haken van de kraan **23** aan het voorziene hijspunt **13**.
5. Laad de machine op het transportvoertuig.
6. Verwijder de haken van de kraan van het voorziene hijspunt.
7. Maak de machine met riemen vast aan de hijsogen en laad het op de juiste manier.
8. Verwijder de riemen op de bestemming.
9. Bevestig de haken van de kraan aan het voorziene hijspunt.
10. Til de machine op het transportvoertuig.
11. Plaats de machine op een vlakke ondergrond en bereid deze voor op werking.

## ONDERHOUD

Uw gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevestiging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

**⚠ WAARSCHUWING:** Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht.

**⚠ GEVAAR:** Gevaar voor letsel of een fataal ongeval vanwege defect. Slecht onderhoud van de machine of het negeren van een probleem voor ingebruikname, kan ernstige defecten veroorzaken.

Ga verder overeenkomstig de onderhoudsaanbevelingen en onderhoudsschema's in de gebruikshandleiding.

- Schenk aandacht aan de veiligheidsregels!
- Voer onderhoud alleen uit met de machine uitgeschakeld en de accu verwijderd.
- Reinig de machine met een schone, droge doek voordat u begint met het uitvoeren van onderhoud.
- Plaats de machine op een vlakke ondergrond en maak de machine vast zodat deze niet kan verschuiven of weggrollen.
- Verzekert dat alle vervangen onderdelen op een veilige, milieuvriendelijke manier gerecycled worden.
- Voorkom kortsluitingen van de geleidende kabels van de machine.
- Spuit nooit op de elektrische onderdelen met water onder hoge druk.
- Blaas, na het reinigen van de machine met een schone, droge doek, de onderdelen droog met perslucht om lekstromen te voorkomen.

## Onderhoud en reparatiewerkzaamheden

Goed onderhoud, inspectie en instelling zijn belangrijke aspecten van het veiligheidsconcept van de machine. Als deze taken niet juist uitgevoerd worden, vormt dit een groot risico op letsels vanwege niet werkende veiligheidsuitrusting. Besteed daarom aandacht aan volgende punten:

- Volg de richtlijnen inzake onderhoud, inspectie en instelling en de intervallen opgegeven in het **Onderhoudsschema**, op het einde van elke taal in de gebruikshandleiding.
- Onderhoud mag alleen door gekwalificeerd, bevoegd personeel worden uitgevoerd.
- Gebruik alleen originele vervangonderdelen.
- Gebruik alleen geschikte en technisch foutloze hijsapparatuur en apparaten voor het ophangen van lasten met voldoende hijsvermogen tijdens het vervangen van grotere eenheden en bepaalde onderdelen. Maak alle onderdelen zorgvuldig vast aan de hijsapparatuur! Vallende onderdelen kunnen mensen ernstig kwetsen.
- Raadpleeg de achterkant van deze handleiding voor de contactgegevens van het servicecentrum of ga naar **www.2helpu.com**.

## Opslag

Als de machine voor langer periode uitgeschakeld wordt (langer dan 6 weken), moet deze op een vlakke, stevige en stabiele ondergrond op een pallet geplaatst worden, om te voorkomen dat de grondplaat van de machine gaat roesten.

- Haal de accu uit de machine.
- De opslaglocatie moet droog, beschermd zijn en een lage luchtvochtigheidsgraad hebben.
- De omgevingstemperatuur moet tussen 0 °C en 30 °C zijn en mag niet teveel schommelen.
- Reinig grondig met een schone, droge doek.
- Controleer op lekken en beschadigingen. Neem contact op met een erkend servicecentrum om vastgestelde defecten te repareren.
- Dek af met een beschermend zeil.

## De machine opnieuw in gebruik nemen

Controleer, voordat u de machine opnieuw in gebruik neemt, op:

- lekken,
- defecten of
- andere beschadigingen.

1. Neem contact op met een erkend servicecentrum om vastgestelde defecten te repareren.
2. Controleer alle schroeven, moeren en bouten en zet deze opnieuw vast.

## Reiniging

**⚠ WAARSCHUWING:** Elektrische schok en mechanisch gevaar. Verwijder de accu vóór het reinigen.

**⚠ WAARSCHUWING:** Houd de machine en de ventilatiesleuven altijd schoon, om een veilige en efficiënte werking te verzekeren.

**⚠ WAARSCHUWING:** Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van de niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen de materialen die in deze onderdelen worden gebruikt, week maken. Gebruik een schone, droge doek. Laat nooit vloeistof in het gereedschap dringen; dompel nooit enig onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.

**⚠ WAARSCHUWING:** Reinig de machine nooit met draaiende motor.

**⚠ WAARSCHUWING:** Laat GEEN water op de accuurail en het klemmenblok spatten. Veeg alle onderdelen van de accu-interface droog.

**⚠ WAARSCHUWING:** Richt, bij het gebruiken van een waterslang, het water nooit naar de elektrische onderdelen en dek deze vooraf af.

**⚠ WAARSCHUWING:** Risico op brand en explosie veroorzaakt door ontbrandbare stoffen. Gebruik geen brandbare of agressieve stoffen voor het reinigen.

**⚠ KENNISGEVING:** Gevaar voor beschadiging van de machine door water onder hoge druk.

De ventilatiesleuven kunnen gereinigd worden met een droge, zachte niet metalen borstel en/of een geschikte stofzuiger. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen. Draag een goedgekeurde veiligheidsbril en een goedgekeurd stofmasker.

**BELANGRIJK:** Reinig de machine dagelijks.

1. Verwijder de accu.
  2. Plaats de transportkap op de accu.
  3. Bescherm de accuklemmen tegen water.
  4. Veeg de machine droog met een schone, droge doek.
  5. Maak vochtige plekken op de machine, die zich mogelijk hebben gevormd tijdens reiniging, droog.
  6. Controleer na het reinigen de kabels, draden en schroefverbindingen op lekken, losse aansluitingen, schuurplekken en andere beschadigingen en op vervuiling van de accuklemmen en M19-connector.
- Los alle problemen onmiddellijk op.

## De motor controleren op beschadiging

**⚠ WAARSCHUWING:** Gevaar voor letsels als gevolg van defecten van de motor. Beschadigingen en defecten van de motor zijn bronnen voor gevaar. Een beschadigde motor kan de gebruiker van de machine of omstaanders verwonden. Controleer visueel op beschadiging, telkens voordat u de machine start. Gebruik de machine nooit als er schade opgemerkt en vastgesteld is.

Vervang defecte onderdelen.

Doe het volgende om de motor controleren op beschadiging te controleren:

1. Inspecteer:
  - Motorkap.
  - Alle zichtbare draden en kabels.
2. Controleer visueel. Neem contact op met een erkend servicecentrum om vastgestelde defecten te repareren.

## De ventilatieopeningen controleren

Controleer luchtventilatie- en uitlaatopeningen op grote verontreinigingen, zoals bladeren, grote stofafzettingen, enz. en maak ze schoon indien nodig.

## De aangesloten koppelingen controleren

Bij trillende apparaten is het altijd belangrijk om regelmatig te controleren dat de schroeven, moeren en bouten vast staan. Doe hiervoor het volgende:

1. Controleer of alle schroeven, moeren en bouten stevig vast staan.
2. Zet de schroeven, moeren en bouten opnieuw vast, indien nodig.

## Inspecteer de rubberen bussen (Afb. Q)

Er zijn vier rubberen bussen **27**, twee vooraan en twee achteraan, tussen het chassis en de grondplaat, om trillingen te dempen.

Controleer de rubberen bussen als volgt.

1. Controleer de rubberen bussen op:
  - Barsten en scheuren.
  - Stevige plaatsing.
2. Vervang beschadigde rubberen bussen onmiddellijk.

## V-riem

**⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor letsels vanwege draaiende onderdelen.** Letsels als gevolg van beknelling kunnen zich voordoen met een open draaiende riemaandrijving. Voer inspectie- en onderhoudstaken alleen uit met de motor uitgeschakeld. Gebruik de machine niet zonder de beschermkap van de V-riem.

**⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel vanwege hete oppervlakken (riemschijven, bevestigingen en V-riem).** Laat de machine afkoelen voordat u begint met het uitvoeren van onderhoud. Gebruikers moeten handschoenen dragen om het nodige onderhoud uit te voeren.

## De V-riem inspecteren (Afb. R, S)

Doe het volgende om de V-riem te inspecteren:

1. Schakel de motor uit en laat de machine afkoelen.
2. Verwijder de accu.
3. Verwijder de beschermkap van de V-riem **24**.
4. Controleer de staat van de V-riem **25** en vervang deze bij zichtbare beschadiging.
5. Controleer de spanning van de V-riem en span deze aan indien nodig.
6. Installeer de V-riem opnieuw.

## De V-riem aanspannen (Afb. R, S)

1. Schakel de motor uit en laat de machine afkoelen.
  2. Verwijder de accu.
  3. Verwijder de vier schroeven van de beschermkap van de V-riem **34**. Verwijder de V-riem.
  4. Zet de externe bevestigingsbouten **26** van de rubberen buffers los.
  5. Span de V-riem aan door het frame van de V-riem achteruit te schuiven.
  6. Doorvoerlengte X = ongeveer 10 mm.
  7. Verzeker dat de voorspanning van de buffers gelijk is.
  8. Zet de externe bevestigingsbouten **26** van de rubberen buffers vast.
  9. Installeer de beschermkap van de riem opnieuw.
- BELANGRIJK:** Verzekert dat de vier schroeven van de beschermkap van de V-riem **34** stevig vast staan. Gebruik de machine NIET als er een van de vier schroeven ontbreekt. Neem contact op met een erkend servicecentrum als er een of meer schroeven ontbreken of als het niet mogelijk is om deze stevig vast te zetten.

## Onderhoudsschema

| Onderhoud                                                                   | Dagelijks | Na<br>20 gebruiksuren | Na<br>100 gebruiksuren |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------|------------------------|
| Reinig de machine.                                                          | <b>X</b>  |                       |                        |
| Controleer de kabelmantel visueel.                                          | <b>X</b>  |                       |                        |
| Controleer het railsysteem en klemmenblok van de accu visueel.              | <b>X</b>  |                       |                        |
| Controleer alle rubberen onderdelen visueel.                                | <b>X</b>  |                       |                        |
| Controleer de spanning van de V-riem visueel en span deze aan indien nodig. |           |                       | <b>X</b>               |
| Controleer of alle schroefverbindingen stevig vast staan.                   |           | <b>X</b>              | <b>X</b>               |

## Bescherming van het milieu



Producten/batterijen zijn recyclebaar, maar als ze gemarkeerd zijn met de doorgekruiste afvalcontainer, mogen ze niet samen met normaal huishoudafval weggegooid worden. Laat de batterijen volledig ontladen en scheid ze, indien mogelijk, van lichtbronnen van het product. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om persoonsgegevens van dit product te verwijderen. Breng het afval daarna naar een officieel afvalinzamelcentrum of een deelnemende handelaar, die ze vaak gratis zal aanvaarden. De verpakking moet weggegooid worden op basis van de aangebrachte materiaalcode. De bedienings- of veiligheidsinstructies mogen alleen weggegooid worden als het betreffende product niet langer gebruikt wordt. Vraag de richtlijnen inzake afvalbeheer bij uw plaatselijke community/gemeente. Ga voor meer informatie naar [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) en scan de bovenstaande QR-code.

# DEWALT POWERSHIFT™ PLATEKOMPRIMATOR

## DCPS7154



**ADVARSEL:** Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner i denne håndboken, inkludert batteri- og laderseksjonene i en original verktøyhåndbok eller den separate håndboken for batterier og ladere.

Håndbøker kan fås ved å kontakte kundeservice (se baksiden av denne håndboken).

### Tekniske data

| DCPS7154                                                                          |                                |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------|
| Type                                                                              | 1                              |      |
| Batteritype                                                                       | Li-ion                         |      |
| Dimensjoner                                                                       |                                |      |
| Bredde                                                                            | mm                             | 400  |
| Lengde (håndtak i arbeidsposisjon)                                                | mm                             | 1160 |
| Lengde (håndtak i lagringsposisjon)                                               | mm                             | 1010 |
| Lengde (platevibrator uten håndtak)                                               | mm                             | 860  |
| Høyde (håndtak i arbeidsposisjon)                                                 | mm                             | 940  |
| Høyde (håndtak i lagringsposisjon)                                                | mm                             | 770  |
| Høyde (platevibrator uten håndtak)                                                | mm                             | 670  |
| Maksimal helningsvinkel før maskinen kan tippe til siden                          | 20°                            |      |
| Maksimal klatreevne                                                               | 30%                            |      |
| Fremføringshastighet                                                              | 28 m/min   1,04 mph   91,8 fpm |      |
| Slagstyrke                                                                        | kN                             | 15   |
| Slagfrekvens                                                                      | hz                             | 100  |
| Spesifisert kontakttrykk                                                          | N/cm²                          | 10,7 |
| Vanntankkapasitet                                                                 | l                              | 11   |
| Bluetooth® sender                                                                 |                                |      |
| Frekvensbånd                                                                      | MHz                            | 2400 |
| Maks. effekt (EIRP)                                                               | mW                             | 0,28 |
| Vekt                                                                              |                                |      |
| Uten batteri og uten vanntank                                                     | kg                             | 91   |
| Uten batteri og tom vanntank                                                      | kg                             | 94   |
| Uten batteri og halv vanntank                                                     | kg                             | 100  |
| Uten batteri og full vanntank                                                     | kg                             | 105  |
| Støyverdier og/eller vibrasjonsverdier (triaks vektor sum) i henhold til EN500-4: |                                |      |
| L <sub>PA</sub> (Lydtrykknivå på arbeidsplassen)                                  | dB(A)                          | 88   |
| L <sub>WA</sub> (Målt lydeffektnivå)                                              | dB(A)                          | 99   |
| Usikkerhet K =                                                                    | dB(A)                          | 3    |
| Vibrasjonsutslipp verdi a <sub>n</sub> =                                          | m/s²                           | 1,5  |
| Usikkerhet K =                                                                    | m/s²                           | 1,5  |

Nivå for vibrasjons og/eller støytuslipp angitt i dette informasjonsbladet er blitt målt iht. standardiserte test gitt i EN 500-4, og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til en forhåndsbedømming av eksponering.



**ADVARSEL:** Angitt nivå for vibrasjons- og/eller støytuslipp gjelder for hovedbruksområdene for verktøyet. Dersom verktøyet anvendes for andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjons- og/eller støyemisjonen avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og/eller støy bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Kartlegg ekstra sikkerhetstiltak for beskyttelse av brukeren mot støy og/eller vibrasjonseffekter, slik som vedlikehold av verktøy og tilbehør, holde hendene varme (relevant for vibrasjoner), organisering av arbeidsvanene.

### EC-samsvarserklæring

#### Maskindirektiv og radioutstyrsdirektivet



#### Vibrasjonsplate DCPS7154

DeWALT erklærer at disse produktene beskrevet under **Teknisk Data** er i samsvar med 2006/42/EC og EN62841-1:2015+A11:2022, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011.

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2014/53/EU, 2011/65/EU og 2000/14/EC Vedlegg VIII med TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Tyskland, varslert organnummer: 0197

Kategori Vedlegg I: punkt 8

L<sub>WA</sub> (målt lydeffektnivå) 99 dB

L<sub>WA</sub> (garantert lydeffekt) 105 dB

Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen kan etterspørres på adressen nedenfor eller er tilgjengelig på følgende internettside: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com) (søk etter produkt- og typenummeret som er angitt på typeskiltet).

For mer informasjon, kontakt DeWALT på følgende adresse eller se baksiden av bruksanvisningen.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DeWALT.

Mark Rompel  
Vice-President Engineering, PTE-Europe  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Tyskland  
31.12.2024



**ADVARSEL:** Les bruksanvisningen slik at skaderisikoene kan reduseres.

## Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.

**▲ FARE:** Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, vil føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.

**▲ ADVARSEL:** Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.

**▲ FORSIKTIG:** Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **mindre eller moderat personskade**.

**MERK:** Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til skader på utstyr hvis den ikke unngås.

▲ Angir fare for elektrisk støt.

▲ Angir brannfare.

## GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTRISKE VERKTØY

**▲ ADVARSEL:** Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektroshock, ild og/eller alvorlig skade.

### TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

#### 1) Sikkerhet på arbeidsområdet

- a) **Hold arbeidsområdet godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- b) **Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antenner, væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- c) **Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

#### 2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkontakten. Aldri modifier støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jodede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- b) **Unngå kroppskontakt med jodede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jodet.
- c) **Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.
- d) **Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- e) **Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

f) **Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

#### 3) Personlig sikkerhet

- a) **Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.
  - b) **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, skliskre vernebeskyttelse, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
  - c) **Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
  - d) **Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
  - e) **Ikke strekk deg for langt. Ha godt feste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.
  - f) **Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær borte fra bevegelige deler.** Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
  - g) **Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.
  - h) **Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyet sikkerhetsprinsipper.** En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.
- #### 4) Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy
- a) **Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
  - b) **Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
  - c) **Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta batteripakken av det elektriske verktøyet, hvis den er avtakbar, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
  - d) **Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
  - e) **Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert for neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.

f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.

g) **Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.

h) **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

## 5) Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy

a) **Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer for en type batteripakke kan føre til brannfare dersom den brukes med en annen batteripakke.

b) **Bruk kun elektriske verktøy sammen med de spesifiserte batteripakkene.** Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader eller brann.

c) **Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape en forbindelse fra en batteripol til en annen.** Å kortslutte batteripolene kan føre til brannskader eller brann.

d) **Ved hardhendt behandling kan det komme væske ut fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, skyl med vann. Dersom du får væsken i øynene, oppsøk lege umiddelbart.** Batterivæske kan føre til irritasjon eller forbrønninger.

e) **Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Skadede eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.

f) **Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.** Ild eller temperatur over 130 °C kan føre til en eksplosjon.

g) **Følg alle anvisninger for lading og lad ikke batteripakken eller verktøyet ved temperaturer som avviker fra området spesifisert i bruksanvisningen.** Feilaktig lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte område kan skade batteriet og øker brannfaren.

## 6) Vedlikehold

a) **Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøyet sikkerhet blir ivarettatt.

b) **Utfør aldri vedlikehold på skadede batteripakker.** Vedlikehold av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.

## Sikkerhetsinstruksjoner for platevibratører

Under maskinens drift forekommer det ulike restfærer som skyldes formålet med maskinens bruk og som ikke kan elimineres gjennom design. Derfor må følgende instruksjoner følges:

▲ **ADVARSEL:** Vibratorelementet **10** på platevibratoren kan bli svært varmt under bruk. Ikke berør varme overflater med ubeskyttet hud.

• Gjør deg kjent med maskinens funksjoner og kontrollenheter, samt hvordan du arbeider med maskinen ved å motta instruksjoner fra erfarne brukere/instruktører.

• Kontroller at alle sikkerhetsinnretninger er forsvarlig montert på plass.

• Start aldri maskinen med instrumenter eller kontroller som er defekte. Dette kan føre til personskade!

• Undersøk arbeidsområdet og gjør nødvendige forberedelser før du starter arbeidet. Dette inkluderer blant annet:

• Fjerne hindringer i arbeidsområdet.

• Sjekke grunnens bæreevne.

• Sørg for nødvendige sikkerhetstiltak.

• De punktene som er nevnt her, er hyppig forekommende aktiviteter i forhold til maskinens bruksområde. Denne listen er ikke fullstendig og avhenger av det spesifikke arbeidsmiljøet. Tilpass alltid listen til ditt eget arbeidsmiljø.

• Følg alltid prosedyrene for inn- og utkobling i henhold til bruksanvisningen.

## Ombygginger og endringer på maskinen

Uautoriserte endringer på maskinen er ikke tillatt av sikkerhetsmessige årsaker.

Originaldeler og tilbehør er spesielt designet for maskinen. Det er viktig å merke seg at deler og spesialutstyr som ikke er levert av DeWALT, ikke er godkjent av DeWALT. Installasjon og/eller bruk av slike produkter kan også påvirke den aktive og/eller passive sikkerheten.

Produsenten fraskriver seg alt ansvar for skader som oppstår ved bruk av ikke-originale deler eller spesialutstyr.

## Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer er vist på verktøyet:



Les bruksanvisningen før bruk.



Bruk hørselvern.



Bruk vernebriller.



Bruk vernesko



Ikke plasser hånden i dette området



Løftepunkt.



Klypefare.



Ikke spray med høytrykksspyler.



Varme overflater



DeWALT POWERSHIFT™ Batteri

## Restrisikoer

Denne DeWALT-maskinen er designet i samsvar med den nyeste teknologien og gjeldende tekniske forskrifter. Likevel kan maskinen fortsatt utgjøre fare for mennesker og utstyr dersom den:

• ikke brukes som tiltenkt,

- ikke brukes av kvalifisert personell,
- er feilaktig modifisert eller ombygd,
- sikkerhetsforskriftene er ignorert.

Derfor må alle som er involvert i drift, vedlikehold eller reparasjon av maskinen lese og følge bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsforskriftene. Dette må bekreftes av selskapet som drifter maskinen gjennom signaturer etter behov.

## Knappebatteriadvarsler

| ⚠ ADVARSEL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>FARE FOR SVELGING:</b> Dette produktet inneholder en knappcelle- eller knappebatteri.</li> <li>• <b>DØD</b> eller alvorlig skade kan oppstå ved inntak.</li> <li>• Et svelget knappcelle- eller knappebatteri kan forårsake <b>interne kjemiske brannskader</b> på så lite som <b>2 timer</b>.</li> <li>• <b>HOLD</b> nye og brukte batterier <b>UTENFOR</b> barns <b>REKKEVIDDE</b>.</li> <li>• <b>Søk øyeblikkelig medisinsk hjelp</b> dersom det mistenkes at et batteri er svelget eller innført i kroppen.</li> </ul> |  |

Fjern og resirkuler eller kast brukte batterier umiddelbart i henhold til lokale forskrifter, og hold dem unna barn. IKKE kast batterier sammen med husholdningsavfall eller brenn dem. Selv brukte batterier kan forårsake alvorlig skade eller død. Søk profesjonell medisinsk hjelp for behandling. Verktøyet bruker et CR2450 batteri med nominell spenning på 3V. Ikke-oppladbare batterier skal ikke lades opp. Ikke forsøk å lade ut, lade opp, demontere, varme opp til over 60 °C, eller brenne batteriene. Dette kan føre til skade på grunn av ventilering, lekkasje eller eksplosjon som resulterer i kjemiske brannskader. Sørg for at batteriene er satt inn riktig i henhold til polaritet (+ og -). Bland ikke gamle og nye batterier, forskjellige merker eller typer batterier, som alkaliske, karbon-sink eller oppladbare batterier. Fjern og resirkuler eller kast batterier umiddelbart fra utstyr som ikke er brukt over en lengre periode, i henhold til lokale forskrifter. Sørg alltid for at batterirommet er ordentlig sikret. Dersom batterirommet ikke lukkes godt, ikke bruk produktet, fjern batteriene og hold dem unna barn.

## Batteritype

Disse batteripakkene kan brukes:

| Batteri   | (kg) |
|-----------|------|
| DCBPS0554 | 5,3  |

DCAFPVS DEWALT FLEXVOLT® til DEWALT POWERSHIFT™ adapter\*\* kan også brukes med følgende batteripakker:

| Batteri  | (kg) Batteri og adapter |
|----------|-------------------------|
| DCB546   | 2,78                    |
| DCB547/G | 3,16                    |
| DCB548   | 3,16                    |
| DCB549   | 3,90                    |

\*\*DCAFPVS DEWALT FLEXVOLT® til DEWALT POWERSHIFT™ adapter er ikke for salg eller bruk i Tyskland.

## Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Platevibrator
- 1 Bruksanvisning

• *Kontroller for skader på verktøy, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transporten.*

## Datokode plassering (Fig. B)

Produksjonsdatokoden **33** består av et 4-sifret år fulgt av en 2-sifret uke med tillegg av en 2-sifret fabrikkode.

## Beskrivelse (Fig. A)

⚠ **ADVARSEL:** Modifiser aldri det elektriske verktøyet eller noen del av det. Det kan føre til materielle skader eller personskaader.

- 1 Batteri
- 2 Batterilåseknapp
- 3 Håndtak
- 4 To-trinns PÅ-bryter
- 5 OFF-bryter
- 6 Hastighetskontroll
- 7 Indikator for lav hastighet
- 8 Advarsel om varm motor
- 9 Bunnplate
- 10 Vibratorelement
- 11 Avtagbar vanntank
- 12 Ramme
- 13 Angitt løftepunkt
- 14 Fronthåndtak
- 15 Sprinklerrør

## Tiltenkt bruk

DCPS7154 DEWALT POWERSHIFT™ platevibratoren er en pålitelig, profesjonell komprimeringsenhet takket være sin stabile, robuste konstruksjon.

Denne maskinen skal kun brukes til:

- Komprimering av bituminøst materiale i gate- og veikonstruksjon.
- Lett komprimeringsarbeid innen anleggsvirksomhet og jordarbeid.
- Enhver annen bruk er utilsiktet og dermed ukorrekt. Feil bruk kan true sikkerheten til personellet som arbeider med maskinen. Produsenten fraskriver seg ansvar for eventuelle skader som oppstår som følge av dette.

Sikker drift av maskinen er kun garantert ved korrekt bruk.

Korrekt bruk inkluderer også overholdelse av all informasjon i denne bruksanvisningen.

**SKAL IKKE BRUKES** under våte forhold eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

Denne maskinen er et profesjonelt elektrisk verktøy.

**IKKE** la barn komme i kontakt med verktøyet. Det er nødvendig med tilsyn når uferne brukere skal bruke dette verktøyet.

- **Små barn og uføre.** Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av små barn eller uføre uten oppsyn.
- Dette produktet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

MONTERING OG JUSTERING

**⚠ ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlig personskade, slå av enheten og koble fra batteripakken før du foretar noen justeringer eller setter på/tar av tilbehør. Utilslått oppstart kan føre til personskader.

**⚠ ADVARSEL:** Bruk kun DEWALT batterier og ladere.

**⚠ FARE:** Dødsfare eller skaderisiko fra skadede kabler eller kontakter på maskinen. Hvis noen kabler eller kontakter er skadet på noen måte, bør de byttes ut av teknisk personell eller produsenten.

**⚠ ADVARSEL:** Unnlatelse av å bruke personlig verneutstyr (PVU) eller å bruke upassende utstyr kan skade helsen eller forårsake skader. Personlig verneutstyr inkluderer:

Øyevern.  
Hørselvern.  
Vernesko.

Bestem og forbered riktig personlig verneutstyr for jobben. Bruk kun personlig verneutstyr som er i god stand og gir effektiv beskyttelse. Juster det personlige verneutstyret til personen, for eksempel til kroppsstørrelse.

**⚠ ADVARSEL:** Bruk kun DEWALT-batterier. Før du bruker maskinen, gjør følgende:

- 1. Plasser maskinen på et flatt underlag.
- 2. Løft transporthjulene og lås dem. Se **Klargjøre maskinen for transport**.
- 3. Inspiser:

- Skruforbindelser sitter godt.
- Maskinens tilstand (visuell inspeksjon).
- Sjekk batteriet og tilkoblingen av batteriet for skader (visuell inspeksjon).
- Sjekk batteriskinnen og terminalblokken for smuss (visuell inspeksjon).

Rengjør om nødvendig med en ren, tørr klut. Tørk bort eventuell kondensvann eller annet vann i batteriskinnen og terminalblokkens område.

Kontakt om nødvendig et autorisert servicesenter for å reparere eventuelle funnede defekter.

- 4. Sjekk at PÅ/AV-kontrollene er i "AV"-posisjon.
- 5. Lås opp håndtaket. Se **Klargjøre maskinen for transport**.
- 6. Sjekk batteriladestatus.

Bytt ut med et fullt oppladet batteri om nødvendig.

- 7. Skyv batteriet inn i maskinens batteriskinne og sørg for at det sitter godt på plass. Et hørbart klikk bekrefter at det er installert riktig.
- 8. Når det brukes til varmt asfalt, bør kaldt vann brukes for å hindre at den varme asfalten fester seg til den kalde bunnplaten, så brukeren bør slå på sprinkelfunksjonen.
- 9. Juster hastigheten til lav innstilling før oppstart.
- 10. Når disse trinnene er fullført, kan maskinen startes.
- 11. Juster hastigheten til ønsket nivå.

Montering og fjerning av batteripakken (Fig. B)

**⚠ ADVARSEL:** Kontroller at verktøyet står i posisjon "av" før batteripakken settes inn.

**MERK:** For best resultat, pass på at batteripakken er helt oppladet før bruk.

Installer batteripakken i verktøyet

- 1. Rett inn batteripakken ❶ mot skinnene.

- 2. Skyv den inn i maskinen til batteripakken sitter godt og forsikre deg om at du hører at låsen klikker på plass.

Fjerne batteripakken fra verktøyet

- 1. Trykk på batterifrigjøringsknappen ❷ og trekk batteripakken bestemt ut.
- 2. Sett batteripakken inn i laderen som beskrevet i bruksanvisningen for lader/batteri.

To-trinns PÅ-bryter/AV-bryter (Fig. A, C)

**⚠ ADVARSEL:** Skaderisiko fra skader og defekter på maskinen. Skader og defekter på maskinen, spesielt på sikkerhetsutstyret, utgjør en fare. Skadede maskiner kan skade maskinoperatøren eller personer i nærheten. Sjekk visuelt for skader før hver oppstart. Hvis skader oppdages, må maskinen aldri brukes. Bytt ut defekte komponenter.

**⚠ ADVARSEL:** Når PÅ/AV-kontrollen er satt til PÅ, begynner maskinen umiddelbart å bevege seg fremover. I kalde forhold, eller etter lang tid uten bruk, vil motoren starte, men maskinen beveger seg kanskje ikke fremover, og det hvite LED-lyset ❸ vil blinke. Så snart maskinen blir varm, vil den begynne å bevege seg fremover automatisk.

Før å starte maskinen, gjør følgende:

- 1. Skyv to-trinns PÅ-bryteren ❹ til høyre og trykk deretter ned.

Maskinen er nå klar til bruk. Se **Drift av maskinen** for mer informasjon.

Slå av maskinen (Fig. A, C)

**⚠ ADVARSEL:** Skaderisiko fra uautorisert tilgang. Hvis maskinen forlates uten tilsyn, kan uautoriserte personer bruke maskinen og skade seg selv eller andre.

Slå av maskinen etter avsluttet arbeid.

Ved avbrudd i arbeidet eller etter ferdigstillelse, ta ut batteriet og beskytt maskinen mot uautorisert tilgang. Se **Parkering av maskinen**.

Før å stoppe maskinen, gjør følgende:

- 1. Trykk bestemt på den røde AV-bryteren ❺.
- 2. Maskinen slår seg av.

Hastighetskontroller (Fig. A, C)

Hastigheten på maskinen kan kontrolleres med hastighetsknappen ❻.

Trykk på hastighetsknappen til venstre for å øke hastigheten på maskinen. Trykk på hastighetsknappen til høyre for å minske hastigheten på maskinen.

Kontrollpanelet har en rød LED-varslor for overopphetet motor ❸ i midten og en hvit LED-indikator for lav hastighet ❷ i hastighetsvalgknappen.

| LED-funksjon                                                | Beskrivelse                                         |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Hvit</b><br>Indikator for lav hastighet ❷ lyser konstant | Lav hastighet aktivert.                             |
| <b>Hvit</b><br>Indikator for lav hastighet ❷ blinker        | Maskinen har ennå ikke nådd full fremoverhastighet. |

| LED-funksjon                                                       | Beskrivelse                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Rød</b><br>Varsel om overopphetet motor <b>8</b> lyser konstant | Motoren har nådd sin maksimale driftstemperatur og har automatisk slått seg av. La motoren få tid til å kjøle seg ned.        |
| <b>Rød</b><br>Varsel om overopphetet motor <b>8</b> blinker        | Maskinen indikerer en feil som kan føre til motorproblemer. Slå av maskinen og ta den med til en autorisert DEWALT-reparatør. |

## Gummimatte (Fig. D)

Når du komprimerer belegningsstein, anbefales det at gummimatten (tilgjengelig separat) **16** brukes. Dette forhindrer skade på maskinen og komprimeringsmaterialet.

Gummimatten kan monteres uten verktøy.

1. Legg gummimatten **16** på en flat, jevn overflate.
2. Plasser maskinen oppå gummimatten og skyv maskinen fremover slik at de fremre hjørnene av bunnplaten **9** passer under de to tappene på hvert hjørne av gummimatten.
3. Fest de to klemmene på baksiden av gummimatten ved å løfte hver klemme og plassere dem over bakkanten av bunnplaten.

## Sette på og ta av vanntanken (Fig. E, F)

### Montering av vanntanken (Fig. E)

1. Før du installerer vanntanken **11**, spray begge buffertoppene **29** med silikonspray.
2. Plasser vanntanken på buffertoppene og press vanntanken hardt mot maskinen, slik at sporet **30** i vanntanken passer under stangen **31** på forsiden av maskinen.

### Fjerning av vanntanken (Fig. F)

For å fjerne vanntanken, trekk tanken bort fra maskinen fra området rundt sprinklerøret **15** på tanken til den løsner fra maskinen.

## Vannspreder (Fig. G, H)

**⚠ ADVARSEL:** Vær oppmerksom på fare for skade på eiendom. Fyll vanntanken kun med rent vann eller frostvæskeblanding. Hvis det er fare for frost, tøm vanntanken og spredersystemet, eller fyll det med frostvæskeblanding.

**⚠ ADVARSEL:** IKKE la vann sprute ut eller over vanntanken for å hindre at vannet kommer i kontakt med batterispor og terminalblokkområdet.

1. Ta ut batteriet.
2. Fyll vanntanken **11** gjennom tankåpningen **17**.
3. Sjekk om det er våte områder i batterigransensnittet og tørk området grundig.
4. Sett inn batteriet.
5. Vri på kranen **18**.
  - a. Posisjon "0" = AV
  - b. Posisjon "I" = PÅ

## BRUK

**⚠ ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlig personskade, slå av enheten og koble fra batteripakken før du foretar noen justeringer eller setter på/tar av

tilbehør eller tilkoblede deler. Utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

### ⚠ FARE: Dødsrisiko ved at maskinen tipper eller sklir.

Ustabile materialer, ustabile kanter og glatte overflater kan føre til at maskinen velter. Dette kan forårsake alvorlige skader eller død.

- Naviger forsiktig i bakker, og før alltid maskinen oppover i en rett retning med håndtaket i låst posisjon.
- Ved grøftekanter og terrasser, samt foran hindringer, før maskinen slik at maskinoperatøren ikke kan bli skadet av å falle eller bli knust (Fig. J).
- Maskinen bør ikke brukes på skråninger som overskrider den maksimale klatrekapasiteten som angitt i **Tekniske data**, og håndtaket bør være satt i låst posisjon.
- Hold tilstrekkelig avstand fra grøftekanter og skråninger.
- Unngå enhver form for arbeid som truer maskinens stabilitet.
- Sørg for å plassere operatøren på et sted under bruk slik at hvis maskinen skulle tippe over, vil operatøren være trygg.
- Ikke kjør over hard betong, herdet bitumen, frossen grunn eller grunn som ikke har tilstrekkelig bæreevne.

**⚠ FORSIKTIG: Ulykkesfare.** Maskinen begynner å bevege seg umiddelbart etter oppstart. Hold godt fast i maskinen.

**⚠ FORSIKTIG: Fare for klemte fingre.** Når håndtaket foldes opp, kan fingrene komme i klem mellom håndtaket og rammen. Når håndtaket foldes, må du sørge for at fingrene ikke er mellom håndtaket og rammen.

**⚠ MERK:** Vær oppmerksom på fare for skade på eiendom. Når du komprimerer belegningsstein, anbefales det å bruke en gummimatte (tilgjengelig separat) for å hindre skade på maskinen og komprimeringsmaterialet.

## Korrekt plassering av hendene (Fig. I)

**⚠ ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlig personskade skal du **ALLTID** ha hendene i korrekt posisjon, som vist.

**⚠ ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man **ALLTID** holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon. Riktig håndstilling er å ha begge hendene på håndtaket **3**.

## Klargjøre maskinen for transport (Fig. A, K–M)

**⚠ FORSIKTIG: Skaderisiko ved at maskinen tipper!** Lange nedetider på transportkjøretøyet og flytting på ujevnt eller skrånende underlag reduserer maskinens stabilitet. Maskinen kan tippe eller skli av. Ved lange nedetider, parker ikke maskinen på transporthjulene. Flytt platevibratoren forsiktig på ujevnt eller skrånende underlag.

**⚠ FORSIKTIG: Skaderisiko fra tung last!** Fotskader kan oppstå ved løfting eller senking av maskinen. Plasser ikke føttene på eller under den løftede bunnplaten. Bruk vernesko. Når du bruker hjulsettet, kan maskinen transporteres korte avstander.

For å senke transporthjulene, gjør følgende:

1. La håndtaket hvile i sin laveste posisjon på stoppene. Trykk håndtaket **3** litt ned mot gummistoppene.
2. Vri låsepinen **19** til den stikker ut, slik at håndtaket ikke kan løftes (Fig. K).
3. Løsne transporthjulene **20** ved å bruke utløserhendelen for transporthjulene, **21** og la hjulene falle på bakken (Fig. K).
4. Med håndtaket låst, vipp maskinen fremover på forkanten. Transporthjulene svinger inn under platen (Fig. L).

5. Vipp maskinen tilbake til platen ligger horisontalt på transporthjulene (Fig. M). Enheten er klar til å flyttes.
6. Etter transport, følg den motsatte rekkefølgen for å stue bort og låse transporthjulene.

## Fjerne håndtaket (Fig. N)

For enklere transport kan håndtaket fjernes.

**⚠ ADVARSEL: Skaderisiko ved feil håndtering av maskinen!** Hvis maskinen brukes uten håndtaket, kan den ikke kontrolleres og kan forårsake skade. Ikke bruk maskinen uten håndtaket.

Etter transport, installer håndtaket på riktig måte igjen.

For å fjerne håndtaket, gjør følgende:

1. Koble fra M19-kabelkontakten **28** ved å skru løs den grå mutteren på kontakten. Ingen verktøy er nødvendig.
2. Trekk ut låsepinnene **22**.
3. Trekk håndtaket **3** forsiktig ut og fjern det.
4. Sett låsepinnene tilbake i hullene for å sikre dem mot tap.

## Parkere maskinen (Fig. K, L, P)

Etter arbeid, parker maskinen på jevnt underlag og i tørre omgivelser.

Sikre den mot utilsiktet bevegelse og uautorisert bruk. Hvis maskinen forlates uten tilsyn, skal den låses mot uautorisert bruk ved å låse to-trinns PÅ-bryteren **4** (Fig. P)

Fjern DEWALT POWERSHIFT™-batteriet fra verktøyet eller FLEXVOLT®-adapteren fra verktøyet, samt FLEXVOLT®-batteriet fra adapteren.

**MERK:** Ikke plasser eller oppbevar maskinen på transporthjulene **20**. Skader kan oppstå. Transporthjulene er kun laget for å transportere enheten over korte avstander.

## Etter bruk av maskinen

Etter å ha brukt maskinen, gjør følgende:

1. Slå av maskinen.
2. Slå av vannsprederen.
3. Plasser maskinen på et flatt underlag.
4. Fjern batteriet fra maskinen. Se **Sette inn og fjerne batteripakken fra verktøyet**.
5. Rengjør batteriet med en ren, tørr klut.
6. Rengjør batteriskinnen og terminalblokken med en ren, tørr klut.
7. Sjekk visuelt batteriet for skader.
8. Lad batteriet.
9. Lås med hengelås (ikke levert med verktøyet). Se **Parkering av maskinen**.

## Lasting og transport av maskinen (Fig. A, O)

**⚠ ADVARSEL:** Maskinen er tung. Ikke løft for hånd.

**⚠ FARE:** Livsfare fra hengende last! Maskinen er tung, 100 kg uten batteri og med en halvfyllt vanntank. Feiltransport av maskinen kan føre til at den faller og skader personer.

- Det er nødvendig å:
- Alltid slå av motoren og fjerne batteriet når du laster og transporterer.
- Sikre maskinen for å forhindre at den tipper eller glir.
- Personer må ikke gå nær hengende last, eller stå under hengende last, eller ri på hengende last.
- Sørg for at ingen personer er i fare.

- Bruk kun tilstrekkelig sterke og sikre lasteramper når du laster.
- Maskinen kan svinge når den er hengende.
- Sjekk kontaktpunktet (angitt løftepunkt) for skader og slitasje før bruk. Bytt ut skadede deler umiddelbart.
- Sikre maskinen mot rulling, glidning eller velt.
- Når du sikrer maskinen, må du alltid bruke det angitte løftepunktet eller rammen som er levert.

Denne maskinen har et fronthåndtak **14** som brukeren kan bruke til å håndtere eller skyve maskinen til ønsket plassering. Hvis transporthjulene ikke er i bruk, bruk fronthåndtaket til å plassere maskinen riktig til det nøyaktige området du ønsker. For å transportere eller løfte maskinen med en kran, gjør som følger:

1. Fjern alltid batteriet før lasting og transport.
2. Sørg for at motoren har kjølt seg ned.
3. Lås håndtaket.
4. Fest kranløkker **23** til det angitte løftepunktet **13**.
5. Last maskinen inn på transportkjøretøyet.
6. Fjern kranløkkene fra det angitte løftepunktet.
7. Sikre maskinen til transportfestene med stropper og last den riktig.
8. Når du kommer frem, fjern stroppene.
9. Fest kranløkkene til det angitte løftepunktet.
10. Løft maskinen av transportkjøretøyet.
11. Plasser maskinen på et plant underlag og forbered den for drift.

## VEDLIKEHOLD

Ditt elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.

**⚠ ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør.** En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Laderen og batteripakken er vedlikeholdsrie.

**⚠ FARE: Skade- eller dødsrisiko på grunn av feil.** Feil vedlikehold av maskinen eller å ignorere et problem før igangsetting kan føre til alvorlige feil. Følg vedlikeholdsanbefalingene og vedlikeholdsplanene i driftsmanualen.

- Følg sikkerhetsforskriftene!
- Utfør vedlikehold kun med maskinen avslått og batteriet fjernet.
- Rengjør maskinen med en ren, tørr klut før du starter med vedlikehold.
- Plasser maskinen på et jevnt underlag og sikre den mot å skli eller rulle bort.
- Sørg for at alle utskiftede deler resirkuleres på en sikker og miljøvennlig måte.
- Forhindre kortslutninger på maskinens ledende kabler.
- Aldri spray elektriske komponenter med høytrykkspyler.
- Etter rengjøring av maskinen med en ren, tørr klut, blås komponentene tørre med trykkluft for å forhindre lekkasjestrøm.

## Vedlikeholds- og reparasjonsarbeid

Riktig vedlikehold, inspeksjon og justering er viktige deler av maskinens sikkerhetskonsept. Hvis disse oppgavene ikke utføres

riktig, er det stor risiko for skader på grunn av ikke-fungerende sikkerhetsutstyr. Derfor må følgende punkter følges:

- Følg vedlikeholds-, inspeksjons- og justeringsoppgaver samt intervaller som angitt i **Vedlikeholdstabellen**, plassert på slutten av hver språkavsnitt.
- Vedlikehold skal kun utføres av kvalifisert, autorisert personell.
- Bruk kun originale reservedeler.
- Bruk kun egnet og teknisk feilfritt løfteutstyr og lastbærende enheter med tilstrekkelig løftekapasitet når du bytter ut større enheter og spesifikke deler. Fest og sikre delene godt til løfteutstyret! Fallende deler kan forårsake alvorlige skader på personer.
- Se baksiden av denne manualen for kontaktinformasjon til servicesentre, eller besøk **www.2helpu.com**.

## Lagring

Når maskinen skal settes ut av drift i en lengre periode (lenger enn 6 uker), bør den plasseres på et jevnt, fast og stabilt underlag på en pall for å hindre at bunnen av maskinen rustet.

- Fjern batteriet fra maskinen.
- Lagringsstedet bør være tørt, beskyttet og ha lav luftfuktighet.
- Omgivelsestemperaturen bør være mellom 0 °C og 30 °C og ikke utsettes for store temperatursvingninger.
- Rengjør grundig med en ren, tørr klut.
- Se etter lekkasjer eller skade. Kontakt et autorisert servicesenter for å reparere eventuelle funnede defekter.
- Dekk til med en beskyttende presenning.

## Tilbakeføring av maskinen til bruk

Før du tar maskinen i bruk igjen, sjekk den for:

- lekkasjer,
- defekter,
- eller annen skade.

1. Kontakt et autorisert servicesenter for å reparere eventuelle funnede defekter.
2. Sjekk og stram alle skruer, muttere og bolter.

## Rengjøring

**⚠ ADVARSEL:** Elektrisk støt og mekaniske fare. Fjern batteriet før rengjøring.

**⚠ ADVARSEL:** For å sikre trygg og effektiv bruk, hold alltid maskinen og ventilasjonssporene rene.

**⚠ ADVARSEL:** Bruk aldri løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en ren, tørr klut. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

**⚠ ADVARSEL:** Aldri rengjør maskinen når motoren er i gang.

**⚠ ADVARSEL:** Ikke la vann sprute på batteriskinnen og terminalblokkens område. Tørk alle batterikomponenter tørre.

**⚠ ADVARSEL:** Når du bruker en vannslange, må du unngå å rette vannet mot elektriske deler, og dekk disse til på forhånd.

**⚠ ADVARSEL:** Fare for brann og eksplosjon forårsaket av brennbare stoffer. Ved rengjøring, bruk ikke brennbare eller aggressive materialer.

**⚠ MERK:** Risiko for skade på maskinen ved bruk av høytrykksspyler.

Ventilasjonssporene kan rengjøres med en tørr, myk ikke-metallisk børste og/eller en passende støvsuger. Ikke

bruk vann eller vaskemidler. Bruk godkjent øyevern og en godkjent støvmaske.

**VIKTIG:** Rengjør maskinen daglig.

1. Ta ut batteriet.
2. Installer transporthetten på batteriet.
3. Beskytt batteriterminalene mot vann.
4. Tørk maskinen med en ren, tørr klut.
5. Tørk av eventuelle fuktige områder på maskinen som kan ha oppstått under rengjøring.
6. Etter rengjøring, sjekk kabler, ledninger og skruerforbindelser for lekkasjer, løse forbindelser, slitasjemerker og annen skade, samt forurensning av batteriterminalene og M19-kontakten. Løs eventuelle problemer umiddelbart.

## Sjekk motoren for skader

**⚠ ADVARSEL:** Skaderisiko fra skade eller defekter på motoren. Skade og defekter på motoren utgjør en fare. En skadet motormaskin kan skade maskinoperatøren eller personer i nærheten.

Sjekk visuelt for skader før hver oppstart. Hvis skader oppdages, må maskinen aldri brukes.

Bytt ut defekte komponenter.

For å sjekke motoren for skader, gjør følgende:

1. Inspiser:
  - Motordeksel.
  - Alle synlige ledninger og kabler.
2. Utfør en visuell inspeksjon. Kontakt et autorisert servicesenter for å reparere eventuelle funnede defekter.

## Sjekk ventilene

Sjekk lufteventiler og utløpsåpninger for grov forurensning, som blader, store støvansamlinger osv., og rengjør om nødvendig.

## Sjekk av tilkoblingspunktene

Med vibrerende enheter er det alltid viktig å sjekke skruer, muttere og bolter for stramhet med jevne mellomrom.

Gjør følgende:

1. Sjekk at alle skruer, muttere og bolter sitter godt fast.
2. Stram til skruer, muttere og bolter om nødvendig.

## Inspiser gummiforingene (Fig. Q)

Det er fire gummiforinger **(27)**, to foran og to bak, mellom chassiset og bunnsplaten som demper vibrasjoner.

Sjekk gummiforingene på følgende måte.

1. Sjekk gummiforingene for:
  - Sprekker og brudd.
  - At de sitter godt.
2. Bytt ut skadede gummiforinger umiddelbart.

## V-belte

**⚠ ADVARSEL:** Skaderisiko fra roterende deler. Klemaskader kan oppstå med en åpen beltedrift. Utfør inspeksjons- og vedlikeholdsoppgaver kun med motoren avslått. Bruk ikke maskinen uten V-beltskjerm.

**⚠ ADVARSEL:** Skaderisiko fra varme overflater (remskiver, festemidler og V-belte). La maskinen kjøle seg ned før du begynner med vedlikeholdet. Brukere må bruke hansker for å utføre nødvendig vedlikehold.

## Inspeksjon av V-beltet (Fig. R, S)

For å sjekke V-beltet, gjør følgende:

1. Slå av motoren og la maskinen kjøle seg ned.
2. Ta ut batteriet.
3. Fjern V-belteskjermen **24**.
4. Sjekk tilstanden til V-beltet **25**, og bytt det ut hvis synlige skader.
5. Sjekk V-beltespenningen, og stram til om nødvendig.
6. Installer V-belteskjermen på nytt.

## Stramming av V-beltet (Fig. R, S)

1. Slå av motoren og la maskinen kjøle seg ned.
2. Ta ut batteriet.
3. Fjern de fire skruene til V-beltebeskyttelsen **34**. Fjern V-belteskjermen.
4. Løsne de eksterne festeboltene **26** på gummibufferne.
5. Stram V-beltet ved å skyve V-beltets ramme bakover.
6. Trykkdimensjon X = ca. 10 mm.
7. Sørg for at bufferne har jevn forspenning.
8. Stram de eksterne festeboltene **26** på gummibufferne.
9. Installer belteskjermen på nytt.

**VIKTIG:** Sørg for at alle de fire skruene til V-beltebeskyttelsen **34** er strammet godt til. IKKE bruk maskinen hvis noen av de fire skruene mangler. Kontakt et autorisert servicesenter hvis en eller flere skruer mangler, eller hvis det ikke er mulig å stramme dem godt.

## Vedlikeholdstabell

| Vedlikehold                                                  | Daglig   | Etter<br>20 timers<br>bruk | Etter<br>100 timers<br>bruk |
|--------------------------------------------------------------|----------|----------------------------|-----------------------------|
| Rengjør maskinen.                                            | <b>X</b> |                            |                             |
| Visuelt sjekk ledningsnett.                                  | <b>X</b> |                            |                             |
| Visuelt sjekk batteriskinnesystemet og terminalblokken.      | <b>X</b> |                            |                             |
| Visuelt sjekk alle gummielementer.                           | <b>X</b> |                            |                             |
| Visuelt sjekk V-beltespenningen og stram til hvis nødvendig. |          |                            | <b>X</b>                    |
| Sjekk at alle skrueforbindelser sitter godt.                 |          | <b>X</b>                   | <b>X</b>                    |

## Beskyttelse av miljøet



Produkter/batterier er resirkulerbare, men hvis de er merket med en overkrysset søppelkasse, må de ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kjør batteriene helt ned og skill dem fra produktet, og skill eventuelle lyskilder fra produktet hvis mulig. Det er brukerens ansvar å slette personopplysninger fra produktet. Ta deretter avfallet til et offentlig avfallsinnsamlings-senter eller en deltakende forhandler som ofte vil akseptere det gratis. Emballasje bør kastes i henhold til den

merkede materialkoden. Bruks- og sikkerhetsanvisninger skal først kastes når produktene de omhandler ikke lenger er i bruk. Vennligst sjekk med din lokale kommune for veiledning om avfallshåndtering. For mer informasjon, besøk [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) og skann QR-koden ovenfor.

# COMPACTADOR DE PLACAS DEWALT POWERSHIFT™

## DCPS7154



**ATENÇÃO:** leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações neste manual, incluindo as secções relativas a baterias e carregadores fornecidas num manual original da ferramenta ou no manual separado de baterias e carregadores. Os manuais podem ser obtidos através do serviço de apoio ao cliente (consulte a última página neste manual).

### Dados técnicos

|                                                                                               |                                | DCPS7154     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------|
| Tipo                                                                                          | 1                              |              |
| Tipo de bateria                                                                               | lões de lítio                  |              |
| Dimensões                                                                                     |                                |              |
| Largura                                                                                       | mm                             | 400          |
| Comprimento (pega na posição de funcionamento)                                                | mm                             | 1160         |
| Comprimento (pega na posição de armazenamento)                                                | mm                             | 1010         |
| Comprimento (compactador de placa sem pega)                                                   | mm                             | 860          |
| Altura (pega na posição de funcionamento)                                                     | mm                             | 940          |
| Altura (pega na posição de armazenamento)                                                     | mm                             | 770          |
| Altura (compactador de placa sem pega)                                                        | mm                             | 670          |
| Ângulo de inclinação máximo antes da máquina poder inclinar-se para o lado                    | 20°                            |              |
| Capacidade máxima de subida                                                                   | 30%                            |              |
| Velocidade de avanço                                                                          | 28 m/min   1,04 mph   91,8 fpm |              |
| Força de impacto                                                                              | kN                             | 15           |
| Frequência do impacto                                                                         | hZ                             | 100          |
| Pressão de contacto especificada                                                              | N/cm²                          | 10,7         |
| Capacidade do reservatório de água                                                            | l                              | 11           |
| Transmissor Bluetooth®                                                                        |                                |              |
| Potência máx. da faixa de frequências (EIRP)                                                  | MHz<br>mW                      | 2400<br>0,28 |
| Peso                                                                                          |                                |              |
| Sem bateria e sem reservatório de água                                                        | kg                             | 91           |
| Sem bateria e reservatório de água vazio                                                      | kg                             | 94           |
| Sem bateria e com o reservatório de água meio cheio                                           | kg                             | 100          |
| Sem bateria e com o reservatório de água cheio                                                | kg                             | 105          |
| Valores de ruído e/ou de vibração (valores totais de vibração) de acordo com a norma EN500-4: |                                |              |
| L <sub>PA</sub> (nível de pressão sonora no local de trabalho)                                | dB(A)                          | 88           |
| L <sub>WA</sub> (nível de potência sonora medida)                                             | dB(A)                          | 99           |

| DCPS7154                                         |                  |     |
|--------------------------------------------------|------------------|-----|
| K de variabilidade =                             | dB(A)            | 3   |
| Valor de vibração das emissões a <sub>h1</sub> = | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |
| K de variabilidade =                             | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

O nível de emissão de vibração e/ou ruído indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste normalizado estabelecido pela norma EN 500-4 e pode ser utilizado para comparar ferramentas. Por conseguinte, este nível pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.

**⚠ ATENÇÃO:** o nível de emissão de vibração e/ou ruído declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios ou se a manutenção for insuficiente, o nível de emissão de vibração e/ou ruído pode ser diferente. Isto pode aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

A estimativa do nível de vibração e/ou ruído deve ter também em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento, mas sem executar tarefas. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique as medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador dos efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (relacionado com a vibração), e organização dos padrões de trabalho.

### Declaração de conformidade CE

#### Directiva “Máquinas” e Directiva Equipamentos de Rádio



#### Placa vibratória DCPS7154

A DeWALT declara que estes produtos descritos em **Dados técnicos** estão em conformidade com 2006/42/CE e EN62841-1:2015+A11:2022, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011.

Estes produtos também estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2000/14/CE Anexo VIII com TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Alemanha, número de organismo notificado: 0197

Categoria Anexo I: ponto 8

|                                                      |        |
|------------------------------------------------------|--------|
| L <sub>WA</sub> (nível de potência sonora medida)    | 99 dB  |
| L <sub>WA</sub> (nível de potência sonora garantida) | 105 dB |

O texto na íntegra da declaração de conformidade da UE pode ser solicitado através da morada indicada abaixo ou está disponível no seguinte endereço Internet: **www.2helpu.com** (procure pelo número do produto e do tipo indicado na placa sinalética).

Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual. O abaixo-assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.



Markus Rompel  
Vice-Presidente de Engenharia da PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Alemanha  
31.12.2024



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

### Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.

**▲ PERIGO:** indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou lesões graves**.

**▲ ATENÇÃO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou lesões graves**.

**▲ CUIDADO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em lesões **ligeiras ou moderadas**.

**AVISO:** indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, **poderá** resultar em danos materiais.

**▲** Indica risco de choque eléctrico.

**▲** Indica risco de incêndio.

### AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS RELATIVOS A FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

**▲ ATENÇÃO:** leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

#### GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo “ferramenta eléctrica” refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

#### 1) Segurança da Área de Trabalho

a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.

b) **Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.

c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

#### 2) Segurança Eléctrica

a) **As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca**

**modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.

b) **Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver “ligado” à terra, o risco de choque eléctrico é maior.

c) **Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

d) **Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

e) **Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.

f) **Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

#### 3) Segurança Pessoal

a) **Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.

b) **Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.

c) **Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.

d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.

e) **Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

f) **Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.

g) **Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados**

**correctamente.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.

**h) Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

#### 4) Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas

**a) Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.**

A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.

**b) Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.

**c) Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.

**d) Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.

**e) Faça a devida manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperam, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.

**f) Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperam com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.

**g) Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.

**h) Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secas, limpas e sem óleo ou massa lubrificante.** Pegas e superfícies de fixação molhadas não permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.

#### 5) Utilização e Manutenção de Ferramentas com Bateria

**a) Utilize apenas o carregador especificado pelo fabricante do equipamento.** Um carregador apropriado para um tipo de bateria poderá criar um risco de incêndio se for utilizado para carregar outras baterias.

**b) Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias especificamente indicadas para as mesmas.** A utilização de

quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndio.

**c) Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.

**d) Uma utilização abusiva da ferramenta pode resultar na fuga do líquido da bateria; evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, passe imediatamente a zona afectada por água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica.** O líquido derramado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.

**e) Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem dar origem a um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou ferimentos.

**f) Não exponha a bateria ou a ferramenta a fogo ou temperatura excessiva.** A exposição a fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar uma explosão.

**g) Siga todas as instruções de carregamento. Não carregue a bateria ou a ferramenta fora da gama especificada nas instruções.** O carregamento indevido ou a temperaturas fora da gama especificada podem causar danos na bateria e aumentar o risco de incêndio.

#### 6) Assistência

**a) A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

**b) Nunca repare baterias danificadas.** A reparação de baterias danificadas só deve ser efectuada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

#### Instruções de segurança para compactadores de placas

Durante o funcionamento da máquina, existem vários perigos residuais que são causados pelo objectivo da utilização da máquina e que não podem ser eliminados através da concepção. Por conseguinte, tenha em atenção as seguintes instruções:

**⚠ ATENÇÃO:** o excitador **10** do compactador de placas pode ficar muito quente durante a utilização. Não toque nas superfícies quentes com a pele desprotegida.

- Familiarize-se com os elementos de funcionamento e de controlo e com o modo de funcionamento da máquina, solicitando instruções a utilizadores/formadores experientes.
- Verifique se todos os dispositivos de segurança estão instalados correctamente no respectivo local.
- Nunca coloque a máquina em funcionamento com instrumentos ou controlos defeituosos. Isto pode causar ferimentos!
- Examine o seu ambiente de trabalho e prepare-o para o trabalho. Isto inclui, entre outros aspectos:
- remoção de obstáculos no local de trabalho.
- Verificação da capacidade de carga do piso.
- Proporcionar as salvaguardas necessárias.

- Os pontos aqui indicados são actividades que ocorrem frequentemente em relação à área de aplicação da máquina. Esta lista não é exaustiva e depende do ambiente de trabalho específico. Adapte-a sempre ao seu ambiente de trabalho.
- Respeite os procedimentos de ligação e desconexão de acordo com o manual de instruções.

## Conversões e alterações na máquina

Por motivos de segurança, não são permitidas alterações não autorizadas na máquina.

As peças e acessórios originais foram concebidos especificamente para a máquina. Deve ter-se em atenção que as peças e o equipamento especial não fornecidos pela DEWALT não são aprovados pela DEWALT. A instalação e/ou a utilização desses produtos pode afectar também a segurança activa e/ou passiva.

O fabricante renuncia qualquer responsabilidade por eventuais danos causados pela utilização de peças não originais ou de equipamento especial.

## Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Use protecção auditiva.



Use protecção ocular.



Use sapatos de segurança



Não coloque a mão nesta área



Ponto de elevação.



Perigo de entalamento.



Não pulverize com água a alta pressão.



Superfícies quentes



Bateria POWERSHIFT™ da DEWALT

## Riscos residuais

Esta máquina da DEWALT foi concebida de acordo com tecnologia de ponta actual e regulamentos tecnológicos aplicáveis. No entanto, esta máquina pode colocar em perigo as pessoas e o equipamento se:

- não for utilizada como previsto.
- não for utilizada por pessoal com formação adequada.
- for modificada ou convertida incorrectamente.
- as normas de segurança foram ignoradas.

Por conseguinte, todas as pessoas envolvidas na operação, manutenção ou reparação da máquina devem ler e respeitar o manual de instruções e, em especial, as normas de segurança.

Este facto deve ser confirmado pela empresa operadora através de assinaturas, se necessário.

## Avisos sobre a pilha tipo moeda

### ⚠ ATENÇÃO

- **RISCO DE INGESTÃO:** este produto contém uma pilha tipo botão ou moeda.
- **PODEM** ocorrer morte ou ferimentos graves em caso de ingestão.
- A ingestão de uma pilha tipo botão ou de uma pilha tipo moeda pode causar **queimaduras químicas internas** em apenas **2 horas**.
- **MANTENHA** as pilhas novas e usadas **FORA DO ALCANCE das CRIANÇAS**.
- **Procure assistência médica de imediato** se houver suspeita de ingestão ou inserção de uma pilha em qualquer parte do corpo.



Retire e recicle de imediato ou elimine as pilhas usadas de acordo com os regulamentos locais e mantenha-as afastadas das crianças. NÃO queime as pilhas quando pretender eliminá-las. Mesmo as pilhas usadas podem causar ferimentos graves ou morte. Procure assistência médica profissional para obter informações sobre o tratamento. A ferramenta utiliza CR2450 um tipo de bateria com uma tensão nominal de 3 V. As baterias não recarregáveis não devem ser recarregadas. Não force a descarga, recarregue, desmonte, aqueça acima de 60 °C nem incinere as pilhas. Se o fizer, pode causar devido a ventilação, fugas ou explosão, resultando em queimaduras químicas. Certifique-se de que as pilhas estão instaladas correctamente de acordo com a polaridade (+ e -). Não misture baterias velhas e novas, marcas ou tipos diferentes de pilhas, tais como pilhas alcalinas, de carbono-zinco ou recarregáveis. Remova e recicle de imediato ou elimine as baterias do equipamento não utilizado durante um longo período de tempo, de acordo com os regulamentos locais. Fixe sempre o compartimento das baterias por completo. Se o compartimento das baterias não fechar correctamente, pare de utilizar o equipamento, retire as baterias e mantenha-as afastadas das crianças.

## Tipo de bateria

Podem ser utilizadas as seguintes baterias:

| Bateria   | (kg) |
|-----------|------|
| DCBP50554 | 5,3  |

O adaptador DCAFVPS FLEXVOLT® da DEWALT® para DEWALT POWERSHIFT™\*\* também pode ser utilizado com as seguintes baterias:

| Bateria  | (kg) | Bateria e adaptador |
|----------|------|---------------------|
| DCB546   | 2,78 |                     |
| DCB547/G | 3,16 |                     |
| DCB548   | 3,16 |                     |
| DCB549   | 3,90 |                     |

\*\*O adaptador DCAFVPS FLEXVOLT® da DEWALT® para DEWALT POWERSHIFT™ não pode ser vendido ou utilizado na Alemanha.

## Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

1 Compactador de placas

1 Manual de instruções

• *Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios ficaram danificados durante o transporte.*

## Posição do código de data (Fig. B)

O código da data de produção **33** consiste num ano de 4 dígitos, seguido de uma semana de 2 dígitos e é alargado por um código de fábrica de 2 dígitos.

## Descrição (Fig. A)

**⚠ ATENÇÃO:** nunca modifique a ferramenta eléctrica ou os respectivos componentes. Podem ocorrer danos ou ferimentos.

- 1 Pilha
- 2 Patilha de libertação da bateria
- 3 Pega
- 4 Interruptor de ligar de acção dupla
- 5 Interruptor de desligar
- 6 Controlo da velocidade
- 7 Indicador de velocidade reduzida
- 8 Aviso de motor quente
- 9 Placa de base
- 10 Excitador
- 11 Depósito de água removível
- 12 Estrutura
- 13 Ponto de elevação específico
- 14 Pega dianteira
- 15 Tubo de aspersão

## Utilização pretendida

O compactador de placas DCPS7154 DEWALT POWERSHIFT™ é um dispositivo de compactação profissional fiável graças ao design estável e robusto.

Esta máquina foi concebida apenas para:

- compactação de material betuminoso na construção de ruas e caminhos.
- Trabalhos ligeiros de compactação em engenharia civil e terraplanagens.

Qualquer outra utilização é involuntária e, por conseguinte, incorrecta. A utilização incorrecta pode pôr em risco a segurança do pessoal que trabalha com a máquina. O fabricante não assume qualquer responsabilidade pelos danos resultantes.

O funcionamento seguro da máquina é garantido apenas pela utilização prevista.

A utilização prevista inclui também o cumprimento de todas as informações incluídas neste manual de instruções.

**NÃO** utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Esta máquina é uma ferramenta eléctrica profissional.

**NÃO** permita que crianças entrem em contacto com a ferramenta. É necessária supervisão se estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

• **Crianças e pessoas inválidas.** Este equipamento não foi concebido para ser utilizado por crianças e pessoas inválidas sem supervisão.

• Este equipamento não é concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma

pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas perto deste equipamento.

## MONTAGEM E AJUSTES

**⚠ ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a unidade e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou retirar/instalar dispositivos adicionais ou acessórios. Um arranque acidental pode causar ferimentos.

**⚠ ATENÇÃO:** utilize apenas baterias e carregadores da DEWALT.

**⚠ PERIGO:** perigo de morte ou ferimentos devido a cabos ou contactos danificados na máquina. Se os cabos ou contactos estiverem danificados, devem ser substituídos por pessoal técnico ou pelo fabricante.

**⚠ ATENÇÃO:** a não utilização de equipamento de protecção individual (EPI) ou de equipamento inadequado pode afectar a saúde ou causar ferimentos. O equipamento de protecção individual inclui:

protecção ocular.

Protecção auricular.

Sapatos de segurança.

Determine e prepare o equipamento de protecção individual adequado para a tarefa. Utilize apenas equipamento de protecção individual que esteja em boas condições e forneça uma protecção eficaz. Ajuste o equipamento de protecção individual à pessoa, por exemplo, ao tamanho do corpo.

**⚠ ATENÇÃO:** utilize apenas baterias da DEWALT.

Antes de utilizar a máquina, efectue o seguinte:

1. coloque a máquina numa superfície nivelada.
2. Levante as rodas de transporte e bloquee-as. Consulte

**Preparar a máquina para transporte.**

3. Inspeccione:

- as juntas devem ter bem aparafusadas para um assento firme.
- Estado da máquina (inspecção visual).
- Verificar a bateria e a fixação da bateria em termos de danos (inspecção visual).
- Verifique se a calha da bateria e o bloco de terminais estão sujos (inspecção visual).

Se necessário, enxágue com um pano limpo e seco. Seque a água condensada visível ou qualquer outra água na calha da bateria e na área do bloco de terminais.

Se necessário, contacte um centro de assistência autorizado para reparar os defeitos encontrados.

4. Verifique se os controlos de ligar/desligar estão na posição "Desligado".

5. Desbloqueie a pega. Consulte **Preparar a máquina para transporte.**

6. Verifique o estado de carga da bateria.

Se necessário, substitua por uma bateria totalmente carregada.

7. Encaixe a bateria na calha da bateria da máquina e certifique-se de que está fixada com firmeza no respectivo local. Um clique garante que está instalada correctamente.

8. Se utilizar a máquina para asfalto quente, deve ser utilizada água fria para ajudar a evitar que o asfalto quente adira à placa de base fria, pelo que o utilizador deve ligar a função de aspersão.

9. Ajuste a velocidade para a definição lenta antes de começar.

10. Uma vez terminados estes passos, a máquina pode ser colocada em funcionamento.

11. Ajuste a velocidade para o nível pretendido.

Instalar e retirar a bateria (Fig. B)

**⚠ ATENÇÃO:** *assegure-se que a ferramenta está na posição de desligado antes de colocar a bateria.*  
**NOTA:** para obter os melhores resultados, assegure-se de que a bateria está totalmente carregada.

Instalar a bateria na ferramenta

- 1. Alinhe a bateria ❶ com as calhas.
- 2. Deslize-a até a bateria encaixar com firmeza na ferramenta e ouvir o bloqueio encaixar no respectivo local.

Retirar a bateria da ferramenta

- 1. Carregue na patilha de libertação da bateria ❷ e puxe a bateria com firmeza.
- 2. Insira a bateria no carregador, como descrito no manual do carregador/bateria.

Interruptor de ligar/desligar de acção dupla (Fig. A, C)

**⚠ ATENÇÃO:** *risco de ferimentos devido a danos ou defeitos na máquina. Os danos e defeitos na máquina, especialmente no equipamento de segurança, são fontes de perigo. As máquinas danificadas podem causar ferimentos no operador da máquina ou em pessoas que se encontrem nas proximidades. Antes de cada arranque, verifique visualmente se existem danos. Se forem detectados e identificados danos, nunca utilize a máquina. Substitua os componentes defeituosos.*

**⚠ ATENÇÃO:** *quando o controlo de ligar/desligar está definido como Ligado, a máquina começa a avançar de imediato. Se estiver frio, ou após um longo período de não utilização, o motor arranca, mas a máquina pode não avançar e o LED branco ❷ começa a piscar. Assim que a máquina aquecer, começa a avançar automaticamente.*

Para ligar a máquina, efectue o seguinte:

- 1. deslize o interruptor de ligar de acção dupla ❹ para a direita e, em seguida, empurre-o para baixo.

A máquina está pronta a funcionar. Consulte **Utilizar a máquina**.

Encerrar a máquina (Fig. A, C)

**⚠ ATENÇÃO:** *risco de ferimentos devido a acesso não autorizado. Se a máquina for deixada sem supervisão, pessoas não autorizadas podem utilizá-la e ferir-se a si próprias e a outras pessoas.*

*Desligue a máquina depois de terminar o trabalho. Durante as interrupções de funcionamento ou após a conclusão dos trabalhos, retire a bateria e impeça o acesso de pessoas não autorizadas. Consulte **Estacionar a máquina**.*

Para parar a máquina, efectue o seguinte:

- 1. prima com firmeza o interruptor de desligar vermelho ❺.
- 2. A máquina desliga-se.

Controlo de velocidade (Fig. A, C)

A velocidade da máquina pode ser controlada através do botão de controlo da velocidade ❻.

Premir o botão de controlo da velocidade à esquerda aumenta a velocidade da máquina. Premir o botão de controlo da velocidade à direita diminui a velocidade da máquina.

A interface/painel de controlo tem um LED vermelho de aviso de motor quente ❸ no centro e um LED branco indicador de baixa velocidade ❷ no botão de selecção de velocidade.

| Função dos LED                                                              | Descrição                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Indicador</b><br>branco de baixa velocidade ❷<br>constantemente<br>aceso | Velocidade reduzida activada.                                                                                                                       |
| <b>Indicador</b><br>de velocidade<br>reduzida ❷<br>intermitente             | A máquina ainda não atingiu a velocidade máxima de avanço.                                                                                          |
| <b>Aviso</b><br>de motor quente<br>vermelho ❸<br>constantemente<br>aceso    | O motor atingiu a temperatura máxima de funcionamento e desligou-se automaticamente. Deixe o equipamento a arrefecer.                               |
| <b>Aviso vermelho</b><br>de motor quente ❸<br>intermitente                  | A máquina está a indicar uma avaria que pode causar uma falha no motor. Desligue a máquina e leve-a a um técnico de reparação autorizado da DeWALT. |

Tapete de borracha (Fig. D)

Quando compactar pavimentos de pedra entrelaçados, é recomendável utilizar do tapete de borracha (disponível em separado) ❹. Isto evita danos na máquina e no material de compactação.

O tapete de borracha pode ser instalado sem ferramentas.

- 1. Coloque o tapete de borracha ❹ numa superfície plana e nivelada.
- 2. Coloque a máquina sobre o tapete de borracha e deslize a máquina para a frente para que os cantos da frente da placa de base ❾ encaixem debaixo das duas patilhas em cada canto do tapete de borracha.
- 3. Fixe os dois ganchos na parte de trás do tapete de borracha, levantando cada gancho e colocando-os sobre a extremidade traseira da placa de base.

Montar e retirar o reservatório de água (Fig. E, F)

Instalar o reservatório de água (Fig. E)

- 1. Antes de instalar o reservatório de água ❶, pulverize ambos os batentes do amortecedor ❷ com spray de silicone.
- 2. Coloque o reservatório de água sobre os batentes do amortecedor e empurre com força o reservatório de água na direcção da máquina, para que a ranhura ❸ no reservatório de água encaixe debaixo da barra ❹ situada na parte da frente da máquina.

Remover o reservatório de água (Fig. F)

Para retirar o reservatório de água, puxe o depósito para fora da máquina a partir da área à volta do tubo de aspersão ❶ do reservatório de água até que este se separe da máquina.

Aspersor de água (Fig. G, H)

**⚠ ATENÇÃO:** *risco de danos materiais. Encha o reservatório de água apenas com água limpa ou com uma mistura anticongelante. Se houver risco de congelamento, esvazie o reservatório de água e o sistema de aspersão ou encha-o com uma mistura anticongelante.*

**⚠ ATENÇÃO:** NÃO permita que a água salpique para fora/sobre o reservatório de água para evitar que a água entre em contacto com a calha da bateria e a área do bloco de terminais.

1. Retire a bateria.
2. Encha o reservatório de água **11** através da abertura do reservatório **17**.
3. Inspeccione se existem áreas molhadas na área da interface da bateria e seque bem a área.
4. Insira a bateria.
5. Ligue a torneira **18**.
  - a. Posição "0" = Desligado
  - b. Posição "I" = Ligado

## FUNCIONAMENTO

**⚠ ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a unidade e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou retirar/instalar dispositivos adicionais ou acessórios. Um arranque acidental pode causar ferimentos.

**⚠ PERIGO:** perigo de morte por inclinação ou deslizamento da máquina. Material instável, arestas instáveis e superfícies escorregadias podem fazer com que a máquina tombe. Isto pode causar ferimentos graves ou a morte.

- Navegue pelos declives com cuidado e guie sempre a máquina para cima em linha recta, com a pega na posição de bloqueio.
- Nas bermas das valas e dos terraços e à frente de obstáculos, guie a máquina de modo a que o operador da máquina não sofra ferimentos por queda ou esmagamento (Fig. J).
- A máquina não deve ser utilizada em quaisquer inclinações que excedam a capacidade máxima de subida definida nos Dados técnicos e a pega deve ser colocada na posição de bloqueio.
- Mantenha uma distância adequada das bermas das valas e dos aterros.
- Não efectue qualquer tarefa que coloque em risco a estabilidade da máquina.
- Certifique-se de que, durante a utilização, o operador se encontra numa posição em que, se a máquina tombar, o operador fica livre.
- Não se desloque sobre betão duro, superfícies de betume endurecido, solo congelado ou solo que não tenha capacidade de carga adequada.

**⚠ CUIDADO:** risco de acidente. A máquina avança de imediato após o arranque. Segure bem na máquina.

**⚠ CUIDADO:** risco de entalamento dos dedos. Quando dobrar a pega para cima, os dedos podem ficar presos entre a pega e a estrutura. Quando dobrar a pega para cima, certifique-se de que os dedos não ficam entre a pega e a estrutura.

**⚠ AVISO:** risco de danos materiais. Quando compactar pavimentos de pedra entrelaçados, recomenda-se a utilização de um tapete de borracha (disponível em separado) para evitar danos na máquina e nos materiais de compactação.

## Posição correcta das mãos (Fig. I)

**⚠ ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, coloque SEMPRE as mãos na posição correcta, conforme indicado.

**⚠ ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, segure SEMPRE a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.

A posição correcta das mãos requer a colocação das mãos na pega **3**.

## Preparar a máquina para transporte (Fig. A, K–M)

**⚠ CUIDADO:** perigo de ferimentos devido a inclinação da máquina! Os longos períodos de paragem do veículo de transporte e a deslocação em terrenos irregulares ou inclinados diminuem a estabilidade da máquina. A máquina pode inclinar-se ou deslizar. Em caso de paragens prolongadas, não estacione a máquina sobre as rodas de transporte. Mova o compactador de placa com rodas com cuidado em terrenos irregulares ou inclinados.

**⚠ CUIDADO:** perigo de ferimentos devido a carga pesada! Podem ocorrer ferimentos nos pés quando levantar ou baixar a máquina. Não coloque os pés sobre ou debaixo da placa de base levantada. Use sapatos de segurança.

Quando utiliza o kit de rodas, a máquina pode ser transportada em distâncias curtas.

Para baixar as rodas de transporte, efectue o seguinte:

1. deixe a pega assentar na posição mais baixa sobre os batentes. Empurre a pega **3** ligeiramente para baixo contra os batentes de borracha.
2. Rode a cavilha de bloqueio **19** até esta ficar estica, impedindo que a pega seja levantada (Fig. K).
3. Liberte as rodas de transporte **20** utilizando a alavanca de libertação das rodas de transporte **21** e deixe as rodas tocarem no chão (Fig. K).
4. Com a pega bloqueada, incline a máquina para a extremidade dianteira. As rodas de transporte rodam debaixo da placa (Fig. L).
5. Incline a máquina para trás até que a placa fique na horizontal sobre as rodas de transporte (Fig. M). O dispositivo está pronto a funcionar.
6. Depois do transporte, efectue a sequência inversa para arrumar e bloquear as rodas de transporte.

## Retirar a pega (Fig. N)

Para facilitar o transporte, a pega pode ser retirada.

**⚠ ATENÇÃO:** perigo de ferimentos devido a um manuseamento incorrecto da máquina! Se a máquina for utilizada sem a pega, não pode ser controlada e pode causar ferimentos.

Não utilize a máquina sem a pega.

Após o transporte, volte a instalar a pega correctamente.

Para retirar a pega, efectue o seguinte:

1. desligue o conector do cabo M19 **28**, desapertando a porca cinzenta do conector. Não são necessárias ferramentas.
2. Retire as cavilhas de engate **22**.
3. Puxe a pega **3** suavemente para fora e retire-a.
4. Volte a introduzir as cavilhas de engate nos furos para protegê-las de perdas.

## Estacionar a máquina (Fig. K, L, P)

Após o trabalho, estacione a máquina num terreno plano e num ambiente seco.

Evite movimentos involuntários e utilização não autorizada. Se a máquina for deixada sem vigilância, deve ser bloqueada contra a utilização não autorizada, bloqueando o interruptor de ligar de acção dupla **4** (Fig. P)

Retire a bateria DEWALT POWERSHIFT™ da ferramenta ou o adaptador FLEXVOLT® da ferramenta e a bateria FLEXVOLT® do adaptador.

**NOTA:** não coloque ou guarde a máquina sobre as rodas de transporte **20**. Podem ocorrer danos. As rodas de transporte foram concebidas apenas para o transporte da unidade em distâncias curtas.

## Depois de utilizar a máquina

Depois de utilizar a máquina, efectue o seguinte:

1. desligue a máquina.
2. Desligue o aspersor de água.
3. Coloque a máquina numa superfície nivelada.
4. Retire a bateria da máquina. Consulte **Inserir e retirar a bateria da ferramenta**.
5. Limpe a bateria com um pano limpo e seco.
6. Limpe a calha da bateria e o bloco de terminais com um pano limpo e seco.
7. Verifique visualmente se a bateria apresenta danos.
8. Carregue a bateria.
9. Bloqueie com um cadeado (não fornecido com a ferramenta). Consulte **Estacionar a máquina**.

## Carregar e transportar a máquina (Fig. A, O)

**⚠ ATENÇÃO:** a máquina é pesada. Não levante à mão.

**⚠ PERIGO:** perigo de morte devido a carga suspensa! A máquina é pesada, 100 kg sem bateria e com um reservatório de água meio cheio. O transporte incorrecto da máquina pode provocar a queda e ferir pessoas.

- É necessário:
- desligar sempre o motor e retire a bateria durante o carregamento e o transporte.
- Fixar a máquina para evitar que fique inclinada ou escorregue.
- As pessoas não podem aproximar-se de cargas suspensas, ficar debaixo de cargas suspensas ou montar numa carga suspensa.
- Assegure de que nenhuma pessoa fica em perigo.
- Utilize apenas rampas de carga suficientemente resistentes e seguras durante o carregamento.
- A máquina pode oscilar quando estiver suspensa.
- Antes da utilização, verifique o ponto de contacto (ponto de elevação específico) em termos de danos e desgaste. Substitua de imediato as peças danificadas.
- Proteja a máquina contra o rolamento ou o deslizamento e contra o tombamento.
- Quando amarrar a máquina, utilize sempre o ponto ou a estrutura específica fornecida.

Esta máquina inclui uma pega dianteira **14** que o utilizador pode utilizar para manipular ou fazer deslizar a máquina para o local pretendido.

Se as rodas de transporte não estiverem a ser utilizadas, utilize a pega dianteira para posicionar a máquina correctamente na área exacta pretendida.

Para transportar a máquina ou levantá-la com uma grua, proceda da seguinte forma:

1. retire sempre a bateria antes de carregar e transportar.
2. Certifique-se de que o motor arrefeceu.
3. Bloqueie a pega.
4. Fixe os ganchos da grua **23** no ponto de elevação específico **13**.
5. Carregue a máquina no veículo de transporte.
6. Retire os ganchos da grua do ponto de elevação específico.

7. Fixe a máquina nos olhais de transporte com cintas e carregue-a correctamente.
8. No local de destino, retire as correias.
9. Fixe os ganchos da grua no ponto de elevação específico.
10. Levante a máquina do veículo de transporte.
11. Coloque a máquina sobre uma superfície nivelada e prepare-a para o funcionamento.

## MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.

**⚠ ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos. O carregador e a bateria não são passíveis de reparação.

**⚠ PERIGO:** perigo de ferimentos ou morte devido a funcionamento incorrecto. Uma manutenção incorrecta da máquina ou o facto de ignorar um problema antes da colocação em funcionamento pode causar avarias graves.

- Proceda de acordo com as recomendações e calendários de manutenção do manual de instruções.
- Respeite as regras de segurança!
  - Efectue a manutenção apenas com a máquina desligada e a bateria retirada.
  - Limpe a máquina com um pano limpo e seco antes de iniciar a manutenção.
  - Coloque a máquina num terreno plano e proteja-a contra o deslizamento ou a deslocação.
  - Assegure-se que todas as peças substituídas são recicladas de maneira segura e ecológica.
  - Evite curto-circuitos nos cabos condutores da máquina.
  - Nunca pulverize os componentes eléctricos com um jacto de água de alta pressão.
  - Depois de limpar a máquina com um pano limpo e seco, seque os componentes com ar comprimido para evitar correntes de fuga.

## Trabalhos de manutenção e reparação

A manutenção, a inspecção e o ajuste adequados são partes importantes do conceito de segurança da máquina. Se estas tarefas não forem executadas correctamente, existe um grande risco de ferimentos devido ao não funcionamento do equipamento de segurança. Por conseguinte, tenha em atenção os seguintes pontos:

- cumpra as tarefas e os intervalos de manutenção, inspecção e ajuste especificados na **Tabela de Manutenção**, localizada no final da secção de cada idioma.
- A manutenção só deve ser efectuada por pessoal qualificado e autorizado.
- Utilize apenas peças sobresselentes originais.
- Quando substituir conjuntos maiores e peças específicas, utilize apenas equipamento de elevação e dispositivos de suspensão de carga adequados e tecnicamente perfeito, com capacidade de elevação suficiente. Fixe e segure com cuidado as peças no equipamento de elevação! A queda de peças pode causar ferimentos graves.

- Consulte a última página deste manual para obter informações de contacto do centro de assistência ou visite [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Armazenamento

Em caso de paragem prolongada da máquina (mais de 6 semanas), esta deve ser colocada numa paleta sobre um solo firme e estável para evitar que a base inferior da máquina enferruje.

- Retire a bateria da máquina.
- O local de armazenamento deve ser seco, protegido e com baixa humidade do ar.
- A temperatura ambiente deve situar-se entre 0 °C e 30 °C e não deve estar sujeita a fortes desvios de temperatura.
- Limpe bem com um pano limpo e seco.
- Verifique a existência de fugas e danos. Contacte um centro de assistência autorizado para reparar os defeitos encontrados.
- Cubra com uma lona de protecção.

## Colocar a máquina de novo em funcionamento

Antes de repor a máquina em funcionamento, verifique o seguinte na máquina:

- fugas,
- defeitos ou
- outros danos.

1. Contacte um centro de assistência autorizado para reparar os defeitos encontrados.
2. Verificar e voltar a apertar todos os parafusos, porcas e cavilhas.

## Limpeza

**⚠ ATENÇÃO:** choque eléctrico e risco mecânico. Retire a bateria antes de limpar.

**⚠ ATENÇÃO:** para garantir um funcionamento seguro e eficiente, mantenha sempre a máquina e as aberturas de ventilação limpas.

**⚠ ATENÇÃO:** nunca utilize solventes ou outros produtos químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano limpo e seco. Nunca deixe entrar qualquer líquido dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.

**⚠ ATENÇÃO:** nunca limpe a máquina com o motor em funcionamento.

**⚠ ATENÇÃO:** NÃO permita que a água salpique para a calha da bateria e para a área do bloco de terminais. Limpe a seco todos os componentes da interface da bateria.

**⚠ ATENÇÃO:** quando utilizar uma mangueira de água, não aponte a água para as partes eléctricas e cubra-as antecipadamente.

**⚠ ATENÇÃO:** risco de incêndio e explosão devido a substâncias inflamáveis. Para efectuar a limpeza, não utilize materiais inflamáveis ou agressivos.

**⚠ AVISO:** perigo de danos na máquina devido a água a alta pressão.

As aberturas de ventilação podem ser limpas com uma escova não metálica, seca e suave e/ou um aspirador adequado. Não utilize água ou outros produtos de limpeza. Use protecção ocular aprovada e uma máscara de poeiras aprovada.

**IMPORTANTE:** limpe a máquina diariamente.

1. Retire a bateria.
2. Coloque a tampa de transporte na bateria.
3. Proteja os terminais da bateria da água.
4. Seque a máquina com um pano limpo e seco.
5. Seque os pontos húmidos da máquina que possam ter surgido durante a limpeza.
6. Após a limpeza, verifique os cabos, fios e uniões roscadas em termos de fugas, ligações soltas, marcas de fricção e outros danos e contaminação dos terminais da bateria e do conector M19.

Elimine de imediato qualquer problema.

## Verificar se o motor está danificado

**⚠ ATENÇÃO:** risco de ferimentos devido a danos ou defeitos no motor. Os danos e defeitos no motor são fontes de perigo. Se o motor da máquina estiver danificado, o operador da máquina ou pessoas que se encontrem nas proximidades podem sofrer ferimentos.

Antes de cada arranque, verifique visualmente se existem danos. Se forem detectados e identificados danos, nunca utilize a máquina.

Substitua os componentes defeituosos.

Para verificar se o motor está danificado, proceda da seguinte forma:

1. inspeccione:
  - tampa do motor.
  - Todos os cabos e fios visíveis.
2. Efectue uma inspecção visual. Contacte um centro de assistência autorizado para reparar os defeitos encontrados.

## Verificar as aberturas de ventilação

Verifique se as aberturas de ventilação e de saída de ar apresentam contaminação grosseira, como folhas, depósitos de pó pesado, etc., e limpe-as se necessário.

## Verificar as juntas de ligação

Nos aparelhos vibratórios, é sempre importante verificar regularmente o aperto dos parafusos, porcas e cavilhas.

Para tal, efectue o seguinte:

1. verifique se todos os parafusos, porcas e cavilhas estão bem assentes.
2. Aperte novamente os parafusos, porcas e cavilhas, se necessário.

## Inspeccionar as buchas de borracha (Fig. Q)

Existem quatro buchas de borracha , duas à frente e duas atrás, entre o chassis e a placa de base, que servem para amortecer as vibrações.

Verifique as buchas de borracha, como indicado a seguir.

1. Verifique o seguinte nas buchas de borracha:
  - fissuras e rupturas.
  - Assento firme.
2. Substitua de imediato as buchas de borracha danificadas.

## Correia trapezoidal

**⚠ ATENÇÃO:** perigo de ferimentos devido a peças rotativas. Podem ocorrer ferimentos por esmagamento se a correia de transmissão estiver aberta. Efectue as tarefas de

inspecção e manutenção apenas com o motor desligado. Não utilize a máquina sem a protecção da correia trapezoidal.

**⚠ ATENÇÃO: risco de ferimentos devido a superfícies quentes (polias, fixações e correia trapezoidal).** Deixe a máquina arrefecer antes de iniciar qualquer tarefa de manutenção. Os utilizadores devem usar luvas para efectuar qualquer tarefa de manutenção necessária.

**Inspeccionar a correia trapezoidal (Fig. R, S)**

Para verificar a correia trapezoidal, efectue o seguinte:

- 1. desligue o motor e deixe a máquina arrefecer.
- 2. Retire a bateria.
- 3. Retire a protecção da correia trapezoidal **24**.
- 4. Verifique o estado da correia trapezoidal **25** e substitua-a se houver danos visíveis.
- 5. Verifique a tensão da correia trapezoidal e, se necessário, aperte-a.
- 6. Volte a instalar a protecção da correia trapezoidal.

**Apertar a correia trapezoidal (Fig. R, S)**

- 1. Desligue o motor e deixe a máquina arrefecer.
- 2. Retire a bateria.
- 3. Retire os quatro parafusos de protecção da correia trapezoidal **34**. Retire a protecção da correia trapezoidal.
- 4. Desaperte os parafusos de fixação exteriores **26** dos amortecedores de borracha.
- 5. Aperte a correia trapezoidal, fazendo deslizar a estrutura da correia trapezoidal para trás.
- 6. Dimensão de passagem X = aprox. 10 mm.
- 7. Verifique se a pré-tensão dos amortecedores é uniforme.
- 8. Aperte os parafusos de fixação exteriores **26** dos amortecedores de borracha.
- 9. Volte a instalar a protecção da correia.

**IMPORTANTE:** certifique-se de que os quatro parafusos de protecção da correia **34** estão bem apertados. NÃO utilize a máquina se faltar algum dos quatro parafusos. Contacte um centro de assistência autorizado se faltarem um ou mais parafusos ou se não for possível apertá-los com firmeza.

**Tabela de manutenção**

| Manutenção                                                                      | Todos os dias | Após 20 horas de utilização | Após 100 horas de utilização |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------|------------------------------|
| Limpe a máquina.                                                                | X             |                             |                              |
| Verifique visualmente a cablagem.                                               | X             |                             |                              |
| Verifique visualmente o sistema de calhas da bateria e o bloco de terminais.    | X             |                             |                              |
| Verifique visualmente todos os elementos de borracha.                           | X             |                             |                              |
| Verifique visualmente a tensão da correia trapezoidal e aperte-a se necessário. |               |                             | X                            |
| Verifique se todas as uniões roscadas estão bem assentes.                       |               | X                           | X                            |

**Proteger o ambiente**



Os produtos/baterias são recicláveis, mas se estiverem marcados com o caixote do lixo riscado, não devem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico normal. Descarregue as pilhas por completo, separe-as e, se possível, retire as fontes de luz do produto. É da responsabilidade do utilizador eliminar os dados pessoais do produto. Em seguida, leve os resíduos para um centro de recolha de resíduos oficial ou para um retalhista aderente que costuma aceitá-los gratuitamente. As embalagens devem ser eliminadas com base no código do material marcado. As instruções de funcionamento e de segurança só devem ser eliminadas quando o produto em causa já não estiver a ser utilizado.

Contacte a sua comunidade/município para obter orientações sobre a gestão de resíduos. Para obter mais informações, visite [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) e leia o código QR indicado acima.

# DEWALT POWERSHIFT™-LEVYPURISTIN

## DCPS7154



**VAROITUS:** Lue kaikki tämän oppaan turvallisuusvaroitukset, ohjeet, Kuvat ja tekniset tiedot, mukaan lukien alkuperäisen työkalun ohjekirjassa tai erillisessä akkujen ja latureiden ohjekirjassa olevat akkuja ja latureita koskevat osiot.

Ohjekirjoja on saatavilla ottamalla yhteyttä asiakaspalveluun (katso tämän ohjekirjan takasivu).

### Tekniset tiedot

| DCPS7154                                                                          |                                            |      |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------|--|
| Tyyppi                                                                            | 1                                          |      |  |
| Akkutyyppi                                                                        | Litiumioni                                 |      |  |
| Mitat                                                                             |                                            |      |  |
| Leveys                                                                            | mm                                         | 400  |  |
| Pituus (kahva käyttöasennossa)                                                    | mm                                         | 1160 |  |
| Pituus (kahva säilytysasennossa)                                                  | mm                                         | 1010 |  |
| Pituus (levypuristin ilman kahvaa)                                                | mm                                         | 860  |  |
| Korkeus (kahva käyttöasennossa)                                                   | mm                                         | 940  |  |
| Korkeus (kahva säilytysasennossa)                                                 | mm                                         | 770  |  |
| Korkeus (levypuristin ilman kahvaa)                                               | mm                                         | 670  |  |
| Suurin kaltevuuskulma ennen kuin kone voi kaatua sivulle                          |                                            | 20°  |  |
| Enimmäisnousukyky                                                                 | 30 %                                       |      |  |
| Etenemisprosentti                                                                 | 28 m/min   1,04 mailia/h   91,8 jalkaa/min |      |  |
| Iskuvoima                                                                         | kN                                         | 15   |  |
| Iskutaajuus                                                                       | hz                                         | 100  |  |
| Määritetty kosketuspaine                                                          | N/cm <sup>2</sup>                          | 10,7 |  |
| Vesisäiliön tilavuus                                                              | l                                          | 11   |  |
| Bluetooth®-lähetin                                                                |                                            |      |  |
| Taajuuskaista                                                                     | MHz                                        | 2400 |  |
| Maksimiteho (EIRP)                                                                | mW                                         | 0,28 |  |
| Paino                                                                             |                                            |      |  |
| Ilman akkua ja ilman vesisäiliötä                                                 | kg                                         | 91   |  |
| Ilman akkua ja tyhjä vesisäiliö                                                   | kg                                         | 94   |  |
| Ilman akkua ja puolitäytetty vesisäiliö                                           | kg                                         | 100  |  |
| Ilman akkua ja täysi vesisäiliö                                                   | kg                                         | 105  |  |
| Meluarvot ja/tai värinäarvot (triaksivektorisumma) standardin EN500-4 mukaisesti: |                                            |      |  |
| L <sub>PA</sub> (äänenpainetaso työasemalla)                                      | dB(A)                                      | 88   |  |
| L <sub>WA</sub> (mitattu ääniteho)                                                | dB(A)                                      | 99   |  |
| Epävarmuus K =                                                                    | dB(A)                                      | 3    |  |
| Tärinäpäästön arvo a <sub>h</sub> =                                               | m/s <sup>2</sup>                           | 1,5  |  |
| Epävarmuus K =                                                                    | m/s <sup>2</sup>                           | 1,5  |  |

Tässä käyttöohjeessa ilmoitetut tärinä- ja/tai äänitasot on mitattu standardin EN 500-4 testiolosuhteiden mukaisesti. Niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.

**▲ VAROITUS:** Ilmoitetut tärinä- ja/tai äänitasot esiintyvät käytettäessä laitetta sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Tärinä- ja/tai äänitasot voivat vaihdella, jos laitetta käytetään johonkin muuhun tarkoitukseen, siihen on kiinnitetty muita lisävarusteita tai sitä on hoidettu huonosti. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen imuria käytettäessä.

Tärinälle ja/tai äänelle altistumisen tason arvioinnissa tulee myös ottaa huomioon ne ajat, jolloin laitteesta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää merkittävästi altistumistasoa laitetta käytettäessä.

Laitteen käyttäjän altistumista tärinälle ja/tai äänelle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä laite ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä (tärinää varten), ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.

### EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

#### Konedirektiivi ja radiolaitedirektiivi



#### Tärylevy DCPS7154

DEWALT vakuuttaa, että nämä kohdassa **Technical Data** Kuvatut tuotteet täyttävät direktiivin 2006/42/EY ja standardien EN62841-1:2015+A11:2022, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011 vaatimukset.

Nämä tuotteet ovat myös direktiivien 2014/53/EU, 2011/65/EU ja 2000/14/EY liitteen VIII mukaisia.

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Saksa. Ilmoitetun laitoksen numero: 0197 Luokka Liite I: kohta 8

L<sub>WA</sub> (mitattu ääniteho) 99 dB

L<sub>WA</sub> (taattu ääniteho) 105 dB

Koko EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla pyynnöstä alla olevasta osoitteesta tai ottamalla yhteyttä osoitteeseen: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com) (hae arvokilvessä ilmoitetun tuote- ja mallinumeron avulla).

Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittaja vastaa teknisistä tiedoista ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.

Markus Rompel  
Teknisen osaston varatoimitusjohtaja, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

65510, Idstein, Saksa  
31.12.2024



**VAROITUS:** Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

## Määrittelykset: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.

**▲ VAARA:** Varoittaa välittömästä vaaratilanteesta, jolloin vaarana on **kuolema tai vakava henkilövahinko**.

**▲ VAROITUS:** Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin olemassa on **hengenvaara tai vakavan henkilövahingon mahdollisuus**.

**▲ HUOMIO:** Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin vaarana on **lievä tai keskivakava loukkaantuminen**.

**HUOMAUTUS:** Viittaa menettelyyn, joka ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon.

**▲** Sähköiskun vaara.

**▲** Tulipalon vaara.

## SÄHKÖTYÖKALUN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

**▲ VAROITUS:** Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

### SÄILYTTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

#### 1) Työskentelyalueen Turvallisuus

a) **Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.

b) **Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.

c) **Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

#### 2) Sähköturvallisuus

a) **Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.

b) **Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kosketat maadoitettu.

c) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.

d) **Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kanna työkalua sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettujen sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

f) **Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

#### 3) Henkilösuojaus

a) **Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

b) **Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.

c) **Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.

d) **Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.

e) **Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.

f) **Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

g) **Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

h) **Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.** Epähuomiossa suoritettujen toimenpiteet voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.

#### 4) Sähkötyökaluista Huolehtiminen

a) **Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.

b) **Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.

c) **Irrota sähkötyökalun pistoke pistorasiasta ja/tai irrota sen akku (jos irrotettavissa) ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.

d) **Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.

e) **Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta**

**sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.** Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.

f) **Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.

g) **Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.

h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.

## 5) Akkukäyttöisten Työkalujen Käyttäminen ja Niistä Huolehtiminen

a) **Käytä ainoastaan valmistaan suosittelemaa latauslaitetta.** Tietyn tyyppiselle akulle soveltuva latauslaite voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettynä yhdessä toisen akun kanssa.

b) **Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuden vaaran.

c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.

d) **Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee vedellä. Jos tätä nestettä pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin.** Akkuneusta voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.

e) **Vaurioitunutta tai muokattua akkua tai työkalua ei saa käyttää.** Vaurioituneissa tai muokatuissa akuissa voi esiintyä odottamattomia häiriöitä, jotka voivat aiheuttaa tulipaloja, räjähdysvaaroja tai henkilövahinkoja.

f) **Akku ja työkalu tulee suojata tulelta sekä liian korkealta lämpötilalta.** Mikäli akku altistuu tulelle tai yli 130 °C lämpötilalle, seurauksena voi olla räjähdys.

g) **Noudata kaikkia latausohjeita, akkua tai työkalua ei saa ladata ohjeissa annettujen lämpötilavälien ulkopuolella.** Virheellisen latauksen tai annettujen lämpötilavälien ulkopuolella lataamisen seurauksena akku voi vaurioitua ja tulipalovaara kasvaa.

## 6) Huolto

a) **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.

b) **Vaurioituneita akkuja ei saa koskaan huoltaa.** Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huoltoliikkeet saavat huoltaa akkuja.

## Levypuristimien turvallisuusohjeet

Koneen käytön aikana esiintyy erilaisia jäännösvaaroja, jotka johtuvat koneen käyttötarkoituksesta ja joita ei voida poistaa. Noudata siis seuraavia ohjeita:

**VAROITUS:** Levypuristimen kiihdytin  voi kuumentua erittäin kuumaksi käytön aikana. Älä kosketa kuumia pintoja suojaamattomalla iholla.

• Tutustu toimintoihin ja ohjauselementteihin sekä koneen käyttötapaan pyytämällä ohjeita kokeneilta käyttäjiltä/ kouluttajilta.

• Tarkista, että kaikki turvalaitteet on asennettu kunnolla paikoilleen.

• Älä koskaan käynnistä konetta viallisilla ohjaimilla tai säätimillä. Tämä voi aiheuttaa loukkaantumisen!

• Tutki työympäristöä ja valmisteile se työtä varten. Tämä sisältää muun muassa seuraavat:

• Esteiden poistaminen työalueelta.

• Maan kantavuuden tarkistaminen.

• Tarvittavien suoja-toimien varmistaminen.

• Tässä luetellut kohdat ovat usein suoritettavia toimintoja koneen käytön yhteydessä. Tämä luettelo ei ole täydellinen, ja se riippuu työympäristöstä. Mukauta se aina omaan työympäristösi sopivaksi.

• Noudata käyttöohjeen mukaisia päälle- ja poiskytkentämenetelmiä.

## Koneeseen tehty muunnokset ja muutokset

Luvattomat muutokset koneeseen eivät ole sallittuja turvallisuussyistä.

Alkuperäiset osat ja tarvikkeet on suunniteltu erityisesti konetta varten. Huomaa: muut kuin DEWALTin toimittamat osat ja erikoislaitteet eivät ole DEWALTin hyväksymiä. Tällaisten tuotteiden asennus ja/tai käyttö voi myös vaikuttaa aktiiviseen ja/tai passiiviseen turvallisuuteen.

Valmistaja ei ota vastuuta mistään vahingoista, jotka aiheutuvat muiden kuin alkuperäisten osien tai erikoislaitteiden käytöstä.

## Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Käytä kuulonsuojaimia.



Käytä suojalaseja.



Käytä turvajalkineita.



Älä laita käsiä tälle alueelle.



Nostokohta.



Puristumisvaara.



Älä suihkuta vettä paineella.



Kuumat pinnat.



DeWALT POWERSHIFT™ -akku

Vaarat

Tämä DEWALT-kone on suunniteltu uusimman tekniikan ja sovellettavien teknologiamäärausten mukaisesti. Tästä huolimatta tämä kone voi silti vaarantaa ihmiset ja laitteistot, jos:

- sitä ei käytetä suunnitellulla tavalla
- sitä ei käytä asianmukaisesti koulutettu henkilöstö
- sitä on muunneltu tai muutettu väärin
- turvallisuusmääräyksiä ei ole huomioitu.

Siksi jokaisen koneen käyttöön, huoltoon tai korjaamiseen osallistuvan henkilön tulee lukea käyttöohje ja erityisesti turvallisuusmääräykset ja noudattaa niitä. Käytöstä vastaavan yhtiön tulee tarvittaessa vahvistaa tämä allekirjoituksilla.

Nappikennon varoitukset

**VAROITUS**

- **NIELEMISVAARA:** Tämä tuote sisältää nappikennon tai kolikkopariston.
- **SEN NIELEMINEN VOI AIHEUTTAA KUOLEMAN** tai vakavan loukkaantumisen.
- Nieltty nappikenna tai kolikkoparisto voi aiheuttaa **sisäisiä kemiallisia palovammoja** jo kahdessa tunnissa.
- **PIDÄ** uudet ja käytetyt **PARISTOT** poissa lasten **ULOTTUVILTA**.
- **Hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon**, jos epäilet pariston nielemistä tai joutumista jonkin kehon osan sisään.

Poista ja kierrätä paristot välittömästi tai hävitä käytetyt paristot paikallisten määräysten mukaisesti ja pidä ne poissa lasten ulottuvilta. ÄLÄ hävitä paristoja kotitalousjätteen mukana tai polttamalla. Käytetytkin paristot voivat aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman. Ota yhteyttä ammattitaitoiseen lääkäriin saadaksesi hoito-ohjeita. Työkalussa käytetään CR2450-tyypin paristoa, jonka nimellisjännite on 3 V. Ei-ladattavia paristoja ei saa ladata uudelleen. Älä tyhjennä, lataa tai pura väkisin, kuumenna yli 60 °C lämpötilaan tai polta. Muutoin seurauksena voivat olla henkilövahingot ilmanpoiston, vuodon tai räjähdysriskin vuoksi, se voi aiheuttaa kemiallisia palovammoja. Varmista, että paristot on asennettu oikein napaisuusmerkintöjen (+ ja -) mukaisesti. Älä sekoita vanhoja ja uusia paristoja, erimerkkisiä tai -tyyppisiä paristoja, kuten alkali-, hiili-sinkki- tai ladattavia paristoja. Poista ja kierrätä paristot välittömästi tai poista paristot laitteista, joita ei ole käytetty pitkään aikaan, paikallisten määräysten mukaisesti. Kiinnitä paristolokeron kansi aina hyvin kiinni. Jos paristolokero ei sulkeudu kunnolla, lopeta tuotteen käyttö, poista paristot ja pidä ne poissa lasten ulottuvilta.

Akkutyyppi

Näitä akkuja voidaan käyttää:

| Paristo   | (kg) |
|-----------|------|
| DCBPS0554 | 5,3  |

DCAFVPS DEWALT FLEXVOLT® - DEWALT POWERSHIFT™ -sovitinta\*\* on myös mahdollista käyttää seuraavilla akuilla:

| Paristo  | (kg) Akku ja sovitin |
|----------|----------------------|
| DCB546   | 2,78                 |
| DCB547/G | 3,16                 |

|        |      |
|--------|------|
| DCB548 | 3,16 |
| DCB549 | 3,90 |

\*\*DCAFVPS DEWALT FLEXVOLT® - DEWALT POWERSHIFT™ -sovitin ei ole myynnissä tai käytettävissä Saksassa.

Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisältö:

- 1 Levypuristin
- 1 Käyttöohje
- Tarkista laite, osat ja lisävarusteet kuljetusvaurioiden varalta.

Päivämääräkoodin paikka (Kuva [Fig.] B)

Valmistuspäivämääräkoodi **33** koostuu 4-numeroisesta vuodesta, jota seuraa 2-numeroinen viikko ja 2-numeroinen tehdaskoodi.

Kuvaus (Kuva A)

**VAROITUS:** Älä tee laitteen tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- 1 Paristo
- 2 Akun vapautuspainike
- 3 Kahva
- 4 Kaksitoiminen virtakytkin
- 5 Virrankatkaisin
- 6 Nopeudensäädin
- 7 Alhaisen nopeuden merkivalo
- 8 Kuuman moottorin varoitusmerkivalo
- 9 Pohjalevy
- 10 Kiihdytin
- 11 Irrotettava vesisäiliö
- 12 Runko
- 13 Erillinen nostokohta
- 14 Etukahva
- 15 Sumutinputki

Käyttötarkoitus

DCPS7154 DEWALT POWERSHIFT™ -levypuristin on luotettava ammattimainen tiivistyslaite vakaan ja vankan rakenteensa ansiosta.

Tätä konetta saa käyttää vain:

- Bitumisien materiaalien tiivistämiseen katu- ja polkurakentamisessa.
- Kevyissä tiivistystöissä maa- ja maarakennustöissä.
- Kaikki muu käyttö poikkeaa suunnitellusta käyttötarkoituksesta ja on siksi sopimatonta. Sopimaton käyttö voi vaarantaa koneen parissa työskentelevän henkilökunnan turvallisuuden. Valmistaja ei ota vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Koneen turvallinen käyttö taataan vain tarkoituksenmukaisessa käytössä.

Tarkoituksenmukainen käyttö edellyttää myös kaikkia tämän käyttöohjeen tietojen noudattamista.

**ÄLÄ** käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Tämä kone on ammattikäyttöön tarkoitettu sähkötyökalu.

**ÄLÄ** anna lasten koskea laitteeseen. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

• **Pienet lapset ja liikuntarajoitteiset.** Tätä laitetta ei ole tarkoitettu pienten lasten tai liikuntarajoitteisten henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.

• Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ja kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

## KOKOAMINEN JA SÄÄTÄMINEN

**VAROITUS:** Vakavan henkilövahinkovaaran välttämiseksi laite tulee kytkä pois päältä ja akku irrottaa ennen sen säätämistä tai liitososien tai lisävarusteiden poistamista/asentamista. Tahaton käynnistyminen voi johtaa henkilövahinkoihin.

**VAROITUS:** Käytä ainoastaan DEWALT-akkuja ja -latureita.

**VAARA:** Kuoleman tai loukkaantumisen vaara vaurioituneiden kaapelien tai koneen koskettimien takia. Jos kaapelit tai koskettimet ovat jollakin tavalla vaurioituneet, anna teknikon tai valmistajan vaihtaa ne.

**VAROITUS:** Henkilönsuojainten (PPE) käyttämättä jättäminen tai sopimattomien varusteiden käyttö voi vahingoittaa terveyttä tai aiheuttaa vammoja. Henkilönsuojaimet sisältävät seuraavat: Suojalasit.

Kuulonsuojaimet.

Turvajalkineet.

Määritä ja valmisteile oikeat henkilönsuojaimet työhön. Käytä vain henkilönsuojaimia, jotka ovat asianmukaisessa kunnossa ja tarjoavat tehokkaan suojan. Säädä henkilönsuojaimet henkilön mukaan, kuten kehon koon mukaan.

**VAROITUS:** Käytä vain DEWALT-akkuja. Ennen kuin käytät konetta, toimi seuraavasti:

1. Aseta kone tasaiselle alustalle.
2. Nosta kuljetuspöyrät ja lukitse ne. Katso kohta **Koneen valmistelu kuljetusta varten**.

3. Tarkista seuraavat:

- Ruuviliitosten hyvä kiinnitys.
- Koneen kunto (silmämääräinen tarkistus).
- Tarkista akku ja akun kiinnitys vaurioiden varalta (silmämääräinen tarkistus).
- Tarkista akun kisko ja riviliitin likaisuuden varalta (silmämääräinen tarkistus).

Puhdista tarvittaessa puhtaalla ja kuivalla liinalla. Kuivaa näkyvä kondensoitunut vesi tai muu vesi akun kiskon ja riviliittimen alueella.

Ota tarvittaessa yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen havaittujen vikojen korjaamiseksi.

4. Tarkista, että virtakytkimet ovat pois päältä.

5. Avaa kahva. Katso kohta **Koneen valmistelu kuljetusta varten**.

6. Tarkista akun lataustila.

Vaihda tarvittaessa täyteen ladattuun akkuun.

7. Liu'uta akku koneen akun kiskoon ja varmista, että se pysyy tukevasti paikallaan. Napsautus tarkoittaa, että se on asennettu oikein.

8. Kuumalle asfaltille käytettäessä kylmää vettä tulee käyttää estämään kuumaa asfalttia tarttumasta kylmään pohjalevyyn, joten käyttäjän tulee ottaa sumutustoiminto käyttöön.

9. Säädä nopeus hitaalle asetukselle ennen aloittamista.

10. Kun nämä vaiheet on suoritettu, kone voidaan käynnistää.

11. Säädä nopeus halutulle tasolle.

## Akun asentaminen ja poistaminen (Kuva B)

**VAROITUS:** Varmista, että työkalun virta on katkaistu käyttökytimestä, ennen kuin asennat akun.

**HUOMAA:** Parhaiden tuloksien saavuttamiseksi on varmistettava, että akku on ladattu täyteen.

## Akun asentaminen työkaluun

1. Kohdista akku ❶ kiskoihin.
2. Liu'uta sitä, kunnes akku on hyvin paikoillaan työkalussa ja varmista, että lukitus napsahtaa paikoilleen.

## Akun poistaminen laitteesta

1. Paina akun vapautuspainiketta ❷ ja vedä akkua.
2. Laita akku laturiin noudattamalla akun/laturin ohjekirjan ohjeita.

## Kaksitoiminen virtakytkin/virrankatkaisin (Kuvat A, C)

**VAROITUS:** Loukkaantumisvaara koneen vaurioiden tai vikojen vuoksi. Koneen ja erityisesti turvalaitteiden vauriot ja viat voivat aiheuttaa vaaroja. Vaurioituneet koneet voivat aiheuttaa vahinkoja koneen käyttäjille tai sivullisille. Tarkasta se silmämääräisesti vaurioiden varalta ennen jokaista käynnistystä. Jos vaurioita havaitaan ja tunnistetaan, älä koskaan käytä konetta. Vaihda vialliset osat.

**VAROITUS:** Kun virtakytkin on asetettu PÄÄLLE, kone alkaa liikkua välittömästi eteenpäin. Kylmissä olosuhteissa tai pitkän seisokin jälkeen moottori käynnistyy, mutta kone ei välttämättä liiku eteenpäin ja valkoinen LED-merkkivalo ❶ vilkkuu. Heti kun kone lämpenee, se alkaa liikkua eteenpäin automaattisesti. Toimi seuraavasti käynnistääkseen koneen:

1. Liu'uta kaksitoimista virtakytkintä ❹ oikealle ja paina painike sitten alas.

Kone on käyttövalmis. Katso **Koneen käyttö**.

## Koneen sammuttaminen (Kuvat A, C)

**VAROITUS:** Loukkaantumisvaara luvattoman käytön seurauksena. Jos kone jätetään ilman valvontaa, asiattomat henkilöt voivat käyttää konetta ja vahingoittaa itseään ja muita. Sammuta kone työn päätyttyä.

Irrota akku toiminnan keskeytysten aikana tai työn päätyttyä ja suojaa kone luvattomalta käytöltä. Katso kohta **Koneen pysäköinti**.

Pysäytä kone seuraavasti:

1. Paina punainen virrankatkaisin ❺ pohjaan.
2. Kone sammuu.

## Nopeussäätimet (Kuvat A, C)

Koneen nopeutta voidaan säätää nopeudensäätöpainikkeella ❻. Vasemmalla oleva nopeudensäätöpainike lisää koneen nopeutta. Oikealla oleva nopeudensäätöpainike laskee koneen nopeutta.

Käyttöliittymän/ohjauspaneelin keskellä on punainen LED-merkkivalo, joka varoittaa kuumasta moottorista ❸ ja nopeuden valintapainikkeessa on alhaisten kierroslukujen valkoinen LED-merkkivalo ❷.

| LED-merkkivalon toiminta                                                  | Kuvaus                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Valkoinen</b><br>alhaisen kierrosluvun merkkivalo 7 palaa jatkuvasti   | Alhainen nopeus aktivoitu.                                                                                            |
| <b>Valkoinen</b><br>alhaisen kierrosluvun merkkivalo 7 vilkkuu            | Kone ei ole vielä saavuttanut täyttä ajonopeutta.                                                                     |
| <b>Punainen</b><br>kuuman moottorin varoitusmerkkivalo 8 palaa jatkuvasti | Moottori on saavuttanut maksimikäyttölämpötilansa ja sammunut automaattisesti. Anna moottorin jäähtyä.                |
| <b>Punainen</b><br>kuuman moottorin varoitusmerkkivalo 8 vilkkuu          | Kone ilmoittaa viasta, joka voi johtaa moottorivikaan. Sammuta kone ja vie se valtuutettuun DEWALT-huoltoliikkeeseen. |

### Kumimatto (Kuva D)

Kun tiivistetään toisiinsa lukittavia kivipäälysteitä, on suositeltavaa käyttää kumimattoa (saatavana erikseen) 16. Tämä estää koneen ja tiivistysmateriaalin vaurioitumisen.

Kumimatto voidaan asentaa ilman työkaluja.

1. Aseta kumimatto 16 tasaiselle pinnalle.
2. Aseta kone kumimaton päälle ja liu'uta konetta eteenpäin niin, että pohjalevyn 9 etummaisat kulmat ovat kumimaton kummassakin kulmassa olevien kielekkeiden alla.
3. Kiinnitä kaksi pidikettä kumimaton takaosaan nostamalla kutakin pidikettä ja asettamalla ne pohjalevyn takareunan yli.

### Vesisäiliön kiinnittäminen ja irrottaminen (Kuvat E, F)

#### Vesisäiliön asentaminen (Kuva E)

1. Ennen kuin asennat vesisäiliön 11, suihkuta molemmat puskurin pysäyttimet 29 silikonisuihkeella.
2. Aseta vesisäiliö puskurin pysäyttimiin ja työnnä vesisäiliötä voimalla konetta kohti niin, että vesisäiliössä oleva ura 30 asettuu koneen etuosassa olevan tangon 31 alle.

#### Vesisäiliön irrottaminen (Kuva F)

Irrota vesisäiliö vetämällä säiliötä pois päin koneesta säiliön sumutinputken 15 ympäriltä, kunnes se irtaoo koneesta.

### Vesisumutin (Kuvat G, H)

**VAROITUS:** Omaisuusvahingon vaara. Täytä vesisäiliö vain puhtaalla vedellä tai pakkasnesteen seoksella. Jos on olemassa jäätymisvaara, tyhjennä vesisäiliö ja sumutinjärjestelmä tai täytä se pakkasnesteen seoksella.

**VAROITUS:** ÄLÄ anna veden roiskua vesisäiliön yli, jotta vesi ei pääse kosketuksiin akun kiskon ja riviliittimen alueelle.

1. Irrota akku.
2. Täytä vesisäiliö 11 säiliön aukon 17 kautta.
3. Tarkasta, onko akun liitäntäalueella kosteita alueita, ja kuivaa alue huolellisesti.
4. Aseta akku paikalleen.
5. Käännä hanaa 18.
  - a. Asento "0" = POIS
  - b. Asento "I" = PÄÄLLÄ

### KÄYTTÖ

**VAROITUS:** Vakavan henkilövahinkovaaran välttämiseksi laite tulee kytkeä pois päältä ja akku irrottaa ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Tahaton käynnistyminen voi johtaa henkilövahinkoihin.

**VAARA:** Kuolemanvaara koneen kallistumisen tai liukumisen vuoksi. Epävakaat materiaali, epävakaat reunat ja liukkaat pinnat voivat saada koneen kaatumaan. Tämä voi aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.

- Liiku rinteissä varovasti ja ohjaa konetta aina ylöspäin suorassa kahvan ollessa lukittuna.
- Ohjaa konetta ojan reunoihin ja terasseilla sekä esteiden edessä niin, että koneen käyttäjä ei voi loukkaantua putoamisen tai puristumisen seurauksena (Kuva J).
- Konetta ei saa käyttää kaltevuuksissa, jotka ylittävät kohdassa Tekniset tiedot määritellyn enimmäisnousukyvyn, ja kahva tulee asettaa lukittuun asentoon.
- Säilytä riittävä etäisyys ojan reunoihin ja penkereihin.
- Vältä kaikenlaista työskentelyä, joka heikentää koneen vakautta.
- Varmista, että käyttäjä on käytön aikana sellaisessa paikassa, josta käyttäjä pääsee vapaaksi mahdollisen koneen kaatumisen yhteydessä.
- Älä liiku kovan betonin, kovettuneiden bitumipintojen, jäätynneen maan tai sellaisen maanpinnan päällä, jolla ei ole riittävää kantokykyä.

**HUOMIO:** Onnettomuusvaara. Kone lähtee liikkeelle heti käynnistuksen jälkeen. Pidä hyvä ote koneesta.

**HUOMIO:** Sormien puristumisvaara. Kun kahvaa käännetään ylös, sormet pääsevät kahvan ja rungon väliin. Kun taitat kahvaa, varmista, että sormet eivät ole kahvan ja rungon välissä.

**HUOMAUTUS:** Omaisuusvahingon vaara. Kun tiivistetään toisiinsa lukittavia kivipäälysteitä, on suositeltavaa käyttää kumimattoa (saatavana erikseen), jotta välttyään koneen ja tiivistysmateriaalien vaurioilta.

### Oikeaoppinen käsien asento (Kuva I)

**VAROITUS:** Vähentääksesi vakavien henkilövaurioiden riskiä, käytä AINA käsien oikeaoppista asentoa kuvan osoittamalla tavalla.

**VAROITUS:** Vähentääksesi vakavien henkilövaurioiden riskiä, tartu laitteeseen AINA tukevasti varautuen äkillisiin reaktioihin. Käsien oikeaoppinen asento tarkoittaa molempien käsien pitämistä kahvassa 3.

### Koneen valmistelu kuljetusta varten (Kuvat A, K–M)

**HUOMIO:** Loukkaantumisvaara koneen kallistumisen vuoksi! Pitkät seisokit kuljetusajoneuvossa ja liikkuminen epätasaisella tai kaltevalla alustalla heikentävät koneen vakautta. Kone voi kallistua tai luisua. Älä pysäköi konetta kuljetuspyörille pitkien seisokkien ajaksi. Siirrä pyörillä varustettua levypuristinta varovasti epätasaisella tai kaltevalla alustalla.

**HUOMIO:** Loukkaantumisvaara raskaan kuorman vuoksi! Jalat voivat loukkaantua konetta nostettaessa tai laskettaessa. Älä aseta jalkoja nostetun pohjalevyn päälle tai alle. Käytä turvajalkineita. Pyöräsarjaa käytettäessä konetta voidaan kuljettaa lyhyitä matkoja. Kuljetuspyörät lasketaan seuraavasti:

1. Anna kahvan levätä alimmassa asennossaan pysäyttimien päällä. Työnä kahvaa **3** hieman alaspäin kumipysäyttimiä vasten.
2. Pyöritä lukitustappia **19**, kunnes se pitenee ja estää kahvaa nousemasta (Kuva K).
3. Vapauta kuljetuspyörät **20** kuljetuspyörien vapautusvivulla **21** ja anna pyörien pudota maahan (Kuva K).
4. Kun kahva on lukittu, kallista kone etureunaa vasten. Kuljetuspyörät kääntyvät levyn alla (Kuva L).
5. Kallista konetta taaksepäin, kunnes levy on vaakasuorassa kuljetuspyörien päällä (Kuva M). Laite on valmis liikkumaan.
6. Noudata kuljetuksen jälkeen päinvastaisista järjestystä kuljetuspyörien varastoinemiseksi ja lukitsemiseksi.

## Kahvan poistaminen (Kuva N)

Kuljetuksen helpottamiseksi kahva voidaan irrottaa.

**VAROITUS: Loukkaantumisvaara koneen virheellisen käsittelyn vuoksi!** Jos konetta käytetään ilman kahvaa, sitä ei voi ohjata ja seurauksena voi olla loukkaantuminen. Älä käytä konetta ilman kahvaa. Asenna kahva uudelleen kuljetuksen jälkeen. Irrota kahva seuraavasti:

1. Irrota M19-kaapelin liitin **28** ruuvaamalla liittimen harmaa mutteri irti. Työkaluja ei tarvita.
2. Vedä kiinnitystapit **22** ulos.
3. Vedä kahva **3** varovasti ulos ja poista se.
4. Aseta kiinnitystapit takaisin reikiin varmistaaksesi ne paikoilleen.

## Koneen pysäköiminen (Kuvat K, L, P)

Pysäköi kone töiden jälkeen tasaiselle alustalle ja kuivaan ympäristöön.

Suojaa se tahatonta liikkumista ja luvaton käyttöä vastaan. Jos kone jätetään ilman valvontaa, se on lukittava luvattoman käytön estämiseksi lukitsemalla kaksitoiminen virtakytkin **4** (Kuva P)

Irrota DEWALT POWERSHIFT™-akku työkalusta tai FLEXVOLT™-sovitin työkalusta ja FLEXVOLT™-akku sovitimesta.

**HUOMAA:** Älä aseta tai säilytä konetta kuljetuspyörillä **20**. Muutoin seurauksena voi olla vaurioita. Kuljetuspyörät on suunniteltu vain yksikön kuljettamiseen lyhyitä matkoja.

## Koneen käytön jälkeen

Toimi seuraavasti koneen käytön jälkeen:

1. Sammuta kone.
2. Sammuta vesisumutin.
3. Aseta kone tasaiselle alustalle.
4. Irrota akku koneesta. Katso kohta **Akun asentaminen ja poistaminen työkalusta**.
5. Puhdista akku puhtaalla ja kuivalla liinalla.
6. Puhdista akun kisko ja riviliitin puhtaalla ja kuivalla liinalla.
7. Tarkista akku silmämääräisesti vaurioiden varalta.
8. Lataa akku.
9. Lukitse riippulukolla (ei kuulu toimitukseen). Katso kohta **Koneen pysäköinti**.

## Koneen kuormausta ja kuljetus (Kuvat A, O)

**VAROITUS:** Kone on raskas. Ei saa nostaa käsin.

**VAARA:** Kuolemanvaara riippuvan kuorman vuoksi! Kone on raskas, se painaa 100 kg ilman akkua ja puolitäytetyllä

vesisäiliöllä. Jos konetta kuljetetaan väärin, se voi pudota ja aiheuttaa henkilövahinkoja.

• Suoritettavat toimenpiteet:

- Sammuta aina moottori ja irrota akku kuormauksen ja kuljetuksen aikana.
- Kiinnitä kone, jotta se ei voi kallistua tai liukua.
- Henkilöt eivät saa mennä riippuvien kuormien lähelle, seistä riippuvien kuormien alla tai oleksella riippuvan kuorman päällä.
- Varmista, ettei kenenkään turvallisuus vaarannu.
- Käytä kuormauksen aikana vain riittävän vahvoja ja turvallisia lastausramppeja.
- Kone saattaa heilua, kun se on ripustettu.
- Tarkista kosketuspiste (erillinen nostokohta) ennen käyttöä vaurioiden ja kulumisen varalta. Vaihda vaurioituneet osat välittömästi.
- Kiinnitä kone estääksesi sen vierimisen, luisumisen ja kaatumisen.
- Käytä aina konetta kiinnitettäessä tähän tarkoitettua kiinnityskohtaa tai runkoa.

Tässä koneessa on etukahva **14**, jonka avulla käyttäjä voi käsitellä konetta tai liu'uttaa sen haluttuun paikkaan.

Jos kuljetuspyörät eivät ole käytössä, käytä etukahvaa asettaaksesi koneen oikein haluamallesi alueelle.

Kun haluat kuljettaa konetta tai nostaa sitä nosturilla, toimi seuraavasti:

1. Irrota akku aina ennen lataamista ja kuljetusta.
2. Varmista, että moottori on jäähtynyt.
3. Lukitse kahva.
4. Kiinnitä nosturin koukut **23** erityiseen nostokohtaan **13**.
5. Lastaa kone kuljetusajoneuvoon.
6. Irrota nosturin koukut erityisestä nostokohdasta.
7. Kiinnitä kone kuljetuskorvakkeisiin hihnoilla ja kuormita se oikein.
8. Irrota hihnat määränpäässä.
9. Kiinnitä nosturin koukut vastaavaan nostokohtaan.
10. Nosta kone pois kuljetusajoneuvosta.
11. Aseta kone tasaiselle alustalle ja valmisteile se käyttöä varten.

## KUNNOSSAPITO

Työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapittoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

**VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista.** Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheuttaa loukkaantumisen.

Laturia tai akkua ei voida huoltaa.

**VAARA: Loukkaantumis- tai kuolemanvaara toimintahäiriön vuoksi.** Koneen virheellinen huolto tai ongelman huomiotta jättäminen ennen käyttöönottoa voi aiheuttaa vakavia toimintahäiriöitä. Toimi käyttöohjeen huoltosuositusten ja huoltoaikataulujen mukaisesti.

• Noudata turvallisuusmääräyksiä!

• Suorita huolto vain, kun kone on sammutettu ja akku on poistettu.

- Puhdista kone puhtaalla, kuivalla liinalla ennen huollon aloittamista.
- Aseta kone tasaiselle alustalle ja varmista, ettei se voi liukua tai vieriä.
- Varmista, että kaikki vaihdetut osat kierrätetään turvallisella ja ympäristöystävällisellä tavalla.
- Ehkäise oikosulut koneen johtavissa kaapeleissa.
- Älä koskaan kohdista korkeapaineista vesisuihkua sähkökomponentteihin.
- Kun olet puhdistanut koneen puhtaalla ja kuivalla liinalla, puhalla osat kuivaksi paineilmalla vuotovirtojen välttämiseksi.

## Huolto- ja korjaustyöt

- Asianmukainen huolto, tarkastus ja säätö ovat tärkeitä koneen turvallisuuden varmistamisessa. Jos näitä tehtäviä ei suoriteta oikeaoppisesti, loukkaantumisriski on suuri toimimattomien turvalaitteiden vuoksi. Huomioi seuraavat seikat:
- Noudata kunkin kieliosion lopussa olevassa **huoltotaulukossa** määritettyjä huolto-, tarkastus- ja säätötehtäviä ja -välejä.
  - Huollon saa suorittaa vain pätevä ja valtuutettu henkilöstö.
  - Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.
  - Kun vaihdat suurempia kokoonpanoja ja tiettyjä osia, käytä vain sopivia ja teknisesti virheettömiä nostolaitteita ja kuormanriipustuslaitteita, joiden nostokapasiteetti on riittävä. Kiinnitä ja varmista osat huolellisesti nostolaitteisiin! Putoavat osat voivat aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
  - Katso huoltokeskuksen yhteystiedot tämän oppaan takasivulta tai osoitteesta [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Säilytys

- Kun kone sammutetaan pitkäksi ajaksi (yli 6 viikkoa), se tulee sijoittaa tasaiselle ja tukevalle alustalle kuormalavalla, jotta koneen alaosa ei roustu.
- Irrota akku koneesta.
  - Varastoi kone kuivaan ja suojattuun paikkaan, jossa on alhainen ilmankosteus.
  - Ympäristön lämpötilan tulee olla 0–30 °C. Koneita ei saa altistaa suurille lämpötilapoikkeamille.
  - Puhdista huolellisesti puhtaalla ja kuivalla liinalla.
  - Tarkista vuotojen ja vaurioiden varalta. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen havaittujen vikojen korjaamiseksi.
  - Peitä suojakankaalla.

## Koneen palauttaminen käyttöön

Ennen kuin palautat koneen käyttöön, tarkista kone seuraavien varalta:

- vuodot
  - viat
  - muut vahingot.
1. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen havaittujen vikojen korjaamiseksi.
  2. Tarkista ja kiristä kaikki ruuvit, mutterit ja pultit.

## Puhdistaminen

**VAROITUS:** Sähköiskun vaara ja mekaaninen vaara. Poista akku ennen puhdistamista.

**VAROITUS:** Pidä kone ja tuuletusaukot aina puhtaina varmistaaksesi turvallisen ja tehokkaan toiminnan.

**VAROITUS:** Älä koskaan puhdista muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä puhdasta ja kuivaa liinaa. Älä päästä mitään nestettä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.

**VAROITUS:** Älä koskaan puhdista konetta moottorin käydessä.

**VAROITUS:** ÄLÄ anna veden roiskua akun kiskoon ja riviliittimen alueelle. Pyyhi kaikki akun liitännän osat kuiviksi.

**VAROITUS:** Kun käytät vesiletkua, älä suuntaa vettä kohti sähköosia ja peitä ne etukäteen.

**VAROITUS:** Syttyvien aineiden aiheuttama tulipalo- ja räjähdysvaara. Älä käytä puhdistuksessa syttyviä tai syövyttäviä materiaaleja.

**HUOMAUTUS:** Korkeapaineveden aiheuttama koneen vaurioitusvaara.

Tuuletusaukot voidaan puhdistaa kuivalla, pehmeällä ei-metallisella harjalla ja/tai sopivalla polynimurilla. Älä käytä vettä tai puhdistusaineita. Käytä hyväksytyjä suojalaseja ja hyväksytyä hengityssuojaa.

**TÄRKEÄÄ:** Puhdista kone päivittäin.

1. Irrota akku.
  2. Asenna kuljetussuojus akkuun.
  3. Suojaa akun navat vedeltä.
  4. Pyyhi kone kuivaksi puhtaalla ja kuivalla liinalla.
  5. Kuivaa koneen kohdat, jotka ovat voineet jäädä kosteaksi puhdistuksen myötä.
  6. Tarkista puhdistuksen jälkeen kaapelit, johdot ja ruuvi liittimet vuotojen, löystyneiden liitännöiden, hankausjälkien ja muiden vaurioiden varalta sekä akun napojen ja M19-liittimen likaantumisen varalta.
- Korjaa kaikki ongelmat välittömästi.

## Moottorin tarkistaminen vaurioiden varalta

**VAROITUS:** Loukkaantumisvaara moottorin vaurioiden tai vikojen vuoksi. Moottorin vauriot ja viat voivat aiheuttaa vaaroja. Vaurioitunut koneen moottori voi vahingoittaa koneen käyttäjää tai sivullisia.

Tarkasta se silmämääräisesti vaurioiden varalta ennen jokaista käynnistystä. Jos vaurioita havaitaan ja tunnistetaan, älä koskaan käytä konetta.

Vaihda vialliset osat.

Tarkista moottori vaurioiden varalta toimimalla seuraavasti:

1. Tarkista seuraavat:
  - Moottorinsuoja.
  - Kaikki näkyvissä olevat johdot ja kaapelit.
2. Suorita silmämääräinen tarkistus. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen havaittujen vikojen korjaamiseksi.

## Tuuletusaukkojen tarkistaminen

Tarkista, ettei tuuletusaukoissa ja poistoaukoissa ole karkeaa likaa, kuten lehtiä, huomattavia pölyjämiä jne. ja puhdista ne tarvittaessa.

## Kiinnityslitosten tarkistus

Tärylaitteiden kohdalla on aina tärkeää tarkistaa ruuvien, mutterien ja pulttien kireys säännöllisin väliajoin.

Toimi tällöin seuraavasti:

1. Tarkista, että kaikki ruuvit, mutterit ja pultit ovat hyvin paikoillaan.
2. Kiristä ruuvit, mutterit ja pultit tarvittaessa uudelleen.

## Tarkista kumiholkit (Kuva Q)

Alustan ja pohjalevyn välissä on neljä kumiholkkia **27**, kaksi edessä ja kaksi takana, jotka vaimentavat tärinää. Tarkista kumiholkit seuraavasti.

1. Tarkista kumiholkit seuraavien varalta:
  - Halkeamat ja repeämät.
  - Varma istuvuus.
2. Vaihda vaurioituneet kumiholkit välittömästi.

## Kiilahiha

**▲ VAROITUS: Pyörivien osien aiheuttama loukkaantumisvaara.** Avoin hihnäkäyttö voi aiheuttaa puristumisvammoja. Suorita tarkastus- ja huoltotyöt vain moottorin ollessa sammutettuna. Älä käytä konetta ilman kiilahiinan suojusta.

**▲ VAROITUS: Kuumien pintojen (hihnapyörät, kiinnikkeet ja kiilahiha) aiheuttama loukkaantumisvaara.** Anna koneen jäähtyä ennen kuin aloitat huoltotoimet. Käyttäjien on käytettävä suojakäsineitä tarvittavien huoltotöiden aikana.

## Tarkasta kiilahiha (Kuvat R, S)

Voit tarkistaa kiilahiinan seuraavasti:

1. Sammuta moottori ja anna koneen jäähtyä.
2. Irrota akku.
3. Irrota kiilahiinan suojus **24**.
4. Tarkista kiilahiinan **25** kunto ja vaihda se, jos vaurioita ilmenee.
5. Tarkista kiilahiinan kireys ja kiristä se tarvittaessa.
6. Asenna kiilahiinan suojus takaisin.

## Kiilahiinan kiristäminen (Kuva R, S)

1. Sammuta moottori ja anna koneen jäähtyä.
2. Irrota akku.
3. Irrota kiilahiinan suojuksen neljä ruuvia **34**. Irrota kiilahiinan suojus.
4. Löysää kumipuskurien ulkoiset kiinnityspultit **26**.
5. Kiristä kiilahiha liu'uttamalla kiilahiinan runkoa taaksepäin.
6. Läpivientimitta  $X = n \cdot 10 \text{ mm}$ .
7. Varmista, että puskurien esikireys on tasainen.
8. Kiristä kumipuskurien ulkoiset kiinnityspultit **26**.
9. Asenna hihnan suojus takaisin.

**TÄRKEÄÄ:** Varmista, että kaikki neljä kiilahiinan suojuksen ruuvia **34** on kiristetty tiukasti. ÄLÄ käytä konetta, jos jokin neljästä ruuvista puuttuu. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen, jos yksi tai useampi ruuvi puuttuu tai niitä ei voida kiristää kunnolla.

## Huoltotaulukko

| Huolto                                                                | Päivittäin | 20 käyttötunnin jälkeen | 100 käyttötunnin jälkeen |
|-----------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------|--------------------------|
| Puhdista kone.                                                        | X          |                         |                          |
| Tarkista johdotus silmämääräisesti.                                   | X          |                         |                          |
| Tarkista akun kiskojärjestelmä ja riviilitin silmämääräisesti.        | X          |                         |                          |
| Tarkista kaikki kumielementit silmämääräisesti.                       | X          |                         |                          |
| Tarkista kiilahiinan kireys silmämääräisesti ja kiristä tarvittaessa. |            |                         | X                        |
| Tarkista, että kaikki ruuviliitokset ovat hyvin paikoillaan.          |            | X                       | X                        |

## Ympäristön suojeleminen



Tuotteet/akut ovat kierrätettäviä, mutta jos niissä on rästitetun roskakorin merkki, niitä ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Anna paristojen tyhjentyä kokonaan ja lajittele ne. Irrota mahdolliset valonlähteet tuotteesta, jos mahdollista. Käyttäjän vastuulla on poistaa henkilötiedot tuotteesta. Vie jätteet sitten viralliseen keräyspisteeseen tai vastaavalle jälleenmyyjälle, joka ottaa ne usein vastaan ilmaiseksi. Pakkaukset tulee hävittää merkityn materiaalikoodin perusteella. Käyttö- ja turvallisuusohjeet tulee hävittää vasta sitten, kun kyseessä oleva tuote on poistettu käytöstä.

Pyydä paikalliselta viranomaiselta lisätietoa jätehuollosta. Lisätietoa on saatavilla osoitteessa [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) ja skannaamalla yllä oleva QR-koodi.

# DEWALT POWERSHIFT™ PLATTKOMPRIMATOR

## DCPS7154

 **WARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer i den här handboken, inklusive batteri- och laddaravsnitten som finns i en originalverktögsmanual eller den separata manualen för batterier och laddare.**

Handböcker kan erhållas genom att kontakta kundtjänst (se baksidan av denna handbok).

### Tekniska data

| DCPS7154                                                                       |                     |          |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------|
| Typ                                                                            | 1                   |          |
| Batterityp                                                                     | Litiumjon           |          |
| Mått                                                                           |                     |          |
| Bredd                                                                          | mm                  | 400      |
| Längd (handtag i arbetsläge)                                                   | mm                  | 1160     |
| Längd (handtag i förvaringsläge)                                               | mm                  | 1010     |
| Längd (markvibrator utan handtag)                                              | mm                  | 860      |
| Höjd (handtag i arbetsläge)                                                    | mm                  | 940      |
| Höjd (handtag i förvaringsläge)                                                | mm                  | 770      |
| Höjd (markvibrator utan handtag)                                               | mm                  | 670      |
| Maximal lutningsvinkel innan maskinen kan tippa åt sidan                       | 20°                 |          |
| Maximal klättringsförmåga                                                      | 30 %                |          |
| Framdrivningsgrad                                                              | 28 m/min   1,04 mph | 91,8 fpm |
| Slagstyrka                                                                     | kN                  | 15       |
| Slagfrekvens                                                                   | hz                  | 100      |
| Specificerat kontaktryck                                                       | N/cm²               | 10,7     |
| Kapacitet vattentank                                                           | l                   | 11       |
| Bluetooth®-sändare                                                             |                     |          |
| Frekvensband                                                                   | MHz                 | 2400     |
| Maxeffekt: (EIRP)                                                              | mW                  | 0,28     |
| Vikt                                                                           |                     |          |
| Utan batteri och utan vattentank                                               | kg                  | 91       |
| Utan batteri och tom vattentank                                                | kg                  | 94       |
| Utan batteri och halvfull vattentank                                           | kg                  | 100      |
| Utan batteri och full vattentank                                               | kg                  | 105      |
| Buller- och/eller vibrationsvärden (triax vektorsumma) i enlighet med EN500-4: |                     |          |
| L <sub>PA</sub> (ljudtrycksnivå på arbetsplatsen)                              | dB(A)               | 88       |
| L <sub>WA</sub> (uppmätt ljudeffektnivå)                                       | dB(A)               | 99       |
| Osäkerhet K =                                                                  | dB(A)               | 3        |
| Vibrationsemissionsvärde a <sub>h</sub> =                                      |                     |          |
| Osäkerhet K =                                                                  | m/s²                | 1,5      |
| Osäkerhet K =                                                                  | m/s²                | 1,5      |

Den vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med ett standardiserad test som anges i EN 500-4 och det kan användas för att jämföra

ett verktyg med ett annat. Det kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponeringen.

 **WARNING!** Den deklarerade vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrations- och/eller bulleremissionsnivån avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och/eller buller bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och/eller buller såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (relevant för vibrationer), organisera arbetsmönster.

### EG-försäkrän om överensstämmelse

#### Maskindirektivet och direktivet om radioutrustning



#### Vibratorplatta DCPS7154

DeWALT intygar att dessa produkter, beskrivna under **Tekniska data** uppfyller 2006/42/EG och EN62841-1:2015+A11:2022, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011.

Dessa produkter uppfyller även direktiv 2014/53/EU, 2011/65/EU och 2000/14/EG bilaga VIII med TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Tyskland, anmält organ nummer: 0197

Kategori Bilaga I: punkt 8

L<sub>WA</sub> (uppmätt ljudeffektnivå) 99 dB

L<sub>WA</sub> (garanterad ljudtrycksnivå) 105 dB

Den fullständiga texten till EU-försäkrän om överensstämmelse kan begäras på nedanstående adress eller finns tillgänglig på följande internetadress: **www.2helpu.com** (sök på det produkt- och typnummer som anges på typskylten).

För ytterligare information kontakta DeWALT på följande adress eller se baksidan av manualen.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring på DeWALTs vägnar.

Markus Rompel  
Vice-President Engineering, PTE-Europe  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Tyskland 31.12.2024



**WARNING:** För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

## Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.

**▲ FARA:** Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**

**▲ WARNING:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**

**▲ SE UPP:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan resultera i mindre eller medelmåttig personskada.**

**OBSERVERA:** Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i egendomsskada.**

▲ Anger risk för elektrisk stöt.

▲ Anger risk för eldsvåda.

## SÄKERHETSVARNINGAR, ALLMÄNT ELVERKTYG

**▲ WARNING:** Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

### SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

#### 1) Säkerhet på Arbetsområdet

a) **Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.**

Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.

b) **Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.

c) **Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.** Distraktioner kan göra att du förlorar kontrollen.

#### 2) Elektrisk Säkerhet

a) **Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.

b) **Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.

c) **Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.

d) **Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.

e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning.**

Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.

f) **Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

#### 3) Personlig Säkerhet

a) **Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.

b) **Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halssäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.

c) **Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.

d) **Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.

e) **Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.

f) **Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.

g) **Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.

h) **Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.** Vårdslöst handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.

#### 4) Användning och Skötsel av Elverktyg

a) **Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.** Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.

b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.

c) **Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.

d) **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget.** Elektriska verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.

e) **Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.

f) **Håll kapningsverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.

g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.**

Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.

h) **Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

## 5) Användning och Skötsel av Batteridrivna Verktyg

a) **Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren.** En laddare som passar till en typ av batteripaket kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteripaket.

b) **Använd elverktygen enbart med därtill avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan ge upphov till skaderisk och eldsvåda.

c) **När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse från ena polen till den andra.** Kortslutning av batteripolerna kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.

d) **Under missbruksförhållanden kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Om kontakt oavsiktligt inträffar, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök medicinsk hjälp.** Vätska som kommer ut från batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador.

e) **Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är defekt eller modifierat.** Defekta eller modifierade batterier kan fungera oförutsägbart och ge upphov till brand, explosion eller risk för kroppsskador.

f) **Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller höga temperaturer.** Utsättande för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.

g) **Följ alla instruktioner gällande laddningen och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Att ladda på fel sätt eller utanför det angivna temperaturområdet kan skada batteriet och höjer brandrisken.

## 6) Service

a) **Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålles.

b) **Gör aldrig service på skadade batteripaket.** Service av batteripaket bör endast genomföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

## Säkerhetsinstruktioner för markvibrator

Under maskinens drift finns det olika kvarstående faror som orsakas av syftet med maskinens användning och som inte kan elimineras genom design. Observera därför följande anvisningar:

**⚠ VARNING!** Givaren **10** och markvibratorerna kan bli mycket varma under användning. Rör inte vid heta ytor med oskyddad hud.

- Bekanta dig med drifts- och kontrollelementen och sättet att arbeta med maskinen genom att begära instruktioner från erfarna användare/utbildare.

- Kontrollera att alla säkerhetsanordningar är säkert installerade på plats.

- Starta aldrig maskinen med defekta instrument eller reglage. Detta kan orsaka skada!

- Undersök din arbetsmiljö och förbered den för arbetet. Detta inkluderar bland annat:

- Ta bort hinder i arbetsområdet.

- Kontrollera markens lastkapacitet.

- Tillhandahålla nödvändiga skyddsåtgärder.

- Punkterna som listas här är frekvent förekommande aktiviteter i relation till maskinens användningsområde. Denna lista är inte komplett och beror på den specifika arbetsmiljön. Anpassa den alltid till din egen arbetsmiljö.

- Följ till- och fränkopplingsanvisningarna i bruksanvisningen.

## Konverteringar och ändringar av maskinen

Obehöriga ändringar av maskinen är inte tillåtna av säkerhetsskäl.

Originaldelar och tillbehör har designats speciellt för maskinen. Det bör noteras att delar och specialutrustning som inte levereras av DeWALT inte är godkända av DeWALT. Installationen och/eller användningen av sådana produkter kan också påverka den aktiva och/eller passiva säkerheten.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador som orsakats av användning av icke-originaldelar eller specialutrustning.

## Märkningar på verktyg

Följande symboler visas på verktyget:



Läs bruksanvisningen före användning.



Använd hörselskydd.



Använd skyddsglasögon.



Bär säkerhetsskor



Placera inga händer inom detta område



Lyftpunkt.



Risk att klämma sig.



Spraya inte med trycksatt vatten.



Heta ytor.



DeWALT POWERSHIFT™-batteri

## Kvarstående risker

Denna DEWALT-maskin har designats i enlighet med den senaste tekniken och tillämpliga tekniska föreskrifter. Ändå kan denna maskin fortfarande utsätta människor och utrustning för fara om:

- den inte används som avsett.
- den inte används av lämpligt utbildad personal.
- den är felaktigt modifierad eller konverterad.
- säkerhetsföreskrifterna ignoreras.

Därför måste alla som är involverade i drift, underhåll eller reparation av maskinen läsa och följa bruksanvisningen och särskilt säkerhetsföreskrifterna. Detta måste vid behov bekräftas av verksamhetsbolaget genom underskrifter.

## Varningar knappcells batteri

| ⚠ VARNING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>FÖRTÄRINGSRISK:</b> Denna produkt innehåller ett knappcells batteri.</li> <li>• <b>DÖDSFALL</b> eller allvarig skada kan uppstå vid förtäring.</li> <li>• Ett svalt knappcells batteri kan orsaka <b>inre kemiska brännskador</b> på så lite som <b>två timmar</b>.</li> <li>• <b>HÅLL</b> nya och använda batterier <b>UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN</b>.</li> <li>• <b>Sök omedelbart</b> läkarvård om ett batteri misstänks ha svalts eller förts in i någon del av kroppen.</li> </ul> |  |

Avlägsna och återvinn omedelbart eller kassera använda batterier enligt lokala bestämmelser och förvara utom räckhåll för barn. Bränn INTE batterierna eller lägg dem i hushållssoporna. Även använda batterier kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall. Sök professionell läkarvård för behandlingsinformation. Verktøget använder ett batteri av typ CR2450 med nominell 3V-spänning. Icke-uppladdningsbara batterier ska inte laddas. Använd inte överdriven kraft för urladdning, laddning, demontering, och varm inte över 60 °C eller bränn dem. Om du gör det kan det leda till skador på grund av ventilation, läckage eller explosion som resulterar i kemiska brännskador. Se till att batterierna är korrekt installerade enligt polariteten (+ och -). Blanda inte gamla och nya batterier, olika märken eller typer av batterier, som alkaliska batterier, kol-zink eller uppladdningsbara batterier. Ta bort och återvinn omedelbart eller kassera batterier från utrustning som inte har använts under en längre tid i enlighet med lokala bestämmelser. Säkra alltid batterifacket helt. Om batterifacket inte stängs ordentligt, sluta använda produkten, ta ur batterierna och håll undan från barn.

## Batterityp

Dessa batterier kan användas:

| Batteri   | (kg) |
|-----------|------|
| DCBPS0554 | 5,3  |

DCAFPVS DEWALT FLEXVOLT® till DEWALT POWERSHIFT™-adapter\*\* kan även användas med följande batterier:

| Batteri  | (kg) batteri och adapter |
|----------|--------------------------|
| DCB546   | 2,78                     |
| DCB547/G | 3,16                     |

|        |      |
|--------|------|
| DCB548 | 3,16 |
| DCB549 | 3,90 |

\*\*DCAFPVS DEWALT FLEXVOLT® till DEWALT POWERSHIFT™-adapter är inte till salu i eller för användning i Tyskland.

## Förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 markvibrator
- 1 bruksanvisning
- Kontrollera om verktøget, delar eller tillbehör fått skador som kan ha uppstått under transporten.

## Placering av datumkod (Bild [Fig.] B)

Produktionsdatumkoden **33** består av 4-siffrigt år följt av 2-siffrig vecka och avslutas av en 2-siffrig fabrikskod.

## Beskrivning (Bild A)

⚠ **VARNING!** Modifiera aldrig elverktøget eller någon del av det. Skada eller personskada kan uppstå.

- 1 Batteri
- 2 Batterilåsknapp
- 3 Handtag
- 4 Dubbelverkan PÅ-reglage
- 5 AV-reglage
- 6 Hastighetskontroll
- 7 Indikator för låg hastighet
- 8 Varning för varm motor
- 9 Basplatta
- 10 Givare
- 11 Avtagbar vattentank
- 12 Ram
- 13 Lyftpunkt
- 14 Främre handtag
- 15 Sprinklerörr

## Avsedd användning

DCPS7154 DEWALT POWERSHIFT™ markvibrator är en pålitlig professionell komprimeringsenhet tack vare sin stabila, robusta design.

Denna maskin ska endast användas för:

- Komprimering av bituminöst material vid anläggning av gator och vägar.
- Lätta packningsarbeten inom anläggnings- och markarbeten.
- All annan användning är oavsedd och därför felaktig. Felaktig användning kan äventyra säkerheten för den personal som arbetar med maskinen. Tillverkaren tar inget ansvar för uppkomna skador.

Säker drift av maskinen garanteras endast genom avsedd användning.

Avsedd användning inkluderar även efterlevnad av all information i denna bruksanvisning.

**ANVÄND INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Denna maskin är ett professionellt elverktøg.

**LÅT INTE** barn komma i kontakt med verktøget. Övervakning krävs när oerfarna användare använder detta verktøg.

- **Små barn och fysiskt svaga personer.** Denna apparat är inte avsedd att användas av små barn eller fysiskt svaga personer utan övervakning.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

## MONTERING OCH JUSTERING

**▲ WARNING: För att minska risken för allvarliga personskador, stäng av verktyget och ta bort batteripaketet innan några justeringar görs eller tillbehör monteras eller tas bort.** En oavsiktlig start kan orsaka skador.

**▲ WARNING: Använd endast DEWALT-batterier och laddare.**

**▲ FARA: Risk för dödsfall eller skada på grund av skadade kablar eller kontakter på maskinen. Om några kablar eller kontakter är skadade på något sätt, låt teknisk personal eller tillverkaren byta ut dem.**

**▲ WARNING: Underlåtenhet att använda personlig skyddsutrustning (PPE) eller användning av olämplig utrustning kan skada hälsan eller orsaka skada. Personlig skyddsutrustning inkluderar:**  
skyddsglasögon  
hörselskydd  
skyddsskor.

Bestäm och förbered rätt personlig skyddsutrustning för jobbet. Använd endast personlig skyddsutrustning som är i korrekt skick och ger effektivt skydd. Anpassa den personliga skyddsutrustningen efter personen, till exempel efter kroppsstorlek.

**▲ WARNING: Använd endast DEWALT-batterier.**

Efter du har använt maskinen gör du så här:

1. Ställ maskinen på en plan yta.
2. Lyft upp transporthjulen och lås dem. Se **Förbereda maskinen för transport**.
3. Inspektera:
  - Att skruvförband sitter fast.
  - Maskinens skick (visuell inspektion).
  - Kontrollera batteriet och batteriets infästning för skador (visuell inspektion).
  - Kontrollera batteriskenan och kopplingsplinten för smuts (visuell inspektion).

Vid behov, rengör med en ren och torr trasa. Torka allt synligt kondenserat vatten eller annat vatten i batteriskenan och kopplingsplintområdet.

Vid behov, kontakta ett auktoriserat servicecenter för att reparera eventuella defekter.

4. Kontrollera att PÅ/AV-reglagen är i läge AV.
  5. Lås upp handtaget. Se **Förbereda maskinen för transport**.
  6. Kontrollera batteriets laddningsstatus.
- Om det behövs, byt ut det mot ett fulladdat batteri.
7. Skjut in batteriet i maskinens batteriskenan och se till att det hålls stadigt på plats. Ett hörbart klick säkerställer att det är korrekt installerat.

8. När det används för varm asfalt bör kallt vatten användas för att förhindra att den varma asfalten fastnar på den kalla bottenplattan, så användaren bör slå på sprinklerfunktionen.
9. Justera hastigheten till den långsamma inställningen innan du startar.

10. När dessa steg är klara kan maskinen startas.

11. Justera hastigheten till önskad nivå.

## Montering och borttagning av batteriet (Bild B)

**▲ WARNING! Kontrollera att verktyget står i avstängt läge innan du sätter i batteriet.**

**OBS!** För bästa resultat se till att batteriet är fulladdat.

## Installation av batteripaketet i verktyget

1. Rikta in batteriet ❶ mot listerna inuti handtaget.
2. Skjut in batteriet tills det sitter fast ordentligt i verktyget, se till att du hör att låset snäpper på plats.

## Borttagning av batteriet från verktyget

1. Tryck på batterilåsknappen ❷ och dra med en fast rörelse bort batteriet.
2. Sätt in batteriet i laddaren på det sätt som det beskrivs i batteriets/laddarens bruksanvisning.

## Dubbelverkan PÅ-reglage/AV-reglage (Bild A, C)

**▲ WARNING: Risk för skador på grund av skador eller defekter på maskinen.** Skador och defekter på maskinen, särskilt säkerhetsutrustningen, är riskfällor. En skadad maskin kan skada maskinföraren eller åskådare. Inspektera visuellt för skador före varje uppstart. Om skada lokaliserar och identifieras, använd aldrig maskinen. Byt ut defekta komponenter.

**▲ WARNING: När PÅ/AV-reglaget är inställt på PÅ börjar maskinen gå framåt omedelbart. I kalla förhållanden, eller efter en lång tid utan användning, startar motorn men maskinen kanske inte rör sig framåt och den vita LED ❷ blinkar. Så snart maskinen värms upp börjar den automatiskt gå framåt.**

För att starta maskinen gör du så här:

1. Skjut dubbelverkan PÅ-reglaget ❹ till höger och tryck sedan nedåt.

Maskinen är därmed driftklar. Se **Användning av maskinen**.

## Stänga av maskinen (Bild A, C)

**▲ WARNING: Risk för skador på grund av obehörig åtkomst.** Om maskinen lämnas utan tillsyn kan obehöriga använda maskinen och skada sig själva och andra. Stäng av maskinen efter avslutat arbete.

Vid driftsavbrott eller efter avslutat arbete, ta bort batteriet och skydda maskinen från obehörig åtkomst. Se **Parkering av maskinen**.

För att stoppa maskinen gör du så här:

1. Tryck bestämt ned det röda AV-reglaget ❺.
2. Maskinen stängs av.

## Hastighetsreglage (Bild A, C)

Maskinens hastighet kan styras med hastighetskontrollknappen ❻.

Genom att trycka på hastighetskontrollknappen till vänster ökar maskinens hastighet. Genom att trycka på hastighetskontrollknappen till höger minskar maskinens hastighet.

Gränssnittet/kontrollpanelen har en röd LED varm motorvarning ❸ i mitten och en vit lysdiod låg hastighetsindikator ❷ i hastighetsvalsknappen.

| LED-funktion                                         | Beskrivning                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vit<br>Låg<br>hastighetindikator 7<br>lyser konstant | Låg hastighet aktiverad.                                                                                                      |
| Vit<br>Låg<br>hastighetsindikator 7<br>blinker       | Maskinen har inte nått full fart ännu.                                                                                        |
| Röd<br>Varning för varm<br>motor 8 lyser<br>konstant | Motorn har nått sin maximala driftstemperatur och stängs automatiskt av. Låt motorn få tid att svalna.                        |
| Röd<br>Varning för varm<br>motor 8 blinkar           | Maskinen signalerar ett fel som kan resultera i motorfel. Stäng av maskinen och ta den till en auktoriserad DeWALT-reparatör. |

## Gummimatta (Bild D)

Vid komprimering av sammankopplade stenläggningar rekommenderas att gummimattan (säljs separat) 16 används. Detta förhindrar skador på maskinen och komprimeringsmaterialet.

Gummimattan kan monteras utan verktyg.

1. Placera gummimattan 16 på ett plant och jämnt underlag.
2. Placera maskinen ovanpå gummimattan och skjut maskinen framåt så att de främre hörnen på bottenplattan 9 passar under de två flikarna på varje hörn av gummimattan.
3. Fäst de två klämmorna på baksidan av gummimattan genom att lyfta varje klämma och placera dem över den bakre kanten av bottenplattan.

## Montera och ta bort vattentanken (Bild E, F)

### Installera vattentanken (Bild E)

1. Innan du installerar vattentanken 11, spraya båda buffertstoppen 29 med silikon spray.
2. Placera vattentanken på buffertstoppen och tryck vattentanken med kraft mot maskinen, så att spåret 30 i vattentanken passar under stången 31 på framsidan av maskinen.

### Ta bort vattentanken (Bild F)

För att ta bort vattentanken, dra bort tanken från maskinen från området runt sprinklerriöret 15 på tanken tills den separeras från maskinen.

## Vattensprinkler (Bild G, H)

**▲ WARNING:** Se upp för egendomsskador. Fyll endast vattentanken med rent vatten eller frostskyddsblandning. Om det finns risk för frysning, töm vattentanken och sprinklersystemet eller fyll det med frostskyddsblandning.

**▲ WARNING:** Låt INTE vatten stänka ut/över vattentanken för att förhindra att vattnet kommer i kontakt med batteriskanen och kopplingsplintområdet.

1. Ta bort batteriet.
2. Fyll vattentanken 11 genom tanköppningen 17.
3. Inspektera för våta områden i batterigränsnitsområdet och torka området noggrant.

4. Sätt i batteriet.
5. Vrid på kranen 18.
  - a. Position "0" = AV
  - b. Position "I" = PÅ

## DRIFT

**▲ WARNING!** För att minska risken för allvarliga personskador, stäng av verktyget och ta bort batteriet innan några justeringar görs eller tillbehör monteras eller tas bort. En oavsiktlig start kan orsaka skador.

**▲ FARA:** Livsfara vid lutning eller förskjutning av maskinen. Instabilt material, instabila kanter och hala ytor kan göra att maskinen välter. Detta kan orsaka allvarlig personskada eller dödsfall.

- Navigera försiktigt i sluttningar och styr alltid maskinen uppåt i rak riktning, med handtaget i låst läge.
- Vid dikeskanter och terrasser, och framför hinder, styr maskinen så att maskinföraren inte kan skadas genom att falla eller klämmas (Bild J).
- Maskinen bör inte användas på lutningar som överskrider den maximala klättringskapacitet som anges i Tekniska data och handtaget ska vara i låst läge.
- Håll tillräckligt avstånd från dikeskanter och vallar.
- Avstå från allt arbete som hotar maskinens stabilitet.
- Se till att placera operatören på lämplig plats under användning så att operatören är fri om maskinen skulle välta.
- Rör dig inte över hård betong, hårdade bitumenytor, frusen mark eller mark som inte har tillräcklig lastkapacitet.

**▲ FÖRSIKTIGHET: Olycksrisk.** Maskinen kör iväg direkt efter start. Håll ett starkt grepp om maskinen.

**▲ FÖRSIKTIGHET: Risk för klämnings av fingrar.** När handtaget fälls upp kan fingrarna hamna mellan handtaget och ramen. När du fäller upp handtaget, se till att fingrarna inte är mellan handtaget och ramen.

**▲ NOTERA:** Se upp för egendomsskador. Vid packning av sammankopplade stenläggningar rekommenderas att en gummimatta (säljs separat) används för att förhindra skador på maskinen och packningsmaterial.

## Korrekt handplacering (Bild I)

**▲ WARNING!** För att minska risken för allvarlig personskada använd ALLTID korrekt handplacering såsom visas.

**▲ WARNING!** För att minska risken för allvarlig personskada, håll ALLTID verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion. Korrekt handplacering kräver att båda händerna hålls på handtaget 3.

## Förbereda maskinen för transport (Bild A, K–M)

**▲ FÖRSIKTIGHET: Risk för skador vid lutning av maskinen!** Långa stillestånd på transportfordonet och förflyttning på ojämnt eller sluttande underlag minskar maskinens stabilitet. Maskinen kan luta eller glida av. Vid långa stillestånd, parkera inte maskinen på transporthjulen. Flytta den hjulförsedda markvibratorm försiktigt på ojämn eller sluttande mark.

**▲ FÖRSIKTIGHET: Risk för skador på grund av tung last!** Fotskador kan uppstå när du lyfter eller sänker maskinen. Placera inte fötterna på eller under den upplyfta bottenplattan. Bär säkerhetsskor. Vid användning av hjulsatsen kan maskinen transporteras korta sträckor.

Sänk transporthjulen enligt följande:

1. Låt handtaget vila i sitt lägsta läge på anslagen. Tryck ner handtaget **3** något mot gummistoppen.
2. Vrid låsstiftet **19** tills det skjuts ut, vilket förhindrar att handtaget lyfts (Bild K).
3. Lossa transporthjulen **20** med hjälp av transporthjulens frigöringsspak **21** och låt hjulen falla till marken (Bild K).
4. Med handtaget låst, luta maskinen mot framkanten. Transporthjulen svänger under plattan (Bild L).
5. Luta maskinen bakåt tills plattan ligger horisontellt på transporthjulen (Bild M). Enheten är redo att flyttas.
6. Efter transport, följ motsatt ordning för att stuva undan och låsa transporthjulen.

## Borttagning av handtaget (Bild N)

För enklare transport kan handtaget tas bort.

**▲ WARNING: Risk för skador vid felaktig hantering av maskinen!** Om maskinen används utan handtaget kan den inte kontrolleras och kan orsaka skador.

Använd inte maskinen utan handtaget.

Efter transporten, montera handtaget ordentligt igen.

Gör så här för att ta bort handtaget:

1. Koppla loss M19-kabelkontakten **28** genom att skruva loss den grå muttern på kontakten. Inga verktyg behövs.
2. Dra ut låssprintarna **22**.
3. Dra försiktigt ut handtaget **3** och ta bort det.
4. Sätt tillbaka låssprintarna i hålen för att säkra dem mot att komma bort.

## Parkera maskinen (Bild K, L, P)

Efter arbetet, parkera maskinen på plan mark och i en torr miljö. Säkra den mot oavsiktlig rörelse och obehörig användning. Om maskinen lämnas oöversiktad ska maskinen låsas mot obehörig användning genom att låsa det dubbelverkande PÅ-reglaget **4** (Bild P).

Ta bort DEWALT POWERSHIFT™-batteriet från verktyget eller FLEXVOLT™-adaptern från verktyget och FLEXVOLT™-batteriet från adaptern.

**OBS!** Placera eller förvara inte maskinen på transporthjulen **20**. Skador kan uppstå. Transporthjulen är endast konstruerade för att transportera enheten korta sträckor.

## Efter att ha använt maskinen

När du har använt maskinen gör du så här:

1. Stäng av maskinen.
2. Stäng av vattensprinklern.
3. Ställ maskinen på en plan yta.
4. Ta ut batteriet ur maskinen. Se **Montering och borttagning av batteriet från verktyget**.
5. Rengör batteriet med en ren och torr trasa.
6. Rengör batteriskenan och kopplingsplinten med en ren, torr trasa.
7. Kontrollera visuellt batteriet för skador.
8. Ladda batteriet.
9. Lås med hänglås (medföljer inte verktyget). Se **Parkering av maskinen**.

## Lastning och transport av maskinen (Bild A, O)

**▲ WARNING!** Maskinen är tung. Lyft inte för hand.

**▲ FARA:** Livsfara på grund av hängande last! Maskinen är tung, 100 kg utan batteri och med halvfylld vattentank. Felaktig transport av maskinen kan leda till att den faller och skadar människor.

- Detta krävs:
- Stäng alltid av motorn och ta bort batteriet vid lastning och transport.
- Säkra maskinen så att den inte tippar eller glider.
- Personer får inte gå i närheten av hängande laster, stå under hängande laster, eller åka på en hängande last.
- Se till att inga personer utsätts för fara.
- Använd endast tillräckligt starka och säkra lastramper vid lastning.
- Maskinen kan svänga när den är upphängd.
- Kontrollera kontaktpunkterna (avsedd lyftpunkt) före användning för skador och slitage. Byt omedelbart ut skadade delar.
- Säkra maskinen mot att rulla eller glida av och mot att välta.
- Använd alltid den medföljande fästpunkten eller ramen vid surring av maskinen.

Denna maskin har ett främre handtag **14** som användaren kan använda för att manövrera eller skjuta maskinen till önskad plats.

Om transporthjulen inte används, använd det främre handtaget för att placera maskinen korrekt i det område du vill ha.

För att transportera maskinen eller lyfta den med en kran, gör så här:

1. Ta alltid bort batteriet innan lastning och transport.
2. Se till att motorn har svalnat.
3. Lås handtaget.
4. Fäst krankrokarna **23** vid den avsedda lyftpunkten **13**.
5. Lasta maskinen på transportfordonet.
6. Ta bort krankrokarna från den avsedda lyftpunkten.
7. Fäst maskinen vid transportöglorna med remmar och lasta den på rätt sätt.
8. Ta bort remmarna vid ankomst.
9. Fäst krankrokarna vid den avsedda lyftpunkten.
10. Lasta av maskinen från transportfordonet.
11. Placera maskinen på ett plant golv och förbered den för drift.

## UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentligt verktygsvård och regelbunden rengöring.

**▲ WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/ installerar tillsatser eller tillbehör.** En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Laddaren och batteripaketet är inte servicebara.

**▲ FARA: Risk för skada eller dödsfall på grund av funktionsfel.** Felaktigt maskinunderhåll eller ignorering av ett problem före idrifttagning kan orsaka allvarliga fel. Fortsätt enligt underhållsrekommendationerna och underhållsscheman i bruksanvisningen.

- Följ säkerhetsföreskrifterna!

- Utför endast underhåll med maskinen avstängd och batteriet borttaget.
- Rengör maskinen med en ren, torr trasa innan underhåll påbörjas.
- Ställ maskinen på plant underlag och säkra den mot att glida eller rulla iväg.
- Se till att alla utbytta delar återvinns på ett säkert och miljövänligt sätt.
- Förhindra kortslutning på maskinens ledande kablar.
- Spraya aldrig elektriska komponenter med en vattenstråle under högt tryck.
- Efter rengöring av maskinen med en ren, torr trasa, blås komponenterna torra med tryckluft för att förhindra läckströmmar.

## Underhåll och reparationsarbeten

Korrekt underhåll, inspektion och justering är viktiga delar av maskinens säkerhetskoncept. Om dessa uppgifter inte utförs på rätt sätt finns det stor risk för skador på grund av icke-fungerande säkerhetsutrustning. Tänk därför på följande punkter:

- Följ de underhålls-, inspektions- och justeringsuppgifter och intervaller som anges i **underhållstabellen** som finns i slutet av varje språkavsnitt.
- Underhåll får endast utföras av kvalificerad, auktoriserad personal.
- Använd endast originalreservdelar.
- Använd endast lämpliga och tekniskt felfria lyftanordningar och lastupphängningsanordningar med tillräcklig lyftkapacitet vid byte av större enheter och specifika delar. Fäst och säkra delar noggrant på lyftutrustningen! Fallande delar kan skada människor allvarligt.
- Se baksidan av denna manual för kontaktinformation för servicecentret, eller besök **www.2helpu.com**.

## Förvaring

När maskinen stängs av under en längre tid (längre än 6 veckor), bör den placeras på ett jämnt, stadigt och stabilt underlag på en pall för att förhindra att maskinens botten rostar.

- Ta ut batteriet ur maskinen.
- Förvaringsplatsen ska vara torr, skyddad och ha låg luftfuktighet.
- Omgivningstemperaturen bör vara mellan 0 °C och 30 °C och inte vara utsatt för några kraftiga temperaturavvikelser.
- Rengör endast med en ren och torr trasa.
- Kontrollera efter läckor och skador. Kontakta ett auktoriserat servicecenter för att reparera eventuella defekter.
- Täck med en skyddande presenning.

## Återta maskinen i drift

Innan du återtar maskinen i drift, kontrollera den för:

- läckor,
  - defekter eller
  - annan skada.
1. Kontakta ett auktoriserat servicecenter för att reparera eventuella defekter.
  2. Kontrollera att alla skruvar, muttrar och bultar är åtdragna.

## Rengöring

**▲ WARNING!** Elektrisk stöt och mekanisk fara. Ta bort batteriet före rengöring.

**▲ WARNING!** För att säkerställa säker och effektiv drift, håll alltid maskinen och ventilationsöppningarna rena.

**▲ WARNING!** Använd aldrig lösningsmedel eller andra starka kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Kemikalierna kan försvaga materialet i de här delarna. Använd en ren och torr trasa. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.

**▲ WARNING:** Rengör aldrig maskinen med motorn igång.

**▲ WARNING:** LÅT INTE vatten stänka på batteriskenan och kopplingsplintområdet. Torka alla batterigränssnittskomponenter torra.

**▲ WARNING:** Vid användning av vattenslang, rikta inte vattnet mot elektriska delar och täck över dessa i förväg.

**▲ WARNING:** Risk för brand och explosion orsakad av brandfarliga ämnen. För rengöring, använd inga brandfarliga eller aggressiva material.

**▲ NOTERA: Risk för skador på maskinen från högttrycksvatten.**

Ventilationshälen kan rengöras med en torr, mjuk icke-metallisk borste och/eller en lämplig dammsugare. Använd inte vatten eller rengöringsvätska. Använd godkända ögonskydd och godkänd dammask.

**VIKTIGT:** Rengör maskinen dagligen.

1. Ta bort batteriet.
2. Montera transportlocket på batteriet.
3. Skydda batteripolerna från vatten.
4. Torka maskinen torr med en ren och torr trasa.
5. Torka alla fuktiga fläckar på maskinen som kan ha uppstått under rengöringen.
6. Efter rengöring, kontrollera kablar, trådar och skruvförband för läckor, lösa anslutningar, skavmärken och andra skador och för kontaminering av batteripolerna och M19 kontaktdon. Eliminera eventuella problem omedelbart.

## Kontrollera om motorn är skadad

**▲ WARNING: Risk för skador på grund av skador eller defekter på motorn.** Skador och defekter på motorn är riskfällor. En skadad maskinmotor kan skada maskinföraren eller åskådare. Inspektera visuellt för skador före varje uppstart. Om skada lokaliseras och identifieras, använd aldrig maskinen. Byt ut defekta komponenter.

Gör så här för att kontrollera motorn för skador:

1. Inspektera:
  - Motorkåpa.
  - Alla synliga ledningar och kablar.
2. Gör en visuell inspektion. Kontakta ett auktoriserat servicecenter för att reparera eventuella defekter.

## Kontrollera ventilerna

Kontrollera luftventiler och utloppsöppningar för grov förorening, såsom löv, kraftiga dammavlagringar etc., och rengör vid behov.

## Kontrollera de anslutna lederna

Med vibrerande enheter är det alltid viktigt att kontrollera att skruvar, muttrar och bultar är åtdragna med jämna mellanrum. Gör då så här:

1. Kontrollera att alla skruvar, muttrar och bultar är åtdragna.
2. Dra åt skruvarna, muttrarna och bultarna om det behövs.

## Inspektera gummibussningarna (Bild Q)

Det finns fyra gummibussningar **27**, två fram och två bak, mellan chassit och bottenplattan som tjänar till att dämpa vibrationer.

Kontrollera gummibussningarna enligt följande.

1. Kontrollera gummibussningarna för:
  - Sprickor och bristningar.
  - Fastsättning.
2. Byt ut skadade gummibussningar omedelbart.

## Kilrem

**⚠ WARNING: Risk för skador på grund av roterande delar.** Klämskador kan uppstå med en öppen remdrift. Utför endast inspektions- och underhållsuppgifter med motorn avstängd. Använd inte maskinen utan kilremsskydd.

**⚠ WARNING: Risk för skador från heta ytor (remskivor, fästen och kilrem).** Låt apparaten svalna innan något underhåll påbörjas. Användare måste bära handskar för att utföra eventuellt underhåll.

## Inspektera kilremmen (Bild R, S)

Gör så här för att kontrollera kilremmen:

1. Stäng av motorn och låt maskinen svalna.
2. Ta bort batteriet.
3. Ta bort kilremsskyddet **24**.
4. Kontrollera skicket på kilremmen **25**, och byt ut den om skadan är synlig.
5. Kontrollera kilremsspänningen och dra åt vid behov.
6. Återinstallera kilremsskyddet.

## Åtdragning av kilremmen (Bild R, S)

1. Stäng av motorn och låt maskinen svalna.
2. Ta bort batteriet.
3. Ta bort de fyra kilremsskyddsskruvarna **34**. Ta bort kilremsskyddet.
4. Lossa de yttre fästbultarna **26** på gummibuffertarna.
5. Dra åt kilremmen genom att skjuta kilremssramen bakåt.
6. Genomskjutningsmått X = ca. 10 mm.
7. Se till att buffertarnas förspänning är jämn.
8. Dra åt de yttre fästbultarna **26** på gummibuffertarna.
9. Återinstallera remsskyddet.

**VIKTIGT:** Se till att remsskyddets alla fyra skruvar **34** är ordentligt åtdragna. ANVÄND INTE maskinen om någon av de fyra skruvarna saknas. Kontakta ett auktoriserat servicecenter om en eller flera skruvar saknas eller om det inte går att dra åt dem ordentligt.

## Underhållstabell

| Underhåll                                                     | Varje dag | Efter 20 timmars användning | Efter 100 timmars användning |
|---------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------|------------------------------|
| Rengör maskinen.                                              | <b>X</b>  |                             |                              |
| Kontrollera kablaget visuellt.                                | <b>X</b>  |                             |                              |
| Kontrollera visuellt batteriskysystemet och kopplingsplinten. | <b>X</b>  |                             |                              |
| Kontrollera visuellt alla gummielement.                       | <b>X</b>  |                             |                              |
| Kontrollera visuellt kilremsspänningen och dra åt vid behov.  |           |                             | <b>X</b>                     |
| Kontrollera att alla skruvförband sitter fast.                |           | <b>X</b>                    | <b>X</b>                     |

## Att skydda miljön



Produkter/batterier är återvinningsbara, men om de är märkta med den överkorsade soptunnan får de inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall. Ladda ur batterierna helt och ta bort dem från verktyget. Separera sedan eventuella ljuskällor från produkten om möjligt. Det är användarens ansvar att radera personuppgifter från produkten. Ta sedan med avfallet till en officiell insamlingscentral eller till din återförsäljare som ofta tar emot produkten gratis. Förpackningar ska kasseras baserat på den markerade materialkoden. Drift- och säkerhetsinstruktioner ska endast kasseras när produkten som dessa refererar till inte längre ska användas.

Kontrollera med din kommun för vägledning om avfallshantering. För mer information, öppna **www.2helpU.com** och skanna Qr-koden ovan.

# DEWALT POWERSHIFT™ PLAKA SIKIŞTIRICI

## DCPS7154



**UYARI: Orijinal alet kılavuzunda veya ayrıca sunulan Bataryalar ve Şarj Cihazları kılavuzunda mevcut olan batarya ve şarj cihazı bölümleri de dahil olmak üzere, bu kılavuzdaki tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun.** Kılavuzlar,

Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçilerek edinilebilir (bu kılavuzun arka sayfasına bakın).

### Teknik Veriler

| DCPS7154                                                                               |                                |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------|
| Tip                                                                                    | 1                              |      |
| Batarya tipi                                                                           | Li-iyon                        |      |
| Boyutlar                                                                               |                                |      |
| Genişlik                                                                               | mm                             | 400  |
| Uzunluk (tutamak çalışma konumunda)                                                    | mm                             | 1160 |
| Uzunluk (tutamak saklama konumunda)                                                    | mm                             | 1010 |
| Uzunluk (tutamaksız zemin sıkıştırıcı)                                                 | mm                             | 860  |
| Yükseklik (tutamak çalışma konumunda)                                                  | mm                             | 940  |
| Yükseklik (tutamak saklama konumunda)                                                  | mm                             | 770  |
| Yükseklik (tutamaksız zemin sıkıştırıcı)                                               | mm                             | 670  |
| Makine yana devrilmeden maksimum eğim açısı                                            | 20°                            |      |
| Maksimum tırmanma kabiliyeti                                                           | %30                            |      |
| İlerleme hızı                                                                          | 28 m/dak   1,04 mph   91,8 fpm |      |
| Darbe kuvveti                                                                          | kN                             | 15   |
| Darbe frekansı                                                                         | hz                             | 100  |
| Belirtilen temas basıncı                                                               | N/cm <sup>2</sup>              | 10,7 |
| Su haznesi kapasitesi                                                                  | l                              | 11   |
| Bluetooth® Verici                                                                      |                                |      |
| Frekans Bandı                                                                          | MHz                            | 2400 |
| Maks. Güç (EIRP)                                                                       | mW                             | 0,28 |
| Ağırlık                                                                                |                                |      |
| Batarya ve su haznesi olmadan                                                          | kg                             | 91   |
| Batarya olmadan ve su haznesi boşken                                                   | kg                             | 94   |
| Batarya olmadan ve su haznesi yarı doluyken                                            | kg                             | 100  |
| Batarya olmadan ve su haznesi tam doluyken                                             | kg                             | 105  |
| EN500-4 uyarınca gürültü değerleri ve/veya titreşim değerleri (triaks vektör toplamı): |                                |      |
| L <sub>PA</sub> (Çalışma alanındaki ses basınç seviyesi)                               | dB(A)                          | 88   |
| L <sub>WA</sub> (Ölçülen ses şiddeti seviyesi)                                         | dB(A)                          | 99   |
| Belirsizlik değeri K =                                                                 | dB(A)                          | 3    |
| Titreşim emisyon değeri a <sub>h</sub> =                                               | m/sn <sup>2</sup>              | 1,5  |
| Belirsizlik değeri K =                                                                 | m/sn <sup>2</sup>              | 1,5  |

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim ve/veya gürültü emisyonu düzeyi, EN 500-4 dahilinde belirtilen standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbirleriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Maruz kalmaya dönük bir ön değerlendirme olarak kullanılabilir.

**▲ UYARI: Beyan edilen titreşim ve/veya gürültü emisyon düzeyi, aletin kullanıldığı genel uygulamaları yansıtır. Bununla birlikte alet farklı uygulamalar için, farklı aksesuarlar veya yeterince bakım yapılmadan kullanıldığında, titreşim ve/veya gürültü emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.**

Titreşim ve/veya gürültü maruz kalma seviyesine ilişkin bir tahminde bulunurken aletin kapalı kaldığı veya çalıştığı ancak gerçekte işi yapmadığı zamanlar da dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için aşağıdakiler gibi ilave güvenlik önlemleri tanımlayın: aleti ve aksesuarları iyi koruyun, ellerinizi sıcak tutun (titreşim için uygundur), çalışma sürelerini iyi organize edin.

### EC Uygunluk Beyanı

#### Makine Direktifi ve Telsiz Cihazları Direktifi



#### Titreşimli Plaka DCPS7154

DeWALT, **teknik veriler** bölümünde açıklanan bu ürünlerin 2006/42/EC ve EN62841-1:2015+A11:2022, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011 ile uyumlu olduğunu beyan eder.

Bu ürünler ayrıca 2014/53/EU, 2011/65/EU ve 2000/14/EC Ek VIII Yönetmeliklerine de uygundur, TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Almanya, Onaylanmış Kuruluş numarası: 0197 Kategori Ek I: madde 8

L<sub>WA</sub> (ölçülen ses şiddeti seviyesi) 99 dB

L<sub>WA</sub> (garanti edilen ses şiddeti seviyesi) 105 dB

AB uygunluk beyanı belgesinin tam metni aşağıdaki adresten istenebilir ya da aşağıdaki internet sitesinde görülebilir:

**www.2helpu.com** (işim plakasında belirtilen Ürün ve Tip Numarası ile arayın).

Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresi kullanarak DeWALT ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DeWALT adına vermiştir.

Markus Rompel  
Mühendislik Birimi Başkan Yardımcısı, PTE-Europe  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,



**UYARI:** Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

## Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.

**▲ TEHLİKE:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.

**▲ UYARI:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

**▲ DİKKAT:** Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

**İKAZ:** Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları** gösterir.

▲ Elektrik çarpması riskini belirtir.

▲ Yangın riskini belirtir.

## ELEKTRİKLİ EL ALETLERİ İÇİN GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

**▲ UYARI:** Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

### BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİKTALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyanlarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektriğiyle (kablolu) veya akü/pile (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

### 1) Çalışma alanının Güvenliği

a) **Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.

b) **Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.**

Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.

c) **Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

### 2) Elektrik Güvenliği

a) **Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.**

Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.

b) **Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.

c) **Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.

d) **Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın. Elektrikli aleti kesinlikle kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu**

**sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

e) **Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

f) **Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluya, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

### 3) Kişisel Güvenlik

a) **Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın.** Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.

b) **Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenli ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.

c) **İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.

d) **Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlamaları anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.

e) **Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.

f) **Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı ve elbiselerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.

g) **Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan aşırmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Bu aşırmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.

h) **Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşınalığın keyfi davranışta bulunmanıza ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermeyin.** Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

### 4) Elektrikli Aletlerin Kullanımı ve Bakımı

a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulanması için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.

b) **Düğme açmıyori ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.

c) **Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya eğer demonte edilebilir tipteyse, bataryayı aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.

d) **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına**

**izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.

e) **Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.**

Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.

f) **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.

g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

h) **Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak şekilde muhafaza edin.** Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.

## 5) Sadece Aletlerin kullanımı ve bakımı

a) **Şarjci üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akü tipine uygun bir şarj cihazı başka tipte bir aküyü şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratabilir.

b) **Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tanımlanmış akülerle kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanma ve yangın riskine yol açabilir.

c) **Akü kullanımda değilken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaler arasında kontağa neden olabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutulmalıdır.** Akü terminallerinin birbirine kısa devre yapılması yanıklara veya yangına neden olabilir.

d) **Uygun olmayan koşullarda, akü sıvı sızıntısı yapabilir; sıvıya temas etmekten kaçının. Kazara temas etmeniz halinde suyla yıkayın. Sıvı, gözlerinize temas ederse, ayrıca bir doktora başvurun.** Aküden sıvı sızması tahriş veya yanıklara neden olabilir.

e) **Hasarlı ya da modifiye edilmiş bir batarya veya aleti kullanmayın.** Hasarlı ya da modifiye edilmiş bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik durumlara neden olabilir.

f) **Bir batarya veya aleti ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın.** 130 °C üzeri ısı veya ateşe maruz kalması patlamaya neden olabilir.

g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında batarya veya aleti şarj etmeyin.** Doğru olmayan şekilde veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi bataryaya hasar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

## 6) Servis

a) **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullandığı yetkili servisine tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

b) **Hasar görmüş bataryalara asla serviste bulunmayın.** Bataryaların servisi sadece üretici veya yetkili servis tarafından yapılabilir.

## Zemin Sıkıştırıcılar için Güvenlik Talimatları

Makinenin çalışması sırasında, kullanım amacından kaynaklanan ve tasarımı ortadan kaldırılamayacak olan çeşitli tehlikeler mevcuttur. Bu nedenle aşağıdaki talimatlara dikkat edin:

**⚠ UYARI:** Zemin sıkıştırıcının ikaz dinamosu **10** kullanım sırasında çok ısınabilir. Sıcak yüzeylerin ciltle korunmasız temasına izin vermeyin.

- Deneyimli kullanıcılar/deneyimlerden talimat alarak makinenin çalışma şekli ve kontrol elemanları hakkında bilgi edinin.
- Tüm güvenli donanımlarının güvenli bir şekilde yerleştirildiğini kontrol edin.
- Makineyi anızlı aletler veya kumandalarla kesinlikle çalıştırmayın. Bu durum yaralanmaya neden olabilir!
- Çalışma ortamınızı inceleyin ve yapılacak iş için hazırlayın. Buna aşağıdakiler de dahildir:
- Çalışma alanındaki engellerin kaldırılması.
- Zeminin yük taşıma kapasitesinin kontrol edilmesi.
- Gerekli önlemlerin sağlanması.
- Burada sıralanan hususlar makinenin uygulama alanıyla ilgili genel olarak gerçekleşen faaliyetlerdir. Bu liste eksik olabilir ve belirli çalışma ortamına göre de değişir. Bunu her zaman kendi çalışma ortamınıza uyarlayın.
- Kullanım kılavuzunda belirtilen açma ve kapama prosedürlerine uyun.

## Makinede Yapılabilecek Dönüşümler ve Değişiklikler

Güvenlik nedeniyle makinede izinsiz değişiklik yapılmasına izin verilmez.

Bu makine için özel olan, orijinal parça ve aksesuarlar tasarlanmıştır. DEWALT tarafından tedarik edilmeyen parça ve ekipmanların DEWALT tarafından onaylanmadığı unutulmalıdır. Bu tür ürünlerin takılması ve/veya kullanımı aktif ve/veya pasif güvenliği de olumsuz etkileyebilir. Orijinal olmayan parçaların veya ekipmanların kullanılması sonucu meydana gelebilecek herhangi bir hasardan üretici firma sorumlu tutulamaz.

## Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde aşağıdaki semboller gösterilir:



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Kulak koruması kullanın.



Göz koruması kullanın.



Güvenlik ayakkabıları giyin



Elinizi bu alana koymayın



Kaldırma noktası.



Sıkışma tehlikesi.



Yüksek basınçlı su püskürtmeyin.



Sıcak yüzeyler



DeWALT POWERSHIFT™ Batarya

## Diğer Riskler

Bu DeWALT makinesi mevcut en son teknolojilere ve geçerli teknoloji yönetmeliklerine uygun olarak tasarlanmıştır. Bununla birlikte, bu makine aşağıdaki durumlarda yine de insanlara ve ekipmana zarar verebilir:

- tasarlandığı amaçla kullanılmadığında.
- uygun eğitilmiş personel tarafından kullanılmadığında.
- uygunsuz şekilde modifiye edildiğinde veya dönüştürüldüğünde.
- güvenlik kuralları göz ardı edildiğinde.

Bu nedenle, makinenin çalıştırılması, bakımı veya onarımıyla ilgili herkesin kullanım kılavuzunu ve özellikle güvenlik kurallarını okuması ve bunlara uyması gerekir. Gerekli durumlarda bu hususun işletmecisi şirket tarafından imza yoluyla teyit edilmesi şarttır.

## Düğme Tipi Pil Uyarıları

### ⚠ UYARI

- **YUTMA TEHLİKESİ:** Bu üründe bir düğme tipi pil bulunur.
- yutulması durumunda **ÖLÜM** veya ciddi yaralanma meydana gelebilir.
- Yutulan düğme tipi pil, **2 saat** gibi kısa bir sürede **Dahili Kimyasal Yanıklara** neden olabilir.
- **YENİ** ve kullanılmış pilleri **ÇOCUKLARIN ERIŞEMEYECEĞİ yerlerde SAKLAYIN.**
- **Pilin yutulduğundan veya vücudun herhangi bir yerine girdiğinden şüpheleniyorsanız** derhal tıbbi yardım alın.



Kullanılmış pilleri/bataryaları yerel düzenlemelere uygun şekilde çıkarın ve derhal geri dönüşüme gönderin veya atın ve çocuklardan uzak tutun. Pilleri/bataryaları evsel atıklarla birlikte atmayın veya yakmayın. Kullanılmış piller/bataryalar bile ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir. Tedavi bilgisi için profesyonel tıbbi yardım alın. Bu alette nominal 3V voltaj değerine sahip CR2450 tip pil kullanılmaktadır. Şarj edilebilir olmayan piller şarj edilememelidir. Zorla boşaltmaya çalışmayın, şarj etmeyin, parçalarına ayırmayın, 60 ° C'nin üzerinde ısılarla maruz bırakmayın veya yakmayın. Aksi takdirde havaya yayılırsa, sızıntı veya patlama sonucu kimyasal yanıklara yol açabilecek yaralanmalar meydana gelebilir. Pillerin kutuplara (+ ve -) göre doğru şekilde takıldığından emin olun. Eski ve yeni pilleri, alkalın, karbon-çinko veya şarj edilebilir piller gibi farklı marka veya türdeki pilleri karışık şekilde birlikte kullanmayın. Ülkenizde geçerli olan yasal düzenlemelere uygun olarak uzun süre kullanılmayan ekipmanlardaki pilleri çıkarın ve derhal geri dönüştürün veya atın. Pil bölümünü her zaman tamamen kapatın. Pil bölümü güvenli bir şekilde kapanmıyorsa ürünü kullanmayı bırakın, pilleri çıkartın ve çocuklardan uzak tutun.

## Batarya Tipi

Bu bataryalar kullanılmalıdır:

| Batarya   | (kg) |
|-----------|------|
| DCBPS0554 | 5,3  |

DCAFVPS DeWALT FLEXVOLT® - DeWALT POWERSHIFT™ adaptörü\*\* aşağıdaki bataryalarla da kullanılabilir:

| Batarya  | (kg) | Batarya ve adaptör |
|----------|------|--------------------|
| DCB546   | 2,78 |                    |
| DCB547/G | 3,16 |                    |
| DCB548   | 3,16 |                    |
| DCB549   | 3,90 |                    |

\*\*DCAFVPS DeWALT FLEXVOLT® - DeWALT POWERSHIFT™ adaptör Almanya'da satılmaz veya kullanılmaz.

## Paket İçeriği

Paket şunları içerir:

- 1 Zemin sıkıştırıcı
- 1 Kullanım kılavuzu

• Nakliye sırasında alet, parçalar ve aksesuarlarda hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.

## Tarih Kodu Konumu (Şek. [Fig.] B)

Üretim tarihi kodu **33** 4 haneli bir yıldan ve ardından 2 haneli bir haftadan oluşur ve 2 haneli bir fabrika kodu eklenerek uzatılır.

## Açıklama (Şek. A)

⚠ **UYARI:** Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasar veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- 1 Batarya
- 2 Batarya çıkarma düğmesi
- 3 Tutamak
- 4 Çift etkili AÇIK düğmesi
- 5 KAPALI düğmesi
- 6 Hız kontrolü
- 7 Düşük hız göstergesi
- 8 Sıcak motor uyarısı
- 9 Taban plakası
- 10 İkaz dinamosu
- 11 Çıkartılabilir su haznesi
- 12 Çerçeve
- 13 Özel kaldırma noktası
- 14 Ön tutamak
- 15 Püskürtme borusu

## Kullanım amacı

Kullandığınız DCPS7154 DeWALT POWERSHIFT™ zemin sıkıştırıcı, sağlam ve dayanıklı tasarımı sayesinde güvenilir bir profesyonel sıkıştırma aletidir.

Bu makine yalnızca aşağıdakiler için kullanılmalıdır:

- Sokak ve yol yapımında kullanılan ve zift içeren malzemenin sıkıştırılması.
- İnşaat yapımı ve hafriyat işlerinde gereken hafif sıkıştırma işleri.
- Bunun dışında herhangi bir kullanım, amaç dışıdır ve dolayısıyla uygunsuzdur. Uygunsuz kullanım, makine ile çalışan personelin güvenliğini tehdit edebilir. Üretici, ortaya çıkan hasarlardan dolayı herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

Makinenin güvenli bir şekilde çalışması ancak amacına uygun kullanılmasıyla sağlanır.

Kullanım amacı dahilinde kullanıma bu kullanım kılavuzunda yer alan tüm bilgilere uyulması da dahildir.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Bu makine profesyonel kullanım amaçlı bir elektrikli alettir.

**ÇOCUKLARIN** alete erişmesine izin vermeyin. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

• **Küçük çocuklar ve engelliler.** Bu cihaz yanlarında bir gözetmen olmadan küçük çocukların ve engellilerin kullanımına uygun değildir.

• Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu kişinin gözetiminde olmadıklarında, fiziksel (çocuklar dahil), algisal veya zihinsel kapasite kaybı yaşamış deneyimsiz, bilgisiz ve yetenezsiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Çocuklar asla bu ürüne yalnız bırakılmamalıdır.

## MONTAJ VE AYARLAR

**▲ UYARI: Ciddi fiziksel yaralanma riskini azaltmak için makineyi kapalı konuma getirin ve herhangi bir ayarlama veya ekleri ya da aksesuarları çıkarma/takma işlemi öncesinde bataryayı çıkartın. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.**

**▲ UYARI: Yalnızca DEWALT bataryaları ve şarj cihazlarını kullanın.**

**▲ TEHLİKE:** Makine üzerindeki kabloların veya temas noktalarının hasar görmesi ölüm veya yaralanma tehlikesi doğurabilir. Herhangi bir kablo veya temas noktası herhangi bir şekilde hasar görmüşse, teknik personel veya üretici tarafından değiştirilmesini sağlayın.

**▲ UYARI: Kişisel koruyucu ekipman (KKE) kullanılmaması veya uygun olmayan ekipman kullanılması sağlığa zarar verebilir veya yaralanmaya neden olabilir. Kişisel koruyucu ekipmanlar şunlardır:**

Göz koruması.

İşitme koruması.

Güvenlik ayakkabıları.

İşinize uygun kişisel koruyucu ekipmanları belirleyin ve hazırlayın.

Yalnızca uygun durumda olan ve etkili koruma sağlayan kişisel koruyucu ekipmanları kullanın. Kişisel koruyucu ekipmanları kullanan kişinin vücut ölçüsü gibi özelliklerine göre ayarlayın.

**▲ UYARI: Sadece DEWALT bataryalarını kullanın.**

Makineyi kullanmadan önce aşağıdakileri yapın:

1. Makineyi düz bir zemine yerleştirin.

2. Nakliye tekerleklerini yukarı kaldırın ve kilitleyin. Bkz. **Makinenin Nakliye İçin Hazırlanması.**

3. Şunları kontrol edin:

- Tüm vida bağlantılarının sağlam olduğunu.

- Makinenin durumu (görsel kontrol).

- Bataryayı ve batarya bağlantısını hasar açısından kontrol edin (görsel kontrol).

- Batarya rayında ve terminal bloğunda kir olup olmadığını kontrol edin (görsel kontrol).

Gerekirse temiz ve kuru bir bezle temizleyin. Batarya rayı ve terminal bloğu alanında gözle görülür yoğunlaşma suyu veya başka bir suyu kurulayın.

Gerekirse, bulduğunuz arızaların giderilmesi için yetkili servisimize başvurun.

4. AÇIK/KAPALI kumandalarının "KAPALI" konumunda olduğundan emin olun.

5. Tutamak kilidini açın. Bkz. **Makinenin Nakliye İçin Hazırlanması.**

6. Batarya şarj durumunu kontrol edin.

Gerekirse tam şarjlı bir batarya ile değiştirin.

7. Bataryayı makinenin batarya rayına kaydırın ve sıkıca yerinde durduğundan emin olun. Duyulabilir bir tık sesi, doğru şekilde takıldığından emin olunmasını sağlar.

8. Sıcak asfaltta kullanıldığında, sıcak asfaltın soğuk taban plakasına yapışmasını önlemek için soğuk su kullanılmalıdır, bu nedenle kullanıcı püskürtücüyü açmalıdır.

9. Başlamadan önce hızı yavaş avara getirin.

10. Bu adımlar tamamlandıktan sonra makineyi çalıştırabilirsiniz.

11. Hızı istediğiniz seviyeye ayarlayın.

## Bataryanın Takılması ve Çıkartılması (Şek. B)

**▲ UYARI: Bataryayı takmadan önce aletin kapalı konumda olduğundan emin olun.**

**NOT:** En iyi sonucu almak için, bataryanızın tamamen şarj edildiğinden emin olun.

## Bataryanın Alete Takılması

1. Bataryayı ❶ raylarla hizalayın.

2. Batarya tam olarak alettaki yerine oturana kadar kaydırın ve tam oturma sesini duyduğunuzdan emin olun.

## Bataryanın Aletten Çıkartılması

1. Serbest bırakma düğmesine ❷ basın ve bataryayı sıkıca çekin.

2. Bataryayı, batarya/şarj cihazı kılavuzunda açıklandığı gibi şarj cihazına takın.

## Çift Etkili AÇIK Düğmesi/KAPALI Düğmesi (Şek. A, C)

**▲ UYARI: Makinedeki hasar ve arızalardan dolayı yaralanma tehlikesi.** Başta güvenlik ekipmanları olmak üzere makinede meydana gelen hasar ve arızalar tehlikeye neden olabilir. Hasarlı makineler, makine operatörü veya çevredekilere zarar verebilir. Her çalıştırma öncesinde hasar olup olmadığını görsel olarak kontrol edin. Hasar tespit edilirse makineyi asla çalıştırmayın. Arızalı bileşenleri değiştirin.

**▲ UYARI: AÇIK/KAPALI düğmesi AÇIK konumuna getirildiğinde makine hemen ileri doğru hareket etmeye başlar. Soğuk havalarda veya uzun süre kullanıldığında, motor çalışır ancak makine ileri hareket etmeyebilir ve beyaz LED ❸ yanıp söner. Makine ısınır ısınmaz otomatik olarak ileri doğru hareket etmeye başlar. Makineyi çalıştırmak için aşağıdakileri yapın:**

1. Çift etkili AÇIK düğmesini ❹ sağa kaydırın ve aşağı bastırın.

Makine çalışmaya hazırdır. Bkz. **Makinenin Çalıştırılması.**

## Makinenin Kapatılması (Şek. A, C)

**▲ UYARI: Yetkisiz erişimden kaynaklanan yaralanma tehlikesi.** Makine gözetimsiz başıboş bırakılırsa yetkisiz kişiler makineyi kullanabilir, bunun sonucunda da kendilerine ve başkalarına zarar verebilir.

Çalışmayı bitirdikten sonra makineyi kapatın.

Çalışma kesintileri sırasında veya iş bittikten sonra aküyü çıkarın ve makineyi yetkisiz erişime karşı koruyun. Bkz. **Makinenin Park Edilmesi.**

Makineyi durdurmak için aşağıdakileri yapın:

1. Kırmızı KAPALI düğmesine ❺ sertçe basın.

2. Makine kapanır.

## Hız Kontrolleri (Şek. A, C)

Makinenin hızı, hız kontrol düğmesi 6 ile kontrol edilebilir. Sol tarafta bulunan hız kontrol tuşuna basıldığında makinenin hızı artar. Sağ tarafta bulunan hız kontrol tuşuna basıldığında makinenin hızı azalır. Arayüz/kontrol panelinin ortasında kırmızı LED sıcak motor uyarısı 8 ve hız seçim düğmesinde beyaz LED düşük hız göstergesi 7 bulunur.

| LED Fonksiyonu                                        | Tanım                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Beyaz</b><br>düşük hız göstergesi 7 sabit yanıyor  | Düşük hız devrededir.                                                                                                               |
| <b>Beyaz</b><br>düşük hız göstergesi 7 yanıp sönüyor  | Makine henüz tam ileri hıza ulaşmadı.                                                                                               |
| <b>Kırmızı</b><br>Sıcak motor uyarısı 8 sabit yanıyor | Motor maksimum çalışma sıcaklığına ulaşmış ve otomatik olarak kapanmıştır. Bir süre motorun soğumasını bekleyin.                    |
| <b>Kırmızı</b><br>Sıcak motor uyarısı 8 yanıp sönüyor | Makine, motor arızasına yol açabilecek bir arıza sinyali veriyor. Makineyi kapatın ve yetkili bir DEWALT yetkili servisine götürün. |

## Kauçuk Mat (Şek. D)

Kilit taş döşemeleri sıkıştırırken kauçuk matın (ayrıca satılır) 16 kullanılması önerilir. Bu, makinenin ve sıkıştırılan malzemenin hasar görmesini önler.

Kauçuk mat herhangi bir alet kullanmadan monte edilebilir.

1. Kauçuk matı 16 düz ve yatay bir yüzeye serin.
2. Makineyi kauçuk matın üzerine yerleştirin ve taban plakasının 9 ön köşeleri kauçuk matın her köşesindeki iki tırnağın altına girecek şekilde makineye öne doğru kaydırın.
3. Kauçuk matın arkasındaki iki klipsi sabitleyin, her bir klipsi kaldırıp taban plakasının arka kenarına yerleştirin.

## Su Haznesinin Takılması ve Çıkartılması (Şek. E, F)

### Su Haznesinin Takılması (Şek. E)

1. Su haznesini 11 takmadan önce her iki tampon durdurucuya 29 silikon sprey sıkın.
2. Su haznesini tampon durdurucularına yerleştirin ve su haznesini kuvvetlice makineye doğru itin, böylece su haznesindeki oluk 30 makinenin ön tarafındaki çubuğun 31 altına girer.

### Su Haznesinin Çıkartılması (Şek. F)

Su haznesini çıkarmak için, hazneyi, haznenin püskürtme borusunun 15 etrafındaki alandan makineden ayrılan kadar çekerek çıkarın.

## Su Püskürtücü (Şek. G, H)

**▲ UYARI:** Maddi hasar riskine karşı dikkatli olun. Su haznesini sadece temiz su veya antifriz karışımı ile doldurun. Donma tehlikesi varsa, su haznesini ve püskürtme sistemindeki suyu boşaltın veya antifriz karışımı ile doldurun.

**▲ UYARI:** Suyun batarya rayı ve terminal bloğu alanına temas etmesini önlemek için suyun su haznesi dışına sıçramasına/taşmasına İZİN VERMEYİN.

1. Bataryayı çıkartın.
2. Su haznesini 11 hazne ağzından 17 doldurun.
3. Batarya arayüz alanında ıslak yerler olup olmadığını kontrol edin ve o bölgeyi iyice kurulayın.
4. Bataryayı takın.
5. Musluğu 18 çevirin.
  - a. Konum "0" = KAPALI
  - b. Konum "I" = AÇIK

## ÇALIŞMA

**▲ UYARI:** Ciddi fiziksel yaralanma riskini azaltmak için makineyi kapalı konuma getirin ve makinede herhangi bir ayarlama yapmadan veya ek parçaları veya aksesuarları çıkarıp takmadan önce bataryayı ayırın. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

**▲ TEHLİKE:** Makinenin devrilmesi veya kayması nedeniyle ölüm tehlikesi. Dengesiz malzeme, dengesiz kenarlar ve kaygan yüzeyler makinenin devrilmesine neden olabilir. Bu durum ciddi yaralanmalara veya ölüme sebebiyet verebilir.

• Eğimli alanlarda dikkatli bir şekilde ilerleyin ve makineyi her zaman düz bir yönde yukarı doğru yönlendirin, tutamak kolu kilitli konumda tutun.

• Çukur kenarlarında, teraslarda ve engellerin önünde, makineyi operatörün düşme veya ezilme sonucu yaralanmayacağı şekilde yönlendirin (Şek. J).

• Makine, Teknik Veriler bölümünde belirtilen maksimum tırmanma kapasitesini aşan eğimlerde kullanılmamalı ve tutamak kilitli konuma ayarlanmalıdır.

• Çukur ve hendek kenarları ve toprak setleriyle aranızda yeterli mesafeyi koruyun.

• Makinenin dengesini bozacak her türlü çalışmadan kaçının.

• Kullanım sırasında operatörün, makine devrilebile zarar görmeyeceği bir yerde konum aldığından emin olun.

• Makineyi sert beton, sertleştirilmiş zift içeren yüzeyler, donmuş zemin veya yeterli yük kapasitesi olmayan zemin üzerinde hareket etmeyin.

**▲ DIKKAT:** Kaza tehlikesi. Makine çalıştırdıktan hemen sonra hareket eder. Makineyi sıkıca tutun.

**▲ DIKKAT:** Parmak sıkışma tehlikesi. Tutamak yukarı doğru katlandığında, parmaklar tutamak ile gövde çerçevesi arasında girebilir. Tutamak yukarı doğru katlandığında, parmakların tutamak ile gövde arasında olmadığından emin olun.

**▲ İKAZ:** Maddi hasar riskine karşı dikkatli olun. Kilit parke taşlarının sıkıştırılması sırasında, makineye ve sıkıştırma malzemelerine zarar gelmesini önlemek için kauçuk mat (ayrıca satılır) kullanılması önerilir.

## Doğru El Pozisyonu (Şek. I)

**▲ UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, DAIMA şekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.

**▲ UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti DAIMA sıkıca tutun.

Doğru el pozisyonu iki elin de tutamak 3 üzerinde olduğu pozisyonudur.

## Makinenin Nakliye İçin Hazırlanması (Şek. A, K–M)

### ▲ DİKKAT: Makinenin devrilmesi sonucu yaralanma

**tehlikesi!** Nakliye aracının uzun süre durması ve engelbeli veya eğimli zeminlerde hareket etmesi makinenin dengesini bozar. Makine devrilebilir veya yerinden kayabilir. Uzun süreli duruşlarda makineyi nakliye tekerlekleri üzerine park etmeyin. Tekerlekli zemin sıkıştırıcı engelbeli veya eğimli zeminde dikkatlice hareket ettirin.

### ▲ DİKKAT: Ağır yük nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Makineyi kaldırırken veya indirirken ayak yaralanmaları meydana gelebilir. Ayaklarınızı kaldırmış konumdaki taban plakasının üzerine veya altına koymayın. Güvenlik ayakkabısı giyin. Tekerlek kiti kullanıldığında makine kısa mesafelerde taşınabilir.

Nakliye tekerleklerini indirmek için aşağıdaki adımları izleyin:

1. Tutamağın, durdurucular üzerindeki en alt konumunda durmasını sağlayın. Tutamağı 3. lastik durduruculara doğru hafifçe aşağı doğru itin.
2. Kilit pimini (19) uzatarak tutamağın kaldırılmasını önleyin (Şek. K).
3. Nakliye tekerleklerini 20 nakliye tekerlekleri serbest bırakma kolunu (21) kullanarak serbest bırakın ve tekerleklerin yere temas etmesini bekleyin (Şek. K).
4. Tutamak kilitleli haldeyken makineyi ön kenara doğru eğin. Taşıma tekerlekleri plakasının altında döner (Şek. L).
5. Makineyi, plaka nakliye tekerlekleri üzerinde yatay olarak durana kadar geriye doğru eğin (Şek. M). Cihaz nakliye için hazırdır.
6. Taşıma işleminden sonra, nakliye tekerleklerini eski konumuna almak ve kilitlemek için tersi sırayı izleyin.

## Tutamağın Çıkartılması (Şek. N)

Daha kolay taşınabilmesi için tutamak çıkarılabilir.

**▲ UYARI: Makinenin yanlış kullanımından kaynaklanan yaralanma tehlikesi!** Makinenin tutamak olmadan çalıştırılması durumunda kontrol sağlanamaz ve bu da yaralanmalara sebep olabilir.

Makineyi tutamak olmadan çalıştırmayın.

Taşıma işleminden sonra tutamağı tekrar düzgün bir şekilde takın. Tutamağı çıkarmak için aşağıdakileri yapın:

1. M19 kablo konnektörünü 28 ayırmak için konnektördeki gri somunu çıkartın. Herhangi bir alet gerekmez.
2. Yaylı pimleri 22 çıkartın.
3. Tutamağı 3 nazikçe dışarı doğru çekin ve çıkartın.
4. Yaylı pimleri kaybolmamaları için tekrar deliklere yerleştirin.

## Makinenin Park Edilmesi (Şek. K, L, P)

Çalışma bittikten sonra makineyi kuru bir ortamdaki düz bir zemine park edin.

Makineyi istem dışı hareket etmeye ve izinsiz kullanıma karşı emniyete alın. Makine gözetimsiz başboş bırakılırsa çift etkili AÇIK düğmesi 4 kilitlenerek makine izinsiz kullanıma karşı kilitlenmelidir (Şek. P).

DEWALT POWERSHIFT™ bataryasını aletten veya FLEXVOLT™ adaptörünü aletten ve FLEXVOLT® bataryasını adaptörden çıkarın.

**NOT:** Makineyi nakliye tekerlekleri 20 üzerine koymayın veya saklamayın. Hasar meydana gelebilir. Nakliye tekerlekleri yalnızca ünitenin kısa mesafelerde taşınması için tasarlanmıştır.

## Makineyi Kullandıktan Sonra

Makineyi kullandıktan sonra aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Makineyi kapalı konuma getirin.
2. Su püskürtücüyü kapatın.
3. Makineyi düz bir zemine yerleştirin.
4. Bataryayı makineden çıkartın. Bkz. **Bataryanın Alete Takılması ve Çıkarılması.**
5. Bataryayı temiz ve kuru bir bezle temizleyin.
6. Batarya rayı ve terminal bloğunu temiz ve kuru bir bezle temizleyin.
7. Bataryada hasar olup olmadığını bakarak kontrol edin.
8. Bataryayı şarj edin.
9. Asma kilitte (aletle birlikte verilmez) kilitleyin. Bkz. **Makinenin Park Edilmesi.**

## Makinenin Yüklenmesi ve Taşınması (Şek. A, O)

**▲ UYARI: Makine ağırdır. Elle kaldırmayın.**

**▲ TEHLİKE:** Asılı yük kaynaklı ölüm tehlikesi! Makine ağırdır, batarya olmadan ve su haznesi yarı doluymakla ağırlığı 100 kg'dır. Makinenin uygunsuz şekilde taşınması, düşmesine ve insanların yaralanmasına neden olabilir.

• Şunlar gerekir:

- Yükleme ve taşıma sırasında daima motoru kapatın ve bataryayı çıkarın.
- Makinenin devrilmesini veya kaymasını önleyecek şekilde sabitleyin.
- İnsanlar asılı yüklerin yanına yaklaşamaz, asılı yüklerin altında duramaz veya asılı yüke binemez.
- Hiç kimsenin tehlike yaşamamasını sağlayın.
- Yükleme yaparken yalnızca yeterince güçlü ve güvenli yükleme rampaları kullanın.
- Makine askıya alındığında sallanabilir.
- Kullanmadan önce temas noktasını (özel kaldırma noktası) hasar ve aşınma açısından kontrol edin. Hasarlı parçaları derhal değiştirin.
- Makineyi yuvarlanmaya, kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.
- Makineyi bağlarken her zaman bu amaçla mevcut olan özel noktayı veya çerçeveyi kullanın.

Bu makine, kullanıcının makineyi istediği yere yönlendirmek veya kaydırmak için kullanılabileceği bir ön tutamağa 14 sahiptir. Nakliye tekerlekleri kullanılmıyorsa, ön kolu kullanarak makineyi tam olarak istediğiniz alana doğru şekilde yerleştirin.

Makineyi taşımak veya vinçle kaldırmak için aşağıdakileri yapın:

1. Yükleme ve taşıma işleminden önce daima bataryayı çıkarın.
2. Motorun soğuduğundan emin olun.
3. Tutamağı kilitleyin.
4. Vinç kancalarını 23 özel belirlenen kaldırma noktasına 13 takın.
5. Makineyi nakliye aracına yükleyin.
6. Vinç kancalarını özel belirlenen kaldırma noktasından çıkarın.
7. Makineyi kayışlarla taşıma kulaklarına sabitleyin ve doğru şekilde yükleyin.
8. Varış noktasında kayışları çıkarın.
9. Vinç kancalarını özel belirlenen kaldırma noktasına takın.
10. Makineyi nakliye aracından kaldırın.
11. Makineyi düz bir zemine koyun ve çalışmaya hazır hale getirin.

## BAKIM

Elektrikli aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli öznenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.

**▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın.** Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir. Şarj cihazı ve akü bakım gerektirmezler.

**▲ TEHLİKE: Arıza nedeniyle yaralanma veya ölüm tehlikesi.** Makine bakımının uygunsuz yapılması veya bir sorunun makineyi çalıştırmadan önce göz ardı edilmesi ciddi arızalara yol açabilir.

Kullanım kılavuzunda yer alan bakım önerilerine ve bakım çizelgelerine göre hareket edin.

- Güvenlik kurallarına uyun!
- Bakım işlemlerini yalnızca makine kapalı konumda ve bataryası çıkarılmış haldeyken yapın.
- Bakım işlemine başlamadan önce makineyi temiz ve kuru bir bezle temizleyin.
- Makineyi düz bir zemine koyun ve kaymasını veya devrilmesini önleyin.
- Değiştirilen tüm parçaların güvenli ve çevre dostu bir şekilde geri dönüşümünü sağlayın.
- Makinenin iletken kablolarında kısa devre oluşmasını önleyin.
- Elektrikli bileşenlere kesinlikle yüksek basınçlı su püskürtmeyin.
- Makineyi temiz ve kuru bir bezle temizledikten sonra, kaçak akımları önlemek için bileşenleri basınçlı hava ile kurutun.

## Bakım ve Onarım Çalışmaları

Düzenli ve doğru şekilde bakım, kontrol ve ayarlama, makinenin güvenlik konseptinin önemli parçalarıdır. Bu görevler düzgün bir şekilde yapılmadığı takdirde, çalışmayan güvenlik ekipmanları nedeniyle yaralanma riski çok yüksektir. Bu nedenle aşağıdaki noktalara dikkat edin:

- Her dil bölümünün sonunda bulunan **Bakım Tablosunda** belirtilen bakım, muayene ve ayar görevlerine ve aralıklarına uyun.
- Bakım yalnızca eğitimli ve yetkili personel tarafından yapılmalıdır.
- Yalnızca orijinal yedek parçaları kullanın.
- Büyük tertibatları ve özel parçaları değiştirirken yalnızca yeterli kaldırma kapasitesine sahip, uygun ve teknik olarak hatasız kaldırma ekipmanları ve yük asma cihazları kullanın. Parçaları kaldırma ekipmanına dikkatlice takın ve sabitleyin! Düşen parçalar insanlara ciddi şekilde zarar verebilir.
- Servis merkezi iletişim bilgileri için lütfen bu kılavuzun arka sayfasına bakın veya **www.2helpu.com** adresini ziyaret edin.

## Saklama

Makineyi uzun süre (6 haftadan uzun) kapalı konumda tutacağınız zaman, makinenin alt tabanının paslanmasını önlemek için düz, sert ve sabit bir zeminde, bir palet üzerine konulmalıdır.

- Bataryayı makineden çıkartın.
- Saklama yeri kuru, korunaklı ve düşük nem oranına sahip olmalıdır.
- Ortam sıcaklığı 0 °C ile 30 °C arasında olmalı ve büyük çaplı sıcaklık değişimlerine maruz kalmamalıdır.
- Temiz ve kuru bir bezle iyice temizleyin.

- Sızıntı ve hasar olup olmadığını kontrol edin. Bulduğunuz arızaların giderilmesi için yetkili servisimize başvurun.
- Korumucu bir brandayla üzerini örtün.

## Makineyi Kullanıma Geri Döndürme

Makineyi tekrar kullanıma geri döndürmeden önce, makinede aşağıdaki hususları kontrol edin:

- sızıntılar,
  - arızalar,
  - diğer hasarlar.
1. Bulduğunuz arızaların giderilmesi için yetkili servisimize başvurun.
  2. Tüm vidaları, somunları ve civataları kontrol edin ve sıkın.

## Temizleme

**▲ UYARI: Elektrik çarpması ve mekanik tehlike.** Temizlemeden önce bataryayı çıkartın.

**▲ UYARI: Güvenli ve verimli çalışmayı sağlamak için makineyi ve havalandırma deliklerini her zaman temiz tutun.**

**▲ UYARI: Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın.** Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Temiz ve kuru bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermayın; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

**▲ UYARI: Asla makineyi motor çalışırken temizlemeyin.**

**▲ UYARI: Suyun batarya rayına ve terminal bloğu alanına sıçramasına İZİN VERMEYİN.** Tüm batarya arayüz bileşenlerini kurulaşın.

**▲ UYARI: Su hortumu kullanırken suyu elektrikli kısımlara doğru tutmayın ve bunların üzerini önceden örtün.**

**▲ UYARI: Yanıcı maddelerin neden olduğu yangın ve patlama riski.** Temizlik için yanıcı veya aşındırıcı maddeler kullanmayın.

**▲ İKAZ: Yüksek basınçlı sudan dolayı makineye zarar gelme tehlikesi mevcuttur.**

Havalandırma delikleri kuru, yumuşak, metalik olmayan bir fırça ve/veya uygun bir elektrik süpürgesi kullanılarak temizlenebilir. Su veya temizlik çözümü kullanmayın. Onaylı göz koruması ve bir toz maskesi kullanın.

**ÖNEMLİ:** Makineyi her gün temizleyin.

1. Bataryayı çıkartın.
  2. Nakliye kapağını bataryaya takın.
  3. Batarya terminalerini sudan koruyun.
  4. Makineyi temiz ve kuru bir bezle kurulaşın.
  5. Temizlik sırasında makinede oluşan nemli kısımları kurulaşın.
  6. Temizledikten sonra kabloları ve vida bağlantılarını sızıntı, gevşek bağlantılar, sürtünme izleri ve diğer hasarlar açısından ve batarya terminaleri ile M19 konnektöründe kirlenme olup olmadığını kontrol edin.
- Herhangi bir sorunu derhal ortadan kaldırın.

## Motorda Hasar Kontrolü

**▲ UYARI: Motordaki hasar veya arızalardan dolayı yaralanma tehlikesi.** Motordaki hasar ve arızalar tehlikeye neden olabilir. Hasarlı bir makine motoru, makine operatörünü veya çevredeki kişileri yaralayabilir.

Her çalıştırma öncesinde hasar olup olmadığını görsel olarak kontrol edin. Hasar tespit edilirse makineyi asla çalıştırmayın.

Arızalı bileşenleri değiştirin.

Motorda hasar olup olmadığını kontrol etmek için aşağıdakileri yapın:

1. Şunları kontrol edin:
  - Motor kapağı.
  - Görünen tüm kablolar ve teller.
2. Görsel bir inceleme yapın. Bulduğunuz arızaların giderilmesi için yetkili servisimize başvurun.

### Havalandırma Deliklerinin Kontrol Edilmesi

Havalandırma ve çıkış deliklerini yaprak, yoğun toz birikintileri vb. gibi kaba kirler açısından kontrol edin ve gerekirse temizleyin.

### Bağlantıların Kontrol Edilmesi

Titreşimli cihazlarda vidaların, somunların ve civataların sıklıkla düzenli aralıklarla kontrol etmek her zaman önemlidir.

Bunun için aşağıdakileri yapın:

1. Tüm vidaların, somunların ve civataların sıkıca yerleştiğini kontrol edin.
2. Gerekirse vidaları, somunları ve civataları sıkın.

### Lastik Burçları kontrol edin (Şek. Q)

Gövde ile taban plakası arasında titreşimleri sönmülemeye yarayan, ikisi önde, ikisi arkada olmak üzere dört adet kauçuk burç **27** bulunmaktadır.

Lastik burçları aşağıdaki şekilde kontrol edin.

1. Lastik burçları aşağıdakiler açısından kontrol edin:
  - Çatlak ve yırtıklar.
  - Yerine sağlam oturma.
2. Hasar görmüş lastik burçları derhal değiştirin.

### V kayışı

**▲ UYARI: Dönen parçalardan dolayı yaralanma tehlikesi.** Açıkta çalışan kayış tahrik mekanizmasında ezilme yaralanmaları meydana gelebilir. Muayene ve bakım işlemlerini yalnızca motor kapalıyken yapın. Makineyi V kayış koruması olmadan çalıştırmayın.

**▲ UYARI: Sıcak yüzeylerden (kasnaklar, bağlantı elemanları ve V kayışı) kaynaklanan yaralanma tehlikesi.** Herhangi bir bakım işlemine başlamadan önce makinenin soğumasını bekleyin. Kullanıcılar, gerekli bakımları yaparken eldiven giymelidir.

### V kayışını kontrol edin (Şek. R, S)

V kayışını kontrol etmek için aşağıdakileri yapın:

1. Motoru kapatın ve makinenin soğumasını bekleyin.
2. Bataryayı çıkartın.
3. V kayışı koruyucusunu **24** çıkartın.
4. V kayışının **25** durumunu kontrol edin ve hasar görüyorsanız değiştirin.
5. V kayışının gerginliğini kontrol edin ve gerekirse sıkın.
6. V kayışı koruyucusunu geri takın.

### V kayışının Sıkılması (Şek. R, S)

1. Motoru kapatın ve makinenin soğumasını bekleyin.
2. Bataryayı çıkartın.
3. Dört adet V kayış koruyucu vidasını **34** sökün. V kayışı koruyucusunu çıkartın.
4. Lastik tamponların dış sabitleme civatalarını **26** gevşetin.
5. V kayışı çerçevesini arkaya doğru kaydırarak V kayışını sıkın.
6. İtme boyutu X = yaklaşık 10 mm.
7. Tamponların ön gerginliğinin eşit olduğundan emin olun.
8. Lastik tamponların dış sabitleme civatalarını **26** sıkın.

9. Kayış koruyucusunu geri takın.

**ÖNEMLİ:** Dört adet V kayışı koruma vidasının da **34** sağlam şekilde sıkıldığını emin olun. Dört vidadan herhangi biri yerinde değilse makineyi KULLANMAYIN. Bir veya daha fazla vida eksiğe veya vidaları iyice sıkmak mümkün değilse yetkili servise başvurun.

### Bakım Tablosu

| Bakım                                                                   | Her gün  | Her 20 saatlik kullanımından | Her 100 saatlik kullanımından |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------|-------------------------------|
| Makineyi temizleyin.                                                    | <b>X</b> |                              |                               |
| Kablo demetini görsel olarak kontrol edin.                              | <b>X</b> |                              |                               |
| Batarya ray sistemini ve terminal bloğunu görsel olarak kontrol edin.   | <b>X</b> |                              |                               |
| Tüm lastik elemanları görsel olarak kontrol edin.                       | <b>X</b> |                              |                               |
| V kayışının gerginliğini görsel olarak kontrol edin ve gerekirse sıkın. |          |                              | <b>X</b>                      |
| Tüm vida bağlantılarının sağlam bir şekilde oturduğunu kontrol edin.    |          | <b>X</b>                     | <b>X</b>                      |

### Çevrenin Korunması



Ürünler/bataryalar geri dönüşüm yapılabilir, fakat üzerinde çarpı işaretli bir çöp tenekesi işareti olanlar normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır. Bataryaları tamamen bitirip ayırın ve mümkünse tüm ışık kaynaklarını üründen ayırın. Üründe bulunan kişisel verilerin silinmesi kullanıcının sorumluluğundadır. Daha sonra atığı, genellikle ücretsiz olarak kabul edecek olan resmi bir atık toplama merkezine veya geri dönüşüm kampanyasına katılan bir bayiye götürün. Ambalajlar, işaretli malzeme koduna göre çöpe atılmalıdır. Kullanım ve güvenlik talimatları ancak ilgili ürün artık kullanılmadığında çöpe atılmalıdır.

Atıkların yönetimiyle ilgili rehberlik için lütfen yerel yönetim birimimize/belediyeinize danışın. Daha fazla bilgi için [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) adresini ziyaret edin ve yukarıdaki QR kodunu tarayın.

# ΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ ΠΛΑΚΑΣ DEWALT POWERSHIFT™

## DCPS7154



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές στο παρόν εγχειρίδιο, καθώς και τις ενότητες σχετικά με μπαταρίες και φορτιστές που παρέχονται στο αρχικό εγχειρίδιο ενός εργαλείου ή το

εξεχωριστό εγχειρίδιο Μπαταρίες και Φορτιστές. Για την απόκτηση εγχειριδίων μπορείτε να επικοινωνήσετε με το τμήμα Εξυπηρέτησης πελατών (ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο αυτού του εγχειριδίου).

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

| DCPS7154                                                                                  |                                              |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------|
| Τύπος                                                                                     | 1                                            |      |
| Τύπος μπαταρίας                                                                           | Li-Ion (ιόντων λιθίου)                       |      |
| Διαστάσεις                                                                                |                                              |      |
| Πλάτος                                                                                    | mm                                           | 400  |
| Μήκος(λαβή σε θέση λειτουργίας)                                                           | mm                                           | 1160 |
| Μήκος (λαβή σε θέση φύλαξης)                                                              | mm                                           | 1010 |
| Μήκος (συμπιεστής εδάφους με πλάκα χωρίς λαβή)                                            | mm                                           | 860  |
| Ύψος (λαβή σε θέση λειτουργίας)                                                           | mm                                           | 940  |
| Ύψος (λαβή σε θέση φύλαξης)                                                               | mm                                           | 770  |
| Ύψος (συμπιεστής εδάφους με πλάκα χωρίς λαβή)                                             | mm                                           | 670  |
| Μέγιστη γωνία κλίσης πριν την πλευρική ανατροπή του μηχανήματος                           | 20°                                          |      |
| Μέγιστη ικανότητα αναρρίχησης                                                             | 30%                                          |      |
| Ρυθμός προώθησης                                                                          | 28 m/min   1,04 μίλια/ώρα   91,8 πόδια/λεπτό |      |
| Δύναμη κρούσης                                                                            | kN                                           | 15   |
| Συχνότητα κρούσης                                                                         | Hz                                           | 100  |
| Προβλεπόμενη πίεση επαφής                                                                 | N/cm²                                        | 10,7 |
| Χωρητικότητα του δοχείου νερού                                                            | L                                            | 11   |
| Πομπός Bluetooth®                                                                         |                                              |      |
| Ζώνη συχνότητων                                                                           | MHz                                          | 2400 |
| Μέγ. ισχύς (EIRP)                                                                         | mW                                           | 0,28 |
| Βάρος                                                                                     |                                              |      |
| Χωρίς μπαταρία και χωρίς δοχείο νερού                                                     | kg                                           | 91   |
| Χωρίς μπαταρία και με κενό δοχείο νερού                                                   | kg                                           | 94   |
| Χωρίς μπαταρία και με μισογεμάτο δοχείο νερού                                             | kg                                           | 100  |
| Χωρίς μπαταρία και με γεμάτο δοχείο νερού                                                 | kg                                           | 105  |
| Τιμές θορύβου και/ή κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων) σύμφωνα με το EN500-4: |                                              |      |
| L <sub>PA</sub> (Στάθμη ηχητικής πίεσης στον χώρο εργασίας)                               | dB(A)                                        | 88   |
| L <sub>WA</sub> (Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος)                                       | dB(A)                                        | 99   |

| DCPS7154                                 |                  |     |
|------------------------------------------|------------------|-----|
| Αβεβαιότητα K =                          | dB(A)            | 3   |
| Τιμή εκπομπών κραδασμών a <sub>h</sub> = | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |
| Αβεβαιότητα K =                          | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών και/ή θορύβου που αναφέρεται στο παρόν δελτίο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία δοκιμής που αναφέρεται στο πρότυπο EN 500-4 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η δηλωμένη στάθμη εκπομπών κραδασμών και/ή θορύβου αντιστοιχεί στις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά αξεσουάρ ή αν δεν συντηρείται κανονικά, οι εκπομπές κραδασμών και/ή θορύβου μπορεί να διαφέρουν. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική διάρκεια του χρόνου λειτουργίας. Μια εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς και/ή θορύβου θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη και τους χρόνους που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, ή λειτουργεί αλλά στην πραγματικότητα δεν εκτελεί εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης για τη συνολική περίοδο εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και/ή του θορύβου, όπως: συντήρηση του εργαλείου και των αξεσουάρ, διατήρηση των χεριών θερμών (αφορά τους κραδασμούς), οργάνωση των σχημάτων εργασίας.

### Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

**Οδηγία περί μηχανημάτων και Οδηγία περί ραδιοεξοπλισμού**



### Δονητική πλάκα DCPS7154

Η DEWALT δηλώνει ότι αυτά τα προϊόντα που περιγράφονται στα **Τεχνικά χαρακτηριστικά** συμμορφώνονται με τα 2006/42/EK και EN62841-1:2015+A11:2022, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011.

Τα προϊόντα αυτά επίσης συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/53/EE, 2011/65/EE και 2000/14/EK Παράρτημα VIII με τη TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany (Γερμανία), Αριθμός κοινοποιημένου φορέα: 0197

Κατηγορία Παράρτημα I: στοιχείο 8

|                                                     |        |
|-----------------------------------------------------|--------|
| L <sub>WA</sub> (μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος) | 99 dB  |
| L <sub>WA</sub> (εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος)  | 105 dB |

Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ μπορείτε να το ζητήσετε από την παρακάτω διεύθυνση ή είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διαδικτυακή διεύθυνση: **www.2helpu.com** (αναζήτηση βάσει του Προϊόντος και του Αριθμού τύπου που αναφέρονται στην πινακίδα ονομασίας).

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τη DEWALT στη διεύθυνση που ακολουθεί ή ανατρέξτε στην πίσω πλευρά του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος είναι υπεύθυνος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου και προβαίνει στην παρούσα δήλωση εκ μέρους της DEWALT.



Markus Rompel

Αντιπρόεδρος Τεχνικής Διεύθυνσης, PTE Ευρώπης  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Germany (Γερμανία)  
31.12.2024



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

### Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακολουθούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.

**▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υποδεικνύει μια ενδεχομένης επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Υποδεικνύει μια ενδεχομένης επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημιά.**

▲ Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

▲ Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

### ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

#### 1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

α) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.

β) **Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

γ) **Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.

#### 2) Ηλεκτρική ασφάλεια

α) **Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία. Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.**

β) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζίνας και ψυγεία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.** Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) **Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη. Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**

ε) **Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**

ζ) **Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**

#### 3) Προσωπική ασφάλεια

α) **Παραμένετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής. Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.**

β) **Χρησιμοποιείτε αποτομικό προστατευτικό εξοπλισμό.**

**Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκας για τη σκόνη, αντιοιολογικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.

γ) **Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δακτύλο σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.**

δ) **Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφαιρεθεί προσαρτημένο σε**

κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

ε) **Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

ζ) **Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.

η) **Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

θ) **Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

#### 4) Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

α) **Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή.** Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστό επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.

β) **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).** Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) **Αποσυνδέστε το φις από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.

ε) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενοφήνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε.** Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.

ζ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.

η) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες,**

**λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

θ) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό ή έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

#### 5) Χρήση και φροντίδα των εργαλείων με μπαταρία

α) **Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταριών, μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταριών.

β) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες.** Η χρήση μπαταριών άλλου τύπου ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

γ) **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφί, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρική επαφή μεταξύ των δύο ακροδεκτών της μπαταρίας.** Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή και πυρκαγιά.

δ) **Κάτω από συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Εάν έλθετε σε επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

ε) **Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.

ζ) **Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία.** Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

η) **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές.** Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προενησίσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

#### 6) Συντήρηση (Σέρβις)

α) **Φροντίζετε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.** Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

β) **Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.** Το σέρβις των πακέτων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

#### Οδηγίες ασφαλείας για συμπεριστάτες εδάφους με πλάκα

Κατά τη λειτουργία του μηχανήματος, υπάρχουν διάφοροι υπολειπόμενοι κίνδυνοι που προκαλούνται από τον σκοπό χρήσης

του μηχανήματος και δεν μπορούν να εξαλειφθούν σχεδιαστικά. Επομένως, τηρείτε τις ακόλουθες οδηγίες:

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ο διεγέρτης **10** του συμπίεστη εδάφους με πλάκα μπορεί να αποκτήσει πολύ υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση. Μην αγγίζετε καυτές επιφάνειες με απροστάτευτο δέρμα. • Εξοικειωθείτε με τη λειτουργία και τα στοιχεία χειρισμού και τον τρόπο εργασίας με το μηχάνημα ζητώντας οδηγίες από έμπειρους χρήστες/εκπαιδευτές.

- Ελέγξτε ότι όλες οι διατάξεις ασφαλείας είναι εγκατεστημένες σταθερά στη θέση τους.
- Ποτέ μη θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα αν έχουν υποστεί βλάβη όργανα ή χειριστήρια. Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό!
- Εξετάστε το περιβάλλον εργασίας σας και προετοιμάστε το για την εργασία. Αυτό περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων:
- Απομάκρυνση εμποδίων από την περιοχή εργασίας.
- Έλεγχο της φέρουσας ικανότητας του εδάφους.
- Εξασφάλιση των απαραίτητων μέτρων ασφαλείας.
- Τα σημεία που αναφέρονται εδώ είναι οι δραστηριότητες που λαμβάνουν χώρα συχνά σε σχέση με τον τομέα εφαρμογής του μηχανήματος. Αυτή η λίστα δεν είναι πλήρης και εξαρτάται από το εκάστοτε περιβάλλον εργασίας. Πάντα προσαρμόζετε την στο δικό σας περιβάλλον εργασίας.
- Τηρείτε τις διαδικασίες ενεργοποίησης και απενεργοποίησης που καθορίζει το εγχειρίδιο οδηγιών.

## Μετατροπές και αλλαγές στο μηχάνημα

Για λόγους ασφαλείας, δεν επιτρέπονται μη εξουσιοδοτημένες αλλαγές στο μηχάνημα.

Τα γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το μηχάνημα. Θα πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι ανταλλακτικά και ειδικός εξοπλισμός που δεν παρέχονται από την DEWALT δεν είναι εγκεκριμένα από την DEWALT. Η εγκατάσταση και/ή η χρήση τέτοιων προϊόντων μπορεί να επηρεάσει επίσης την ενεργητική και/ή παθητική ασφάλεια. Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί από τη χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών ή ειδικού εξοπλισμού.

## Σημάνσεις πάνω στο εργαλείο

Στο εργαλείο εμφανίζονται τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.



Φοράτε προστατευτικά ακοής.



Φοράτε προστατευτικά ματιών.



Φοράτε υποδήματα ασφαλείας



Μην τοποθετείτε τα χέρια σας μέσα στην περιοχή αυτή



Σημείο ανύψωσης.



Κίνδυνος σύνθλιψης.



Μην ψεκάζετε με νερό υψηλής πίεσης.



Καυτές επιφάνειες



Μπαταρία DEWALT POWERSHIFT™

## Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Αυτό το μηχάνημα DEWALT έχει σχεδιαστεί σύμφωνα με την τρέχουσα τεχνολογία αιχμής και όλους του εφαρμοσμένους κανόνες της τεχνολογίας. Ωστόσο, αυτό το μηχάνημα μπορεί παρ' όλα αυτά να αποτελέσει κίνδυνο για ανθρώπους και εξοπλισμό αν:

- δεν χρησιμοποιείται όπως προβλέπεται.
- δεν χρησιμοποιείται από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό.
- έχει υποβληθεί σε ακατάλληλη τροποποίηση ή μετατροπή.
- αγνοήθηκαν οι κανονισμοί ασφαλείας.

Επομένως, όλοι όσοι εμπλέκονται στη λειτουργία, συντήρηση ή επισκευή του μηχανήματος πρέπει να διαβάσουν και να τηρούν το εγχειρίδιο οδηγιών και ειδικά τους κανονισμούς ασφαλείας. Αυτό πρέπει να επιβεβαιώνεται από την εταιρεία λειτουργίας με υπογραφές όπως χρειάζεται.

## Προειδοποιήσεις για μπαταρίες τύπου κουμπιού ή κέρματος

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΚΑΤΑΠΟΣΗΣ:** Το προϊόν αυτό περιέχει μπαταρία τύπου κουμπιού ή κέρματος.
- **ΘΑΝΑΤΟΣ** ή σοβαρός τραυματισμός μπορεί να προκληθεί σε περίπτωση κατάποσης.
- Η κατάποση μιας μπαταρίας τύπου κουμπιού ή κέρματος μπορεί να προκαλέσει **Εσωτερικά Χημικά Εγκαύματα** ακόμα και σε μόλις **2 ώρες**.
- **ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ** νέες και χρησιμοποιούμενες μπαταρίες **ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ**.
- **Ζητήστε άμεσα ιατρική φροντίδα** αν υπάρχει υποψία κατάποσης μιας μπαταρίας ή εισαγωγής της σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος.



Αφαιρείτε και ανακυκλώνετε άμεσα ή απορρίπτете τις χρησιμοποιούμενες μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς και φυλάσσετε τις μακριά από παιδιά. ΜΗΝ απορρίπτετε μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα και μην τις καίτε. Ακόμα και οι χρησιμοποιούμενες μπαταρίες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρότατο τραυματισμό ή θάνατο. Ζητήστε επαγγελματική ιατρική φροντίδα για πληροφορίες σχετικά με την αγωγή. Το εργαλείο χρησιμοποιεί μια μπαταρία τύπου CR2450 ονομαστικής τάσης 3V. Δεν πρέπει να επαναφορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Μην προβαίνετε σε βεβαιωμένη αποφόρτιση, επαναφόρτιση, αποσυρμαλόνιση, θέρμανση πάνω από του 60 °C, ούτε σε καύση. Αν το κάνετε αυτό, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι τραυματισμός λόγω εκτόνωσης αερίων, διαρροής ή έκρηξης που επιφέρει χημικά εγκαύματα. Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν εγκατασταθεί σωστά σύμφωνα με την πολικότητα (+ και -). Μην χρησιμοποιείτε μαζί παλιές και νέες μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικών τύπων,

όπως αλκαλικές, άνθρακα-ψευδαργύρου ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αφαιρείτε και ανακυκλώνετε άμεσα ή απορρίπτετε σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς τις μπαταρίες από εξοπλισμό που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα. Πάντα ασφαρίζετε πλήρως το διαμέρισμα μπαταριών. Αν το διαμέρισμα μπαταριών δεν κλείνει καλά, σταματήστε τη χρήση του προϊόντος, αφαιρέστε τις μπαταρίες και φυλάξτε τις μακριά από παιδιά.

## Τύπος μπαταρίας

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αυτά τα πακέτα μπαταριών:

| Μπαταρία  | (kg) |
|-----------|------|
| DCBPS0554 | 5,3  |

Ο προσαρμογέας DCAFPVS DEWALT FLEXVOLT® προς DEWALT POWERSHIFT™ \*\* μπορεί να χρησιμοποιείται και με τα εξής πακέτα μπαταριών:

| Μπαταρία | (kg) Μπαταρία και τροφοδοτικό |
|----------|-------------------------------|
| DCB546   | 2,78                          |
| DCB547/G | 3,16                          |
| DCB548   | 3,16                          |
| DCB549   | 3,90                          |

\*\*Ο προσαρμογέας DCAFPVS DEWALT FLEXVOLT® προς DEWALT POWERSHIFT™ δεν διατίθεται για πώληση ή χρήση στη Γερμανία.

## Περιεχόμενα συσκευασίας

Η συσκευασία περιέχει:

- 1 Συμπίεστη εδάφους με πλάκα
  - 1 Εγχειρίδιο οδηγιών
- Ελέγξτε για ζημιές στο εργαλείο, τα εξαρτήματα ή τα αξεσουάρ του, που μπορεί να προέκυψαν κατά τη μεταφορά.

## Θέση κωδικού ημερομηνίας (Εικ. [Fig.] B)

Ο κωδικός ημερομηνίας παραγωγής **33** αποτελείται από έναν 4ψήφιο αριθμό έτους ακολουθούμενο από έναν 2ψήφιο αριθμό εβδομάδας και έχει ως τελική επέκταση έναν 2ψήφιο κωδικό εργοστασίου.

## Περιγραφή (Εικ. A)

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μην τροποποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε μέρος του. Θα μπορούσε να προκύψει ζημιά ή τραυματισμός.

- 1 Μπαταρία
- 2 Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
- 3 Λαβή
- 4 Διακόπτης ON διπλής ενέργειας
- 5 Διακόπτης OFF
- 6 Ρύθμιση ταχύτητας
- 7 Ένδειξη χαμηλής ταχύτητας
- 8 Προειδοποίηση υψηλής θερμοκρασίας κινητήρα
- 9 Πλάκα βάσης
- 10 Διεγέρτης
- 11 Αφαιρούμενο δοχείο νερού
- 12 Πλαίσιο
- 13 Προβλεπόμενο σημείο ανύψωσης
- 14 Μπροστινή λαβή

## 15 Σωλήνας ψεκαστήρα

## Προβλεπόμενη χρήση

Ο συμπίεστης εδάφους με πλάκα DCPS7154 DEWALT POWERSHIFT™ είναι μια αξιόπιστη επαγγελματική συσκευή συμπίεσης εδάφους χάρη στον σταθερό και στιβαρό σχεδιασμό του.

Αυτό το μηχανήμα προορίζεται για χρήση μόνο για:

- Συμπίεση ασφαλικτών υλικών σε εργασίες κατασκευής οδών και δρόμων.
- Ελαφρά εργασία συμπίεσης εδάφους σε οικοδομικές και χωματοσυρτικές εργασίες.
- Οποιαδήποτε άλλη χρήση είναι μη προβλεπόμενη και επομένως ακατάλληλη. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να απειλήσει την ασφάλεια του προσωπικού που εργάζεται με το μηχανήμα. Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται ευθύνη για ζημιές που θα προκύψουν.

Η ασφαλή λειτουργία του μηχανήματος εξασφαλίζεται μόνο από την προβλεπόμενη χρήση.

Η προβλεπόμενη χρήση επίσης περιλαμβάνει τη συμμόρφωση με όλες τις πληροφορίες στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

**ΜΗ** χρησιμοποιείτε το μηχανήμα σε υγρές συνθήκες ή σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Αυτό το μηχανήμα είναι ένα επαγγελματικό ηλεκτρικό εργαλείο.

**ΜΗΝ** αφήνετε παιδιά να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο το χρησιμοποιούν άπειροι χρήστες.

• **Μικρά παιδιά και εξασθενημένα άτομα.** Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση χωρίς επίβλεψη από μικρά παιδιά ή εξασθενημένα άτομα.

• Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, έλλειψη εμπειρίας, γνώσης ή δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό την επίβλεψη ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνο τους με αυτό το προϊόν.

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε μόνο σετ μπαταριών και φορτιστές της DEWALT.

**▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Κίνδυνος θανάτου ή τραυματισμού από ζημιά σε καλώδια ή ηλεκτρικές επαφές του μηχανήματος. Αν οποιαδήποτε καλώδια ή ηλεκτρικές επαφές έχουν υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο, αναθέστε την αντικατάστασή τους σε τεχνικό προσωπικό ή στον κατασκευαστή.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η μη χρήση ατομικού εξοπλισμού εργασίας (ΑΕΠ) ή η χρήση ακατάλληλου εξοπλισμού, μπορεί να επιφέρει βλάβη στην υγεία ή να προκαλέσει τραυματισμό. Στον ατομικό εξοπλισμό προστασίας περιλαμβάνονται:

Προστατευτικά ματιών.

Προστατευτικά ακοής.

Υποδήματα ασφαλείας.

Προσδιορίστε και προετοιμάστε τον σωστό ατομικό εξοπλισμό προστασίας για την εργασία. Χρησιμοποιείτε μόνο ατομικό εξοπλισμό προστασίας που είναι σε καλή κατάσταση και

προσφέρει αποτελεσματική προστασία. Προσαρμόστε τον ατομικό εξοπλισμό προστασίας στο άτομο που τον χρησιμοποιείτε, για παράδειγμα στο σωματικό μέγεθος του ατόμου.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες DEWALT. Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα ενεργήστε ως εξής:

1. Τοποθετήστε το μηχανήμα πάνω σε ένα επίπεδο δάπεδο.
2. Ανυψώστε τους τροχούς μεταφοράς και ασφαλίστε τους. Ανατρέξτε στο τμήμα **Προετοιμασία του μηχανήματος για μεταφορά**.

3. Ελέγξτε:

- Τις βιδωτές ενώσεις για σφιχτή συναρμογή.
- Κατάσταση του μηχανήματος (οπτικός έλεγχος).
- Ελέγξτε την μπαταρία και τον μηχανισμό σύνδεσης της μπαταρίας για ζημιά (οπτικός έλεγχος).
- Ελέγξτε τη ράγα της μπαταρίας και το μπλοκ ακροδεκτών για ακαθαρσίες (οπτικός έλεγχος).

Αν χρειάζεται, καθαρίστε με ένα καθαρό, στεγνό πανί. Στεγνώστε τυχόν νερό από συμπύκνωση ή οποιοδήποτε άλλο νερό από τη ράγα μπαταρίας και την περιοχή του μπλοκ ακροδεκτών.

Αν χρειάζεται, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για την επισκευή τυχόν εντοπισμένων βλαβών.

4. Ελέγξτε ότι τα χειριστήρια ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης ON/OFF είναι στη θέση "OFF".

5. Απασφαλίστε τη λαβή. Ανατρέξτε στο τμήμα **Προετοιμασία του μηχανήματος για μεταφορά**.

6. Ελέγξτε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας.

Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε την υπάρχουσα μπαταρία με μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία.

7. Περάστε την μπαταρία μέσα στη ράγα μπαταρίας και βεβαιωθείτε ότι συγκρατείται σταθερά στη θέση της. Ένας χαρακτηριστικός ήχος "κλικ" διαβεβαιώνει ότι έχει εγκατασταθεί σωστά.

8. Όταν το μηχανήμα χρησιμοποιείται για καυτή άσφαλτο, πρέπει να χρησιμοποιείται κρύο νερό για να βοηθά να μην κολλάει η άσφαλτος στην κρύα πλάκα βάσης, επομένως ο χρήστης πρέπει να ενεργοποιήσει τη λειτουργία ψεκασμού νερού.

9. Ρυθμίστε αργή ταχύτητα πριν ξεκινήσετε.

10. Όταν έχουν ολοκληρωθεί αυτά τα βήματα, μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία το μηχανήμα.

11. Προσαρμόστε την ταχύτητα στο επιθυμητό επίπεδο.

## Τοποθέτηση και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών (Εικ. Β)

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο βρίσκεται σε απενεργοποιημένη θέση πριν εισάγετε το πακέτο μπαταριών.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για τα καλύτερα αποτελέσματα, διασφαλίζετε ότι το πακέτο μπαταριών που χρησιμοποιείτε είναι πλήρως φορτισμένο.

## Για να τοποθετήσετε το πακέτο μπαταριών στο εργαλείο

1. Ευθυγραμμίστε το πακέτο μπαταριών ❶ με τις ράγες.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών έως ότου εδράσει σταθερά μέσα στο εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι ακούτε την ασφάλιση να ασφαλίζει στη θέση της.

## Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταριών από το εργαλείο

1. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας ❷ και τραβήξτε σταθερά έξω το πακέτο μπαταριών.

2. Τοποθετήστε το πακέτο μπαταριών μέσα στον φορτιστή όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο μπαταρίας/φορτιστή.

## Διακόπτης ON διπλής ενέργειας/Διακόπτης OFF (Εικ. Α, C)

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος τραυματισμού από ζημιά και βλάβες στο μηχανήμα.** Ζημιά και βλάβες στο μηχανήμα, ειδικά στον εξοπλισμό ασφαλείας, αποτελούν πηγές κινδύνου. Τα μηχανήματα που έχουν υποστεί ζημιά μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό στον χειριστή του μηχανήματος ή παρευρισκόμενα άτομα. Πριν από κάθε εκκίνηση, πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση για ζημιά. Σε καμία περίπτωση μη θέσετε σε λειτουργία το μηχανήμα αν εντοπιστεί και ταυτοποιηθεί ζημιά. Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που έχουν πρόβλημα.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όταν το χειριστήριο ON/OFF τεθεί στο ON, το μηχανήμα αρχίζει αμέσως να κινείται προς τα εμπρός. Σε ψυχρές συνθήκες, ή μετά από ένα μεγάλο διάστημα μη χρήσης, ο κινητήρας θα τεθεί σε λειτουργία αλλά το μηχανήμα ενδέχεται να μην κινείται προς τα εμπρός, και η λευκή LED ❷ θα αναβοσβήνει. Μόλις θερμανθεί το μηχανήμα, θα αρχίσει αυτόματα να κινείται προς τα εμπρός.

Για να θέσετε σε λειτουργία το μηχανήμα, ενεργήστε ως εξής:

1. Μετακινήστε τον διακόπτη ON διπλής ενέργειας ❹ προς τα δεξιά και κατόπιν πιέστε τον κάτω.

Το μηχανήμα είναι έτοιμο για λειτουργία. Ανατρέξτε στην ενότητα **Χειρισμός του μηχανήματος**.

## Απενεργοποίηση του μηχανήματος (Εικ. Α, C)

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος τραυματισμού από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση.** Αν το μηχανήμα έχει παραμείνει χωρίς επίβλεψη, μη εξουσιοδοτημένα άτομα μπορούν να χρησιμοποιήσουν το μηχανήμα και να τραυματίσουν τους εαυτούς τους και άλλους.

Απενεργοποιήστε το μηχανήμα αφού ολοκληρώσετε την εργασία. Κατά τη διάρκεια διακοπών της εργασίας ή μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, αφαιρέστε την μπαταρία και προστατήστε το μηχανήμα από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση. Ανατρέξτε στην ενότητα **Στάθμευση του μηχανήματος**.

Για να σταματήσετε το μηχανήμα, ενεργήστε ως εξής:

1. Πιέστε κάτω σταθερά τον κόκκινο διακόπτη OFF ❺.
2. Το μηχανήμα απενεργοποιείται.

## Στοιχεία ελέγχους ταχύτητας (Εικ. Α, C)

Η ταχύτητα του μηχανήματος μπορεί να ρυθμίζεται από το κουμπί ρύθμισης ταχύτητας ❻.

Με πάτημα του κουμπιού ρύθμισης ταχύτητας στα αριστερά αυξάνεται η ταχύτητα του μηχανήματος. Με πάτημα του κουμπιού ρύθμισης ταχύτητας στα δεξιά αυξάνεται η ταχύτητα του μηχανήματος.

Η διεπαφή/πίνακας ελέγχου έχει μια κόκκινη LED προειδοποίησης υψηλής θερμοκρασίας κινητήρα ❸ στο κέντρο και μια λευκή LED ενδεικτική λυχνία χαμηλής ταχύτητας ❷ στο κουμπί επιλογής ταχύτητας.

| Λειτουργία LED                                                        | Περιγραφή                       |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Λευκή<br>ενδεικτική λυχνία<br>Χαμηλής ταχύτητας ❷<br>σταθερά αναμμένη | Χαμηλή ταχύτητα ενεργοποιημένη. |

| Λειτουργία LED                                                                                  | Περιγραφή                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Λευκή</b><br>ενδεικτική λυχνία<br>Χαμηλής ταχύτητας <b>7</b><br>αναβοσβήνει                  | Το μηχανήμα δεν έχει φθάσει<br>ακόμα την πλήρη ταχύτητα προς<br>τα εμπρός.                                                                                                                                                         |
| <b>Κόκκινη</b><br>προειδοποίηση<br>Υψηλής θερμοκρασίας<br>κινητήρα <b>8</b> σταθερά<br>αναμμένη | Ο κινητήρας έφθασε τη μέγιστη<br>θερμοκρασία λειτουργίας του και<br>απενεργοποιήθηκε αυτόματα.<br>Δώστε στον κινητήρα χρόνο<br>να κρυώσει.                                                                                         |
| <b>Κόκκινη</b><br>προειδοποίηση<br>Υψηλής θερμοκρασίας<br>κινητήρα <b>8</b><br>αναβοσβήνει      | Το μηχανήμα σηματοδοτεί μια<br>βλάβη που θα μπορούσε να έχει<br>ως συνέπεια καταστροφική βλάβη<br>του κινητήρα. Απενεργοποιήστε<br>το μηχανήμα και παραδώστε<br>το σε έναν εξουσιοδοτημένο<br>αντιπρόσωπο επισκευών<br>της DEWALT. |

## Λαστιχένιο πέλμα (Εικ. D)

Όταν συμπιέζετε διαδρόμους από πέτρες που ασφαλίζουν μεταξύ τους, συνιστάται να χρησιμοποιείτε ένα λαστιχένιο πέλμα (διατίθεται ξεχωριστά) **16**. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να αποτρέψετε ζημιά στο μηχανήμα και στο υλικό που συμπιέζετε.

Το λαστιχένιο πέλμα μπορεί να εγκατασταθεί χωρίς εργαλεία.

1. Απλώστε το λαστιχένιο πέλμα **16** πάνω σε μια επίπεδη, οριζόντια επιφάνεια.
2. Τοποθετήστε το μηχανήμα πάνω στο λαστιχένιο πέλμα και μετακινήστε το μηχανήμα προς τα εμπρός ώστε οι μπροστινές γωνίες της πλάκας βάσης **9** να εφαρμόσουν κάτω από τις δύο προεξοχές στις μπροστινές γωνίες του λαστιχένιου πέλματος.
3. Στερεώστε τα δύο κλιπ στο πίσω μέρος του λαστιχένιου πέλματος, ανυψώνοντας κάθε κλιπ και τοποθετώντας τα πάνω από την πίσω άκρη της πλάκας βάσης.

## Τοποθέτηση και αφαίρεση του δοχείου νερού (Εικ. Ε, F)

### Εγκατάσταση του δοχείου νερού (Εικ. Ε)

1. Πριν εγκαταστήσετε το δοχείο νερού **11**, ψεκάστε και τους δύο αναστολείς απόσβεσης **29** με σπρέι σιλικόνης.
2. Τοποθετήστε το δοχείο νερού πάνω στους αναστολείς απόσβεσης και σπρώξτε σταθερά το δοχείο νερού προς το μηχανήμα έτσι ώστε η αυλάκωση **30** στο δοχείο νερού **31** στο μπροστινό μέρος του μηχανήματος.

### Αφαίρεση του δοχείου νερού (Εικ. F)

Για να αφαιρέσετε το δοχείο νερού, τραβήξτε το δοχείο από το μηχανήμα από την περιοχή γύρω από τον σωλήνα ψεκαστήρα **15** του δοχείου έως ότου το δοχείο διαχωριστεί από το μηχανήμα.

## Ψεκαστήρας νερού (Εικ. G, H)

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προσέχετε για υλικές ζημιές. Γεμίζετε το δοχείο νερού μόνο με καθαρό νερό ή με μίγμα αντιψυκτικού. Αν υπάρχει κίνδυνος παγώματος, αδειάστε το δοχείο νερού και το σύστημα ψεκαστήρα, ή γεμίστε το με μίγμα αντιψυκτικού.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΜΗΝ αφιρνετε το νερό να πατολιζεται εξω από/πάνω από το δοχείο νερού, για να αποτρεψετε επαφή του νερού με τη ράγα μπαταρίας και την περιοχή μπλοκ ακροδεκτών.

1. Αφαιρέστε την μπαταρία.
2. Γεμίστε το δοχείο νερού **11** μέσα από το άνοιγμα του δοχείου **17**.
3. Ελέγχετε για υγρές περιοχές στην περιοχή διεπαφής μπαταρίας και στεγνώστε σχολαστικά την περιοχή.
4. Τοποθετήστε την μπαταρία.
5. Γυρίστε τον διακόπτη νερού **18**.
  - a. Θέση "0" = OFF
  - b. Θέση "I" = ON

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το πακέτο μπαταριών πριν πραγματοποιήσετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις ή αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

**▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Θανάσιμος κίνδυνος από ανατροπή ή ολίσθηση του μηχανήματος. Το ασταθές υλικό, τα ασταθή άκρα και οι ολισθηρές επιφάνειες μπορεί να προκαλέσουν ανατροπή του μηχανήματος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρότατο τραυματισμό ή θάνατο.

- Κινείστε στα εδάφη με κλίση προσεκτικά, και πάντα καθοδηγείτε το μηχανήμα προς τα πάνω σε ευθεία κατεύθυνση με τη λαβή στην ασφαλισμένη θέση.
- Στα άκρα χαντακιών και σε αναβαθμίδες, και μπροστά από εμπόδια, καθοδηγείτε το μηχανήμα έτσι ώστε ο χειριστής του μηχανήματος να μην μπορεί να τραυματιστεί από πτώση ή πρόσκρουση (Εικ. J).
- Το μηχανήμα δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε οποιαδήποτε εδάφη με κλίση που υπερβαίνει τη μέγιστη ικανότητα ανόδου που αναφέρεται στα **Τεχνικά χαρακτηριστικά** και η λαβή θα πρέπει να έχει τεθεί στην ασφαλισμένη θέση.
- Διατηρείτε επαρκή απόσταση από τα άκρα χαντακιών και αναχωμάτια.
- Απέχετε από κάθε τρόπο εργασίας που απειλεί τη σταθερότητα του μηχανήματος.
- Κατά τη χρήση ο χειριστής πρέπει οπωσδήποτε να λαμβάνει θέση όπου δεν θα κινδυνέψει σε περίπτωση ανατροπής του μηχανήματος.
- Μη μετακινείτε το μηχανήμα πάνω από σκληρό σκυρόδεμα, σκληρυμένες ασφαλτικές επιφάνειες, παγωμένο έδαφος ή έδαφος που δεν έχει επαρκή φέρουσα ικανότητα.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κίνδυνος ατυχήματος. Το μηχανήμα αρχίζει να μετακινείται αμέσως μετά την εκκίνησή του. Συγκρατείτε σταθερά το μηχανήμα.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κίνδυνος συμπίεσης των δαχτύλων. Όταν διπλώνετε τη λαβή προς τα πάνω, τα δάχτυλα μπορεί να βρεθούν ανάμεσα στη λαβή και στο πλαίσιο. Όταν διπλώνετε τη λαβή, βεβαιώνετε ότι τα δάχτυλα δεν είναι ανάμεσα στη λαβή και το πλαίσιο.

**▲ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προσέχετε για υλικές ζημιές. Όταν συμπιέζετε διαδρόμους από πέτρες που ασφαλίζουν μεταξύ τους, συνιστάται να χρησιμοποιείτε ένα λαστιχένιο πέλμα (διατίθεται ξεχωριστά) για αποτροπή ζημιάς στο μηχανήμα και στα υλικά που συμπιέζονται.

## Σωστή τοποθέτηση των χειρών (Εικ. I)

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΑ** χρησιμοποιείτε τη σωστή τοποθέτηση των χειρών όπως δείχνει η εικόνα.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΑ** κρατάτε σταθερά το εργαλείο σε αναμονή απότομης αντίδρασης.

Για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών απαιτούνται και τα δύο χέρια στη λαβή **3**.

## Προετοιμασία του μηχανήματος για μεταφορά (Εικ. Α, Κ–Μ)

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος τραυματισμού από κλίση του μηχανήματος!** Οι μεγάλοι χρόνοι εκτός λειτουργίας πάνω στο όχημα μεταφοράς, και η κίνηση σε μη ομαλό έδαφος ή σε έδαφος με κλίση, μειώνουν την ευστάθεια του μηχανήματος. Το μηχάνημα μπορεί να ανατραπεί ή να γλιστρήσει εκτός θέσης. Για μεγάλους χρόνους εκτός λειτουργίας, μη σταθεμείτε το μηχάνημα πάνω στους τροχούς μεταφοράς. Μετακινείτε προσεκτικά τον τροχοφόρο συμπίεστή εδάφους με πλάκα πάνω σε έδαφος που δεν είναι ομαλό ή έχει κλίση.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος τραυματισμού από βαρύ φορτίο!**

Μπορεί να προκύψουν τραυματισμοί των ποδιών κατά την ανύψωση ή το κατέβασμα του μηχανήματος. Μην τοποθετείτε τα πόδια σας πάνω στην πλάκα βάσης ή κάτω από την ανυψωμένη πλάκα βάσης. Φοράτε υποδήματα ασφαλείας.

Όταν χρησιμοποιείτε το κιτ τροχών, το μηχάνημα μπορεί να μεταφερθεί για μικρές αποστάσεις.

Για να κατεβάσετε τους τροχούς μεταφοράς, ενεργήστε ως εξής:

1. Αφήστε τη λαβή να στηριχτεί στην κάτω θέση της πάνω στους αναστολείς. Ωθήστε τη λαβή **3** ελαφρά προς τα κάτω, πάνω στους λαστιχένιους αναστολείς.
2. Περιοτρώστε τον πείρο ασφάλισης **19** έως ότου εκταθεί, αποτρέποντας την ανύψωση της λαβής (Εικ. Κ).
3. Ελευθερώστε τους τροχούς μεταφοράς **20** χρησιμοποιώντας τον μοχλό απελευθέρωσης των τροχών μεταφοράς **21** και αφήστε τους τροχούς να κατέβουν στο δάπεδο (Εικ. Κ).
4. Με τη λαβή ασφαλισμένη, γείρετε το μηχάνημα πάνω στην μπροστινή ακμή. Οι τροχοί μεταφοράς περιστρέφονται κάτω από την πλάκα (Εικ. Λ).
5. Γείρετε το μηχάνημα προς τα πίσω έως ότου η πλάκα στηρίζεται οριζόντια πάνω στους τροχούς μεταφοράς (Εικ. Μ). Η συσκευή είναι έτοιμη να κινηθεί.
6. Μετά τη μεταφορά, ακολουθήστε την αντίστροφη σειρά ενεργειών για να φυλάξετε και να ασφαλίσετε του τροχούς μεταφορά εκτός θέσης.

## Αφαίρεση της λαβής (Εικ. Ν)

Για ευκολότερη μεταφορά, η λαβή μπορεί να αφαιρεθεί.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος τραυματισμού από ακατάλληλο χειρισμό του μηχανήματος!** Αν το μηχάνημα χρησιμοποιηθεί χωρίς τη λαβή δεν μπορεί να ελεγχθεί και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα χωρίς τη λαβή.

Μετά τη μεταφορά, εγκαταστήστε πάλι κανονικά τη λαβή.

Για να αφαιρέσετε τη λαβή, ενεργήστε ως εξής:

1. Αποσυνδέστε τον σύνδεσμο M19 του καλωδίου **28** ξεβιδώνοντας το γκριζο παξιμάδι από τον σύνδεσμο. Δεν απαιτούνται εργαλεία.
2. Τραβήξτε έξω τις περόνες ασφαλείας **22**.
3. Τραβήξτε απαλά έξω τη λαβή **3** και αφαιρέστε την.
4. Περάστε τις περόνες ασφαλείας πάλι μέσα στις οπές για να τις προστατέψετε από απώλεια.

## Στάθμευση του μηχανήματος (Εικ. Κ, Λ, Ρ)

Μετά την εργασία, σταθμεύστε το μηχάνημα πάνω σε επίπεδο έδαφος και σε στεγνό περιβάλλον.

Προστατέψτε το από αθέλητη κίνηση και μη εξουσιοδοτημένη χρήση. Αν το μηχάνημα πρόκειται να παραμείνει χωρίς επίβλεψη, θα πρέπει να ασφαρίζεται έναντι μη εξουσιοδοτημένης χρήσης με ασφάλιση του διακόπτη ON διπλής ενέργειας **4** (Εικ. Ρ)

Αφαιρέστε την μπαταρία DEWALT POWERSHIFT™ από το εργαλείο ή τον προσαρμογέα FLEXVOLT® από το εργαλείο και την μπαταρία FLEXVOLT® από τον προσαρμογέα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην τοποθετείτε ή φυλάσσετε το μηχάνημα στηριζόμενο στους τροχούς μεταφοράς **20**. Μπορεί να προκύψει ζημιά. Οι τροχοί μεταφοράς έχουν σχεδιαστεί μόνο για μεταφορά της μονάδας για μικρές αποστάσεις.

## Μετά τη χρήση του μηχανήματος

Μετά τη χρήση του μηχανήματος, ενεργήστε ως εξής:

1. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα.
2. Απενεργοποιήστε τον ψεκαστήρα νερού.
3. Τοποθετήστε το μηχάνημα πάνω σε ένα επίπεδο δάπεδο.
4. Αφαιρέστε την μπαταρία από το μηχάνημα. Ανατρέξτε στην ενότητα **Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο**.
5. Καθαρίστε την μπαταρία με ένα καθαρό, στεγνό πανί.
6. Καθαρίστε τη ράγα μπαταρίας και το μπλοκ ακροδεκτών με ένα καθαρό, στεγνό πανί.
7. Ελέγξτε οπτικά την μπαταρία για ζημιά.
8. Φορτίστε την μπαταρία.
9. Κλειδώστε με λουκέτο (δεν παρέχεται με το εργαλείο). Ανατρέξτε στην ενότητα **Στάθμευση του μηχανήματος**.

## Φόρτωση και μεταφορά του μηχανήματος (Εικ. Α, Ο)

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το μηχάνημα είναι βαρύ. Μην το ανυψώνετε με τα χέρια.

**▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Θανάσιμος κίνδυνος από αναρτημένο φορτίο! Το μηχάνημα είναι βαρύ, ζυγίζει 100 kg χωρίς μπαταρία και με μισογεμάτο δοχείο νερού. Η ακατάλληλη μεταφορά του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει πτώση του και τραυματισμό ατόμων.

- Απαιτείτε να κάνετε τα εξής:
- Πάντα απενεργοποιείτε τον κινητήρα και αφαιρείτε την μπαταρία κατά τη φόρτωση και μεταφορά.
- Στερεώνετε το μηχάνημα για να μην ανατραπεί ή γλιστρήσει.
- Δεν πρέπει άτομα να πλησιάζουν σε αναρτημένα φορτία ούτε να στέκονται από κάτω ή να ανεβαίνουν πάνω σε αναρτημένο φορτίο.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν θα τεθεί κανένας άνθρωπος σε κίνδυνο.
- Κατά τη φόρτωση χρησιμοποιείτε μόνο ράμπες που έχουν επαρκή αντοχή και είναι ασφαλείς.
- Το μηχάνημα μπορεί να ταλαντεύεται όταν είναι αναρτημένο.
- Ελέγξτε το σημείο επαφής (προβλεπόμενο σημείο ανύψωσης) για ζημιά και φθορά, πριν το χρησιμοποιήσετε. Αντικαθιστάτε άμεσα τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά.
- Ασφαλίζετε το μηχάνημα έναντι κύλισης ή ολίσθησης και επίσης έναντι ανατροπής.
- Όταν προσδένετε το μηχάνημα, πάντα χρησιμοποιείτε το παρεχόμενο ειδικό σημείο ή το πλαίσιο.

Αυτό το μηχανήμα περιλαμβάνει μια μπροστινή λαβή **14** που ο χρήστης μπορεί να χρησιμοποιήσει για χειρισμούς ή μετακίνηση του οχήματος σε επιθυμητή θέση.

Αν δεν χρησιμοποιούνται οι τροχοί μεταφοράς, χρησιμοποιήστε την μπροστινή λαβή για να τοποθετήσετε κατάλληλα το μηχανήμα ακριβώς στην περιοχή που θέλετε.

Για να μεταφέρετε ένα μηχανήμα ή για να το ανυψώσετε με γερανό, ενεργήστε ως εξής:

1. Πάντα αφαιρείτε την μπαταρία, πριν από τη φόρτωση και μεταφορά.
2. Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας έχει κρυώσει.
3. Ασφαλίστε τη λαβή.
4. Συνδέστε τους γάντζους **23** του γερανού στο προβλεπόμενο σημείο ανύψωσης **13**.
5. Φορτώστε το μηχανήμα πάνω στο όχημα μεταφοράς.
6. Αφαιρέστε τους γάντζους του γερανού από το προβλεπόμενο σημείο ανύψωσης.
7. Στερεώστε το μηχανήμα στα ωτία μεταφοράς με ιμάντες και φορτώστε το σωστά.
8. Όταν φθάσετε στον προορισμό, αφαιρέστε τους ιμάντες.
9. Συνδέστε τους γάντζους του γερανού στο προβλεπόμενο σημείο ανύψωσης.
10. Ανυψώστε το μηχανήμα από το όχημα μεταφοράς.
11. Τοποθετήστε το μηχανήμα πάνω σε ένα επίπεδο δάπεδο και προετοιμάστε το για λειτουργία.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής λειτουργική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και των τακτικών καθαρισμών.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων.** Η τυχόν εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών δεν επιδέχονται σέρβις.

**▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου λόγω δυσλειτουργίας.** Η ακατάλληλη συντήρηση του μηχανήματος ή η αγνόηση ενός προβλήματος πριν τη θέση του μηχανήματος σε υπηρεσία μπορεί να προκαλέσει βαρύτερες δυσλειτουργίες. Ενεργείτε σύμφωνα με τις υποδείξεις συντήρησης και τα προγράμματα συντήρησης που αναφέρονται στο εγχειρίδιο χρήσης.

- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας!
- Πραγματοποιείτε συντήρηση μόνο με το μηχανήμα απενεργοποιημένο και αφού έχετε αφαιρέσει την μπαταρία.
- Καθαρίστε το μηχανήμα με ένα καθαρό, στεγνό πανί πριν ξεκινήσετε τη συντήρηση.
- Τοποθετήστε το μηχανήμα πάνω σε επίπεδο και οριζόντιο έδαφος και προστατέψτε το από ολίσθησης ή αθλήτη κύλισης.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα αντικαθιστούμενα εξαρτήματα ανακυκλώνονται με τρόπο ασφαλή και φιλικό προς το περιβάλλον.
- Αποτρέπετε βραχυκυκλώματα με τα αγώγιμα καλώδια του μηχανήματος.
- Ποτέ μην ψεκάσετε ηλεκτρικά εξαρτήματα με πίδακα νερού υψηλής πίεσης.

- Μετά τον καθαρισμό του μηχανήματος με ένα καθαρό, στεγνό πανί, φυσήξτε τα εξαρτήματα με πεπιεσμένο αέρα για να στεγνώσουν, για την αποφυγή ρευμάτων διαρροής.

## Εργασίες συντήρησης και επισκευής

Η σωστή συντήρηση, επιθεώρηση και ρύθμιση αποτελούν σημαντικά μέρη του σχεδιασμού ασφαλείας του μηχανήματος. Αν δεν εκτελούνται σωστά αυτές οι εργασίες, υπάρχει μεγάλος κίνδυνος τραυματισμού λόγω μη λειτουργικού εξοπλισμού ασφαλείας. Επομένως, τηρείτε τα ακόλουθα σημεία:

- Τηρείτε τις εργασίες και τα διαστήματα συντήρησης, επιθεώρησης και ρύθμισης που καθορίζονται στον **Πίνακα Συντήρησης**, που βρίσκεται στο τέλος του τμήματος που αντιστοιχεί σε κάθε γλώσσα.
- Η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο, εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλο και σε τεχνικά άψογη κατάσταση εξοπλισμό ανύψωσης και διατάξεις ανύψωσης φορτίου με επαρκή χαρακτηριστικά ανυψωτικής ικανότητας όταν αντικαθιστάτε μεγαλύτερα συκροτήματα και ορισμένα εξαρτήματα. Συνδέστε και ασφαλίστε προσεκτικά τα εξαρτήματα στον εξοπλισμό ανύψωσης! Εξαρτήματα που πέφτουν μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ατόμων.
- Ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο αυτού του εγχειριδίου για πληροφορίες επικοινωνίας με κέντρο σέρβις, ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο **www.2helpu.com**.

## Αποθήκευση

Όταν τερματίζετε τη λειτουργία του μηχανήματος για μεγάλο χρονικό διάστημα (μεγαλύτερο από 6 εβδομάδες), θα πρέπει να τοποθετήτε το μηχανήμα πάνω σε επίπεδο, σταθερό έδαφος πάνω σε μια παλέτα για αποτροπή της οξείδωσης της βάσης του μηχανήματος.

- Αφαιρέστε την μπαταρία από το μηχανήμα.
- Η τοποθέτηση αποθήκευσης θα πρέπει να είναι στεγνή, προστατευμένη και να έχει χαμηλή υγρασία αέρα.
- Η θερμοκρασία περιβάλλοντος θα πρέπει να είναι μεταξύ 0 °C και 30 °C και δεν πρέπει να υπόκειται σε έντονες διακυμάνσεις θερμοκρασίας.
- Καθαρίζετε το προϊόν σχολαστικά με ένα καθαρό, στεγνό πανί.
- Ελέγχετε για διαρροές και ζημιές. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για την επισκευή τυχόν εντοπισμένων βλαβών.
- Καλύπτετε το προϊόν με έναν προστατευτικό μουςαμά.

## Επαναφορά του μηχανήματος σε χρήση

Πριν την επαναφορά του μηχανήματος σε χρήση, ελέγξτε το μηχανήμα για τα εξής:

- διαρροές,
- βλάβες ή
- άλλες ζημιές.

1. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για την επισκευή τυχόν εντοπισμένων βλαβών.
2. Ελέγξτε και σφίξτε πάλι όλες τις βίδες, τα παξιμάδια και τα μπουλόνια.

## Καθαρισμός

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και μηχανικός κίνδυνος. Αφαιρέστε την μπαταρία πριν τις εργασίες καθαρισμού.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να εξασφαλίσετε την ασφάλη και αποδοτική λειτουργία του μηχανήματος, πάντα διατηρείτε το μηχάνημα και τα ανοίγματα αερισμού του σε καθαρή κατάσταση.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε διαλύτες ή άλλα σκληρά χημικά για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών εξαρτημάτων του εργαλείου. Τα χημικά αυτά μπορεί να εξασθενίσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται σ' αυτά τα εξαρτήματα. Χρησιμοποιείτε ένα καθαρό, στεγνό πανί. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε οποιοδήποτε μέρος του εργαλείου σε υγρό.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μην καθαρίζετε το μηχάνημα με τον κινητήρα σε λειτουργία.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΜΗΝ επιτρέπετε να πιτσιλιστεί νερό πάνω στη ράγα μπαταρίας και στην περιοχή μπλοκ ακροδεκτών. Σκουπίζετε όλα τα μέρη της διεπαφής μπαταρίας ώστε να είναι στεγνά.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όταν χρησιμοποιείτε λάστιχο νερού, μην κατευθύνετε το νερό προς ηλεκτρικά εξαρτήματα και καλύπτετε τα εκ των προτέρων.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης που προκαλείται από εύφλεκτα συστατικά. Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα ή χημικά δραστικά συστατικά.

**▲ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος ζημιάς στο μηχάνημα από νερό υψηλής πίεσης.

Μπορείτε να καθαρίζετε τα ανοίγματα αερισμού χρησιμοποιώντας μια στεγνή και μαλακή μη μεταλλική βούρτσα και/ή μια κατάλληλη ηλεκτρική συσκευή καθαρισμού με ανασρόφηση. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή οποιοδήποτε καθαριστικό διάλυμα. Φοράτε εγκεκριμένη προστασία ματιών και μια εγκεκριμένη μάσκα κατά της σκόνης.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Καθαρίζετε το μηχάνημα καθημερινά.

1. Αφαιρέστε την μπαταρία.
2. Εγκαταστήστε το καπάκι μεταφοράς πάνω στην μπαταρία.
3. Προστατεύετε τους ακροδέκτες της μπαταρίας από νερό.
4. Σκουπίζετε το μηχάνημα για να στεγνώσει χρησιμοποιώντας ένα καθαρό, στεγνό πανί.
5. Σκουπίζετε τυχόν υγρά σημεία στο μηχάνημα που μπορεί να προέκυψαν κατά τον καθαρισμό.
6. Μετά τον καθαρισμό, ελέγξτε τα καλώδια, τα σύρματα και τις βιδωτές συνδέσεις για διαρροές, λασκαρισμένες συνδέσεις, σημεία φθοράς από προστριβή και άλλες ζημιές, καθώς και για ρύπανση των ακροδεκτών της μπαταρίας και του συνδέσμου M19.

Αποκαταστήστε άμεσα τυχόν προβλήματα.

## Έλεγχος του κινητήρα για ζημιές

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος τραυματισμού από ζημιές ή βλάβες στον κινητήρα. Οι ζημιές και οι βλάβες στον κινητήρα αποτελούν πηγές κινδύνου. Αν ο κινητήρας μηχανήματος έχει υποστεί ζημιά, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στον χειριστή του μηχανήματος ή παρενσκόκτους.

Πριν από κάθε εκκίνηση, πραγματοποιείτε οπτική επιθεώρηση για ζημιά. Σε καμία περίπτωση μη θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα, αν εντοπιστεί και ταυτοποιηθεί ζημιά.

Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που έχουν πρόβλημα.

Για να ελέγξετε τον κινητήρα για ζημιές, ενεργήστε ως εξής:

1. Ελέγξτε:
  - Κάλυμμα κινητήρα.
  - Όλα τα ορατά σύρματα και καλώδια.

2. Πραγματοποιήστε έναν οπτικό έλεγχο. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για την επισκευή τυχόν εντοπισμένων βλαβών.

## Έλεγχος των ανοιγμάτων αερισμού

Ελέγχετε τα ανοίγματα αερισμού και τα ανοίγματα εξόδου για μεγάλα ξένα σώματα όπως φύλλα, μεγάλες αποθέσεις σκόνης κλπ., και καθαρίζετε τα αν χρειάζεται.

## Έλεγχος των αναφερόμενων συνδέσεων

Στις δονητικές συσκευές είναι πάντα σημαντικό να ελέγχονται σε τακτά διαστήματα οι βίδες, τα παξιμάδια και τα μπουλόνια για σωστή σύσφιξη.

Για τον σκοπό αυτό, ενεργήστε ως εξής:

1. Ελέγξτε όλες τις βίδες, τα παξιμάδια και τα μπουλόνια για σφιχτή συναρμογή.
2. Σφίξτε πάλι τις βίδες, τα παξιμάδια και τα μπουλόνια, αν χρειάζεται.

## Επιθεώρηση των λαστιχένιων σινεμπλόκ (Εικ. Q)

Υπάρχουν τέσσερα λαστιχένια σινεμπλόκ **27**, δύο στο μπροστινό και δύο στο πίσω μέρος, ανάμεσα στο σασί και στην πλάκα βάσης, που χρησιμεύουν για την απόσβεση των κραδασμών.

Ελέγξτε τα λαστιχένια σινεμπλόκ, όπως περιγράφεται παρακάτω.

1. Ελέγξτε τα λαστιχένια σινεμπλόκ για:
  - Ρωγμές και σημεία θραύσης.
  - Σφιχτή συναρμογή.
2. Αντικαθιστάτε άμεσα τα λαστιχένια σινεμπλόκ που έχουν υποστεί ζημιά.

## Τραπεζοειδής ιμάντας

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος τραυματισμού από περιστρεφόμενα μέρη. Μπορεί να προκύψουν τραυματισμοί από σύνθλιψη με ανοικτό μηχανισμό ιμαντοκίνησης σε λειτουργία. Εκτελείτε τις εργασίες επιθεώρησης και συντήρησης μόνο με τον κινητήρα απενεργοποιημένο. Μη χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα χωρίς τον προφυλακτήρα τραπεζοειδή ιμάντα.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος τραυματισμού από καυτές επιφάνειες (τροχαλίων, στοιχείων στερέωσης και τραπεζοειδούς ιμάντα). Αφήντε πρώτα να κρυώσει το μηχάνημα πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης. Οι χρήστες πρέπει να φορούν γάντια για να πραγματοποιούν οποιαδήποτε απαιτούμενη συντήρηση.

## Επιθεώρηση του τραπεζοειδούς ιμάντα (Εικ. R, S)

Για να ελέγξετε τον τραπεζοειδή ιμάντα, ενεργήστε ως εξής:

1. Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει.
2. Αφαιρέστε την μπαταρία.
3. Αφαιρέστε τον προφυλακτήρα του τραπεζοειδούς ιμάντα **24**.
4. Ελέγξτε την κατάσταση του τραπεζοειδούς ιμάντα **25**, και αντικαταστήστε τον αν υπάρχει ορατή ζημιά.
5. Ελέγξτε την τάση του τραπεζοειδούς ιμάντα και τεντώστε τον αν χρειάζεται.
6. Επανεγκαταστήστε τον προφυλακτήρα του τραπεζοειδούς ιμάντα.

## Τέντωμα του τραπεζοειδούς ιμάντα (Εικ. R, S)

1. Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει.

2. Αφαιρέστε την μπαταρία.
  3. Αφαιρέστε τις τέσσερις βίδες **34** του προφυλακτήρα τραπεζοειδούς ιμάντα. Αφαιρέστε τον προφυλακτήρα του τραπεζοειδούς ιμάντα.
  4. Λασκάρετε τα εξωτερικά μπουλόνια στερέωσης **26** των λαστιχένιων αποσβεστήρων.
  5. Σφίξτε τον τραπεζοειδή ιμάντα μετακινώντας προς τα πίσω το πλαίσιο του τραπεζοειδούς ιμάντα.
  6. Μέγεθος βέλους κάμψης X = περίπου 10 mm.
  7. Βεβαιωθείτε ότι η προένταση των αποσβεστήρων είναι ομοιόμορφη.
  8. Σφίξτε τα εξωτερικά μπουλόνια στερέωσης **26** των λαστιχένιων αποσβεστήρων.
  9. Επανεγκαταστήστε τον προφυλακτήρα ιμάντα.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Βεβαιωθείτε ότι είναι καλά σφιγμένες και οι τέσσερις βίδες **34** του προφυλακτήρα τραπεζοειδούς ιμάντα. ΜΗ χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα αν λείπει οποιαδήποτε από τις τέσσερις βίδες. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις αν λείπει μία ή περισσότερες βίδες ή αν δεν είναι εφικτή η σταθερή σύσφιξή τους.

### Πίνακας Συντήρησης

| Συντήρηση                                                                          | Κάθε μέρα | Μετά από<br>20 ώρες<br>χρήσης | Μετά από<br>100 ώρες<br>χρήσης |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------|--------------------------------|
| Καθαρίστε το μηχανήμα.                                                             | <b>X</b>  |                               |                                |
| Ελέγξτε οπτικά την πλεξούδα καλωδίωσης.                                            | <b>X</b>  |                               |                                |
| Ελέγξτε οπτικά το σύστημα ράγας μπαταρίας και το μπλοκ ακροδεκτών.                 | <b>X</b>  |                               |                                |
| Ελέγξτε οπτικά όλα τα λαστιχένια στοιχεία.                                         | <b>X</b>  |                               |                                |
| Ελέγξτε οπτικά την τάνυση του τραπεζοειδούς ιμάντα και τεντώστε τον αν χρειάζεται. |           |                               | <b>X</b>                       |
| Ελέγξτε όλες τις βιδωτές συνδέσεις για σφιχτή συναρμογή.                           |           | <b>X</b>                      | <b>X</b>                       |

### Προστασία του περιβάλλοντος



Τα προϊόντα/οι μπαταρίες μπορούν να ανακυκλωθούν, αλλά αν φέρουν τη σήμανση διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, δεν πρέπει να απορριφθούν στα κανονικά οικιακά απορρίμματα. Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μέχρι να εξαντληθούν πλήρως και διαχωρίστε τις από το προϊόν. Επίσης διαχωρίστε τυχόν φωτεινές πηγές από το προϊόν, αν αυτό είναι εφικτό. Αποτελεί ευθύνη σας ως χρήστη να διαγράψετε τυχόν προσωπικά δεδομένα από το προϊόν. Κατόπιν παραδώστε τα απόβλητα σε επίσημο κέντρο συλλογής αποβλήτων ή σε συμμετέχοντα έμπορο, που συχνά θα τα δεχθεί χωρίς χρέωση. Η συσκευασία θα πρέπει να απορριφθεί με βάση τη σήμανση κωδικού υλικού που φέρει. Οι οδηγίες χρήσης και ασφάλειας θα

πρέπει να απορριφθούν μόνον όταν δεν χρησιμοποιείται πλέον το αντίστοιχο προϊόν το οποίο αφορούν.

Ζητήστε την καθοδήγηση της τοπικής σας κοινοτικής/δημοτικής αρχής στο θέμα της διαχείρισης αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε το **www.2helpU.com** και σαρώστε τον παραπάνω κωδικό QR.



|                                                       |                                                                                                                                                          |                                                                         |                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Belgique et<br/>Luxembourg België en Luxemburg</b> | DeWALT - Belgium BVBA<br>Egide Walschaertsstraat 16<br>2800 Mechelen                                                                                     | Tel: NL 32 15 47 37 63<br>Tel: FR 32 15 47 37 64<br>Fax: 32 15 47 37 99 | <a href="http://www.dewalt.be">www.dewalt.be</a><br><a href="mailto:enduser.BE@sbdinc.com">enduser.BE@sbdinc.com</a>                   |
| <b>Danmark</b>                                        | DeWALT (Stanley Black&Decker AS)<br>Roskildevej 22<br>2620 Albertslund                                                                                   | Tel: 70 20 15 10<br>Fax: 70 22 49 10                                    | <a href="http://www.dewalt.dk">www.dewalt.dk</a><br><a href="mailto:kundeservice.dk@sbdinc.com">kundeservice.dk@sbdinc.com</a>         |
| <b>Deutschland</b>                                    | DeWALT<br>Richard-Klinger-Str. 11<br>65510 Idstein                                                                                                       | Tel: 06126-21-0<br>Fax: 06126-21-2770                                   | <a href="http://www.dewalt.de">www.dewalt.de</a><br><a href="mailto:infodwge@sbdinc.com">infodwge@sbdinc.com</a>                       |
| <b>Ελλάς</b>                                          | DeWALT (Ελλάς) Α.Ε.<br>ΕΑΡΑ-ΦΡΑΦΕΙΑ : Στραβωνος 7<br>& Α. Βουλιαγωγής, Γλυφάδα 166 74, Αθήνα<br>SERVICE : Ημέρος Τόπος 2 (Χάν Αδάμ) – 193 00 Ασπρόπυργος | Τηλ: 00302108981616<br>Φαξ: 00302108983570                              | <a href="http://www.dewalt.gr">www.dewalt.gr</a><br><a href="mailto:support@dewalt.gr">support@dewalt.gr</a>                           |
| <b>España</b>                                         | DeWALT Ibérica, S.C.A.<br>Parc de Negocios "Mas Blau"<br>Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6<br>08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)               | Tel: 934 797 400<br>Fax: 934 797 419                                    | <a href="http://www.dewalt.es">www.dewalt.es</a><br><a href="mailto:respuesta.postventa@sbdinc.com">respuesta.postventa@sbdinc.com</a> |
| <b>France</b>                                         | DeWALT (Stanley Black & Decker France SAS)<br>62 Chemin de la Bruyère<br>69570 Dardilly, France                                                          | Tel: 04 72 20 39 20<br>Fax: 04 72 20 39 00                              | <a href="http://www.dewalt.fr">www.dewalt.fr</a><br><a href="mailto:scufr@sbdinc.com">scufr@sbdinc.com</a>                             |
| <b>Schweiz<br/>Suisse<br/>Svizzera</b>                | DeWALT<br>In der Luberzen 42<br>8902 Urdorf                                                                                                              | Tel: 044 - 755 60 70<br>Fax: 044 - 730 70 67                            | <a href="http://www.dewalt.ch">www.dewalt.ch</a><br><a href="mailto:service@rofoag.ch">service@rofoag.ch</a>                           |
| <b>Ireland</b>                                        | DeWALT<br>Building 4500, Kinsale Road<br>Cork Airport Business Park<br>Cork, Ireland                                                                     | Tel: 00353-2781800<br>Fax: 01278 1811                                   | <a href="http://www.dewalt.ie">www.dewalt.ie</a><br><a href="mailto:Sales.ireland@sbdinc.com">Sales.ireland@sbdinc.com</a>             |
| <b>Italia</b>                                         | DeWALT<br>via Energypark 6<br>20871 Vimercate (MB), IT                                                                                                   | Tel: 800-014353<br>39 039-9590200<br>Fax: 39 039-9590311                | <a href="http://www.dewalt.it">www.dewalt.it</a>                                                                                       |
| <b>Nederlands</b>                                     | DeWALT<br>Netherlands BV Postbus 83,<br>6120 AB BORN                                                                                                     | Tel: 31 164 283 063<br>31 164 283 200                                   | <a href="http://www.dewalt.nl">www.dewalt.nl</a>                                                                                       |
| <b>Norge</b>                                          | DeWALT<br>Postboks 4613<br>0405 Oslo, Norge                                                                                                              | Tel: 45 25 13 00<br>Fax: 45 25 08 00                                    | <a href="http://www.dewalt.no">www.dewalt.no</a><br><a href="mailto:kundeservice.no@sbdinc.com">kundeservice.no@sbdinc.com</a>         |
| <b>Österreich</b>                                     | DeWALT<br>Werkzeug Vertriebsges m.b.H<br>Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien                                                                               | Tel: 01 - 66116 - 0<br>Fax: 01 - 66116 - 614                            | <a href="http://www.dewalt.at">www.dewalt.at</a><br><a href="mailto:service.austria@sbdinc.com">service.austria@sbdinc.com</a>         |
| <b>Portugal</b>                                       | DeWALT<br>Ed. D Dinis, Quina da Fonte<br>Rua dos Malhoes 2 2A 2º Esq.<br>Oeiras e S. Juliao da Barra, paço de Arcos e Caxias<br>2770 071 Paço de Arcos   | Tel: +351 214667500<br>Fax: +351214667580                               | <a href="http://www.dewalt.pt">www.dewalt.pt</a><br><a href="mailto:resposta.posvenda@sbdinc.com">resposta.posvenda@sbdinc.com</a>     |
| <b>Suomi</b>                                          | DeWALT<br>PL47<br>00521 Helsinki, Suomi                                                                                                                  | Puh: 010 400 4333<br>Faksi: 0800 411 340                                | <a href="http://www.dewalt.fi">www.dewalt.fi</a><br><a href="mailto:asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com">asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com</a>     |
| <b>Sverige</b>                                        | DeWALT<br>BOX 94<br>43122 Mölndal<br>Sverige                                                                                                             | Tel: 031 68 61 60<br>Fax: 031 68 60 08                                  | <a href="http://www.dewalt.se">www.dewalt.se</a><br><a href="mailto:kundservice.se@sbdinc.com">kundservice.se@sbdinc.com</a>           |
| <b>Türkiye</b>                                        | DeWALT Turkey Alet Üretim Tic. Ltd.Şti.<br>İçerenköy Mahallesi Umur Sokak No: 10-12 / 82-83-84 Kat: 19<br>Ataşehir-İstanbul, Türkiye                     | Tel: +90 216 665 2900<br>Faks: +90 216 665 2901                         | <a href="http://tr.dewalt.global">tr.dewalt.global</a><br><a href="mailto:support@dewalt.com.tr">support@dewalt.com.tr</a>             |
| <b>United Kingdom</b>                                 | DeWALT, Meadowfield Avenue<br>Spenmymor, DL16 6YJ, England                                                                                               | Tel: 01753-567055<br>Fax: 01753-572112                                  | <a href="http://www.dewalt.co.uk">www.dewalt.co.uk</a><br><a href="mailto:emeaservice@sbdinc.com">emeaservice@sbdinc.com</a>           |
| <b>Australia / New Zealand</b>                        | DeWALT<br>810 Whitehorse Road Box Hill<br>VIC 3128 Australia                                                                                             | Tel: Aust 1800 338 002<br>Tel: NZ 0800 339 258                          | <a href="http://www.dewalt.com.au">www.dewalt.com.au</a><br><a href="http://www.dewalt.co.nz">www.dewalt.co.nz</a>                     |
| <b>Middle East Africa</b>                             | DeWALT<br>P.O. Box - 17164,<br>Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE                                                                                   | Tel: 971 4 812 7400<br>Fax: 971 4 2822765                               | <a href="http://www.dewalt.ae">www.dewalt.ae</a><br><a href="mailto:support@dewalt.ae">support@dewalt.ae</a>                           |